

Bhm



FOLKLORE STUDIES : 8

*The Types of the Folktale  
in Cuba, Puerto Rico,  
the Dominican Republic  
and Spanish South America*

By TERRENCE LESLIE HANSEN

UNIVERSITY OF CALIFORNIA PRESS  
BERKELEY AND LOS ANGELES : 1958



# **The types of the folktale in Cuba, Puerto Rico, the Dominican Republic, and Spanish South America.**

Hansen, Terrence Leslie.

Berkeley, University of California Press, 1957.

<https://hdl.handle.net/2027/txu.059173007521593>

# HathiTrust



[www.hathitrust.org](http://www.hathitrust.org)

**Public Domain, Google-digitized**

[http://www.hathitrust.org/access\\_use#pd-google](http://www.hathitrust.org/access_use#pd-google)

We have determined this work to be in the public domain, meaning that it is not subject to copyright. Users are free to copy, use, and redistribute the work in part or in whole. It is possible that current copyright holders, heirs or the estate of the authors of individual portions of the work, such as illustrations or photographs, assert copyrights over these portions. Depending on the nature of subsequent use that is made, additional rights may need to be obtained independently of anything we can address. The digital images and OCR of this work were produced by Google, Inc. (indicated by a watermark on each page in the PageTurner). Google requests that the images and OCR not be re-hosted, redistributed or used commercially. The images are provided for educational, scholarly, non-commercial purposes.

UNIVERSITY OF TEXAS AT AUSTIN - GEN LIBS



3007521593

0 5917 3007521593



**THE LIBRARY  
OF  
THE UNIVERSITY  
OF TEXAS**

G398.209806  
H198t









Mary C. Bastinger

THE TYPES OF THE FOLKTALE IN CUBA,  
PUERTO RICO, THE DOMINICAN REPUBLIC,  
AND SPANISH SOUTH AMERICA

UNIVERSITY OF TEXAS  
FOLKLORE ARCHIVE





FOLKLORE STUDIES : 8



The Types of the Folktale  
in Cuba, Puerto Rico,  
the Dominican Republic,  
and Spanish South America

TERRENCE LESLIE HANSEN

UNIVERSITY OF CALIFORNIA PRESS

BERKELEY AND LOS ANGELES

1957

**UNIVERSITY OF CALIFORNIA PUBLICATIONS**

**FOLKLORE STUDIES: 8**

**EDITORS**

**LOS ANGELES: W. D. HAND, W. A. LESSA, CHARLES SPERONI, M. A. ZEITLIN**

**Submitted by editors October 22, 1956**

**Issued December 31, 1957**

**Price \$4.50**

**UNIVERSITY OF CALIFORNIA PRESS**

**BERKELEY AND LOS ANGELES**

**CALIFORNIA**

**CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS**

**LONDON, ENGLAND**

**PRINTED IN THE UNITED STATES OF AMERICA**

## INTRODUCTION

IN RECENT YEARS an abundance of folktale material in Hispanic America has been made accessible to folklorists by the appearance of an ever increasing series of folktale collections, together with the publication of numerous journals devoted to the presentation of the popular culture of these countries. Much of this material however, is presented in such a way that comparative research is greatly impeded. Indeed it can be said that each editor has arranged his materials according to his own judgment without following a uniform system. Consequently, related materials are often found scattered throughout the same work. To classify these folktales according to a uniform and systematic plan in order to make them available to scholars and students of folklore and to facilitate research is the purpose of this index. As a result I hope that both the individual types and the broad picture of the folktale in a large part of Spanish America will be made more readily accessible.

In defining the folktale in Hispanic America, Professor Aurelio M. Espinosa says: "We use the term Spanish-American to denote folk tales collected from Spanish-speaking peoples in regions where the native languages are extinct or on the way to extinction. But we also call Spanish-American folk tales those collected from regions for the most part racially Indian, where the people or most of them speak Spanish, but have not absorbed completely what we might call European Spanish culture or even colonial Spanish culture."<sup>1</sup> This definition has been accepted in its relevancy to folktales collected in Cuba, Puerto Rico, the Dominican Republic, and Spanish South America.

The basis of this classification has been Antti Aarne's *Types of the Folktale*, translated and enlarged by Professor Stith Thompson, in FF Communications No. 74.<sup>2</sup> Both in its original and in its revised form, this significant work has served as the basis for similar classifications of the folktales in many European countries. It was also used by Professor Ralph S. Boggs as the basis for his doctoral dissertation, *Index of Spanish Folktales*, published in 1930. As might have been expected, Professor Boggs was obliged to add numerous new folktale types, subtypes, and sectional headings to the Aarne-Thompson classification. Since many of these additions are found also in Spanish America, it has seemed convenient to incorporate in this index all those which offer Spanish-American versions.

Although I have tried to follow the classifications of Aarne-Thompson and Boggs as far as possible, many times their classifications have not been adequate. This is especially true in the instance of the animal tales. Because of the limitations of the numbering system, many new types have sometimes been included under the same number. For example, Mt. \*\*74 begins a series of practical jokes played by a trickster, few of which have been recorded in either of the indexes cited. Since

<sup>1</sup> Aurelio M. Espinosa, "Spanish and Spanish-American Folk Tales," *JAF*, 64 (1951), 151-162.

<sup>2</sup> Helsinki, 1928.

these pranks are all perpetrated by the same animal, the rabbit, it has seemed practical to list them all together. The series runs alphabetically from Mt. \*\*74 A to Mt. \*\*74 DD.

All new types and subtypes added by Boggs bear in his index an asterisk (\*), as “\*2023” and “836 \*A,” and have been so reproduced in this index. Similarly, all additions to the detailed analysis of elements bear an asterisk, as “Mt. 510 II \*g.” All types, subtypes, and additions to the detailed analyses introduced in this present index bear two asterisks (\*\*), as “Mt. \*\*1704,” “\*Mt. 301 \*\*C,” or “Mt. 425 I \*\*h.” New tales, that is, those not recorded in either Aarne-Thompson or Boggs, are cited in a concise summary. After each tale I have included references to the exhaustive study and bibliography of Professor Espinosa,<sup>3</sup> such as “Espinosa, *Cuentos*, III, 140–150,” and to other studies dealing with the tale in question.

After the bibliographical references, I list, according to country, all the variants of each given folktale type. When a colon (:) follows a reference, it introduces an analysis of the reference, as “Mt. 333, Arellano, no. 134: I a b, II a b.” When two or more folktale types are found in combination in one single tale, they are analyzed in the order in which they occur, as “Mason-Espinosa, *JAF*, XXXVII, 277, no. 6: Mt. 567 + Mt. 566 IV a (King eats pears) b.” Since it is necessary to make an entry under each of the folktale types concerned, the complete analysis is given only with the type that seems most closely related to the folktale. Entries made under additional types refer back to the complete analysis, as “Puerto Rico: Arellano, no. 103: *see* Mt. 34.” When there are many types in combination, none of which seems most important, the complete analysis is generally given with the first type presented in the folktale.

Numbers followed by one asterisk or more, as 1\*, refer to a special section in Aarne-Thompson devoted to types not included in the main classification.

Folktale types are indicated by the abbreviation “Mt.,” which stands for the German “Märchentypus.”

The letter and numbers in parentheses following a new motif refer to motifs included in Stith Thompson's *Motif-Index of Folk-Literature*.<sup>4</sup> This extensive work, although now being published again in a revised form, was first published after both the Aarne-Thompson and Boggs indexes had appeared, and references to it in the indexes are often erroneous. An effort, therefore, has been made to correct the references to motifs found in the Spanish-American tales.

Needless to say, the classification of many tales has not been easy, and in certain instances the place I have assigned them is not beyond argument. This is especially true of certain isolated types, such as “Mt. 613 \*\*A,” which, although it seems to be related to a certain type or a combination of types, still differs sufficiently so that an independent classification seems advisable. A new type number has been selected, although care has been taken, of course, to place them near types to which they seem most closely related. When there is but one example of such an isolated type, as often occurs, a likely conclusion is that we are dealing with a confused variant, or a combination of variants, of another tale that has been changed in the course of oral transmission.

<sup>3</sup> A. M. Espinosa, *Cuentos populares españoles* (Madrid: 1946–1947).

<sup>4</sup> Bloomington, 1932–1936.

This study is part of a plan to provide a complete index of the folktale in Spain and in Hispanic America. The present area represents approximately half of the Spanish folktales found in Hispanic America. Those of Central and North America are now being analyzed. It is hoped that the future publication of a supplementary volume will result in a definitive index of the Spanish folktale in the Americas.

I should like to express sincere gratitude to Professor Aurelio M. Espinosa, Jr., of Stanford University for suggesting this study. His helpful guidance and continued interest have been invaluable. Appreciation is also expressed to Aurelio M. Espinosa, Sr., for making available the entire Portell Vilá collection containing 125 Cuban folktales still in manuscript form. To my wife Glenna, I owe my deepest gratitude for her constant encouragement.





## ABBREVIATIONS

FOLLOWING is an explanation regarding the abbreviations most frequently used in this index. The complete bibliographical reference will be found in the bibliography.

<b>AFAA</b>	<i>Antología folklórica argentina.</i> <i>Para las escuelas de adultos.</i>
<b>AFAP</b>	<i>Antología folklórica argentina.</i> <i>Para las escuelas primarias.</i>
<b>AFC</b>	<i>Archivos del folklore cubano.</i>
<b>Andrade</b>	<i>Folk-lore from the Dominican Republic.</i>
<b>Aramburu, Folklore</b>	<i>El folklore de los niños.</i>
——, <b>PU</b>	<i>Las hazañas de Pedro Urdemalas.</i>
<b>Arellano</b>	<i>Folklore portorriqueño.</i>
<b>Arguedas</b>	<i>Mitos, leyendas y cuentos peruanos.</i>
<b>AUC</b>	<i>Anales de la Universidad de Chile.</i>
<b>AVF</b>	<i>Archivos venezolanos de folklore.</i>
<b>Borja, Cuentos</b>	<i>Cuentos peruanos.</i>
——, <b>Cuentos (Para El Comercio)</b>	<i>Cuentos populares peruanos.</i>
<b>Boggs</b>	<i>"Seven Folktales from Porto Rico."</i>
<b>BTPE</b>	<i>Biblioteca de las tradiciones populares españolas.</i>
<b>Cadilla de Martínez, Juegos</b>	<i>Juegos y canciones infantiles de Puerto Rico.</i>
——, <b>Poesía</b>	<i>La poesía popular en Puerto Rico.</i>
<b>Carrasquilla</b>	<i>Cuentos de tejas arriba.</i>
<b>Carrizo, Cantos argentinos</b>	<i>Antiguos cantos populares argentinos.</i>
——, <b>Tucumán</b>	<i>Cancionero popular de Tucumán.</i>
<b>Chacón y Calvo</b>	<i>Romances tradicionales en Cuba.</i>
<b>Coluccio</b>	<i>Folklore de las Américas.</i>
<b>Di Lullo</b>	<i>Folklore de Santiago del Estero.</i>
<b>Ernst</b>	<i>Tio Tigre und Tio Conejo.</i>
<b>Espinosa, Cuentos</b>	<i>Cuentos populares españoles.</i>
<b>FA</b>	<i>Folklore Americano.</i>
<b>FFC</b>	<i>Folklore Fellows Communications.</i>
<b>FH</b>	<i>Folklore de Huancayo.</i>
<b>JAF</b>	<i>Journal of American Folklore.</i>
<b>Laval, Carahue</b>	<i>Contribución al folklore de Carahue.</i>
——, <b>Cuentos</b>	<i>Cuentos populares en Chile.</i>
——, <b>Latín</b>	<i>Del latín en el folklore chileno.</i>
——, <b>Oraciones</b>	<i>"Oraciones, ensalmos y conjuros del pueblo chileno."</i>

———, *PU*  
 Lehmann-Nitsche, *Adivinanzas*  
 Lenz, *Adivinanzas*  
 ———, *Consejas*  
*LMCA*  
 Montenegro  
 Portell Vilá  
*RCHG*  
*RDHL*  
*RF*  
*RINT*  
 Vicuña Cifuentes, *Mitos*

*Cuentos de Pedro de Urdemalas.*  
*Adivinanzas rioplatenses.*  
 "Cuentos de adivinanzas corrientes en Chile."  
 "Un grupo de consejas chilenas."  
*Leyendas, mitos y cuentos de América.*  
*Mi Tío Ventura, Cuentos populares de Chile.*  
 "Cuentos populares cubanos."  
*Revista chilena de historia y geografía.*  
*Revista de derecho, historia y letras.*  
*Revista de Folklore.*  
*Revista del Instituto Nacional de la Tradición.*  
*Mitos y supersticiones.*

## BIBLIOGRAPHY

- Aarne, Antti, and Stith Thompson. *The Types of the Folk-Tale; A Classification and Bibliography*: Antti Aarne, *Verzeichnis der Märchentypen*, FFC 3, Helsingfors, 1910. Translated and enlarged by Stith Thompson, FFC 74, Helsinki, 1928.
- Anales de la Universidad de Chile*. Santiago de Chile, 1843——.
- Andrade, Manuel J. *Folk-lore from the Dominican Republic*. New York, 1930.
- Antología folklórica argentina. Para las escuelas de adultos*. Buenos Aires, 1940.
- Antología folklórica argentina. Para las escuelas primarias*. Buenos Aires, 1940.
- Aramburu, Julio. *El folklore de los niños. Juegos, corros, rondas, canciones, romances, cuentos y leyendas*. Buenos Aires, El Ateneo, 1944.
- . *Las hazañas de Pedro Urdemalas, cuentos para niños*. Buenos Aires, El Ateneo, 1949.
- Archivos del folklore cubano*. Havana, 1924–1930. 5 vols.
- Archivos venezolanos de folklore*. Enero/junio, Caracas, 1952.
- Boggs, Ralph S. *Bibliography of Latin American Folklore*. New York, 1940.
- . "A Comparative Survey of the Folktales of Ten Peoples." FFC 93, Helsinki, 1930.
- . *Index of Spanish Folktales*. FFC 90, Helsinki, 1930.
- . "Seven Folktales from Porto Rico," *Journal of American Folklore*, XLII (1929), 157–166.
- . "The Halfchick Tale in Spain and France," FFC 111, Helsinki, 1933.
- Boydston, Laurence C. "The Classification and Analysis of the Spanish American Versions of the 'Tar Baby' Story." Unpublished M.A. thesis, Stanford University, 1947.
- Biblioteca de las tradiciones populares españolas*. Sevilla-Madrid, 1883–1886. 11 vols.
- Boletín de la Real Academia Española*. Madrid, 1914——.
- Cadilla de Martínez, María. *Juegos y canciones infantiles de Puerto Rico*. San Juan, 1940.
- . *La poesía popular en Puerto Rico*. Cuenca, 1933.
- . *Raíces de la tierra: Colección de cuentos populares y tradiciones*. Arecibo, 1941.
- Carrasquilla, Tomás. *Cuentos de tejas arriba (folklore antioqueño)*. Medellín, Editorial Atlántida, 1936.
- Carrizo, Juan Alfonso. *Antiguos cantos populares argentinos*. Buenos Aires, 1926.
- . *Cancionero popular de Tucumán*. Buenos Aires, 1937. 2 vols.
- Chacón y Calvo, José María. "Romances tradicionales en Cuba," *Revista de la Facultad de Letras y Ciencias*. Havana, 1914.
- Coluccio, Felix. *Folklore de las Américas, primera antología*. Prólogo de Augusto Raúl Cortezar. Buenos Aires, El Ateneo, 1949.

- Di Lullo, Orestes. *Folklore de Santiago del Estero*. Tucumán, 1943.
- Ernst, A. "Tío Tigre und Tío Conejo," *Zeitschrift für Ethnologie*, XX (1888), 274-278.
- Espinosa, Aurelio M. *Cuentos populares españoles, recogidos de la tradición oral de España*. 3 vols. Stanford University, 1923-1926. Spanish ed. 3 vols. Madrid, 1946-1947.
- . "Hispanic Versions of the Tale of the Corpse Many Times Killed," *Journal of American Folk Lore*, XLIX (1936), 181-192.
- . "La clasificación de los cuentos populares," *Boletín de la Real Academia Española*, XXI (1934), 175-204.
- . "Notes on the Origin and History of the Tar Baby Story," *Journal of American Folk Lore*, XLIII (1930), 129-209.
- Espinosa, Aurelio M., Jr. *Cuenos populares de Castilla*. Buenos Aires, 1946.
- . "Folklore Research in Latin America," *Journal of American Folk Lore*, LXIV (1951), 95-120.
- . "Spanish American Folklore," *Journal of American Folk Lore*, LX (1947), 373-377.
- . "The Field of Spanish Folklore in America," *Southern Folklore Quarterly*, V (1941), 29-35.
- Folklore Americano*. Lima, I, 1953; II, 1954.
- Folklore de Huancayo*. Huancayo, Peru, 1940.
- Güraldes, Ricardo. *Don Segundo Sombra*. Buenos Aires, 1927.
- Hernández Suárez, Dolores. "Cuentos recogidos en Camagüey," *Archivos del Folklore Cubano*, IV (1929), 251-269.
- Hispania*. Stanford University, California, and Menasha, Wisconsin, 1918——.
- Jijena Sánchez, Rafael. *Hilo de oro, hilo de plata*. Buenos Aires, 1940.
- . *La luna y el sol*. Buenos Aires, 1940.
- Jiménez Borja, A. *Cuentos peruanos*. Lima, Lumen, 1937.
- . "Cuentos populares peruanos," *El Comercio*, Lima, April 11, 1945.
- Journal of American Folk-Lore*. Boston-New York, 1888——.
- Knopp, Grace. "The Accumulative Tale in Spanish Folk Lore." Unpublished M.A. thesis, Stanford University, 1930.
- . "The Motifs of the Jason and Medea Myth in Modern Tradition." Unpublished Ph.D. dissertation, Stanford University, 1933.
- Laval, Ramón A. *Contribución al folklore de Carahue*. Madrid, 1916; Santiago, 1921. 2 vols.
- . *Cuentos de Pedro de Urdemalas*. Santiago, 1925.
- . *Cuentos populares en Chile*. Santiago, 1923.
- . *Del latín en el folklore chileno*. 2nd ed. Santiago, 1927.
- . "Oraciones, ensalmos y conjuros del pueblo chileno," *Revista de la Sociedad de Folklore Chileno*, I (1910), 75-132.
- Lehmann-Nitsche, Robert. *Adivinanzas rioplatenses*. La Plata, 1910.
- Lenz, Rodolfo. "Cuentos de adivinanzas corrientes en Chile," *Revista de Folklore chileno*, II (1912), 337-383.
- . "Cuentos de adivinanzas corrientes en Chile, Notas comparativas." *Revista de Folklore chileno*, III (1914), 267-313.



- . "Un grupo de consejas chilenas," *Revista de Folklore chileno*, III (1912), 1-152.
- Leyendas, mitos y cuentos de América*. Montevideo, 1946.
- Mason, J. Alden. "Porto-Rican Folk-lore: Folk-Tales." Edited by Aurelio M. Espinosa in *Journal of American Folk-Lore*, XXIX (1916), 423-504; XXXIV (1921), 143-208; XXXV (1922), 1-61; XXXVII (1924), 247-344; XXXVIII (1925), 507-618; XXXIX (1926), 227-369; XL (1927), 313-414; XLII (1929), 85-156.
- Menéndez y Pelayo, Marcelino. *Historia de los heterodoxos españoles*. 2nd ed. Madrid, 1911-1917. 3 vols.
- Mitos, leyendas y cuentos peruanos*. Selection and notes by José María Arguedas and Francisco Izquierdo Ríos. Lima, 1947.
- Montenegro, Ernest. *Mi Tío Ventura, Cuentos populares de Chile*. Santiago, 1938.
- Morosoli, Sabina. "A Theoretical Reconstruction of the Original Cinderella Story." Unpublished M.A. thesis, Stanford University, 1930.
- Portell Vilá, Herminio. "Cuentos populares cubanos." 125 Cuban folktales in manuscript.
- Rael, Juan B. "The Theme of the Theft of Food by Playing Godfather in New Mexican Folklore," *Hispania*, XX (1937), 231-234.
- Ramírez de Arellano, Rafael. *Folklore portorriqueño*. Madrid, 1926.
- Reid, John T. "A Comparative Study of a Spanish Folktale . . . *Los siete infantes*." Unpublished M.A. thesis, Stanford University, 1930.
- Revista chilena de historia y geografía*. Santiago, 1911——.
- Revista de derecho, historia y letras*. Buenos Aires, 1898-1923. 76 vols.
- Revista de Folklore*. Nos. 1-7. Bogotá, Nov., 1947-Sept., 1951.
- Revista del Instituto Nacional de la Tradición*. Buenos Aires, 1948——.
- Sauniere, S. de. "Cuentos populares araucanos y chilenos," *Revista de Folklore chileno*, VII (1918), pp. 3-282.
- Southern Folklore Quarterly*. Jacksonville, 1937——.
- Taylor, Archer. "A Classification of Formula Tales," *Journal of American Folk-Lore*, XLVI (1933), 77-88.
- Thompson, Stith. *Motif-Index of Folk-Literature*. Bloomington, Indiana, 1932-1936.
- Vicuña Cifuentes, Julio. *Mitos y supersticiones*. Santiago de Chile, 1915.
- Woods, M. J. "A Study of the Cinderella Story in the Spanish Folklore of New Mexico and Colorado." Unpublished M.A. thesis, Stanford University, 1948.



# OUTLINE OF THE CLASSIFICATION OF TALES

## I. Animal Tales

- 1-99** Wild Animals
- 100-149** Wild Animals and Domestic Animals
- 150-199** Man and Wild Animals
- 200-219** Domestic Animals
- 220-249** Birds
- 250-274** Fish
- 275-299** Other Animals and Objects

## II. Magic Tales

- 300-399** Supernatural Adversary
- 400-459** Supernatural or Enchanted Husband (Wife) or Other Relatives
- 460-499** Superhuman Tasks
- 500-559** Supernatural Helpers
- 560-649** Magic Object
- 650-699** Supernatural Power or Knowledge
- 700-749** Other Tales of the Supernatural

## III. Religious Tales

- 750-779** God Repays and Punishes
- 780-849** Truth and Man

## IV. Romantic Tales

- 850-869** Hand of Princess Is Won
- 870-879** Heroine Marries Prince
- 910-914** Good Precepts
- 930-949** Fate

## V. Tales of the Stupid Ogre

- 1000-1029** Labor Contract (Anger Bargain)
- 1030-1059** Partnership of Man and Ogre
- 1060-1114** Contest between Man and Ogre
- 1115-1129** Attempt to Murder Hero
- 1145-1154** Ogre Frightened
- 1170-1199** Man Sells His Soul to Devil

**VI. Jokes and Anecdotes**

<b>1200–1349</b>	<b>Numskull</b>
<b>1350–1439</b>	<b>Married Couple</b>
<b>1440–1524</b>	<b>Woman</b>
<b>1525–1874</b>	<b>Man</b>
<b>1875–1999</b>	<b>Tales of Lying</b>

**VII. Formula Tales**

<b>2000–2199</b>	<b>Cumulative</b>
------------------	-------------------

---

<b>Index</b>	<b>Page 171</b>
--------------	-----------------

I  
ANIMAL TALES  
1-299

1-99 Wild Animals

1-(65) FOX—CLEVER

1. *The Theft of Fish.*

Espinosa, *Cuentos*, III, 253-260, 264-272.

- A. The rabbit plays dead. Girl lays her basket down to pick up the rabbit. Fox steals basket (K 341.2). Cf. Mt. \*1.

PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XL, 313, no. 1: Mt. 1 ••A

(Tiger returns to pick up "dead" rabbit; latter steals former's sack of eggs) + Mt. 34 (Tiger) + Mt. ••74 D + Mt. ••74 E + Mt. ••74 A + Mt. ••74 B + Mt. 72 + Mt. 175 + Mt. 122 ••D + Mt. 1310 (Toad).

*Ibid.*, 355, no. 40: Mt. 1 ••A + Mt. 2 (Rabbit eats cheese).

- B. Rabbit (wolf) jumps on, or makes hole in basket, and steals cheese.

PUERTO RICO: Arellano, no. 103: *see* Mt. 34. Mason-Espinosa, *JAF*, XL, 327, no. 8: *see* Mt. 34.

2. *The Tail-Fisher.*

Espinosa, *Cuentos*, III, 253-260.

PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XL, 355, no. 40: *see* Mt. 1 ••A.

4. *Carrying the Sham-Sick Trickster.* Cf. Mt. 72.

Laval, *Cuentos*, pp. 286-287.

CHILE: Laval, *Cuentos*, I, no. 19: Mt. 950 I b + Mt. 175 (Monkey) + Mt. ••74 K (Lion exchanges places with monkey) + Mt. ••74 B (Monkey asks water permission to drink; lion answers) + Mt. 5 (Monkey tells lion to grab other leg) + Mt. 32 (Lion is pulled up tree; monkey is lowered) + Mt. 122 ••G + Mt. 4 (Monkey rides fox. Dogs chase them. Fox escapes; monkey is eaten). *Ibid.*, no. 20: Mt. ••167 A + Mt. 73 (Boy throws dirt into vulture's eyes) + Mt. ••167 B + Mt. 4 (Boy rides fox. Dogs chase them. Fox escapes; boy is eaten). *RCHG*, LXII, 209-212: Mt. 175 + Mt. ••74 K (Trickster exchanges places with lion) + Mt. 73 (Trickster throws dirt into bird's eyes) + Mt. ••74 B (Trickster asks water permission to drink; lion answers) + Mt. ••74 M (Trickster throws rock into lion's mouth) + Mt. 700 II f (Trickster is swallowed by lion. He cuts his way out and lion dies) + Mt. 4 (Trickster rides fox. Dogs chase them; trickster is eaten). DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 245: Mt. ••74 C (Fox moves paw) + Mt. 155 (Rabbit persuades wolf to show how turtle was caught) + Mt. 4 (Rabbit rides fox).

5. *Biting the Foot.*

Espinosa, *Cuentos*, III, 432-433; Laval, *Cuentos*, pp. 286-287.

ARGENTINA: *AFAA*, pp. 75-79: Mt. 73 (Fox throws dirt into vulture's eyes) + Mt. 5. Di Lullo, pp. 257-259: Mt. 51 ••A (Tiger ties wasp's nest to fox's

- tail) + Mt. 5 (Tiger thinks root is fox's tail) + Mt. \*\*23 A + Mt. \*\*23 B + Mt. \*\*74 C CHILE: Laval, *Cuentos*, I, no. 19: *see* Mt. 4. DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 244: Mt. 225 (Heron drops alligator) + Mt. \*\*74 B (Serpent hides in heron's house) + Mt. 5 (Serpent catches heron by leg) + Mt. \*\*74 C (Heron and alligator; latter breaks wind). PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XL, 324, no. 6: Mt. 72 (Turtle rides wolf) + Mt. 1310 + Mt. 5 (Wolf bites turtle's tail).
6. *Inquiry about the Direction of the Wind*. Cf. Mt. 122, Mt. 227, Mt. \*\*286 A. Espinosa, *Cuentos*, III, 400–410.  
ARGENTINA: Di Lullo, p. 257a (Cock in fox's mouth).
- \*\*A. Cock asks fox to speak.  
PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XL, 358, no. 48.
8. *The Painting*.  
PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XL, 319, no. 3: Mt. \*\*74 F + Mt. \*\*74 J + Mt. 175 + Mt. \*\*74 R + Mt. 8 (Tiger. Rabbit sears him with hot iron) + Mt. 72 (Rabbit rides tiger) + Mt. \*\*74 B (Tiger speaks) + Mt. \*\*74 A + Mt. \*\*74 I.
9. *The Unjust Partner*. Cf. Mt. \*\*74 F, Mt. \*\*276, Mt. \*\*277.
15. *The Theft of Butter (Honey) by Playing Godfather*.  
Espinosa, *Cuentos*, III, 291–296.  
PUERTO RICO: Arellano, no. 108 (Fox steals honey from wolf. When latter is asleep, fox pours it on his stomach).
- 20 C. *The Animals Flee in Fear of the End of the World*. Cf. Mt. 2033.
- \*\*22. Fox invites tiger to climb tree and eat roast meat. Fox pours boiling water on him. Cf. Mt. \*\*74 M.  
ARGENTINA: Di Lullo, pp. 254–257: *see* Mt. 51 \*\*A.
- \*\*23 A. Tiger disguises as cock in attempt to catch fox. Fox tells him to sing certain song. He does. Fox says cocks do not sing that song and escapes.  
ARGENTINA: Di Lullo, pp. 257–259: *see* Mt. 5.
- B. Tiger disguises as rope to catch fox. Latter pokes tiger's nose and rope moves. Fox escapes.  
ARGENTINA: Di Lullo, pp. 257–259: *see* Mt. 5.
- \*\*24. Fox agrees to make shoes for monkey. He takes strips of new leather, wraps them around the monkey, and tells him to lie in sun. Monkey is at mercy of fox.  
ARGENTINA: Di Lullo, pp. 265–266.
- \*\*27. Animals decide to take vengeance on fox by refusing to let him drink water in river. Fox borrows honey from iguana, covers himself with it (K 521.3) and passes by unnoticed (Cf. Mt. 36, Mt. 1091).  
PERU: *FA*, pp. 95–100: *see* Mt. 222.

### 30–35 THE RESCUE FROM THE PIT

32. *The Wolf Descends into the Well in One Bucket and Rescues the Fox in the Other* (K 651).  
Espinosa, *Cuentos*, III, 264–272; Laval, *Cuentos*, pp. 286–287.  
CHILE: Laval, *Cuentos*, I, no. 19: *see* Mt. 4.

33. *The Fox Plays Dead and Is Thrown Out of the Pit and Escapes.*

Cf. Mt. \*\*74 O.

34. *The Wolf Dives into the Water for Reflected Cheese* (J 1791.3).

Espinosa, *Cuentos*, III, 245–252, 264–272.

PUERTO RICO: Arellano, no. 103: Mt. \*\*74 C + Mt. \*\*74 A + Mt. 122 \*\*E + Mt. \*\*74 B + Mt. 1 \*\*B + Mt. 34 + Mt. 122 \*\*F + Mt. 72 (Rabbit rides tiger). Mason-Espinosa, *JAF*, XL, 313, no. 1: see Mt. 1 \*\*A. *Ibid.*, 327, no. 8: Mt. 1 \*\*B + Mt. 34 (Rabbit) + Mt. \*\*74 M + Mt. \*\*74 B. *Ibid.*, 328, no. 11: Mt. \*\*74 E (Tiger breaks nut on his knee) + Mt. \*\*74 A (Rabbit prepares himself for storm; tiger wants to do same) + Mt. 34 (Tiger). *Ibid.*, 334, no. 19: Mt. \*\*74 T + Mt. 34 + Mt. \*\*74 U + Mt. \*\*74 A.

\*\*A. Hare asks enemy where he has found cheese. Enemy tells him to tie rope around his neck, fasten rock to it, and jump into pond. Hare does as told and disappears. Cf. Mt. 122 \*\*L.

DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 92.

36. *The Fox in Disguise Violates the She-Bear.* Cf. Mt. \*\*74 D.

37. *Fox as Nursemaid for Bear.* Cf. Mt. 56 \*\*C.

38. *Claw in Split Tree.* Cf. Mt. 151.

PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XL, 326, no. 7: Mt. \*\*74 B + Mt. \*\*74 A + Mt. 38 (Rabbit persuades tiger).

47 \*C. Fox ties one end of rope around wolf's neck and other end to horns of cow they intend to eat. Cow drags wolf to house where man skins it (K 1022.2). Espinosa, *Cuentos*, III, 272–276.

CHILE: Laval, *Cuentos*, I, no. 36: Mt. 47 \*C (Donkey feigns death. He carries foxes to man and receives bushel of wheat) + Mt. \*\*223. Montenegro, p. 67: Mt. 47 \*C (Horse) + Mt. \*\*223.

49. *The Bear and the Honey.* Cf. Mt. 51 \*\*A.

PERU: *FA*, pp. 95–100: see Mt. 222.

51. *The Lion's Share.*

\*\*A. Tiger and fox agree to help each other find food. Fox sights bull. Tiger eats it and refuses to give any meat to fox. Tiger goes to sleep and fox ties wasp's nest to his stomach. Cf. Mt. 49.

ARGENTINA: Di Lullo, pp. 254–257: Mt. 51 \*\*A + Mt. \*\*22 + Mt. \*\*59 B + Mt. \*\*74 A. *Idem*, pp. 257–259: see Mt. 5.

56–62 FOX AND BIRD

56. *The Fox through Sleight Steals the Young Magpies.*

\*\*C. Fox promises to help hen and chickens. He baptizes chickens to gain confidence of hen. She sends chickens to his school and he eats them. When she comes to see their progress, he eats her. Cf. Mt. 37, Mt. \*\*219.

ARGENTINA: Di Lullo, pp. 268–269.

\*\*58. Fox asks thrush to teach him to sing. Thrush consents if fox will bring needle and thread. Thrush sews up snout of fox and he sings. While hunting quail he shouts too loud and breaks thread.

*AFAA*, p. 74 N. Tale extremely common in Argentina.

ARGENTINA: *AFAA*, p. 73 (Fox attempts to snatch partridge and breaks

- thread). Di Lullo, pp. 271–272. CHILE: Laval, *Carahue*, no. 20. PERU: Borja, *Cuentos*, no. 12: (Fox borrows flute from thrush. Fox laughs and breaks thread. Since then fox has large mouth.)
- 59 A. Fox climbs rope to reach heaven. He taunts parrots who fly by. They break rope and fox falls to earth (K 963).  
ARGENTINA: Di Lullo, p. 250.
- B. Fox accepts condor's invitation to celebration but en route latter drops him on high mountain peak. Cf. Mt. 225. Fox weaves rope of straw and begins to climb down just as crow passes. He tells crow not to peck at rope. Latter was not intending to, but decides it is a good idea. Rope breaks and fox falls to his death (K 963). Cf. Mt. ••74 CC.  
PERU: *FH*, no. IV.
- C. Fox arrives at parrots' house. They invite him to stay, but he refuses because he is being followed. When they try to make him stay, he beats them and leaves.  
ARGENTINA: Di Lullo, pp. 254–257: *see* Mt. 51 ••A.
60. *Fox and Crane Invite Each Other*.  
Espinosa, *Cuentos*, III, 305–310.  
PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XL, 380, no. 77 (Cat and heron).

## 66–69 FOX—NOT CLEVER

- 66 A. Fox cannot reach grapes. Says they are green (J 870). Cf. Mt. ••74 H and Mt. 275.
- C. Puma hides part of deer he cannot eat. Fox, watching from hiding place, uncovers and eats all that is left. Puma returns and goes in search of thief. He finds fox asleep and tickles his nose. Fox half asleep says: "Go away flies, I've just stolen the puma's prey." Puma devours him.  
PERU: Arguedas, p. 225.
- 67 A. Heron tells fox it has long legs to be able to sleep in water. Fox wagers he can stand in water (snow) longer than heron (condor). He freezes to death.  
ARGENTINA: Di Lullo, p. 251. PERU: *FH*, no. VI.
- B. Fox and bird wager as to who can dive farthest. When they dive, bird hides, but leaves feather submerged in sand. Each time fox submerges he sees feather and ducks under water again. Finally, he starts to drown. Bird extends log to him.  
ARGENTINA: Di Lullo, p. 252a.
- C. Fox catches hen in sack. Hen cuts sack open and substitutes rock. Fox throws sack in boiling water and is killed by splash.  
PERU: *FH*, no. I. PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XL, 358, no. 49. *Ibid.*, no. 50.
- D. Goose cares for fox's young while latter hunts food. Fox tells goose to feed them contents of sack when they become hungry. Sack is full of birds. Because fox is hunting birds and has deceived goose, latter kills little foxes. Fox returns, seeks goose and finds him floating on pond. Fox tries to drink pond dry to get to goose, but drinks so much water he bursts. Cf. Mt. ••67 E, Mt. 327 III d.  
PERU: Borja, *Cuentos*, no. 17.



- E. Fox returning home with bag full of birds sees ducks swimming in pond. When he puts bag down to talk to ducks dog opens it, releases birds, and then fills it with thorns. Fox arrives home, tells young to grab birds when he opens bag. Young are wounded (Cf. Mt. \*\*67 C). Dog appears and fox chases him to pond. Latter is afraid of water. To catch dog he begins to drink pond dry. He drinks until he bursts. Cf. Mt. \*\*67 D, Mt. 327 III d.  
 ARGENTINA: Aramburu, *Folklore*, p. 177: see Mt. 175. PERU: Borja, *Cuentos (Para El Comercio)* no. 2, *FH*, no. II.
- F. Fox wants paws of its young red like those of goose. Latter tells him that at birth he put young in oven. Fox does same and his young are killed. Cf. Mt. \*\*74 W.  
 PERU: Borja, *Cuentos*, no. 8. *Idem*, no. 10: (Frog wants feet like goose. Latter tells him to boil them in water). *FH*, no. III.
- \*\*68 A. Fox and armadillo set out to find honey. They decide to separate, but to tell each other if they find it. Armadillo goes ahead and decides to trick fox. He rolls up in ball like honeycomb. Fox thinks he has found honey. He wants vengeance; to trick armadillo he pretends to be honeycomb. Armadillo beats him with stick.  
 ARGENTINA: Di Lullo, pp. 266-267.
- B. Fox and turtle agree to help each other. They see wagon coming down road. Fox finds out it contains bread and tells turtle to lie down in path of wagon so it will overturn. Fox eats all bread. Turtle seeks vengeance. He makes fox lie down in road when wagon comes. Fox is killed. Cf. Mt. 9.  
 ARGENTINA: Di Lullo, pp. 261-262.
- C. Fox proposes race with rock (cf. Mt. 275). Rock rolls down hill, catches up with fox and smashes him to death.  
 PERU: *FH*, no. VII.

## 70-99 WILD ANIMALS OTHER THAN THE FOX

### 70-74 RABBIT

72. *Rabbit Rides Fox A-Courting*. Cf. Mt. 4.  
 Espinosa, *Cuentos*, III, 296-301.  
 DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 12 (Told of human beings). PUERTO RICO: Arellano, no. 103: see Mt. 34. Mason-Espinosa, *JAF*, XL, 313, no. 1: see Mt. 1 \*\*A. *Ibid.*, 316, no. 2: see Mt. \*\*42. *Ibid.*, 319, no. 3: see Mt. 8. *Ibid.*, 321, no. 4: Mt. \*\*74 F + Mt. \*\*74 J + Mt. \*\*74 B + Mt. \*\*74 C (Tiger breaks wind) + Mt. 72 (Tiger) + Mt. \*\*74 I. *Ibid.*, 322, no. 5: Mt. 175 + Mt. 72 (Tiger) + Mt. \*\*74 K + Mt. \*\*74 A + Mt. \*\*74 L. *Ibid.*, 324, no. 6: see Mt. 5. *Ibid.*, 329, no. 12: Mt. 72 (Rabbit rides tiger) + Mt. \*\*74 A (Rabbit prepares for storm. Tiger wants to do same).
- \*\*B. (Told as of persons.) Rascal rides friend like a horse to a celebration, ties him to a pole, and leaves him. On returning, rascal says he didn't invite friend in because things were not interesting. Friend rides rascal to another celebration and does likewise.  
 DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 11.

- \*\*C.** (Told as of person.) Boy promises to serve as horse for rascal in exchange for all the food they get at celebration. Rascal throws boy the bones. Boy says he is worthy of more respect and will cook rascal alive if he deceives anyone else. They become good friends.

DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 13.

**73. *Blinding the Guard.***

ARGENTINA: *AFAA*, p. 75: *see* Mt. 5. *AFAP*, p. 71 (Fox throws dirt in vulture's eyes). CHILE: Laval, *Cuentos*, I, no. 20: *see* Mt. 4. *RCHG*, LXII, 209–212: *see* Mt. 4. COLOMBIA: Coluccio, p. 116: *see* Mt. 74 X. *RF*, p. 124: *see* Mt. 74 V. VENEZUELA: Ernst, p. 275, no. 3.

- \*\*74 A.** Rabbit persuades tiger that storm is approaching. Tiger asks to be tied down. Rabbit beats him. Cf. Mt. 1539 **\*\*D**.

ARGENTINA: Coluccio, p. 46: (Fox persuades lion). Di Lullio, pp. 254–257: *see* Mt. 51 **\*\*A**. PERU: Arguedas, p. 263: *see* Mt. **\*\*83**. PUERTO RICO: Arellano, no. 103: *see* Mt. 34. Mason-Espinosa, *JAF*, XL, 313, no. 1: *see* Mt. 1 **\*\*A**. *Ibid.*, 316, no. 2: *see* Mt. **\*\*42**. *Ibid.*, 319, no. 3: *see* Mt. 8. *Ibid.*, 322, no. 5: *see* Mt. 72. *Ibid.*, 326, no. 7: *see* Mt. 38. *Ibid.*, 328, no. 11: *see* Mt. 34. *Ibid.*, 329, no. 12: *see* Mt. 72. *Ibid.*, 331, no. 14: Mt. **\*\*74 P** + Mt. **\*\*74 Q** + Mt. **\*\*74 A** + Mt. **\*\*74 H** + Mt. **\*\*74 R**. *Ibid.*, 332, no. 16: Mt. **\*\*74 K** (Man jabs with red-hot iron) + Mt. **\*\*74 A** + Mt. **\*\*74 C** (Tiger breathes). *Ibid.*, 333, no. 17: Mt. **\*\*74 A** + Mt. 175 + Mt. **\*\*74 K** (To eat pot of rice and beans). *Ibid.*, 334, no. 18: Mt. **\*\*74 S** + Mt. **\*\*74 A** + Mt. **\*\*74 U**. *Ibid.*, 334, no. 19: *see* Mt. 34. *Ibid.*, 336, no. 21: Mt. 175 + Mt. **\*\*74 K** (To eat pig) + Mt. **\*\*74 M** (Rabbit tells tiger to throw coconut in air and break it with his head) + Mt. **\*\*74 A**. *Ibid.*, 371, no. 67: Mt. **\*\*74 O** (Goat hides in refuse and lion throws him across river) + Mt. **\*\*74 A** (Goat tells lion about storm) + Mt. **\*\*74 U** (Goat persuades lion to hold up great wall).

VENEZUELA: Ernst, p. 275, no. 2.

- B.** Tiger hides in rabbit's house. Rabbit returns and pretends house always answers when he speaks. Tiger answers and rabbit escapes.

CHILE: Laval, *Cuentos*, I, no. 19: *see* Mt. 4. *RCHG*, LXII, 209–212: *see* Mt. 4. DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 244: *see* Mt. 5. PUERTO RICO: Arellano, no. 103: *see* Mt. 34. Mason-Espinosa, *JAF*, XL, 313, no. 1: *see* Mt. 1 **\*\*A**. *Ibid.*, 319, no. 3: *see* Mt. 8. *Ibid.*, 321, no. 4: *see* Mt. 72. *Ibid.*, 326, no. 7: *see* Mt. 38. *Ibid.*, 327, no. 8: *see* Mt. 34. *Ibid.*, 330, no. 13: Mt. 175 + Mt. **\*\*74 C** (Tiger moves paw) + Mt. **\*\*74 B**.

- C.** The giveaway. Rabbit wants to know what tiger did on dying. Tiger, feigning death, does same, and rabbit escapes.

ARGENTINA: Di Lullo, pp. 257–259: *see* Mt. 5. DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 244: *see* Mt. 5. *Idem*, no. 245: *see* Mt. 4. PUERTO RICO: Arellano, no. 103: *see* Mt. 34. Mason-Espinosa, *JAF*, XL, 321, no. 4: *see* Mt. 72. *Ibid.*, 330, no. 13: *see* Mt. **\*\*74 B**. *Ibid.*, 332, no. 16: *see* Mt. **\*\*74 A**. *Ibid.*, 354, no. 39: Mt. **\*\*74 C** (Fox detects lion breathing and escapes) + Mt. **\*\*74 O** (Fox pretends he is rock and lion throws him across river).

- D.** Rabbit is thirsty and wants to drink from river guarded by tiger. He gathers

dry leaves and rolls down hill, pretending to be Devil. Tiger is frightened away. Cf. Mt. 36 (last part), Mt. \*\*74 R.

PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XL, 313, no. 1: see Mt. 1 \*\*A. VENEZUELA: Ernst, p. 276, no. 6: (Rabbit covers himself with honey and leaves and deceives tiger's wife).

- E. Rabbit teaches tiger how to break coconuts by hitting them together. Tiger mashes finger and rabbit flees.

PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XL, 313, no. 1: see Mt. 1 \*\*A. *Ibid.*, 328, no. 11: see Mt. 34.

- F. Rabbit, tiger, and dog make mutual agreement to help one another. Rabbit refuses to work and steals from garden of tiger and dog. Cf. Mt. 9.

PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XL, 316, no. 2: see Mt. \*\*42. *Ibid.*, 319, no. 3: see Mt. 8. *Ibid.*, 321, no. 4: see Mt. 72. *Ibid.*, 373, no. 69: Mt. \*\*74 F (Mouse tells cat that corn has been stolen) + Mt. \*\*113 C.

- G. Hungry rabbit stops at fox's house to beg for food. Fox asks rabbit to care for young while she hunts for food. Rabbit eats all young but one. Fox returns and wants to see young. Rabbit brings them out one at a time.

COLOMBIA: Coluccio, p. 116: Mt. \*\*74 X + Mt. 73 (Rabbit throws hot ashes into guard's eyes). *RF*, p. 124.

- H. Tiger threatens to devour rabbit who hides but with eye protruding. Tiger scratches it out. Rabbit says, "Better one-eyed than dead." Cf. Mt. \*66.

PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XL, 316, no. 2: see Mt. \*\*42. *Ibid.*, 331, no. 14: see Mt. \*\*74 A.

- I. Tiger gives dance for all animals. He recites a couplet telling all guests to enter cooking vessel. Rabbit recites couplet telling guests to depart.

PUERTO RICO: Arellano, no. 100: Mt. \*\*74 I (Lions try to capture goat but latter warns dog and both escape) + Mt. \*\*74 O (Lion throws goat across river). Mason-Espinosa, *JAF*, XL, 319, no. 3: see Mt. 8. *Ibid.*, 321, no. 4: see Mt. 72.

- J. Rabbit cuts hole in melons and eats insides. He turns melons over so tiger will not be suspicious. Melons become yellow and tiger thinks they are ripe. Tiger discovers hole when he tries to sell them.

PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XL, 319, no. 3: see Mt. 8. *Ibid.*, 321, no. 4: see Mt. 72.

- K. Rabbit is caught and is going to be skinned, cooked, and eaten. Tiger (fox) passes and rabbit tells him he is tied down in order to eat a cow (or to marry princess). Tiger (fox) exchanges places with rabbit and is scalded. Cf. Mt. 1535 V a.

Laval, *Cuentos*, pp. 286–287. See especially p. 286 n.

ARGENTINA: Aramburu, *Folklore*, p. 177: see Mt. 175. CHILE: Laval, *Cuentos*, I, no. 19: see Mt. 4. *RCHG*, LXII, 209–12: see Mt. 4. CUBA: Portell Vilá, no. 109: (Dog exchanges places with rabbit and is beaten). PERU: Borja, *Cuentos*, no. 6: Mt. \*\*74 K (Fox persuades puma to take his place. Puma is beaten) + Mt. 122 \*\*I + Mt. \*\*83. PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XL, 322, no. 5: see Mt. 72. *Ibid.*, 332, no. 15: Mt. 175 + Mt. \*\*74 K (To eat a pig). *Ibid.*, no. 16: see Mt. \*\*74 A. *Ibid.*, 336, no. 21: see Mt. \*\*74 A.

- L. Rabbit tells tiger that king will give princess to whomever eats heifer. Tiger goes to help rabbit. Latter rolls huge stone down hill and tells tiger it is heifer. Tiger tries to stop it and is badly injured.  
 PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XL, 322, no. 5: *see* Mt. 72.
- M. Rabbit is eating coconuts in tree. Wolf asks rabbit to throw one down. Rabbit throws one that almost kills wolf. Cf. Mt. 22.  
 CHILE: *RCHG*, LXII, 209–212: *see* Mt. 4. PERU: Arguedas, p. 263: *see* Mt. \*\*83. PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XL, 327, no. 8: *see* Mt. 34. *Ibid.*, 336, no. 21: *see* Mt. \*\*74 A.
- N. Rabbit is left at home by old lady. Tiger comes and imitates old lady's singing (K 1832) so rabbit will open door. Rabbit is frightened and flees. Cf. Mt. \*\*74 Y, Mt. 123.  
 PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XL, 328, no. 10: Mt. \*\*74 N + Mt. \*\*74 O.
- O. Rabbit digs hole on river bank and jumps in leaving tail exposed. Tiger thinks tail is stick and throws rabbit across river. Cf. Mt. 33, Mt. 122 \*\*F.  
 PUERTO RICO: Arellano, no. 100: *see* Mt. \*\*74 I. Mason-Espinosa, *JAF*, XL, 328, no. 10: *see* Mt. \*\*74 N. *Ibid.*, 354, no. 39: *see* Mt. \*\*74 C. *Ibid.*, 359, no. 51 (Wolf thinks goat's tail is stick). *Ibid.*, 371, no. 67: *see* Mt. \*\*74 A. *Ibid.*, 383, no. 81: Mt. 122 \*\*H + Mt. \*\*74 O (Lion throws goat across river).
- P. Tiger has no shoes to wear to dance. Rabbit makes him shoes that hurt and puts rocks in road. Tiger is maimed.  
 PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XL, 331, no. 14: *see* Mt. \*\*74 A.
- Q. Rabbit and tiger are invited to a dance. Tiger goes to sleep and rabbit pushes him into deep hole. Cf. Mt. 122 \*\*E.  
 PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XL, 331, no. 14: *see* Mt. \*\*74 A.
- R. Ounce invites all animals to help build fountain with proviso that anyone who does not help cannot drink from the fountain. All except rabbit help. Each animal takes turn standing guard. Rabbit entices each one with honey and gets drink. Cf. Mt. \*\*74 D.  
 BRAZIL: Coluccio, p. 75.
- S. Rabbit persuades tiger to enter slaughterhouse and steal meat; tiger is beaten by butchers.  
 PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XL, 316, no. 2: Mt. \*\*74 F + Mt. \*\*74 H (incomplete) + Mt. 175 + Mt. \*\*74 S + Mt. 72 (Rabbit rides tiger) + Mt. \*\*74 A.
- T. Tiger asks where to obtain bread. Rabbit tells him to steal it from lady's basket. Lady beats tiger.  
 PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XL, 334, no. 19: *see* Mt. 34.
- U. Rabbit pretends to hold up great rock so world will not come to an end if it falls. He persuades tiger to take his place. Cf. Mt. 1530.  
 PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XL, 334, no. 18: *see* Mt. \*\*74 A. *Ibid.*, no. 19: *see* Mt. 34. *Ibid.*, 335, no. 20: *see* Mt. \*\*74 G. *Ibid.*, 371, no. 67: *see* Mt. \*\*74 A.

- V. Rabbit invites tiger to accompany him to party. When they come to river, rabbit puts on spurs, grabs a stick, and tells tiger to carry him across on his back. Rabbit kills tiger. He skins tiger's leg, takes it to tiger's wife, tells her it is leg of deer, and laughs while she eats it.  
 VENEZUELA: Ernst, p. 276, no. 5.
- W. Rabbit is cooking maize when tiger comes. Former tells latter to put paws into vessel to cool them. Tiger's paws are burned off. Cf. Mt. 67 \*\*F.  
 VENEZUELA: Ernst, p. 276, no. 4.
- X. Rabbit complains to Lord because of his size. Latter tells him to secure eagle's feather, lion's tooth, and serpent's egg and he will be much larger (cf. Mt. 460-499). Rabbit fulfills tasks but Lord says if while yet so small he can do so much, he might be dangerous if he were larger. Only his ears are made larger.  
 CUBA: Coluccio, p. 159. VENEZUELA: Ernst, p. 277, no. 8 (Tasks: secure coral snake, swarm of wasps, and flask of woman's tears).
- Y. Rabbit asks the Lord for some science. Lord sends him thing which explodes (cf. Mt. \*\*845). Rabbit does not want any more science.  
 PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XL, 319, no. 3: see Mt. 8. *Ibid.*, 331, no. 14: see Mt. \*\*74 A.
- Z. Rabbit asks the Lord for a wife. Lord promises him one in exchange for tears of lion, tooth of alligator, and blood of tiger. Rabbit sets out to find them. Tiger allows himself to be tied down because storm is approaching (Mt. \*\*74 A); lion is made to weep; rabbit persuades alligator to hold up rock with teeth (Mt. \*\*74 U). When he returns to the Lord, latter wonders what rabbit would do to wife, since he was so bold with wild animals.  
 PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XL, 334, no. 18: see Mt. \*\*74 A.
- AA. Rabbit and tiger make agreement that first to find the other's mother can eat her. Tiger has his voice tuned by smith (K 1832), and succeeds in deceiving rabbit's mother. He eats her. Cf. Mt. \*\*74 N, Mt. 123.  
 PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XL, 335, no. 20: Mt. \*\*74 BB + Mt. \*\*74 U (Rabbit rolls rock over tiger and kills him).
- BB. Hare and rabbit go hunting and find singing deer. They start to quarrel and then to fight over it. They fall from cliff and are killed. Deer escapes.  
 DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 89.
- CC. Rabbit persuades heron to carry him to dance in Heaven. Heron forgets to bring him back. Virgin ties strips of cloth together for rabbit to descend. Rabbit signals too soon, strips are released and rabbit falls and is killed. Cf. Mt. \*\*59 B, Mt. 225.  
 PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XL, 367, no. 66.
- DD. Hare sends son to borrow fire from friend rabbit. Friend gives piece of egg to hare's son, who leaves some on his finger. Father asks to see it and swallows his son. He goes to see friend in search of eggs. They enter a priest's cow. Rabbit warns hare not to eat heart, but latter is so hungry he disregards warning; cow dies. Cf. Mt. \*\*282 A, B. Rabbit escapes and tells priest (owner of cow). Cow is cut open and hare is found. Priest burns him to death with hot griddle.

- DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 90. *Idem*, no. 91: Mt. \*\*82 (Hare and rabbit climb inside cow to eat it. Hare eats cow's heart, cow dies, and hare is choked to death. Rabbit is caught by cow's owner as he is escaping through cow's mouth) + Mt. 1310 (Rabbit thrown into briars).
- \*\*81. Tiger and puma obtain large booty. Former persuades latter to cross river so their tracks will be lost. Puma is afraid of water but tiger promises to build bridge for him. Tiger swims across with booty and devours it while puma who is afraid to swim watches him.  
PERU: Borja, *Cuentos*, no. 6: *see* Mt. \*\*74 K.
- \*\*82. Puma is about to devour tiger but latter persuades him to help dig deep hole because world is coming to end (cf. Mt. \*\*74 A, Mt. \*\*74 U). They pile rocks beside it. Puma gets into hole and tiger throws in rocks, killing him.  
PERU: Borja, *Cuentos*, no. 6: *see* Mt. \*\*74 K.
- \*\*83. Tiger wants to catch fish under water like armadillo but he cannot stay under water long enough. Armadillo ties stones around his neck and he almost drowns.  
PERU: Arguedas, p. 263: Mt. \*\*83 + Mt. \*\*74 M (Armadillo throws stones at tiger) + Mt. \*\*74 A (Armadillo tells tiger to climb tree. He sets fire to tree).

#### 100-139 Wild and Domestic Animals

- 103 \*A. Old ass turned out by master meets bear or lion. Cf. Mt. \*\*209.
105. *The Cat's Only Trick*.  
ARGENTINA: Aramburu, *Folklore*, p. 181: (Fox and ostrich. Latter is captured). Di Lullo, p. 252b. DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 159: Mt. 175 (Cat steals dog's food) + Mt. 105 (Cat refuses to teach dog how to climb tree). *Idem*, no. 172: Mt. 105 + Mt. \*\*218 A.
- \*\*113 A. Mice find cat asleep and think he is dead. They decide to bury him to repay bad deed with good one. They carry cat to cemetery, and as they are about to bury him, he pounces upon them. Since then mice fear sleeping cats.  
PUERTO RICO: Arellano, no. 98.
- B. Bold mouse allows cat and family to live on his land. He is always ready to kill cat at first chance. Cat feigns sickness to test mouse. Latter tells doctor to prescribe poison. Cat does not drink it but feigns death. Mouse and helpers make coffin and set out to throw cat into sea. Cat jumps out and kills bold mouse.  
PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XL, 372, no. 68.
- C. Cat and mouse make friendship pact and live together. To test mouse, cat feigns death. Mouse and friends sing that they are happy cat is dead. Cat opens eyes and mice sing they are sad. Cat jumps up and mice flee.  
PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XL, 373, no. 69: *see* Mt. \*\*74 F.
121. *Wolves Climb on Top of One Another to Tree*. Cf. Mt. 1250, Mt. \*\*1252, Mt. \*1703.
- 122 A. *The Wolf Loses His Prey*. Cf. Mt. 227, Mt. \*\*283, Mt. \*\*286 A. Espinosa, *Cuentos*, III, 245-252, 296-301.

PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XL, 380, no. 78: Mt. 122 A, C. *Ibid.*, 381, no. 79: Mt. 122 A, C.

C. The sheep persuades the wolf to sing. The dogs are thus summoned (K 561.2).

PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XL, 380, no. 78: *see* Mt. 122 A. *Ibid.*, 381, no. 79: *see* Mt. 122 A.

\*\*D. Rabbit is captured by tiger. He asks permission to dance and escapes.

PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XL, 313, no. 1: *see* Mt. 1 \*\*A.

\*\*E. Rabbit, caught by tiger, promises to take him to deep ditch where there are two deer. Rabbit leads him to ditch, tells him to bend over in order to see, and pushes him into ditch. Rabbit escapes. Cf. Mt. \*\*74 Q.

VENEZUELA: Ernst, p. 275, no. 1: *see* Mt. 175.

\*\*F. Tiger catches monkey and is about to eat him. Monkey tells tiger to toss him in air and catch him with his mouth. Rabbit throws rock in tiger's mouth.

PUERTO RICO: Arellano, no. 103: *see* Mt. 34.

\*\*G. Rabbit, trapped, persuades tiger to throw an object far away. Rabbit hangs on to object and escapes. Cf. Mt. \*\*74 O.

PUERTO RICO: Arellano, no. 103: *see* Mt. 34.

\*\*H. Monkey persuades lion to open mouth and close eyes: he will jump into his mouth. Monkey crushes lion's head with rock and escapes.

CHILE: Laval, *Cuentos*, I, no. 19: *see* Mt. 4.

\*\*I. Lion threatens to eat goat and dog, with whom he is playing game. Dog warns goat, who leaves under pretext of having to urinate; dog follows.

PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XL, 383, no. 81: *see* Mt. \*\*74 O.

\*\*J. Lion threatens to eat fox. Latter asks for and receives permission to put on his best clothes. Fox climbs inside drum and lion swallows him. Inside lion's stomach fox is unhurt because of protection of drum. He cuts open lion's stomach and lion dies.

PERU: *FA*, pp. 95-100: *see* Mt. 222.

\*\*K. Lion's wife threatens to eat fox. Latter pleads for his life and is granted it on condition that he secure jewelry for her. He opens large chest full of clothing and while lion's wife is examining it, he pushes her in and locks chest. She promises not to eat him in return for her freedom.

PERU: *FA*, pp. 95-100: *see* Mt. 222.

\*\*L. Lion's wife threatens to eat fox. Latter suggests he ought to bathe before being eaten and she agrees. Upon arriving at river, fox asks her if she knows river will exchange cheese for large rock. She carries large rock into river and is drowned. Cf. Mt. 34 \*\*A.

PERU: *FA*, pp. 95-100: *see* Mt. 222.

\*\*M. Goat meets hungry tiger. Goat is afraid but boasts he is hunting puma, tiger's only adversary. He invites tiger to join him in hunt. As goat leaves he comes upon dead puma and pretends he killed it. Tiger accepts his invitation to hunt.

PARAGUAY: Coluccio, p. 330.

123. *The Wolf and the Kids*. Cf. Mt. \*\*74 N, Mt. \*\*74 Y, Mt. 311 \*\*C, Mt. 333.

ARGENTINA: Aramburu, *Folklore*, p. 185: (Fox devours rabbits). PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XL, 348, no. 35.

124. *Blowing the House In.*

Espinosa, *Cuentos*, III, 283–291, 397–400.

CUBA: Portell Vilá, no. 80: (First hog builds house of straw, second of wood, third of brick). *Idem*, no. 111: (First two hogs build their houses of straw and sticks, respectively, and are eaten by wolf. Third builds his of bricks). *Idem*, no. 112: (First duck builds house of feathers and straw and is devoured by serpent. Second builds house of sticks and is devoured by hawk. Third builds house of sand and makes fire in front. Cat is burned in fire).

125. *The Wolf Flees from the Wolf-Head.*

PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XL, 366, no. 60: Mt. 125 + Mt. 1149 + Mt. 210.

130. *The Animals in Night Quarters* (Bremen City Musicians). Cf. Mt. 210.

Espinosa, *Cuentos*, III, 286–297, 432.

PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XXXIX, 252, no. 19a: Mt. 700 I, II a + Mt. 130 (Thieves) + Mt. 210. *Ibid.*, XL, 342, no. 30: Mt. 130 (Thieves) + Mt. 210. *Ibid.*, 345, no. 31: Mt. 130 (Thieves) + Mt. 210. *Ibid.*, 362, no. 54 (Thieves). *Ibid.*, 363, no. 55: Mt. 130 (Thieves) + Mt. 210.

## \*135. Fox is chased from chicken coop by dogs.

## A. Fleeing fox stumbles over violin or meets blind fiddler and says "What a fine opportunity to dance if I had time!" (J 864.1).

Espinosa, *Cuentos*, III, 319–321.

ARGENTINA: Di Lullo, p. 263a.

## \*\*139. Lion holds celebration for all animals with horns. Dog makes horns and wears them. Cat cannot get horns to stay on. Cat tells lion that not all animals attending celebration have real horns. Dog is discovered and thrown into water. Cf. Mt. \*\*203 A, Mt. \*\*203 B.

PUERTO RICO: Arellano, no. 101.

## 150–175 Man and Wild Animals

## 150–153 ADVICE

151. *The Man Teaches Bears to Play the Fiddle.* Cf. Mt. 38.

## 154. "Bear-Food."

*AFAA*, p. 72 n.; Espinosa, *Cuentos*, III, 310–319; Laval, *Carahue*, pp. 229–230.

ARGENTINA: *AFAA*, p. 71 (Fox hides behind bush, pretends to have 200 dogs, and saves man from tiger). *AFAP*, p. 67 (Same as preceding). CHILE: Laval, *Carahue*, no. 18: Mt. 155 + Mt. 154 (Reward of fox). Montenegro, p. 111: Mt. 155 + Mt. 154 (Reward of fox). PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XL, 345, no. 32: Mt. 155 + Mt. 154 (Wolf asks man for chickens as pay and man kills him).

155. *The Ungrateful Serpent Returned to Captivity.* Cf. Mt. \*\*218 A.

*AFAA*, p. 83 n.; Espinosa, *Cuentos*, III, 420–431.

ARGENTINA: *AFAA*, p. 82 (Tiger). *AFAP*, p. 78 (Tiger). Aramburu, *Folklore*, p. 169: (Ox rescues tiger). Coluccio, p. 45: (Horse rescues tiger). CHILE: Laval, *Carahue*, no. 18: see Mt. 154. Montenegro, p. 111: see Mt. 154. *RCHG*, LXII, 227–229 (Fox requests lamb as pay. Boy tells shepherd about



fox and latter is killed by dogs). DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 245: see Mt. 4. PERU: Borja, *Cuentos*, no. 13. PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XL, 345, no. 32: see Mt. 154. *Ibid.*, 364, no. 56 (Wolf). *Ibid.*, 377, no. 75 (Mouse is judge).

157. *Learning to Fear Men.*

Espinosa, *Cuentos*, III, 411-416; Laval, *Cuentos*, I, p. 291.

CHILE: Laval, *Cuentos*, no. 28 (Lion wants to meet man. Different animals try to persuade him to change his mind. Man shoots him). Montenegro, p. 61. PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XL, 375, no. 72 (Lion boasts he is stronger than man. Latter shoots him).

160-164 RESCUE

\*\*164. Monkey is in love with girl. Doctor tells girl to feign illness, and sends monkey for three lion hairs to cure her. Monkey fights with lion, but is not sure whose hairs he pulls out. Doctor says monkey can kill him if girl recovers; if not, he will kill monkey. He signals girl to pretend to be worse, and kills monkey. Cf. Mt. \*\*171.

DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 251.

\*\*167 A. Lion has trap which he uses as prison. Boy persuades lion's wife to show him how it works. He locks her in and she dies. Cf. Mt. 327 II d, Mt. 1122. CHILE: Laval, *Cuentos*, I, no. 20: see Mt. 4.

B. Lion climbs tree to capture boy. Latter hits lion over the head with club and kills him.

CHILE: Laval, *Cuentos*, I, no. 20: see Mt. 4.

\*\*168. King desires suitor for ugly daughter. Fox disguises as prince and marries her. After ceremony daughter learns husband's identity and screams. Fox kills her and king, and reigns alone.

DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 258.

\*\*169. Lion eats all persons who enter forest. Old lady enters and lion threatens to devour her. He proposes a fight and tells her to choose weapon. She asks for weapon that has left a wound that has not yet healed. Lion asks to see it. She shows it (obscene) and lion is terrified. Lady goes free. Cf. Mt. 1095. PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XL, 379, no. 76.

\*\*171. Monkey asks sorcerer to kill all dogs. Sorcerer tells him to secure dog's fresh dung (urine). Monkey fights with dog and returns to sorcerer. Latter says if dung (urine) is from dog, all dogs will die; if it is from monkey, all monkeys will die. Monkey is not sure dung came from dog. Cf. Mt. \*\*164. DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 173. *Idem*, no. 174.

\*\*172. Turkey buzzard grabs fox, flies in the air, and drops him (cf. Mt. 225). Fox recites magic formula (rock, tree) and is saying "tree" when he strikes ground. He becomes tree trunk. At night fox breaks enchantment and devours easy prey on Indian's farm. At dawn he returns to enchantment. Indian discovers trick and throws tree trunk into fire. Fox breaks spell when he begins to burn and flees. That is why Peruvian fox's back is dark brown and tail is cropped.

PERU: Borja, *Cuentos*, no. 2.

BOUND JUL 1969

- \*\*173.** Monkey enjoys watching hunters fire guns. When they go for a swim she gets one of the guns and plays with it. She touches the trigger and kills one of her young.

PERU: Arguedas, p. 191.

- 175.** *The Tar-Baby and the Rabbit*. Cf. Mt. 650 \*VII.

Boydston, L. C., "The Classification and Analysis of the Spanish American Versions of the 'Tar-Baby story'" (Stanford, 1947); Espinosa, *Cuentos*, II, 163-227.

ARGENTINA: Aramburu, *Folklore*, p. 177: Mt. 175 + Mt. \*\*74 K + Mt. 1310 (Toad thrown into pond by fox) + Mt. \*\*67 E (last part). Espinosa, *Cuentos*, II, 193 (three (3) versions: Vidal de Battini, 1, 2, 3). CHILE: Laval, *Cuentos*, I, no. 19: see Mt. 4. Montenegro, p. 151: Mt. 1525 A I \*\*d + Mt. 175 (Thief) + Mt. 950 I \*\*e c d, II a \*\*c \*\*d \*\*e. RCHG, LXII, 209-212: see Mt. 4. COLOMBIA: JAF, XLII, 216-218 (four (4) versions). CUBA: Portell Vilá, no. 122: (Sparrow is caught). *Idem*, no. 123. *Idem*, no. 124: Mt. 175 + Mt. 1310 (Rabbit thrown in briars). DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 156: Mt. 175 + Mt. 1310 (Thief is thrown into pond and is saved). *Idem*, no. 157: Mt. 175 + Mt. 1310 (Rabbit thrown into briars). *Idem*, no. 158: Mt. 175 + Mt. 1310 (Rabbit thrown into briars). *Idem*, no. 159: see Mt. 105. PUERTO RICO: Mason-Espinosa, JAF, XXXIV, 164, no. 21. *Ibid.*, XL, 313, no. 1: see Mt. 1 \*\*A. *Ibid.*, 316, no. 2: see Mt. \*\*42. *Ibid.*, 319, no. 3: see Mt. 8. *Ibid.*, 322, no. 5: see Mt. 72. *Ibid.*, 328, no. 9. *Ibid.*, 330, no. 13: see Mt. \*\*74 B. *Ibid.*, 332, no. 15: see Mt. \*\*74 K. *Ibid.*, 333, no. 17: see Mt. \*\*74 A. *Ibid.*, 336, no. 21: see Mt. \*\*74 A. VENEZUELA: Ernst, p. 275, no. 1: Mt. 175 + Mt. 122 \*\*E.

#### 176-199 Man and Domestic Animals

- \*\*180.** Woman decides to eat English cock. Just as she begins to kill it, a Manila cock crows from under the house. English cock jumps up and kills Manila cock.

PUERTO RICO: Arellano, no. 137.

- \*\*182.** Poor couple have pig, dove, and cat. They decide to eat pig. Dove and pig help prepare fire. Cat hides in fireplace waiting for something to eat. Fire roasts cat, and it is eaten instead of pig.

PUERTO RICO: Mason-Espinosa, JAF, XXXVII, 326, no. 38.

- \*\*184.** Alligator has whistle that plays beautiful music. Dog borrows it, likes it, and keeps it. King asks dog to play music for daughter's funeral.

CUBA: Coluccio, p. 161.

- \*\*186.** Farmer returning from field with 12 sacks of grain tied with 12 new leather ropes is forced because of darkness and rain to stop in cave for the night. Foxes steal new leather ropes. Next morning donkey passes by and agrees to help farmer. Donkey goes to foxes' den, falls on the ground, and feigns death. Foxes tie leather ropes on him to pull him inside. When all ropes are tied, he jumps up, kills some of the foxes, and returns ropes to farmer.

PERU: Borja, *Cuentos*, no. 14. FH, p. 75: (Same except for introduction).

200-219 Domestic Animals

200. *The Dog's Certificate*. Cf. Mt. \*\*203 A, Mt. \*\*203 B.  
CHILE: *RCHG*, LXII, 231-232 (Mice find certificate and tear it up. They too become enemies).
- \*\*202. Cat and dog are good friends. Cat steals dog's food. Dog recognizes prints of shoes cat is wearing and kills him.  
DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 250.
- \*\*203 A. Animals with horns have dance. They ask dog to play for them. Cat puts on false horns and attends. Dog sees cat and informs other animals. They throw cat into the sea. Since then cats fear water and are enemies of dogs. Cf. Mt. \*\*139, Mt. 200.  
PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XL, 369, no. 64.
- B. Animals with horns have dance on board ship. Dog and cat make false horns and decide to attend. Dog swims out to boat, but cat is afraid of water. Cat calls to boat captain and tells about dog. Captain throws bone under table and dog chases after it, revealing true identity. Dog has to flee. Since then cat and dog are enemies. Cf. Mt. \*\*139, Mt. 200.  
PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XL, 370, no. 65.
- \*207. Cock tells ass to kick whenever a load is put upon him. Ass does so and ox is made to work in his stead. Ass tells ox of the trick. Ox tries it and ass is made to work. Ass tells ox latter is to be killed; so both go to work. Farmer asks them who was the originator of the mischief, and they tell him it was the cock. Farmer kills cock (K 1633).  
Espinosa, *Cuentos*, III, 410-411.  
DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 261: Mt. \*207 (Ass advises ox not to work. Owner overhears conversation and uses ass) + Mt. 670 II a b c, III a b (Man follows cock's advice and beats wife). PERU: Arguedas, p. 265: (She-ass tells bull to act mean. Farmer works she-ass. Latter tells bull he will be shot if he does not work. Bull decides to work). PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XL, 364, no. 57: Mt. 670 I (Man understands animal languages) + Mt. \*207 (Ass advises ox to feign sickness. Ox does so and ass is made to work. Ass tells ox latter is to be killed; ox goes back to work) + Mt. 670 II a b c, III a (Cock tells how man will be killed if he tells his wife) b. *Ibid.*, 365, no. 58: Mt. \*207 (Ass tells ox to feign sickness. Ox does so and owner decides to sell him. Ass advises ox to return to work) + Mt. 670 I (Man understands animal languages), II a b c, III a b.
- \*\*209. Dog and ass are good friends. Dog jumps fence and steals food. Ass warns him when owner comes. When they swim river, dog wins race, but ass has ears filled with fish. They agree to help each other always. Cf. Mt. 103 \*A.  
DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 256.
210. *Cock, Hen, Duck, Pin, and Needle on a Journey*. Cf. Mt. 130.  
DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 249: see Mt. 222. PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XXXIX, 252, no. 19a: see Mt. 130. *Ibid.*, XL, 342, no. 30: see Mt. 130. *Ibid.*, 345, no. 31: see Mt. 130. *Ibid.*, 363, no. 55: see Mt. 130. *Ibid.*, 366, no. 60: see Mt. 125. *Ibid.*, XLII, 151, no. 125 (Goat, bear, and cock. They fight with occupants).

- \*\*214.** Male goat kills all newly born males in order to rule herd. Clever female hides newly born male and rears him until he is big and strong. He defeats father and herd improves.  
PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XL, 376, no. 74.
- \*\*216.** Cock leaves to attend wedding early in morning before feeding time. Along the way he is invited to eat but each time refuses so as not to dirty beak. Finally when he becomes exhausted, a man on horseback goes by followed by colt. Cock thinks he sees grains of corn and starts to eat them. They are droppings from the colt. Cf. Mt. 2030 \*B.  
CUBA: Portell Vilá, no. 31.
- \*\*218 A.** Cat wants to know what a predicament is. Cat is given suitcase and sent to plains where there are no trees. He opens suitcase and dog jumps out. The Lord places a tree for cat to climb. Cat does not want to know any more about a predicament. Cf. Mt. 155 for dogs in bag.  
DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 172; see Mt. 105. *Idem*, no. 173: Mt. **\*\*218 A** (Monkey wants to know what misery is) + Mt. **\*\*171**. *Idem*, no. 174: Mt. **\*\*218 A** (Monkey wants to know what misery is) + Mt. **\*\*171**.  
PUERTO RICO: Arellano, no. 102 (Cat wants to learn how to perspire; fox gives her sack with two hares).
- B.** Cat steals to feed kittens. She asks drugstore proprietor for prescription. He gives her sack with instructions not to open it until she comes to a place where there are no trees. When she opens sack, large dog jumps out and chases her. She finally reaches safety. She abandons kittens, telling them they will have to care for themselves. Thus, cats always steal their food. Cf. Mt. 155 for dogs in bag.  
PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XL, 368, no. 63.
- \*\*219.** Hen is in love with cat. Rabbit tries to warn her. She confesses her love to cat, who courts her and eats her. Cf. Mt. 56 \*\*C.  
PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XL, 374, no. 71.

### 220–223 Social Organization of Animal and Bird

- 222.** *War of Birds and Quadrupeds* (B 261).  
Espinosa, *Cuentos*, III, 356–363.  
ARGENTINA: Aramburu, *Folklore*, p. 163 (Insects and quadrupeds. Insects sting quadrupeds and win). Di Lullo, pp. 263–265 (Toad enlists help of wasps to fight tiger and other animals. Fox betrays tiger and leads him into trap). DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 249: Mt. 222 (Insects and quadrupeds. Insects sting quadrupeds and win) + Mt. 210. *Idem*, no. 253 (Insects and quadrupeds. Insects sting quadrupeds and win). PERU: *FA*, pp. 95–100: Mt. 222 (Cricket and lion) + Mt. 49 (Fox tells lion wasps' nests are young chickens) + Mt. 122 \*\*J + Mt. 122 \*\*K + Mt. \*\*27 + Mt. 122 \*\*L.

### 220–242 Birds

- \*\*223.** Why vulture's head is plumed. Donkey wants chaff blown from wheat. Since he knows vulture is fond of tripe, he feigns death and lies down with his hind quarters toward wheat. When vulture strikes, donkey holds him

fast. Chaff is blown away by flapping of wings and vulture's head is plumed.  
CHILE: Laval, *Cuentos*, I, no. 36: see Mt. 47 \*C. Montenegro, p. 67: see Mt. 47 \*C.

225. *The Crane Teaches the Fox to Fly*. Cf. Mt. \*\*59 B, Mt. \*\*74 CC.

AFAA, p. 86 n.; Espinosa, *Cuentos*, III, 305-310.

ARGENTINA: AFAA, p. 85 (Frog hides in eagle's guitar to attend birds' dance in Heaven. On returning, eagle drops him, and scars resulting from fall have remained as spots on frog's skin). AFAP, p. 81 (Same as preceding). Di Lullo, p. 239a (Eagle drops fox because he talks too much). DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 244: see Mt. 5. PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XL, 367, no. 61 (Eagle carries cat to Heaven. Cat becomes dizzy and claws eagle; latter drops him).

227. *Geese Ask for Respite for Prayer*. Cf. Mt. 6, Mt. 122, Mt. \*\*286 A.

- \*\*231. Hen has eight chicks. Clever owl deceives hen and eats seven chicks. Owl asks permission to have last chick accompany her on a journey. Although accompanied by other friends, owl vanishes during the night with chick. PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XL, 360, no. 53.

- \*\*233. Cock seeks doctor to cure his sick wife. Crow and fox say they are doctors and offer to help. Cock chooses crow. Crow tells him to close all holes in house and remains alone with sick hen. He eats hen and tells cock she will suffer no more.

ARGENTINA: Di Lullo, pp. 272-273.

234. *The Nightingale and the Blindworm Each Have One Eye*.

- \*\*A. Crows formerly saw only at night. They borrow owl's eyes and fail to return them. Thus, owl cannot see by day.

PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XL, 356, no. 43.

235. *The Jay Borrows the Cuckoo's Skin and Fails to Return It*. Cf. Mt. \*244 \*\*A.

- \*\*237 A. Parrot will not say *Cataño*, place of birth. Man sells him. New owner tries to get him to say the word. Finally he becomes angry and says, "If you don't say *Cataño*, I'll kill you." He throws parrot in chickenyard. Next day he sees many dead chickens and finds parrot with chicken by the neck saying, "If you don't say *Cataño*, I'll kill you."

PUERTO RICO: Arellano, no. 104.

- B. Parrot steals sausage (ham) from kettle. Mistress pushes his head in kettle and parrot loses his feathers. A bald man comes as guest. Parrot flies to his shoulders and says, "Did you eat sausage (ham) too?"

ARGENTINA: Di Lullo, pp. 270-271 (Boy knocks on door and asks whether anyone wants to buy coal. Parrot answers yes. Boy attempts to collect. Lady beats parrot and pulls out head feathers. Parrot sees priest tip hat to two girls and asks, "Did you tell him to leave some too?"). PUERTO RICO: Arellano, no. 105. Cadilla de Martínez, *Cuentos*, pp. 207-209 (Parrot speaks ill of owner and is beaten. When boy is beaten, parrot asks, "Did you speak ill of *Pancha*?"). *Ibid.*, pp. 209-210. *Ibid.*, p. 210. (Beaten by owner, parrot hides under bed. When cat comes there to sleep, parrot asks, "Did you eat ham too?"). Mason-Espinosa, *JAF*, XLII, 138, no. 90 (Baker says his bread is defective. Parrot hears him and shouts same. People tell police and Baker is fined. Baker throws parrot in tank of mud. Parrot sees cat covered with mud

and asks, "Did you say bread was defective too?"). *Ibid.*, 139, no. 92 (Same as preceding, *ibid.*, 138, no. 90, except: Parrot sees pig covered with mud and asks, "Did you say bread was defective too?").

- C. Parrot in store knows only one price. Customer asks how much pants cost and parrot answers, "One peso." Clerk beats him and he runs under bed. Cat, beaten for stealing meat, runs under bed. Parrot asks, "Did you say pants cost a peso too?"

CUBA: Portell Vilá, no. 79.

- D. Man has no money and tells clerk to tell collector he is out. Parrot answers for clerk and tells collector what man has said and where he is. Man kills parrot and collector nearly kills man.

PUERTO RICO: Arellano, no. 106.

- E. Cat eats smaller animals. Cat catches parrot. Master of house arrives just as cat has eaten all but parrot's head. Parrot says to master, "What good can you do now?"

PUERTO RICO: Arellano, no. 107.

- \*\*239. Lord sends thrush to earth with message that man should eat once every three days. Thrush confuses message and tells them to eat three times a day. As condemnation thrush loses ability to fly and sing.

PERU: Borja, *Cuentos*, no. 4.

- \*\*241 A. Hen borrows hoop from hawk and loses it. When hawk threatens to eat hen, latter starts to scratch to find hoop. Thus, chicken always scratches earth looking for lost hoop, and hawk is chicken's enemy (A 2494.5.25).

PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XL, 357, no. 46.

- B. Hen scratches with chickens instead of helping other animals dig well for water. Hen becomes thirsty and asks Lord for water. The Lord commands her to show Him water each time she drinks. Thus, she always tilts her head back when she drinks.

PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XL, 358, no. 47.

- \*244. Bird in borrowed feathers (J 951.2). He has new clothes made; flies away without paying (K 233.1) and boasts before king. King eats him; he pecks in king's stomach; king vomits and bird escapes (F 915.1). He begs one feather from every bird and has the feathers glued on and is prettier than before.

- \*\*A. Birds have celebration. All attend except owl who has no feathers. To dress him, hawk borrows feather from every bird. At midnight, owl flees in borrowed feathers. Since then he only appears at night, because other birds are looking for him to take away their feathers. Cf. Mt. 235.

PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XL, 355, no. 41 (Hawk lends owl suit). *Ibid.*, no. 42 (Hawk lends owl suit).

- \*\*B. Owl wounds bird and flees. He returns later in disguise and appears only at night to avoid being seen.

CHILE: Montenegro, p. 55.

246. *The Hunter Bends the Bow.*

- \*\*A. Bird bathes in river and flies to hill. She remarks what a good target she is for hunter. Hunter fires and wounds her. She concludes, "You can't even jest about things any more."

PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XLII, 140, no. 96.

248. *The Dog and the Sparrow.*

DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 254. PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XL, 389, no. 91 (Sparrow pecks out man's eyes and man becomes a beggar).

249. *The Ant and the Lazy Cricket.* Cf. Mt. \*281.

250-274 Fish

- \*\*260. Snail is last animal to appear before sun to receive name and is called *cara* (face). Rabbit reminds snail that *cara* is so common he should have it changed. Sun asks where snail talked with rabbit. Latter says under large cabbage (*col*). Sun gives snail name of *caracol*. Rabbit suggests snail ask for another name. Sun threatens to give snail indecent name and latter leaves. CUBA: Portell Vilá, no. 65.

270-299 Other Animals and Objects

275-289 REPTILE, BATRACHIAN, AND INSECT

275. *The Race of the Fox and the Crayfish.*

Espinosa, *Cuentos*, III, 331-349.

- \*A. Race of fox, mouse or hare, and toad or hedgehog. Toad stations one or more of its kind along the course. Cf. Mt. 1030 and Mt. 1074.

Espinosa, *Cuentos*, III, 331-349.

ARGENTINA: Di Lullo, pp. 259-262. CUBA: *AFC*, IV, 100-102 (Turtle defeats deer). *Ibid.*, pp. 107-109 (Turtle defeats deer). Portell Vilá, no. 81: (Tortoise defeats deer). PERU: Borja, *Cuentos*, no. 19: (Race of fox and toad). *FH*, p. 76, no. VIII: (Race of fox and toad). PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XL, 368, no. 62 (Guinea and frog; winner pulls out loser's hair; that is why guinea is bald). *Ibid.*, 382, no. 80 (Mouse and frog).

- \*\*276. Crab and guinea have contract to help each other. Guinea asks for and receives water from crab. When crab sends little crab for potatoes, guinea refuses to give him some and insults crab. When crab visits her, guinea denies having insulted crab, and little crab is punished. When guinea returns for water, little crab pulls her into water and drowns her. Cf. Mt. 9.

DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 248.

- \*\*277. Shrimp wins saddle padding from muleteer and scissors from tailor. Both become him so much that he always wears them. One day he is caught by fisherman. Latter's wife cooks him. As water begins to boil he recalls how tailor had accused him of being a thief. He turns red from shame.

PERU: Borja, *Cuentos* (*Para El Comercio*), no. 1.

- \*\*279. Fly and wasp see large fish in river. Wasp stings it and calls to fly for help. They both drown. Fish eats them.

DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 252.

- \*\*281. Lazy spider goes with tiger to steal squash. Spider stays in garden and is injured by man. Her injury is so severe she nearly dies. Tiger takes care of her and advises her to work. Since that time spider always works. Cf. Mt. 249.

PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XL, 386, no. 87.

- \*\*282 A.** Firefly wants to know why spider is so fat. Spider tells him to enter ox's mouth and eat meat inside. Firefly takes six sacks and fills them with meat. He cuts out heart and ox dies. After ox is divided among the poor, firefly escapes. Cf. Mt. **\*\*82**.  
**PUERTO RICO:** Mason-Espinosa, *JAF*, XL, 387, no. 88.
- B.** Rabbit tells spider to say magic words and jump inside cow, but not to cut out heart. Spider cuts out heart and cow closes mouth locking spider in (cf. Mt. **\*\*82**). Men kill cow and find spider. Latter exacts hush money from them. Cf. Mt. 1537 **\*B**.  
**PUERTO RICO:** Mason-Espinosa, *JAF*, XL, 388, no. 89.
- \*\*283.** Turtle persuades monkey to go for ride. When monkey learns turtle is taking him to offer his liver as a cure for queen of fish, he tells turtle his liver is back on tree where they started from. Turtle carries him back and he escapes (cf. Mt. 122).  
**PUERTO RICO:** Mason-Espinosa, *JAF*, XL, 360, no. 52.
- \*\*284.** Tortoise challenges proud serpent to test of strength. They are to pull on each end of a long plant. Winner is to devour loser. Tortoise meets tiger. When latter threatens to eat him he says, "Coward, you couldn't do this if you met me in the water." Tiger agrees to meet tortoise by river for pulling contest, winner to devour loser. Serpent and tiger take places at either end of plant, both thinking tortoise is on other end. At height of contest both let go at same time, tiger falling backwards into forest and serpent into river. Tortoise is left in peace.  
**PERU:** Borja, *Cuentos*, no. 3.
- \*\*286 A.** Frog flatters owl that alights beside him. Owl yawns and closes eyes and frog jumps into water. Cf. Mt. 6, Mt. 122, Mt. 227.  
**CHILE:** Laval, *Cuentos*, I, no. 38.
- B.** Hawks descend to eat frog lying on its back. Hawk asks companion if it is a frog. Frog says, "No, I am a rag." Hawk replies that he will eat talking rag.  
**CHILE:** Laval, *Cuentos*, I, no. 40.
- \*288.** Vain or hasty toad (blackbeetle or tortoise).
- \*\*D.** Turtle is sent by animals to ask God for rain. After two months animals go in search of her. When they speak ill of her, she raises her head from under a rock and rebukes them.  
**PUERTO RICO:** Mason-Espinosa, *JAF*, XL, 384, no. 82.
- \*\*289.** Mud turtle invites friends to daughter's wedding, but forgets to send invitation to toad. Latter is offended and gathers his whole family together to decide on punishment. While wedding is taking place, all toads and frogs go to turtle's house and eat everything prepared for wedding feast. Toad hides and awaits arrival of wedding guests who think turtle has deceived them when they find no food. When turtle comes, toad urinates in her eyes and flees.  
**CUBA:** Portell Vilá, no. 40.



290-299 MAN AND REPTILE, BATRACHIAN, INSECT

- \*\*296.** Ingratitude of man toward animal. Idler, wife, and children die of hunger. Water turtle revives wife and children by rubbing their eyes with its tail. Wife begs turtle to revive husband, who later tells wife to cook turtle in rice. Turtle tells wife to cook rice and let it cool, and then puts her in rice. Husband finds turtle and attempts to bite her head; but turtle grabs husband's tongue and refuses to let loose until husband carries her to river.  
DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 247.



## II

### MAGIC TALES

#### 300-749

#### 300-399 Supernatural Adversary

#### 300-359 OGRE, GIANT, DRAGON, DEVIL, KOBOLD DEFEATED

300. *The Dragon-Slayer*. Cf. Mt. 333 \*\*A.

I \*h Dogs are given to him by old man (B 312.1).

\*\*i Dogs save hero from sorcerer.

\*\*j He receives helpful gun.

\*\*k Dogs save hero from treacherous sister.

II Cf. Mt. 613 \*\*A.

IV \*h Youth has princess hide behind mirror. Dragon sees apparent opponent in mirror; attacks and breaks mirror to pieces. Seeing reflections, thinks he is broken to pieces (K 1052). Youth kills him.

\*\*i Hero is assisted by gun.

\*\*j Hero transforms himself to lion and then to tiger and defeats dragon. Cf. Mt. 302.

\*\*k He receives fourteen grains of gold from genie to kill dragon.

\*\*l He rescues princess from dragon's cave.

\*\*m Dogs kill three beasts.

V \*c Hero pulls dragon into town tied to horse's tail.

VI \*f King turns loose doves which must be brought back by impostor, who catches them by means of a whistle.

\*\*g Impostor marries princess.

VII \*\*f Dogs are angels. They return to Heaven as doves. Cf. Mt. 506.

\*\*g Hero orders king to send carriages for him and his dogs.

Espinosa, *Cuentos*, III, 9-26; Laval, *Carahue*, pp. 116-117; *Idem*, *Cuentos*, p. 286; Lenz, *Estudios*, pp. 326-337.

CHILE: *AUC*, XCII, 31-39; I a b d g, II a b, III b, IV b e f, V a b, VII a c. Laval, *Carahue*, no. 5: I c b \*h \*\*j, II a b, III b, IV a b e f \*\*i, VI a, V a b, VI b (Princess is found dumb), VII a b (Plate, cup, and fruit) \*\*g c, VI c d, VII \*\*f (Old man and angels take away hero, who saves faithless sister from Hell and parents from Purgatory, and all go to Heaven). Laval, *Cuentos*, I, no. 18: Mt. 303 I a + Mt. 300 II a b, III b c, IV b f, V a, VI a b (Princess becomes dumb from fright), V b (He cuts dragon in pieces), VII a b (Meal) \*\*g c d e (Handkerchief) + Mt. 303 III c d, II \*\*d (Tree), IV a b, V a. Montenegro, p. 187: I b (Mother) a d e \*\*i, II a b, IV b c e f, V a, VI a b,

- V b, VII a b (Meal) c e, VI c (By mother) d, VII \*\*f. COLOMBIA: *RF*, p. 117: see Mt. 327 A. DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 95: I c d, II a b, III b, IV b f, V a (Dogs secure tongues) b (He takes dragon), VI a, VII a b (Dog bites off impostor's lip). *Idem*, no. 96: Mt. 302 I a (As ant puts to flight robbers, who leave him their treasure [K 335.1]) + Mt. 300 IV b (Falls asleep at foot of tree in which princess is exposed) c e, II a b, III b, IV \*\*j, V a, VI a, V b, VII a \*\*g c. *Idem*, no. 97: I c d, II a b, III b (Fourteen), IV \*\*l, V a b, VII a c. *Idem*, no. 98: I c d (He defeats lion, tiger, and wolf; they are guardian angels), II a b, III b, IV f (Lion, tiger, and wolf), V a b (Lion gets spoon, tiger an ear, and wolf the plate) c. *Idem*, no. 99: II a b, IV \*h (Dragon unable to see hero and is killed). *Idem*, no. 260: see Mt. 326. PUERTO RICO: Arellano, no. 79: see Mt. 303. Mason-Espinosa, *JAF*, XXXVIII, 529, no. 3a: Mt. 650 I \*\*i, II d e (He takes mare), V \*\*f + Mt. 300 I c d (He kills giants and takes their dogs), II a b, III b, IV f, V a b, VII a c. *Ibid.*, 532, no. 3b: II a b, III b, IV b e, V a b, VII a b (Meal) c. *Ibid.*, 534, no. 3c: I c d, II a b, IV b c f \*\*m, V a, VI a b, V b, VI \*\*g. *Ibid.*, 536, no. 3d: I c g, II a b, III b, IV f, V a b, VII a c. *Ibid.*, 538, no. 3e: Mt. 303 I a (Garbled) + Mt. 300 II a b, III b, IV f \*\*i (Sword), V a b, VII a e (Handkerchief) d. *Ibid.*, 600, no. 10h: Mt. 327 I a (Children set out to seek fortune), II a (Sister laughs: witch seizes children) b (Mouse's tail) d + Mt. 303 II \*\*d + Mt. 300 I c d, II a b, III b, IV b e f, V a b, VII a c. *Ibid.*, XXXIX, 231, no. 15b: Mt. 303 I a (Triplets. Three swords, three saddles, and three bridles grow from spine of fish) + Mt. 300 II a b, III b, IV b c, V a b, VII a b (Spoon and negro's lips) c. *Ibid.*, 299, no. 21ee: Wife cuts off breasts and serves them to husband (Cf. Mt. \*1374 B); husband wants to eat children, who flee to giant's house + Mt. 300 I c b d \*\*k, II a b, III b, IV a b f, V a b, VII a b (Service and impostor's right hand and lips) c.
- \*\*A. Brother and sister set out to seek fortune. They receive three dogs from old lady. They build house. Brother leaves and tells sister that if dogs bark, he is in danger (Cf. Mt. 303 II). Another old lady carries sister away in sack. Brother meets dragon with seven heads, climbs bush and calls dogs. Seven little negroes with seven axes come out of dragon's heads and begin to chop down bush. Dogs arrive in time to save brother. Brother goes to find sister and meets old lady. His dogs fight her, but she changes first to lion, then to tiger, and finally to piece of paper on which it reads that whoever finds paper can marry daughter or son of king. Brother and sister marry king's daughter and son respectively.
- DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 107.
301. *The Three Stolen Princesses*. Cf. Mt. \*\*651.
- I \*\*h Hero is raised on donkey's milk.
- II b\*\*\* Hammock.
- b\*\*\* City.
- d, e Cf. Mt. 550 I \*\*d.
- IV \*c Hero induces demon to restore princess to her kingdom by promising to return demon's ear.
- \*\*d Hero finds many enchanted people. They climb rope and escape.

- V \*f Hero escapes by means of magic horses (B 181.6); or  
     \*g elf's ear.
- VI \*g Hero secures water to cure king's blindness, but turns it over to his two brothers for two golden pears. Cf. Mt. 513 III i; also Mt. 590 V.
- \*h Secures lion's milk for deafness, but turns it over to brothers for one ear from each. Cf. Mt. 513 III i; also Mt. 590 II d.
- \*i Conquers foe, but turns over banners to brothers for permission to brand them. Cf. Mt. 513 III j.
- \*j Kills one about to marry princess and marries her himself. Has dwarf (F 451.5.2) bring him more riches and finer palace than king's.
- \*k Princesses touch forbidden apple and are swallowed up by earth (C 621.2).
- \*l Marries princess but she is so mean he forces Devil to take her as ransom for ear (T 251.1.4).

Espinosa, *Cuentos*, II, 498–504.

- A. CHILE: Laval, *Cuentos*, I, no. 8: Mt. 301 A II d (Brother) e (From food elder brothers prepare) f + Mt. 302 II a b d, III + Mt. 301 A III a b, IV a b, V a c d, VI a. PUERTO RICO: Arellano, no. 73: Mt. 301 A III a (Three sisters pick flowers and disappear) b + Mt. 302 I b (Hero throws orange; brothers run after it and he steals magic objects), II a (Hero's sister) b d, III (Hero kills ogre and sisters are disenchanted). *Idem*, no. 88: I (Prince), II a (Pine-twister, great blower, great hearer) b (Deserted palace), III a b, IV a (Two maidens) b \*c (Hero marries her). Mason-Espinosa, *JAF*, XXXVII, 249, no. 1a: I a (Hero kills bear), II a b (Palace) c, IV a (Hero finds princess and marries her. Companions live with hero as brothers). *Ibid.*, 254, no. 1c: I a (Hero kills bear), II a b\*\*\* c, IV a (Hero rescues princess and marries her. Companions live with him). *Ibid.*, 256, no. 1e: II a c, IV a b, V a b (Old man whose beard he has stolen), VI a f (Hero kills companions). *Ibid.*, 261, no. 1h: I \*\*h, II b (Hero kills giant) c, IV \*\*d. *Ibid.*, 284, no. 21o: III a (Sister eats forbidden apple and goes to lower world), IV a (Sister) b, V a b (Dwarfs), VI a. *Ibid.*, XXXIX, 356, no. 50: IV a b, V a, VI a f.
- B. CHILE: Laval, *Cuentos*, I, no. 1: Mt. 516 I a + Mt. 301 B II a b (Castle) c, IV a (Princess) b (Hero takes princess to prince who marries her).
- \*\*C. Youth goes to well for water. Rope breaks and he jumps into well to get bucket. Dwarf takes bucket to lower world and youth follows him. Latter disenchant people and obtains magic objects.  
     PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XXXV, 7, no. 58: Mt. 301 \*\*C + Mt. \*\*596.

302. *The Ogre's (Devil's) Heart in the Egg.*

- I Cf. Mt. 400 \*\*C.
  - II \*e Enchanted princess sleeps with youth. He strikes match to see her. Must seek her. Cf. Mt. 425 III c.
- Espinosa, *Cuentos*, III, 33–43; Laval, *Cuentos*, pp. 280–281.
- ARGENTINA: Di Lullo, pp. 220–221: see Mt. \*\*868. CHILE: Laval, *Cuentos*, I, no. 8: see Mt. 301. Montenegro, p. 203: see Mt. 314. DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 96: see Mt. 300. *Idem*, no. 100: II a (King promises prin-

- cess to him who kills porcupine) d, III. *Idem*, no. 101: II a (King promises princess to him who kills porcupine) b d, III. *Idem*, no. 102: II\*e (Enchanted princess waits on youth; he strikes match to see her), I a, II a b d, III. *Idem*, no. 103: Mt. 302 I a, II a b d, III + Mt. 910 B (Don't leave main road; don't believe first report; don't question anything). *Idem*, no. 104: I a (Rescues mouse from drowning; divides food for tiger, lion, and ant; cf. Mt. 560 I b), II a, III (Hero defeats porcupine by transforming himself to mouse, lion, tiger, and ant. He obtains key, rescues princess and marries her; cf. Mt. 554). *Idem*, no. 115: see Mt. 400. *Idem*, no. 116: see Mt. 400. *Idem*, no. 119: see Mt. 400. PUERTO RICO: Arellano, no. 73: see Mt. 301. Mason-Espinosa, *JAF*, XXXVII, 258, no. 1f: Mt. 650 I g (He is stronger and more intelligent than anyone else), II d (Heavy iron bar) + Mt. 302 II a (He disenchantes her and marries her) d. *Ibid.*, XXXIX, 235, no. 16a: see Mt. 400. *Ibid.*, 238, no. 16b: see Mt. 400. *Ibid.*, 239, no. 16c: see Mt. 400. *Ibid.*, 240, no. 16d: see Mt. 400. *Ibid.*, 262, no. 21b: II a, I a (Hero feeds ants; they promise to kill dragon), III. *Ibid.*, 276, no. 21j: see Mt. 400.
- \*\*B.** Three princesses are held captive by a giant with twelve hands. Hero is advised not to meet giant; he obtains magic leaves whose voice tells him they will kill giant when rubbed on giant's face (G 661; cf. Mt. 613 II). Horse takes him to king's palace. In the fight with the giant the hero, mounted on horse, succeeds in cutting off the giant's hands; he is aided by one of the princesses whom he tells to rub magic leaves on giant's face. Giant dies, princesses are rescued, and hero marries youngest. Cf. Mt. 312.
- DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 199.
303. *The Twins or Blood-Brothers*. Cf. Mt. 333 **\*\*A**.
- II \*c Youth leaves water that will become blood or turbid if any ill befalls him.
- \*\*d Plant will wither.
- \*\*e His dog will bark.
- \*\*f Blood will issue from chains around dogs' necks. Cf. Mt. \*340 **\*\*B**, Mt. 590 (Laval, *Carahue*, no. 12).
- III \*\*e He goes to enchanted castle.
- IV \*\*d He refuses to kill brother's wife.
- Espinosa, *Cuentos*, III, 9-26; Laval, *Cuentos*, p. 286.
- ARGENTINA: Di Lullo, pp. 220-221: see Mt. \*\*868. CHILE: *AUC*, XCII, 15. Laval, *Cuentos*, I, no. 18: see Mt. 300. Montenegro, p. 215: see Mt. 517. DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 36: III d (Two elder brothers are eaten. Youngest kills ogress), V a (With key given him by ogress). *Idem*, no. 39: II \*\*d \*\*e, III d (Elder brothers are poisoned), IV a, V a (Brothers). *Idem*, no. 63: Mt. 303 II \*\*d (Enchants him), IV a (Two younger brothers) + Mt. 513 B I a, II d g (Archer) e g (Great drinker, great eater, great defecator) c, III b \*k \*\*n. *Idem*, no. 109: see Mt. 312. PUERTO RICO: Arellano, No. 79: I a, II \*\*f (From lance), III \*\*e d (He is enchanted), IV a b, V a. Mason-Espinosa, *JAF*, XXXVIII, 538, no. 3e: see Mt. 300. *Ibid.*, 600, no. 10h: see Mt. 300. *Ibid.*, XXXIX, 227, no. 15A: I a (Triplets. Three swords grow from fish buried in house), II a \*\*e, III (Marries princess) a d (En-

chanted), IV a (Same happens to second brother; third sets out) b \*\*d, V a (Brothers) b c (Wife tells truth and he revives brothers with magic ointment). *Ibid.*, 231, no. 15b: see Mt. 300. *Ibid.*, 249, no. 18c: II (Father sets up token) \*\*d, III d (Witch kills elder brothers), V a.

- \*\*A. Eldest brother sets out to seek fortune; prefers money to father's blessing. He catches young pig and takes it to old lady to cook it for him; she eats it and changes him to stone. Same happens to second brother. Youngest receives father's blessing. He catches pig and takes it to old lady. His dog and mule attack her. She begs forgiveness and disenchants brothers and other adventurers. She dies.

PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XXXIX, 355, no. 48.

310. *The Maiden in the Tower.*

II a Cf. Mt. 313 \*\*D.

IV \*\*B Old man tells youth where to find magic liquid. He cures his own blindness and disenchants girl. They kill witch and are married.

CUBA: Portell Vilá, no. 36: Mt. 310 II a b + Mt. 313 III c (Pins, pepper, soap, and salt which become barrier, mountains, and sea) + Mt. 408 III a (Kitchen maid sticks pin in her head) b (Princess becomes a dove) c, IV \*b. PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XXXIX, 308, no. 2: I, II a b (Youth), III a (Witch changes girl to bird) b (Youth), IV \*\*b.

- \*\*A. King disapproves of princess' lover and locks her up in room on tenth floor. King is pulled up to her room by her braids. He gives her three golden chains for her braids. Lover breaks chains when he is descending. Princess, fearing her father, escapes and marries lover. Cf. Mt. 870-879.

DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 186.

311. *Three Sisters Rescued from the Mountain from the Power of an Ogre. Rescue by Their Sister.*

I b Cf. Mt. 590 \*\*A.

b\*\* They are commanded to eat a black hand.

DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 70: Mt. \*340 A (Girl wants to marry man with gold teeth) + Mt. 311 I a b c (Handkerchief), II (Ogre hangs them), III e (Sister feeds horse that tells her how to cure sisters; cf. Mt. 314 III). *Idem*, no. 72: Mt. \*340 A (Girl wants to marry man with gold teeth) + Mt. 311 I a (Girl) b c (Key) III c (Girl sends message to sister with dog. They kill Devil). PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XXXIX, 272, no. 21h: Mt. 311 I a b c (Branch), II, III a + Mt. 314 III (She is kind to horse that tells her how to revive sisters), IV a + Mt. 311 III c (Besides sisters she revives prince and marries him), VI (Giant causes prince to fall in magic sleep and carries off princess, whom he is to boil in oil; on her third trip for firewood she succeeds in removing enchanting ball (D 1978.3); prince and soldiers awake and giant is quartered).

- \*B. Singing bag. Girl returns to well, river, or fountain for necklace, earrings, or ring she left there. Man seizes her, puts her into bag, and makes her sing. He derives income from exhibiting the "singing bag." He comes to girl's home. Her mother or sisters recognize her voice (G 556) and while man is asleep or drunk, they take her out and put in a cat or dog. Man opens sack

to punish girl for not singing and cat or dog jumps out into his face and bites and scratches him (K 526). Cf. Mt. 1655.

Arellano, p. 107 n. 1; Espinosa, *Cuentos*, II, 233–236.

CUBA: Portell Vilá, no. 48: (Mother and daughter substitute spittal in sack. Spittal sings but gradually fades away. Man is ordered killed). PUERTO RICO: Arellano, no. 78 (Mother fills vessel with dirty water. Water splashes on king and man is killed). Mason-Espinosa, *JAF*, XXXVII, 321, no. 30 (Man is seized by police and killed).

- \*\*C.** Mother locks daughter in underground cellar to keep her safe from giant. When mother sings certain song, girl opens door. Giant tries to imitate mother's voice but girl recognizes it and will not open door. Giant seeks aid of friend parrot and promises him treasure. Parrot imitates mother and girl opens door. Giant seizes her and carries her away to cave. Because giant does not repay parrot, latter tells girl's mother where cave is. They rescue girl and kill giant. Cf. Mt. **\*\*74 G**, Mt. 123.

PUERTO RICO: Arellano, no. 130 (Prince and giant both love daughter. Smith tunes giant's voice, but cautions him not to drink water. Girl opens door when prince sings and he carries her away. Mother drowns herself). Mason-Espinosa, *JAF*, XXXIX, 257, no. 20c. *Ibid.*, 259, no. 20 f (Giant is aided by donkey. Mother disguises as man and works for giant. While he is asleep she kills him and rescues daughter).

- 312.** *The Giant-Killer and His Dog (Bluebeard)*. Cf. Mt. 302 **\*\*B**.

DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 109 (Town is threatened by giant. Hero receives help from dogs who are angels from Heaven. He kills giant. Cf. Mt. 333 **\*\*A**). PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XXXIX, 288, no. 21t: I a (Sister) b c (Key), II.

- 313.** *The Girl as Helper in the Hero's Flight*.

I a<sup>\*1</sup> Prince promises to marry magician's daughter and repay money borrowed from magician after one year. During the year prince is granted power to win (N 221).

a<sup>\*\*</sup> Receives winning cards under promise to return them in a year.

\*d Directed by letter.

\*e Taken by horseman.

\*f Taken by eagle.

\*g Boy quarrels with sweetheart and goes to Devil's castle.

**\*\*h** Hero marries (falls in love with) ogre's daughter.

**\*\*i** Hero asks ogre for work.

**\*\*j** Brother and sister, who have received magic objects from poor father, ask for night's lodging.

**\*\*k** Hero arrives as pilgrim.

**\*\*l** Boy is sold to Devil.

II d Cf. Mt. 854 **\*\*A**.

\*e Devil attempts to kill boy by touch, wine, flowers, bear, "cross," or taming horse.

**\*\*f** Hero and heroine are locked in room to clear cotton of seeds.



III \*e Devil stabs wineskins.

\*\*f Magic objects form ocean and they cross it in boat.

\*\*g Hero tells ogress to tie rocks to her head to cross ocean; she disappears. Cf. Mt. \*340 \*\*B.

IV Cf. Mt. 313 \*\*D, Mt. 400.

V a. Cf. Mt. 313 \*\*D.

VI Cf. Mt. 400 \*\*C.

*AFAA*, p. 37 n.; Espinosa, *Cuentos*, II, 470-482; Knopp, G., "The Motifs of the Jason and Medea Myth in Modern Tradition" (Stanford, 1933); Laval, *Carahue*, II, pp. 83-85.

- A. CUBA: Portell Vilá, no. 36: see Mt. 310. *Idem*, no. 60: I \*\*h \*\*i, II b (Chopping down forest, bringing feather from every bird in world, bringing ring lost in sea) c, III c (Soap, comb, ashes become mountain, brambles, and fog), IV (Hero drinks potion), V g (Bride becomes dove and asks him questions), VI. DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 52: II \*\*i, II b (Clearing land of palm trees, planting watermelons on a hill, and harvesting them on same afternoon) c, III c b c (They escape and live happily). *Idem*, no. 56: I b \*\*i, II b (Getting ripe bananas and then grapes from newly planted garden) c, III a (Egg) \*\*g. *Idem*, no. 57: I a c (Hero carried by eagle), II b (Leveling hill) c d (Ogre's youngest daughter cuts finger), III (Incomplete). *Idem*, no. 207: see Mt. 327 B. PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XXXIX, 350, no. 38: III c (Husband receives magic objects from sorcerer, and family escapes from savages and arrives home safely). *Ibid.*, 361, no. 53: Mt. \*340 A (Man with gold teeth devours cattle, servants, and bride) + Mt. 313 A I \*\*k, II b (Unsaddling colt, sowing wheat, and obtaining bread, retrieving ring) c \*\*f, III a c b. VENEZUELA: *AVF*, p. 366: Mt. 313 I a + Mt. 506 I a + Mt. 313 II \*e b (Sorting grain, turning waters of sea down mainstreet, finding ring lost in sea) c d, III b c, IV (Former fiancée sleeps with him), V e (Three doves), VI. URUGUAY: *LMCA*, pp. 188-192: I \*\*i, II b (Filling barrel with sieve, chopping down tree, watering pig, shining sword) c, III a c (Ashes become storm clouds, salt becomes hail storm, comb becomes forest, scissors become high mountains) b, IV (Dog embraces him), V e.
- C. ARGENTINA: *AFAA*, p. 31: I \*\*h, III a b c, IV (Because of mother's curse), V e. CHILE: Laval, *Carahue*, II, no. 3: I a (Defeated in wrestling match) b (Steals braids and girl agrees to help him), II b (Planting wheat on rocks and obtaining bread, emptying well with sieve, building bridge over sea, guarding rabbits, planting vineyard) c, III a b c (At her command a burning forest stops pursuer), IV (Because of mother's curse), V e. *Ibid.*, p. 78 n. 2: Same as preceding, but with III c, and without III b. Montenegro, p. 229: I a b, II b (Erecting fire-shooting castle, gathering wagonload of feathers, and wagonload of figs, apricots, and peaches) c, III a b c, IV (Because of mother's curse), V b e (At card game). DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 48: I \*\*l b, II b (Planting garden on mountain, finding diamond lost in sea) c, III a b c, IV (Grandmother kisses him), V g (Girl asks him questions), VI (Gold ring found again). *Idem*, no. 49: Mt. 517 + Mt. 313 C I b, II b (Finding

harp, a ring, setting up garden fountain and trees) c, III c, IV, V g (Showing hero objects). *Idem*, no. 50: I \*\*h (Hero wants to marry ogre's daughter), II b (Retrieve diamond, clear field) c, III a c, IV (Lady kisses hero), V g (Girl is about to be married). *Idem*, no. 51: I \*\*i, II b (Knocking down coconuts from very tall tree) c, III c \*\*f, IV (Aunt kisses hero and he marries another girl). *Idem*, no. 53: I \*\*h (Falls in love with orphan who lives with wicked godmother), II b (Girl is to seek crystalline water and feathers of certain birds) c (Youth helps her), III a c + Stepmother's curse: girl will have male child but will be unable to give it birth until godmother laughs. Boy makes her laugh and child is born. *Idem*, no. 54: I \*\*j, III c b, IV (Stepmother kisses hero), V g (They remember each other). *Idem*, no. 55: Mt. \*340 A (Successful suitor must have gold teeth) + Mt. 313 C II d, III a c, IV (Old friend embraces hero), V g (Old bride dresses like new bride), VI (Old ring found again). *Idem*, no. 58: Mt. 313 C I \*\*i, II b (Leveling hill with wax pick, washing two mules) c, III a, IV (Aunt kisses hero) + Mt. 408 III a (Old lady sees girl's reflection in pond and takes her home) + Mt. 313 C V g (Conversation between magpie and hero).

- D. Beautiful girl is taken captive by beast and imprisoned in cave that beast enters by climbing on her hair as a ladder (Cf. Mt. 310 II a). Girl requests something to use to defend herself from enemies and beast gives her box containing magic rocks. Hunter comes and helps her escape. When beast follows them, girl throws behind magic rocks. When she throws third rock, beast dies. En route to hero's home they have to cross certain river that beast had prophesied would cause hero to forget girl. Girl warns hero not to let anyone kiss him. Grandmother kisses him and he forgets everything (cf. Mt. 313 IV). On his wedding night heroine brings two dolls and by means of their conversation, hero remembers girl (cf. Mt. 313 V e). They are married.

DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 151.

- E. Stepmother hates stepdaughter. Latter is kind to Virgin and receives magic objects (piece of leather, flask of water, and stick) that will help her if she is ever in danger (cf. Mt. 403 I, II a). Stepmother becomes angry when men court stepdaughter and she threatens to kill her. Stepdaughter casts piece of leather to ground and it becomes horse on which she flees. Stepmother is witch. She secures horse and follows. Stepdaughter casts stick and flask which become forest and sea. Stepmother drowns. Stepdaughter arrives at castle, meets handsome count and they marry.

CUBA: Portell Vilá, no. 61.

314. *The Youth Transformed into a Horse*. Cf. Mt. 560 \*A.

IV \*\*b The hero flees on the magic horse.

V \*\*e Becomes black and destroys king's flowers.

VI \*\*e He defeats Moors with aid of horse.

\*\*f He throws three golden oranges to balcony of princess.

\*\*g He secures bed and plate from giant.

\*\*h He throws golden apple to princess and wins her, or retrieves ring on third day of tournament and wins princess.

CHILE: Montenegro, p. 203: Mt. 550 I \*\*d + Mt. 551 I c (For sick queen)

b, III d (Defeats eagle, lion, serpent, and giant; cf. Mt. 302 II d, III), IV \*\*d (He gives treacherous brothers worthless water for permission to brand them: cf. Mt. 560 \*A Conclusion) + Mt. 314 VI a c \*\*e \*\*f d, VII (Horse returns to Heaven as angel). DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 111: see Mt. 550. PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XXXVIII, 584, no. 9b: see Mt. 550. *Ibid.*, 585, no. 9c: see Mt. 550. *Ibid.*, 586, no. 9d: see Mt. 550. *Ibid.*, 587, no. 9e: see Mt. 550. *Ibid.*, 588, no. 9f: see Mt. 550. *Ibid.*, XXXIX, 272, no. 21h: see Mt. 311.

315. *The Faithless Sister.*

Espinosa, *Cuentos*, II, 430-431, III, 9-26.

CHILE: Montenegro, p. 187: see Mt. 300. DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 77: see Mt. 327 A. PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XXXVIII, 600, no. 10 h: see Mt. 300. *Ibid.*, XXXIX, 299, no. 21 ee: see Mt. 300. *Ibid.*, 330, no. 18: see Mt. 327 A.

- \*\*A. Hero has dogs that help him in all danger. He falls in love with girl, who is the devil's wife. Girl ties up hero's dogs with three hairs that become chains. When she threatens to eat hero, he takes three magic sticks given him by his mother, or grains of corn, throws them, and they become tall bushes. He calls his dogs and they break loose and drive away devils that have appeared.

DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 105. *Idem*, no. 106.

316. *The Nix of the Mill-Pond.*

IV \*a With animal helpers (B 540) he rescues wife (R 151.1) from a mermaid (B 81).

DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 115: see Mt. 400.

325. *The Magician and His Pupil.*

II \*b Near end of year boy becomes dove, flies home secretly, and warns parents that magician will turn students into doves and throw them grain, but boy will not eat and will jump over others; thus parents will be able to recognize him.

\*c As parent goes to fetch son, he meets old woman who tells him that when he arrives, black dogs will bark at him and one that comes nearest will be son (H 161). Cf. Mt. \*746.

\*\*d He tells his mother magician will change boys to turkeys. She is to pick lame turkey.

\*\*e He tells father giant will transform him to lamb. Boy will be whitest lamb, and will wag tail. Giant transforms him to lean, sick lamb. Father is suspicious and chooses correctly.

IV a\*\*1 Children take boy as horse to bathe or drink.

*RINT*, p. 234 n.

ARGENTINA: *RINT*, pp. 235-236: I a (He reads magician's book), III b, IV a (Servant takes it off) b c. *Ibid.*, 236-239: I a, II a \*\*e, III b, IV a (Servant takes it off) b c. DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 69: I a (Three sons), III a b, IV a\*\*1 b c (Magician as cock swallows ring which becomes spur and pierces cock's stomach). PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XXXIX, 315, no. 6: I a (Mother) b, II \*\*d, III a (Horse) b, IV a\*\*1 (He escapes by changing to man again).

326. *The Youth Who Wanted to Learn What Fear Is.*

II \*j He eats and drinks from skulls (H 1434).

\*k He spends the night in a church and beats or kills the priest or sacristan dressed like ghost to frighten him (K 1682).

\*\*l Feigned dead person jumps out of coffin.

\*\*m With helpful dogs he defeats serpent and lion. Cf. Mt. 300.

Espinosa, *Cuentos*, II, 505–511; *Idem*, *JAF*, XXVI, 218.

CHILE: Montenegro, p. 141: *see* Mt. 1538. DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 204: Mt. 326 I (To win princess), II e (Chairs and beds dance, hero is thrown down stairs, chains are dragged about, ghosts and devils appear) + Mt. 577 (Hero must secure treasure guarded by giant on enchanted island. He kills giant with help of mermaids. He marries princess). *Idem*, no. 220: Mt. 326 I, II e (Ghosts and devils appear) + Mt. 577 (He sleeps in haunted house, brings giants' tongues, and fights lion. He wins princess). *Idem*, no. 260: Mt. 326 I + Mt. 300 I d g, II a (Serpent, then lion, attack princess), IV f + Mt. 326 III.

\*A. Poor soldier spends night in haunted house (E 281) to earn reward offered. He is not afraid of the dragging chains, falling members, etc. He releases soul in punishment by giving its ill-gotten gains to charity (E 411.5). He may keep part of the revealed treasure for himself.

Espinosa, *Cuentos*, II, 505–511.

CHILE: Montenegro, p. 73 (cf. Mt. 760 \*C).

PUERTO RICO: Arellano, no. 126: *see* Mt. 330 B.

\*B. Boy dies of fear. (A fair opposite to "*Juan sin miedo*.")

PUERTO RICO: Cadilla de Martínez, *Cuentos*, no. XVIII: *see* Mt. 1535.

327. *The Children and the Ogre.*

I c\*<sup>1</sup> Sister eats figs brother throws down. Cf. Mt. 311 IV a.

\*\*h Stepmother threatens to kill children and they flee.

\*\*i Brothers set out to seek fortune.

II \*\*f Children receive counsel from supernatural helper (St. Peter, God, old man, old woman).

\*\*g Sister throws ashes into witch's eye, unties brother, and they flee.

III d Cf. Mt. \*\*67 D, E.

\*\*e Children acquire ogress' treasure and return home.

\*\*f Heroes call their dogs when threatened by lion; lion eats ogress, dogs eat lion.

\*\*g Brother finds rotten plank in house and pulls it off.

\*\*h Animals follow children. Brother tires them out by playing and dancing. Animals return and devour ogress.

\*\*i Brothers flee while ogress is away.

\*\*j Father comes to ogress' house as beggar. Children recognize him and they live together happily.

\*\*k Children find keys and open ogress' house. They revive people who are starving, and acquire ogress' treasure.

\*\*l Youngest brother steals ogre's seven league boots, or magic slippers (cf. Mt. 328 II e), and all escape and return home.

- \*\*m Brothers use magic slippers to trick ogre's wife into giving them money.
- \*\*n Youngest brother escapes from sack and, disguised, kills ogress with axe.
- \*\*o Children cut open old lady and find two dogs and two eggs.
- \*\*p Helpful lamb throws rope up into sky. Children climb it. Witch follows after them. Parakeet chews rope in two and witch falls to earth. Children climb to Heaven.
- \*IV After ogre is burned, two hunting dogs appear. (B 421). They save boy when hunters attempt to kill him (B 524).

Espinosa, *Cuentos*, II, 427-431; Laval, *Carahue*, II, 205.

- A. CHILE: Laval, *Carahue*, no. 14: I a (Cruel stepmother forces father to abandon them in a wood) b (Flour) c (Boy has picked up walnuts) d (Large house), II a (Sister laughs and ogress invite them in) \*\*f d (Boiling water), III \*\*k. COLOMBIA: *RF*, p. 117: Mt. 327 a c (First time) d (Blind lady's house), II \*\*f d (Blind lady), III \*\*a b (Fleeing children throw eggs at old lady's boys who run after them and they are blinded) + Mt. 300 I c (Children) d, II a b, III f. CUBA: *AFC*, IV, 256-259: see Mt. 780. *Ibid.*, V, 67-70: see Mt. 780. Portell Vilá, no. 23: see Mt. 780. DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 77: Mt. 327 A I a (Cruel stepmother forces father to abandon children) b (Figs) c\* d (House of old woman who is frying bananas), II a (Sister laughs and old woman seizes them) b (Pin and mouse's tail) \*\*f d (Ogress), \*IV (Three dogs) + Mt. 315 II a (Devil persuades sister to marry him) b, V (Dogs kill ogre's helpers who are trying to cut down jagua palm that hero has climbed; they remove pin sister sticks in hero's head which has killed him. He revives), VI \*\*d \*\*e. *Idem*, no. 78: Mt. 327 A I a (Cruel stepmother, three brothers) b (Ashes) d (House of old woman frying meat cakes), II a (Children laugh and ogress siezes them) b (Needle, mouse's tail) \*\*f d + Mt. \*\*702. *Idem*, no. 79: I a (Children sent to find firewood get lost) c (Sister eats crumbs first time) d (Candy), II a b (Needle, mouse's tail) d, III \*\*e. *Idem*, no. 80: I a (Cruel stepmother) c (First time) d (House of witch frying food), II a (Sister laughs and witch seizes them) b (Mouse's tail) \*\*f d, III \*\*e (No treasure; stepmother has died). *Idem*, no. 81: Mt. 303 I \*\*e, II \*c (Brothers leave dogs home) + Mt. 327 A I \*\*i d (Caramel), II a b (Mouse's tail) d (Brothers have pity and take witch out), III \*\*f. *Idem*, no. 82: I d (Orphans steal food from old woman), II a (Sister laughs and witch seizes them) b (Mouse's tail) \*\*f d. PERU: Borja, *Cuentos*, no. 15: I a (They are thrown into river but they escape) d, II a (Witch puts them in separate rooms) \*\*g, III a (Condor and fox help them) \*\*p. *FA*, p. 229, no. 80: I a d (House of honey), II a d, III a. PUERTO RICO: Arellano, no. 72: Mt. 327 A I a b (Pebbles) c (Second time) d (House of ogre) + Mt. 327 B I, II c, III \*\*1. *Idem*, no. 83: I a (Cruel stepmother) c (First time) d (Candy), II a b (Mouse's tail) d, III \*\*e. Mason-Espinosa, *JAF*, XXXVIII, 594, no. 10a: I a (They go after water and get lost) d, II a (Sister laughs and witch seizes them) b (Mouse's tail) d, III \*\*e (They remain in witch's house). *Ibid.*, 597, no. 10c: I a b (Corn) d, II a b (Mouse's tail) d, III \*\*e. *Ibid.*, 598, no. 10e:

I a b. *Ibid.*, 599, no. 10f: I a c (First time rain erases trail of ashes) d (Hut), II d, III \*\*e (Stepmother has died). *Ibid.*, 599, no. 10g: I a (Children hunt wood in forest), II a b (Lizard's tail) d, III \*\*e (Parents find children). *Ibid.*, 600, no. 10h: *see* Mt. 300. *Ibid.*, XXXIX, 296, no. 21bb: II a (Sister laughs and ogre seizes them) b (Mouse's tail) \*\*f d. *Ibid.*, 330, no. 18: Mt. 327 A I a (Cruel stepmother) b (Corn) c (Sister eats corn first time; they get lost second time) d, II a (Sister laughs and witch seizes them) b (Mouse's tail) \*\*f d, \*IV (Three) + Mt. 315 II a (Giant persuades sister to marry him) b, V (Dogs hear hero and kill giant. Sister causes brother to sleep on giant's eye teeth and he is killed. Dogs revive him), VI \*\*d. *Ibid.*, 324, no. 14: I a (Children stray into forest) d (House of old woman), II a, III \*\*g \*\*h. *Ibid.*, 325, no. 15: *see* Mt. 560. *Ibid.*, 346, no. 31: I a (Children stray from home), II a (Sister laughs upon seeing witch with head in her hands, and witch eats boy). Boggs, *JAF*, XLII, 161-162: I \*\*h d (Candy), II a b (Lizard's tail) d, III \*\*j.

**B. The dwarf and the giant.**

DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 206: Mt. 327 B I e, II c d (Hero catches witch in sack) + Mt. 700 II e\*\*\*f. *Idem*, no. 207: Mt. 327 B I e, II c + Mt. 313 III a + Mt. 327 B III \*\*n. PUERTO RICO: Arellano, no. 72: *see* Mt. 327 A. Mason-Espinosa, *JAF*, XXXVIII, 602, no. 10i: I a d, II a c, III \*\*1 \*\*m.

- \*D. Two brothers leave home. A bird carries off sister's necklace or rings (N 355), telling her she can find it at her brothers' house. After wandering she arrives, puts her house in order, and hides (N 831). On third day they discover her. She keeps house for them. One day her fire goes out and she goes to neighboring ogre or witch for fire. Witch kills her own daughter by mistake because girl sleeps on wrong side of bed; or she must let ogre suck her finger and she grows thin. Brothers catch ogre in a trap and bury him. A cabbage grows there. Brothers eat it and become oxen. Cf. Mt. 327 \*\*G, Mt. \*453, Mt. \*\*452 B.

- \*\*G. Father of three children is persuaded by daughter to marry woman who is a witch. After marriage stepmother demands that children be forced to leave home. Father abandons them in forest. Magic mirror informs stepmother of their whereabouts. She forms three rivers; first of milk, second of blood, and third of pure, clear water. Virgin warns children not to drink from first two rivers. Brothers become thirsty and drink from first two rivers and are transformed into bulls. Sister cares for them. Prince finds her and proposes marriage. She accepts on condition that he promise to water bulls for seven years. Magic mirror tells stepmother of daughter's good fortune. She gains entry into daughter's home, seizes her, and throws her into well and pretends to be prince's wife. When bulls are to be killed, they cry out for girl to help them. Servant hears girl and rescues her. Stepmother is killed. Cf. Mt. 327 \*D, Mt. 709.

PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XXXIX, 310, no. 3.

- \*\*H. Brother and sister are put in a sack and rolled over cliff toward river by father. They escape from sack and are fed by a sparrow. A condor carries them across the river and they wander to an old lady's house. Latter sends girl to fetch water in a basket (cf. Mt. 1180). Unable to fill it, she returns

home. Old lady tells her not to awaken sleeping brother nor to lift off lid of boiling pot. She calls her brother and when he doesn't answer she takes off lid and finds him dead in pot of boiling water. She escapes and finds refuge in house of old man. When old lady comes, man tells her girl will come as soon as old lady begins dancing in yonder meadow. Old lady goes to meadow, begins to dance but is crushed when mountains cave in upon her.  
PERU: *FA*, I, p. 230, no. 81.

- \*\*I.** Couple have three children. Second was born with star on forehead and gift of divining the future and what other people think. Couple go into forest and are devoured by animals. Second child learns what has happened to them and children go in search of their remains. They arrive at old lady's house and she offers to care for them. They sleep in same bed with her daughter. During night second child learns that old lady is going to kill them. They escape and old lady unwittingly kills her daughter. The children try to climb tree when they hear old lady approaching. Youngest is unable to climb tree and hides under roots. Second child falls from tree into old lady's sack. She climbs tree to catch oldest child. Youngest opens sack and frees second who calls for old lady to fall. They catch her in the sack and throw her into the river.  
PERU: *FA*, I, p. 232, no. 82.

- \*\*J.** Girl leaves mother to pick flower in forest and is seized by witch who takes her home. When night comes witch puts her to bed and waits for her to go to sleep. Girl stays awake all night. Witch becomes tired and falls asleep and girl escapes. When she awakens and finds out girl has gone, she strikes herself so hard that she kills herself.  
CUBA: Portell Vilá, no. 54.

**328. *The Boy Steals the Giant's Treasure.***

DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 32: Mt. 328 I a (Two friends stay at Devil's house and suspect Devil plans to kill them; in subsequent episodes hero bets that he can trick giant), II a (Parrot, horse) + Mt. 1122 (Hero forces ogre's wife into sack and ogre burns her) + Mt. 1535 V a (Traveler gets into sack to marry princess) + Mt. 328 III a (Ogre is locked in box). *Idem*, no. 110: see Mt. 551.

- \*A.** Brothers in bed with giant's daughters. Youngest has them change places, or caps, with the girls and the giant kills his own daughters. Jealous older brothers tell father youngest is very friendly with giant, or has said he would bring giant's bird, horse, or ass, and giant himself (H 912). Youngest brings the things named (L 13). Brothers' malice revealed (K 2211). Father banishes them (Q 431.2).

Laval, *Cuentos*, pp. 288-289.

CHILE: Laval, *Cuentos*, I, no. 24 (Hero is made prince and marries princess).

- \*\*B.** Boy trades cow for sack of lentils. Mother throws them out window and they grow and grow to form high ladder leading to home of giant who killed boy's father. Boy climbs ladder and, with help of giant's wife, steals gold. Dog barks on second trip and giant chases boy. He hastens down ladder, chops down plant, and giant falls to his death.

DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 202.

330. *The Smith Outwits the Devil.*

- II \*f Stairs to which Devil sticks (D 1144, D 1413.4).
- \*g Gun that will always be loaded (D 1096.1).
- \*h Stick that will beat anyone he desires (D 1401.1).
- \*i Sack of gold retaining at will any hand thrust into it (D 1412.1).
- \*j Forge with all necessary implements.
- \*k Gains livelihood by compelling food, etc., to enter sack (D 1472.1).
- \*\*l Cards with which he can always win or power to win at will (N 221).  
Cf. Mt. \*345.
- \*\*m Musical instrument that forces people to dance.
- \*\*n Smith shoes Christ's donkey.
- \*\*o Honest old man returns money left behind by Christ and St. Peter.  
Cf. Mt. 750 A.
- \*\*p Death will send him to Heaven when he dies.
- \*\*q Power to become small as ant.
- \*\*r Devil will not cheat him when gambling.
- III \*\*c Doctors, pharmacists, morticians, and priests complain of no work.  
Lord and St. Peter request Death's release. Man agrees providing Death  
will have no power over him.
- \*\*d Gambles and wins from everybody but gives money to the poor.
- IV \*d St. Peter refuses him admission because he sold his soul to the Devil  
(M 211).
- \*e Gates of Hell are shut in his face by frightened Devil.
- \*f Tosses his hat inside; goes in after it and stays (K 2371.1.1).
- \*g Admitted in reward for his hospitality to Christ and Apostles.
- \*h St. Peter leaves his chair to admit a soul. Soldier sits in it. On return-  
ing St. Peter tells him to enter (K 2371.1.4).
- \*i Christ tells St. Peter to put him behind the door; or he is simply ad-  
mitted.
- \*j He orders St. Peter into bag and enters.
- \*\*k Returns to earth, and man, misery, dog, and poverty are always to-  
gether.
- \*\*l Goes to Purgatory and is refused admittance.
- \*\*m Enters Hell and with cards wins two souls from Devil. Cf. Mt. \*345.
- \*\*n Soldier is taken to Heaven's door by angel. His time is not up, and  
he returns to earth.
- \*\*o Christ decrees that glories of souls redeemed by kind man be added  
together and given to man; man is admitted with great glory.

Espinosa, *Cuentos*, III, 140–150.

- A. ARGENTINA: Güiraldes, *Segundo Sombra*, XXI: II \*\*n b d c e, I (Smith sells  
soul for 20 years of health and wealth), III a b \*\*c, IV b \*\*l a \*\*k. CHILE:  
AUC, XCII, 6–13: II a (Smith is kind) b c d e, III a b, IV a b \*j. Montenegro,  
p. 163: I (Smith wants 20 years of health and wealth), II a b c d e, III a b,  
IV b a \*\*k. COLOMBIA: Carrasquilla, p. 7: II \*\*o b (Five) \*\*l \*\*p c \*\*q  
\*\*r, III \*\*d \*\*c, IV \*\*m (Many souls) \*\*o. DOMINICAN REPUBLIC: Andrade,  
no. 222: II a (Gambler is granted three wishes in reward for hospitality to



Christ and twelve apostles; cf. Mt. 750) d e \*\*1, III a, IV b \*\*1 \*\*m \*f. PUERTO RICO: Cadilla de Martínez, *Cuentos*, no. XVIII: see Mt. 1535. Arellano, no. 95: II b (Old woman is granted one wish by pilgrim in reward for hospitality) c, III a (Death) \*\*c, IV \*\*k (Misery will never die). Mason-Espinosa, *JAF*, XXXV, 56, no. 87: Mt. 330 A III a (Death sticks to tarred tree) + Mt. 331 (Death tricked into entering demijohn; another man frees Death, and although latter cannot take him, the man falls and kills himself). *Ibid.*, XXXIX, 285, no. 21p: II b e d c, III a (First devil sticks to bench; second to tree) b.

- B. PUERTO RICO: Arellano, no. 124: II b (Soldier is granted one wish) e \*k, III b, IV \*\*n. *Idem*, no. 125: II b (Soldier) e \*g \*h, III b (Devil sticks head out; soldier shoots him with gun), IV a (Devils are afraid of him) \*g. *Idem*, no. 125: Mt. 330 B II b (Soldier receives one wish) e \*k + Mt. 326 \*A + Mt. 330 B III b, IV d (Because he had stolen with knapsack) \*e \*j. Mason-Espinosa, *JAF*, XXXV, 55, no. 86: Mt. 785 (Goat's entrails. Rascal confesses when money is divided) + Mt. 330 B II b e \*\*1 \*\*m, III b (Death and Devil beaten by children), IV \*\*1 (Because he sets souls to dancing) c (He sits under St. Peter's table and pinches all who enter).

331. *The Spirit in the Bottle.*

PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XXXV, 56, no. 87: see Mt. 330.

332. *Godfather Death.*

I \*c Poor man shows Death hospitality (Z 111).

\*d He accepts Death's proposal to become a doctor (Z 118).

\*e Devil promises to help boy as doctor to gain money to go to seminary. In return, boy must promise not to conjure Devil out of people after he becomes priest, and to warn Devil if his wife is looking for him (M 216).

III \*c He causes Devil to flee by telling him that his wife is looking for him (T 251.1.1).

\*\*d Death seeks revenge. Man wants respite and finds oil for life-lamp and is still alive.

IV \*c Death carries him off when his "house" (body) goes to pieces (Z 110).

\*V Friends determine to play joke on the "doctor." One feigns sickness. Doctor predicts death and he really does die (K 1818, M 346).

Espinosa, *Cuentos*, III, 140-150.

DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 229: I a, II b, III b, IV b. *Idem*, no. 230: I \*d, II a, III b \*\*d.

- \*\*A. Poor coal miner asks God for enough money to buy chicken to eat. He obtains chicken and prepares to eat it. Luck visits him and asks for some of chicken. He says no, since Luck follows only the rich. Death (Z 111) visits him and he shares the chicken, since Death comes to rich and poor alike.

PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XXXVII, 325, no. 36.

333. *The Glutton. (Red Riding Hood: The Six Little Goats.)* Cf. Mt. 123.

I \*c Three girls, grandmother, and carter go to pantry or cave and are eaten by wolf or glutton.

II \*d Wasp or ant stings or bites monster, forcing it to give up its victims, and chases it away.

Espinosa, *Cuentos*, III, 368–373.

PUERTO RICO: Arellano, no. 134: I a b, II a b (Stones cause his death).

- \*\*A.** Eldest of three brothers sets out to seek fortune. He takes food instead of father's blessing. He arrives at a city where a porcupine prevents people from obtaining water from river and has devoured many people. King offers reward for killing it. Eldest brother fights it, but is swallowed. Same happens to second brother. Youngest takes father's blessing and a sharp knife. He meets porcupine and is swallowed. With his sharp knife he cuts hole in porcupine's stomach and he, his brothers, and other victims escape. Cf. Mt. 300, Mt. 303.

DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 38.

- \*\*B.** Child is offered as sacrifice to shark on certain day of each year. Rascal offers to kill shark. Latter swallows rascal and carries him away to sea. Rascal thrusts steel bar into shark's gums, and latter rushes to his dentist to be examined. Rascal cuts dentist's finger. Shark commands rascal to come out of his stomach. Shark changes to a king. He returns twelve children he had swallowed, and gives rascal money and a horse.

PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XXXVII, 317, no. 26.

- \*\*C.** Three children meet red goat in forest. Goat locks them up in underground palace prior to eating them. Friends set out to rescue them. Their leader grabs goat by horns and shows it scapular. Goat turns to ashes, and enchanted palace appears, from which many persons come out saying they have been saved from Satan.

PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XXXIX, 289, no. 21u.

- \*\*339 A.** Glutton allows himself to be tied to tree all night to win ox. He carries it to mountain to eat it alone (cf. Mt. \*\*827). He forgets matches, or fire goes out, and he asks old lady for fire. She laughs and burns him, and he has to share ox with her. He tries to get rid of her, but each time she laughs and burns him. He carries her home. She laughs and burns everybody and eats their food. They promise chickens to hawk if he will carry her away. Hawk carries her off to the sea and drops her on rock. Long trunk grows on boy who licks grease from old woman; it disappears when he bathes again.

PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XXXIX, 270, no. 21g. *Ibid.*, 336, no. 21 (Falcon throws her into sea).

- B.** Fool steals roast pig and goes off to solitary spot to eat it. Old lady asks him for part of pig and tells him that if he refuses, she will laugh. When he refuses, she laughs and fire emerges from her mouth and burns his clothing. He gives her some of the meat. When he refuses to carry her, she laughs again. So much fire appears that he runs away, leaving her all the pig.

DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 94.

- \*340.** Devil's mother-in-law. Exasperated mother wishes her lazy daughter may marry the Devil (G 303). A handsome stranger appears and marries her (C 12.4.1). He is suspected of being the Devil. On bridal night mother has daughter close all openings to bridal chamber except keyhole, and has her sprinkle husband with holy water or beat him with blest olive branch (D

954), saying this will insure his fidelity (D 1355.8), or that wife will be boss (D 1359.1). He is really the Devil and flees through keyhole, but mother catches him in flask as he comes out. For years peace reigns on earth while Devil is prisoner in flask. Finally a soldier releases him. They agree Devil will enter princess and make her sick; soldier will pose as doctor, devil will leave, and king will reward soldier for the "cure" (K 1955.6). Devil refuses to leave until soldier frightens him away by saying that his mother-in-law is coming (K 2325). Or by cutting off a piece of Devil's tail and threatening to take it to mother-in-law, soldier is able to induce him to pay reward. Cf. Mt. 331.

ARGENTINA: *RINT*, 232-235 (Mother-in-law induces Devil to show her how he enters bottle; she puts cork in it. Drunkard frees Devil).

- \*A. Girl wishes to marry a man whose teeth shine. Such a man appears and they marry (G 303.4.1.5.1). He takes her to his palace, and when he removes his hat, she notices that he has two horns (G 303.4.1.6.1). She bars herself in room, sends one dog to mother for help and puts other dog on lookout. Devil finally battles his way into the room, but just then mother, neighbors, and priests with cross come and Devil disappears.

DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 55: see Mt. 313 C. *Idem*, no. 70: see Mt. 311. *Idem*, no. 72: see Mt. 311. *Idem*, no. 73 (Girl wishes to marry man who spits golden apple. Such a man arrives and they marry. He takes her away. They pass an old lady, a beast, and a dog. Brother sets out in search of sister. He is kind to old lady who tells him where his sister is). *Idem*, no. 74 (Mother wants daughter to marry man with gold teeth. Devil appears, marries daughter and takes her and mother away. Mother is killed when she makes pious ejaculation. Devil takes girl to house of seven rooms. He leaves cock to guard house. Elder brother finds sister, but the road is enchanted and they cannot escape. Youngest brother takes father's blessing and sets out. He meets God who tells him he can rescue brother and sister with holy water. He does so). PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XXXIX, 360, no. 53: see Mt. 313 A.

- \*\*B. Girl wishes to marry rich man. When such a man appears she marries him. He is the Devil. Mother learns of daughter's mistake and sends son to rescue her. Son tells mother to untie his two faithful dogs when rose bush begins to drop leaves (cf. Mt. 303 II). While Devil is away fetching water, boy and girl flee on one of Devil's best horses. Devil follows them on another swift one. Boy throws magic objects (salt, water, palm leaf) which become obstacles (mountain, lake, palm trees; cf. Mt. 313 III c). Mother unties dogs and they kill Devil. Boy and girl release people held captive by Devil and secure all his riches.

PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XXXIX, 314, no. 5. *Ibid.*, 360, no. 52 (Incomplete. Boy arrives at Devil's house).

- \*\*C. Girl wishes to marry man with gold teeth. Devil appears as such a man and they marry. Girl's brother is angel and he goes with her to protect her. Devil wants to kill girl, but brother keeps interrupting him. Brother tells Devil girl eats certain kind of squash at night. While Devil looks for squash, they flee. Devil is drowned in sea.

DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 71.

- \*\*D.** Girl wants to marry man with gold teeth. Devil appears and marries her. Next day he goes to work and girl sends a boy to take him his lunch. Boy overhears secret words of Devil, who transforms himself into a boar. At night the boy sleeps under house and repeats the magic words. Devil offers him hush money and when he changes himself into a boar, they drive him away.  
 PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XXXIX, 359, no. 51.
- \*\*E.** Beautiful but vain girl desires to marry man with gold teeth. Devil marries her and takes her to his house in the mountains. At night he frightens her by various transformations (flame, turtle, donkey). When she faints, he cooks her and, in company with devils, eats her.  
 DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 75.
- \*\*F.** Girl wants to marry man with teeth of gold and hair of silver. Devil hears her request. He gets a donkey, shaves it, combs it, and makes its teeth of gold and its hair of silver. With magic words it becomes man. On wedding day Devil changes man back to donkey. Girl decides she will marry first suitor who comes. She marries a laborer. Cf. Mt. 900–904.  
 DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 76.
- \*\*G.** Girl wants to marry man with silver teeth. Devil appears and contrary to mother's desire girl marries him. En route to his home he stops the carriage, gets out and returns first minus an arm, then minus other arm, and later minus leg. He changes into Devil and threatens to eat her. She shows gold cross to him and calls upon God to save her. Devil flees and girl returns to mother.  
 CUBA: Portell Vilá, no. 37.
- \*\*H.** Girl is fond of men with gold teeth. Devil appears with gold teeth and they get married. Brother follows them to their house and persuades Devil to let him sleep in their bed. When Devil tries to kill them, brother begins to cry and makes requests which Devil fulfills. Brother finds large flask, places it beside bed, and Devil falls into it. Brother and sister throw flask into river. Years later brother becomes doctor. Passing by river he hears Devil in flask. For his freedom latter agrees to enter girls and make them sick. Brother will cure them and become rich (cf. Mt. \*340). Third time Devil refuses to leave until brother threatens to kill girl. Devil flees.  
 CUBA: Portell Vilá, no. 38.
- \*345.** Christ and Apostles are shown hospitality by woodman. He is granted a wish (Q 451, Q 142), and asks that he may always win at cards (N 221). He lives and dies peacefully. On way to Heaven he stops by house of wicked, dying notary and wins notary's soul from Devil in card game (E 756). St. Peter does not wish to admit notary, but woodman recalls his hospitality and obtains notary's entrance. Cf. Mt. 330 II \*\*1, IV \*\*m.
- 366.** *The Man from the Gallows*. Cf. Mt. \*\*375 CC.  
 Espinosa, *Cuentos*, III, 116–121.  
 PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XLII, 144, no. 108. (Woman dies of fright; husband dies when he sees wife dead).
- \*\*367.** Boy partially paralyzed is cared for by younger of two elder sisters. He dreams he can be cured with water from skeleton. Sister hires boy to secure

skeleton, but he goes to cemetery and becomes frightened and flees when skeleton orders him not to molest it. Sister hires man who succeeds in bringing skeleton to their house. He tells them dead person is coming after skeleton; they flee. Paralyzed boy runs after them. Younger sister remembers brother and wonders how he is doing. He is near and answers, "Here I am." Since they hadn't seen him they think he is dead person and flee.

PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XXXVII, 315, no. 24.

**\*\*370. Cats Possessed of the Devil.**

A. *Take condemned souls.* Cf. Mt. **\*\*775.**

AA. When husband dies, wife leaves children to watch corpse and goes to tell relatives. In her absence two black cats enter home and lick corpse; man gets up, dresses, and leaves. Wife returning with relatives hears harp playing and sees three men leaving house. One is husband; other two are black cats changed into devils. She realizes husband is condemned.

*FA*, I, p. 193.

PERU: *FA*, I, p. 194, no. 47. *Ibid.*, p. 195, no. 48. (Husband shouts to wife that he is condemned).

AB. When member of family dies rest of family go to neighboring city to purchase things needed for burial. Their black cat had disappeared a few days before. Old man passes by, sees body, and decides to watch over it. Black cat returns at midnight and begins to lick corpse. Other cats enter and do likewise. Corpse gets up and leaves. Family members return and accuse old man of stealing body. When they find corpse's clothing torn to bits near house, they realize he was condemned.

PERU: *FA*, I, p. 196, no. 49.

B. *Disturbs condemned.* Old lady is surprised each night when food she gives to old man is always spilled on floor. One night her cat meows so loud she strikes it, forcing it to leave. After cat is gone man changes into condemned soul. Old lady faints. Next day when she revives her cat is present. She asks it who condemned man was. It replies, "I don't know," and disappears forever. Condemned man returns that night and kills old lady. It is said cat is a devil that condemned souls respect.

PERU: *FA*, I, p. 197, no. 50.

C. *Carry away corpses.*

CA. When wife dies man goes into town to buy things needed for burial. The couple's two black cats are joined by four other cats who dress corpse and dance with it. Dogs begin to howl and neighbor comes over just as cats take body away. Man returns and learns from neighbor what happened to wife's corpse. He realizes devils had taken his wife.

PERU: *FA*, I, p. 198, no. 51.

CB. When wife dies husband goes to tell relatives. In his absence several cats enter his house. Corpse gets up, dresses, and leaves with cats. Husband arrives shortly afterwards, hears noise and chases after cats, but in vain.

PERU: *FA*, I, p. 199, no. 52.

CC. Lady lives happily with two black cats. At a celebration she becomes intoxicated and cats take her to strange place in mountains. She is rescued by

muleteers. She becomes sick and dies. Neighbors go to tell authorities and when they return corpse is gone. Shepherds tell of seeing two cats taking lady away.

PERU: *FA*, I, p. 199, no. 53.

- CD. Old lady is given lodging at couple's house and hears wife tell of approaching meeting with cats who provide them with necessities for their house. At night when cats appear wife leaves with them. After three days she returns with several sheep which she tries to sell but which people will not buy because old lady told them they were from the devil. When wife dies cats attend wake, and after burial take her body away with them.

PERU: *FA*, I, p. 200, no. 54.

- CE. While lady is absent from kitchen black cat steals meat from kettle and substitutes piece of wood and horse dung. Wife discovers trick, hides and watches while cat tries same thing again. She threatens to kill cat but latter escapes and returns only at night. Lady's child dies and during wake cat returns with two other cats and they begin to jump back and forth over child's head. Latter is revived and is carried away by cats.

PERU: *FA*, I, p. 201, no. 55.

- D. *Mocking spirit*. Lady becomes angry when her black cat steals meat. She catches it, chokes it to death and hangs it up. Later she says she is sorry for killing it. At that moment cat extends its paw with its claws open. Lady thinks cat is devil and burns it.

PERU: *FA*, I, p. 203, no. 56.

E. *Kills owners*.

- EA. Girl is fond of black cat and allows it to sleep with her. The night before she is to be married cat strangles her and flees.

PERU: *FA*, I, p. 203, no. 57.

- EB. Grocer keeps black cat in store. One day when store does not open, neighbors force their way in and find grocer dead. They blame black cat and say it would have carried body away if door had not been barred.

PERU: *FA*, I, p. 204, no. 58.

- EC. While sick old man is asleep, his black cat jumps on bed and begins to choke him with his tail. Old man finally succeeds in freeing himself and kills cat. After that old man gets better.

PERU: *FA*, I, p. 205, no. 59.

- ED. Cook always feeds cat before priest. One day latter demands to be fed first. Cat then refuses to eat. Priest beats it with whip but on third blow it jumps on priest's neck and strangles him. People of the village discover priest dead when they open the church. Cat is huddled up in a corner.

PERU: *FA*, I, p. 206, no. 60.

- EF. Wife sends dinner to husband via son. Black cat crosses latter's path and wife fears something evil will happen. Husband injures leg and is sent to hospital. Wife catches cat in sack, beats it and throws its lifeless body far away. One night after husband returns from hospital, cat steals into room and scratches him on injured leg. He dies. Wife moves away.

PERU: *FA*, I, p. 206, no. 61.

F. *Hold funerals*.

- FA. Man, somewhat intoxicated, is returning from wake when he hears some pitiful cries in the distance. Approaching house where noise is heard, he sees several cats rehearsing funeral procession. Some are on hind legs carrying "dead" cat. When procession is over, cats leave house to return to their masters.

PERU: *FA*, I, p. 208, no. 62.

- FB. Couple sees six black cats on roof of house. One feigns death while others carry it as in funeral procession. Couple succeed in killing one, believing that unless at least one of the cats is killed, someone in the house will die.

PERU: *FA*, I, p. 208, no. 63.

- FC. Cat dies and is thrown on roof of house. That night owners of house hear orchestra on roof and upon investigation see several cats playing instruments and dancing around dead cat. Latter revives and dances away with other cats.

PERU: *FA*, I, p. 209, no. 64.

*G. Cause discord.*

- GA. Husband finds chicken's droppings on plate and blames wife. On second and third day same thing happens. He kills wife. Next day he discovers droppings are put there by cat. He is sorry for having killed wife and kills cat.

PERU: *FA*, I, p. 209, no. 65.

- GB. Wife is fond of black cat. While she is absent from kitchen, cat places guinea pig droppings in kettle where dinner is cooking. Husband eats meal and blames wife. Same thing happens second and third day. Husband hides and discovers cat. They put cat in sack and kill it.

PERU: *FA*, I, p. 210, no. 66.

- GC. Wife suspects that discord in family is because of black cat whom she suspects of being a demon. Her suspicions are further aroused when she sees cat walk on hind legs to steal food in the kitchen. Angry, she calls it a demon. It jumps on her but husband and children arrive home in time to save her. They kill cat. At midnight cat returns and demands their youngest child. Husband gets up and sees that cat is gradually growing larger, but he manages to kill it. As it dies a voice says, "You saved your life and that of your family."

PERU: *FA*, I, p. 210, no. 67.

- GD. Couple is fond of black cat. Visitor asks if cat is "baptized" (end of tail and ears cut off). Wife tries to "baptize" cat and it leaves, returning occasionally to steal food. One day while wife is absent from kitchen cat puts chicken droppings in kettle. Husband blames wife. Same thing happens several times. Wife discovers cat and she and husband devise plan to capture it. Cat is killed.

PERU: *FA*, I, p. 218, no. 68.

- GE. Husband finds black cat and takes it to his wife. Cat refuses to eat while husband is away, thus provoking latter's wrath against his wife. One night husband is far from home when night falls and he takes refuge in cave. At midnight several cats enter cave to hold meeting. Husband recognizes his black cat among them when it says it is causing discord between a husband and wife. Leader of cats gives them piece of parchment and says if it is

torn someone will die. Husband laughs and cats flee. On arriving home husband puts cat in sack and fires two shots at it. When he opens sack cat is gone. He believes cat is the devil himself.

PERU: *FA*, I, p. 213, no. 69.

**H. *Hold meetings.***

**HA.** Muleteer stops at roadside at nightfall and is surprised to see several cats enter through large door into mountainside. Following them he arrives at a large room in which Devil is seated surrounded by cats. Devil reads names of cats who tell of their evil deeds. Medals are presented to some for outstanding work. Muleteer hears his own cat tell of causing trouble in his house. Cat is rewarded by being named Devil's secretary. When husband returns home he kills cat.

PERU: *FA*, I, p. 214, no. 70.

**HB.** Shepherdess takes refuge in cave at nightfall and is surprised to hear sound of mournful music. She leaves cave and climbs tree. Several cats enter cave for meeting. Leader asks each one what he has done. All except cat of shepherdess recount evil deeds. Latter is beaten. Since then it is believed cats are devils.

PERU: *FA*, I, p. 215, no. 71.

**I. *Cat and witch.*** Black cat living in house of rich people wants to belong to witch. Cat visits witch's house and is sent to catch bat. Cat requests witch to accompany it. Flying on witch's back cat is unafraid and succeeds in catching bat. Latter pleads for mercy and cat lets it loose. Witch is angry and changes cat's color from black to white. Cat returns home.

PERU: *FA*, I, p. 217, no. 72.

**\*\*375. *Condemned.*** Cf. Mt. **\*\*775.**

**A. *Monster with demoniac characteristics.*** Young girl herding sheep sees sleeping animal with large ears and long tail. She throws a stone at it. Strong wind begins to blow and large, black object in form of snake is seen, which later disappears in the dust from the wind. Lightning and a hail storm follows. Parents tell girl it was the devil (*Asia*) and that an unbaptized child had been buried there. A visit to the place the next day discloses a small opening in the ground like a grave. Unbaptized infants who die become devils.

*FA*, I, pp. 125-129.

PERU: *FA*, I, p. 130, no. 1.

**B. *Man-eater with beastlike figure.***

**BA.** When the stream is low, caves can be seen in which lives a monster-devil. It has body of a tiger, feet of a horse, head of a lion, and phosphorescent eyes. At night it awaits passers-by and kills them.

PERU: *FA*, I, p. 130, no. 2.

**BB.** Man arises very early to plant crop in field. On the way he is frightened by phantom which is a condemned man who has no salvation and wanders about at night in solitary places surprising and bringing death to people who travel alone. Phantom is black in color, has form of animal, long ears and long tail, and eyes that seem to glow. Man remembers having heard that by running uphill he will be able to evade phantom. He thus escapes.

PERU: *FA*, I, p. 131, no. 3.



C. *Man-eater with human form.*

CA. Two men decide to challenge condemned man who shoots fire from his eyes and mouth and inhabits certain location by river. They hear sound and think someone is bathing in river. First asks: "Are we already here?" Condemned man replies, "Yes." They flee. Condemned man is about to overtake them when they remember to pray. They enter first house they come to and condemned man does not follow them.

PERU: *FA*, I, p. 132, no. 4.

CB. While herding cattle, boy sees and insults condemned man. His mother scolds him and says they will all have to leave or be killed by condemned man. When latter approaches house, parents try to get boy to leave but he is too frightened. Parents flee. They return during night and hear sound like dog chewing bones. Next morning when they return both boy and condemned man have gone.

PERU: *FA*, I, p. 133, no. 5.

CC. Miser gives wife lamb's intestines to prepare for lunch but dog eats them. She goes to cemetery, disinters man buried day before, extracts his intestines and stomach, cooks them and serves them to her husband. That night they hear voice calling. Miser goes to door and sees man whose intestines he had eaten and who therefore had been condemned. Latter takes man but cannot take woman because she seizes her child, making it cry, since she knew that those who are condemned flee from children. Cf. Mt. 366.

PERU: *FA*, I, p. 134, no. 6.

CD. Husband and wife attend wedding reception at which former becomes intoxicated. On way home he loses consciousness. Wife is frightened when she sees condemned man approaching and abandons husband and hides with her child in cave. When condemned man leaves she finds only hair and bones left of husband. Everybody searches in vain for clues to husband's disappearance.

PERU: *FA*, I, p. 135, no. 7.

CE. Husband wins lawsuit and to celebrate becomes intoxicated. His wife accompanies him home, but on the way he loses consciousness. She hears roar that sounds like bull. It is a condemned man. Wife abandons husband and hides. She watches condemned soul devour husband. When cock crows condemned man drags remains of body away, leaving only drops of blood behind. Wife dies shortly afterwards of fright.

PERU: *FA*, I, p. 137, no. 8.

CF. Husband secures work in mine against wife's wishes. Mine caves in and husband is killed. Wife refuses to believe he is dead. One night he returns home, asks for food, and then sends wife to bring water from spring in basket (cf. Mt. 1180). While she is gone he devours their three daughters. Wife returns, sees what has happened, and runs for help. Condemned man is caught, tied down, and burned. When the burning stops, three white doves, the souls of the innocent children, fly from his body to Heaven.

PERU: *FA*, I, p. 138, no. 9.

CG. Condemned man stops at kind old lady's house and she gives him food to eat. He spills the food on his suit and when she goes for water, he tells her to take his cane. Cane which is a person's leg warns her to flee telling her that condemned man is already eating her children. Lady runs for help and finds mule drivers who return and fight condemned man. Latter defends himself with large tooth. Cock crows three times and condemned man flees. He ate five of eight children.

PERU: *FA*, I, p. 139, no. 10.

CH. Condemned man using cane made from human being's bone visits old lady and asks for food. She asks to take cane with her to secure water needed for cooking. Cane speaks and tells her to flee. When she does not return, condemned man goes to search for her and his cane. Finding her at another lady's house, he asks that she tell the whereabouts of his cane. She tells him and he leaves her unharmed.

PERU: *FA*, I, p. 140, no. 11.

CI. Boy running away from home meets condemned man. Former flees and arrives at house of old lady who hides him under her skirt. Condemned man arrives and asks about boy and requests food. Old lady tells him she has to fetch water from river. She takes boy with her and places colored sash in circle around him. Condemned man thus cannot reach boy (cf. Mt. \*\*748 B, Mt. \*\*749 A, Mt. 810) because they flee from colored sashes, bread and children.

PERU: *FA*, I, p. 141, no. 12.

CJ. Woman answers knock at door at midnight and man gives her package of candles to keep for him until he returns on following night at same hour. Woman is frightened when candles become bones and she visits priest. Latter tells her to return bones to condemned soul when he returned but not to open the door alone. She must be accompanied by six children, three boys and three girls. When condemned man returns he sees six children in a circle around her and says if it weren't for them he would have eaten her.

PERU: *FA*, I, p. 142, no. 13.

\*\*380. Mother wishes cloud would carry away her lazy son. Cf. Mt. 400 I \*\*i. Cloud takes boy and sells him to moon. Thus, man is seen in the moon (A 751.1).

PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XLII, 143, no. 106.

\*\*382. Two brothers set out to seek fortune. Road divides. Foolish brother takes road that leads to enchanted palace and falls into ogre's power; he is fried in grease and eaten. Wise brother returns home with money obtained by work.

PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XLII, 143, no. 106.

\*\*385. Boy returning from party crosses creek where ghosts are said to live. Water falls on him from nearby tree and he hears a wailing voice say: "Catch that boy and take him away." Frightened, he runs home. In his dreams a voice says to him: "You were a coward. If you had done what I told you, you would have been the most fortunate person in the world."

PERU: Arguedas, p. 282.

400-459 Supernatural or Enchanted Husband (Wife) or Other Relatives  
400-424 WIFE

400. *The Man on a Quest for His Lost Wife.*

- I \*\*f He is released because he cried.
- \*\*g Hero praises Sacrament at birth; praises God and asks father's blessing on leaving.
- \*\*h Hero frees fish that promises it will give him everything he desires. Cf. Mt. 554 I b. Brothers kill fish and eat it. Following advice of another fish, hero gathers remains, throws them into sea; fish reappears and announces that a boat will appear the following day, and that he must go aboard it.
- \*\*i Mother curses disobedient son, wishing him in flames of Limbo. Cf. Mt. \*\*380.
- II \*\*g Enchanted girl appears and carries him to her home (castle) under the sea.
- \*\*h Shark swallows him and carries him to castle under the sea.
- \*\*i Boy disappears, being carried off the enchanted place.
- III \*\*j She forbids him to remove horse's bridle.
- \*\*k She forbids him to be kissed.
- \*\*l He promises to return.
- \*\*m Parents arrange for hero to marry another girl.
- \*\*n Son is not recognized at first by parents (recognition by ring or otherwise).
- \*\*o He is not to pick up anything of the world.
- IV \*\*e He lights candle and drop of wax falls on girl. Cf. Mt. 425 III c\*\*.
- \*\*f She leaves written instructions and goes away.
- \*\*g Hero must seek her dressed in lead.
- \*\*h Walk a great deal.
- \*\*i Go to mountain of gold.
- \*\*j Must take machete and go to "green meadows."
- \*\*k Must wear out seven suits of steel and seven canes.
- \*\*l Must wear out a suit of steel (from shoes to hat).
- V c Cf. Mt. 400 \*\*C.
- h Cf. Mt. 400 \*\*C.
- \*\*i Eagle carries him. Cf. Mt. 425 IV c\*\*.
- \*\*j Has to feed eagle from his own body (Eagle returns eaten members). Cf. Mt. 425 IV c\*\*.
- VI b Cf. Mt. 400 \*\*C.
- \*\*f He calls on Holy Trinity and princess and entire city are disenchanted.
- \*\*g Princess has hero shaved and his hair cut.
- CHILE: *RCHG*, LXII, 218-225: Mt. 400 I a (Hero is to die when 20 years of age), II b (Hero disenchant's kingdom: King gives him princess to marry), III a (To show bride to parents) \*\*m, IV c (She reproves him for having

another sweetheart), V h (Three girls argue as to which is most beautiful) + Mt. 506 I a + Mt. 400 V b d (Mark on hero's neck) + Mt. 506 V (Old man who helped prince was man whom latter had ransomed). DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 115: Mt. 316 I + Mt. 400 II b, III a + Mt. 302 I a, II a b c, III + Mt. 316 III a b. *Idem*, no. 116: Mt. 400 I a, II b, III a, IV \*\*e c, V a + Mt. 302 I a, Mt. 400 V d e + Mt. 302 II a b d, III. *Idem*, no. 118: Mt. 400 I a \*\*g, V h (Boots, mantle, hat), II b (Invisible hands prepare food and bed for hero), III a \*\*k b, IV b (Aunt kisses him; king offers him a princess; hero calls on fiancée to come, but he forgets her; cf. Mt. 313 IV), V a, VI b \*\*f. *Idem*, no. 119: Mt. 400 I a \*\*f, + Mt. 302 I a, variant of II, III (Garbled). *Idem*, no. 181: II b (Hero-only) c, III b (Magic objects) i, IV \*\*f, V a c (Eagle takes him to princess), VI d (He obtains from fountain three colored handkerchiefs to prove to king he rescued princess from enchantment. He marries her). PUERTO RICO: Arellano, no. 69: *see* Mt. 408. Mason-Espinosa, *JAF*, XXXIX, 233, no. 15c: I a c (Hero draws crosses in sand), II \*\*g, III a \*\*j \*\*n, IV b (His parents unbridle horse), V a h (Hat, boot, sword) d e, VI b e (Kills dragon, girl is disenchanted and marries hero). *Ibid.*, 235, no. 16a: Mt. 400 I a, II \*\*h, III a \*\*k, IV \*\*e \*\*g, V a + Mt. 302 I a, II a b d, III. *Ibid.*, 238, no. 16b: Mt. 400 I a, II a (Musical boat), III a \*\*l, IV \*\*e \*\*h, V a, + Mt. 302 I a, II a d, III. *Ibid.*, no. 16c: Mt. 400 I a, II \*\*i, III a \*\*l \*\*n, IV \*\*e (Merely lights candle) \*\*i, V a + Mt. 302 I a (Incomplete). *Ibid.*, 240, no. 16d: Mt. 400 I a, II \*\*g, III a (Garbled), IV \*\*e (Lights match and sees her) \*\*j, V a + Mt. 302 I a, II a d, III. *Ibid.*, 264, no. 21c: I a, II \*\*i, III a \*\*o, IV \*\*e, \*\*k, III b V a d e \*\*i (Wind in form of eagle) \*\*j, VI d (He gives ring to servant to give to princess) \*\*g. *Ibid.*, 276, no. 21j: I \*\*h, II a, III a \*\*k, IV b (Grandmother kisses him) \*\*e \*\*l, V a d e b \*\*i (Lame eagle) \*\*j, VI b + Mt. 302 II a d (From servant), III. *Ibid.*, 363, no. 54: I \*\*i, V a (Boy sets out to find Limbo) d e \*\*i (Lame eagle; food runs out and eagle does not take him all the way).

- \*\*C. Boy accepts parrot instead of money as pay for year's work. Mother throws it out. Boy sets out in search of it. He settles dispute for three girls and is given three magic objects: Magic-providing ring, feather that makes wearer fly faster than wind, cap that renders wearer invisible (cf. Mt. 302 I, Mt. 518, Mt. 400 V h). Eagle tells him parrot is enchanted princess who is about to be married (cf. Mt. 400 V c, VI b). By means of magic objects he finds princess. She recognizes and marries him, preferring him to new suitor, according to adage about gold crown that has been found again (cf. Mt. 313 VI, Mt. 425 V \*b).

CHILE: Laval, *Cuentos*, I, no. 26.

402. *The Mouse (Cat, Frog, Etc.) as Bride.*

Espinosa, *Cuentos*, III, 54–56; Laval, *Cuentos*, p. 288.

CHILE: Laval, *Cuentos*, I, no. 23 (Frog. Quests: best cloth, prettiest bride, smallest dog). DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 47 (Frog. Quests: Clock that will pass through king's ring and also fit in nutshell, most beautiful bride).

- \*\*A.** Elder sons of king marry tripe seller and pastry cook; youngest marries frog. To see which wife sews best, king sends each a shirt. Frog uses gold thread and wins contest. Cf. Mt. **\*\*867**.

DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 257.

403. *The Black and the White Bride.*

I **\*\*a** Mother loves one daughter better than other, who has to act as servant.

II Cf. Mt. **\*\*447**, Mt. **\*\*597**, Mt. **\*\*775**.

**\*\*e** She falls into well while searching for spindle. When she recovers consciousness, she is in beautiful meadow. She serves well in a witch's house.

**\*\*f** In river in which she has dropped entrails, she finds an enchanted palace; she cleans it and is rewarded.

V **\*c** Girl saves self from drowning. She combs her hair and collects pearls that fall out (D 1454) until she has enough to buy palace opposite king's, and more beautiful than his.

VI **\*b** Lark informs girl her brother is buried. Servants tell prince of this scene and true bride is revealed. Cf. Mt. 707 IV b.

Espinosa, *Cuentos*, II, 421-426.

- A. CHILE: *BTPE*, I 114-120: Mt. 403 I, II a c (Star on her forehead) d (Turkey's comb on her forehead) + Mt. 510 A III a, IV a. Lenz, *Consejas*, pp. 92-93: I, II a c d, III a, IV c, V a b, VI a. *Ibid.*, pp. 140-147: I, II a c d, III b, IV a c, V a, VI a. CUBA: *AFC*, IV, 264-268: II a c d (Receives curse on forehead). Portell Vilá, no. 24: I, II a c (Star on her forehead) d. *Idem*, no. 25: I, II a (She is kind to dog, old man, and the Virgin) c d (Turkey comb appears on forehead), III a. DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 165: I **\*\*a**, II a c (Roses) d, III a. PUERTO RICO: Arellano, no. 86: see Mt. 510 A. Mason-Espinosa, *JAF*, XXXVIII, 509, no. 1c: see Mt. 510 A. *Ibid.*, 511, no. 1d: Mt. 403 I, II **\*\*f** c (Jewels drop from her mouth, pearls and gold from hair; a star on her forehead and rod of virtue) d (Donkey's tail on forehead, horse droppings fall from mouth, lice falls from hair) + Mt. 510 A II **\*h**, III a (Prince never finds her). *Ibid.*, 512, no. 1e: I **\*\*a** (Mother loves one daughter better than other, who has to act as servant), II **\*\*f** c (Showers when she cries, jewels from mouth, rod of virtue) d (Donkey's tail on forehead, feet grow, toads and snakes fall from mouth). *Ibid.*, 513, no. 1f: see Mt. 510 A. *Ibid.*, 515, no. 1g: see Mt. 510 A. *Ibid.*, XXXIX, 267, no. 21e: I, II **\*\*e** c (She is covered with gold. She returns home and is happy rest of life). Boggs, *JAF*, XLII, 157-159: see Mt. 510 A.

- \*\*D.** Girl is kind to snake and receives gift of dropping gold from her fingers when she washes her hands. Her father tells king who demands to see her. Her wicked godmother and daughter accompany her. En route they take out her eyes and throw her overboard. She is picked up by kind fisherman. Godmother substitutes daughter as bride to king. Fisherman cares for girl and becomes rich with gold from girl's hands. Snake seizes fisherman's boy and commands fisherman to take son's eyes and give them to girl. Girl dresses in beautiful clothes and goes to king's court. She is recognized by

king when she washes her hands. He marries her and burns old lady and daughter. Snake is girl's guardian angel and returns to Heaven (cf. Mt. 506). Fisherman's son recovers sight.

CHILE: *BTPE*, I, 137–148 (Girl sends man to buy eyes from old lady). Laval, *Cuentos*, I, no. 3. DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 213 (Snake gives girl magic providing rod. Girl asks for husband and duke appears and marries her). PUERTO RICO: Arellano, no. 71. Mason-Espinosa, *JAF*, XXXVIII, 597, no. 10d (Sister calls snake and it sends boy to palace to purchase girl's eyes. On third attempt boy secures eyes, and snake restores them to girl (cf. Mt. 533, Mt. 711 \*A). Snake tells her to drive by palace until king recognizes her).

408. *The Three Oranges*. Cf. Mt. 425 \*\*E.

I \*b Prince sets out to seek a wife.

\*\*c Youngest brother sets out in search of elder brothers who have been transformed to stone because they were unkind. Cf. Mt. 471 I c, Mt. 550 II.

\*\*d Prince sets out to seek his fortune.

\*\*e Three brothers set out to seek their fortune.

II a \*\*i Witch (old woman) tells him how to find wife (or oranges).

\*d He meets a girl and takes her to marry (N 741).

\*\*e Hero cuts three oranges (grapefruit) when thirsty and three beautiful maidens appear. First and second disappear because he is unable to satisfy their wishes. He satisfies wishes of third and she remains.

\*\*f Old lady gives each brother orange telling them not to cut it until near water. Youngest brother follows instructions and gives drink to princess.

\*\*g Brothers try to kill youngest brother, but princess rescues him. Cf. Mt. 550 IV.

\*\*h An old man gives hero three oranges, which he must not open near water.

\*\*i Virgin gives hero three oranges.

III a A kitchen maid sees the princess' reflection in a pond, and sticks a pin in her head (D 582). Cf. Mt. 709 III \*\*h.

b Princess becomes a dove. Cf. Mt. 425 V \*d, Mt. 306 \*A, Mt. 311 \*A, Mt. \*\*452 B.

\*\*d Negro servant sees the princess' reflection in a pond and tells master, who remembers her and marries her.

IV \*b Heroine comes to the palace, pin is removed from her head, and she regains human form. Cf. Mt. 425 V \*d, Mt. \*\*452 B.

\*\*c Princess asks for "knife of death" and "stone of vengeance"; and then asks objects whether they remember misfortunes she has suffered (H 13.2.2). King overhears, prevents her from killing herself, and kills negress. Cf. Mt. 313 V g, Mt. \*445 b, Mt. 706 \*B.

Arellano, p. 86 n. 1; Espinosa, *Cuentos*, II, 427–431, 460–469; *Ibid.*, "La clasificación de los cuentos populares," *BRAE*, XXI, 175–204; Laval, *Cara-hue*, II, 177–178; Menéndez y Pelayo, *Heterodoxos*, II, 249.

ARGENTINA: *AFAP*, p. 30: I \*b, II \*d, III a (Witch) b, IV \*b. CHILE: *BTPE*, I, 109–113: III a (Queen. Three pins are stuck in her head) b c, IV \*b. Laval, *Carahue*, no. 11: I \*b, II a, (Two old women) b \*\*e, III a b c, IV \*b. CUBA: Portell Vilá, no. 36: *see* Mt. 310. *Idem*, no. 58: II \*d, III a (Witch sticks pin in her head) b, c (Witch unsuccessfully substitutes her three daughters), IV \*b. DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 58: *see* Mt. 313 C. *Idem*, no. 148: II a\*\*\* (Old lady tells prince how to rescue three princesses) b \*\*e, III a b c, IV \*b. *Idem*, no. 149: II a\*\*\* (Old lady tells prince how to rescue three princesses enchanted in golden apples) b \*\*e, III a (Witch) b c (Prince marries witch), IV \*b. *Idem*, no. 150: Mt. 510 A IV a + Mt. 408 III a (Jealous sisters) b, IV \*b. PUERTO RICO: Arellano, no. 65: II \*d, III a b c, IV \*b. *Idem*, no. 67: II b (He sees three oranges under a tree) \*\*e, III a b c, IV \*b. *Idem*, no. 68: I \*\*c, II a (Old woman gives hero rod of virtue and he disenchant brothers) \*\*f \*\*g, III a b c (But hero drowns her). *Idem*, no. 69: Mt. 408 I \*b, II a\*\*\* + Mt. 400 V d e + Mt. 408 II b \*\*e. Mason-Espinosa, *JAF*, XXXVIII, 540, no. 4a: I \*\*d. II \*\*h \*\*d, III a (Witch) b (Princess becomes a swan) c, IV \*b. *Ibid.*, 541, no. 4b: I \*b, II \*\*i \*\*e, III a b c, IV \*b. *Ibid.*, 542, no. 4c: II b (He finds a tree with three grapefruit) \*\*e (Princesses ask for water, bread, and wine), III a b c, IV \*b \*\*c. *Ibid.*, 543, no. 4d: I \*\*c, II \*\*f (Fig), III a b c, IV \*b. *Ibid.*, 545, no. 4e: III a (Negress gives princess magic drink) b c. *Ibid.*, 546, no. 4f: I \*\*d, II b (He finds two grapefruit) \*\*e (Two grapefruit), III a b c, IV \*b. *Ibid.*, 547, no. 4g: I \*\*e, II \*\*f (Old man gives a fig to each brother; youngest brother follows instructions), III a b c, IV \*b. *Ibid.*, XXXIX, 246, no. 18a: Mt. 408 I \*\*c (cf. Mt. 471 I c: deliver letter to St. Peter) + Mt. 471 II \*\*j (cf. Mt. 408 II a), II e (Fords river), II c \*\*f (Hero sleeps twenty years thinking he has slept one night; cf. Mt. 470 III) IV d \*\*e + Mt. 408 II \*\*f (Old man gives an orange to each brother), III \*\*d.

410. *Sleeping Beauty*.

DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 188: I (Fairy who later is slighted announces birth), II a b, III a, IV

- \*\*414. Hero goes hunting with friend, but becomes tired and falls asleep. Beautiful enchanted princess speaks to him. Hero's father arranges his marriage with another girl. Enchanted princess changes hero to elephant for six months, at end of which time enchantment is broken and they are married. DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 192.

- \*\*416. Boy while fishing finds multicolored fish in his net. He takes it home and puts it in well near house. Each morning when he returns home he finds his house clean and tidy. He hides and discovers that fish becomes beautiful princess and does work and then becomes fish again. Next day after she has finished work he grabs her and throws the fish skin into the fire. She tells him that when she refused to marry prince her father had a witch transform her into fish until such time as a man would grab hold of her before she put on fish skin. They return to princess' kingdom and are married. Cf. Mt. \*\*439.

CUBA: Portell Vilá, no. 57.

## 425-449 HUSBAND

425. *The Search for the Lost Husband.*

- I d\*\*\* To cure father's blindness.  
 d\*\*\* To obtain an abundant catch of fish.  
 d\*\*\* In exchange for gold and silver.  
 \*f Enchanted prince as negro (D 31) comes in cloud (D 2121.7), or appears in forest and carries girl off (R 16.1).  
 \*g Ass's head (D 1011.0.2) causes to appear (D 1470.1.7) a golden bridge, tree, and two birds, in compliance with princess' wish. She marries him.  
 \*\*h Witch changes prince to monster, half-bull, half-man; former fiancée consents to accompany him.  
 \*\*i Girl picks a flower that at night becomes an enchanted prince.  
 II a\*\* Sisters burn the animal skin too soon.  
 c\*\* Sister discovers him and while looking, spills candlewax on him. He disappears. Cf. Mt. 400 IV \*\*e.  
 IV c\*\* Eagle takes her to castle. Cf. Mt. 400 V \*\*.i.  
 c\*\*\* Has to feed bird from own body (Bird apparently returns eaten members). Cf. Mt. 400 V \*\*.j.  
 \*g Disguised as man (K 1837), accused of illicit relations with queen (K 2113), and condemned to be burned (Q 414.0.2, Q 241).  
 \*h Travels until two skeins of thread are unwound (H 1125.1).  
 \*i Girl takes his clothes to place where he was first seen.  
 V \*b Key lost. New one made. Old one found. Which should one keep? All agree on old one. So old mate is accepted and new one is rejected. Cf. Mt. 506 IV c, Mt. 313 VI, and Mt. 400 \*\*C.  
 \*c Her sex is revealed. Prince rescues her. She has freed him by serving three months in the palace.  
 \*d When she looks at him, a drop of wax from candle becomes a pin, sticks in his head, and transforms him into a dove. She frees him by removing the pin. Cf. Mt. 408 III a b, IV \*b, Mt. 306 \*A, and Mt. 311 \*A.  
 \*e She regains him by restoring his clothes.  
 \*\*g She wears out iron shoes and prince is disenchanted.  
 \*\*h Distracts witch by giving her silver comb and disenchant's husband by giving him water in a golden cup. (Garbled; other gifts such as golden combs and three white chicks are kept by girl).  
 \*\*i Of three importunate suitors, third is her husband. Recognition by magic book.  
 \*\*j King recognizes girl's child by mark of golden padlock on stomach. He tells prince and latter returns home. Girl flees with child, but prince finds her, recovers human form, and marries her.  
 Espinosa, *Cuentos*, II, 483-497; Laval, *Cuentos*, 277-278.  
 A. CHILE: *AUC*, XCII, 67-74: I d d', III c\*\*, IV a b c, V. *BTPE*, I, 126-148: I d d', II c\*\* (Wife), IV a b d (Winds) e, V a. Laval, *Cuentos*, I, no. 2: I d d', III c\*\* (Girl), IV \*h (She follows thread to king's castle), V \*\*.j. CUBA: Portell Vilá,



no. 108: I d<sup>1</sup> (Promises to give bear first thing he meets on arrival home) e (They send a goat and are punished), II d (Girl consents to marry bear). DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 117: I d d<sup>1</sup>, II d, III c<sup>\*\*</sup> (Girl), IV c, V a (With golden hen and comb she buys six nights near lover. During last three nights she wins him back. On wedding day hero gives her a candle brighter than rival's, and the public demands that he marry girl with brightest candle). *Idem*, no. 152: I d d<sup>1</sup>, III c<sup>\*\*</sup>, IV a c e c, V a. *Idem*, no. 182: I <sup>\*\*</sup>h, II d (By lighting prince's face with candle), III c<sup>\*\*</sup>, IV a b (Old man) c<sup>\*1</sup> e, V a (Three golden ducks, three golden geese). *Idem*, no. 183: I c (Bull asks girl to marry him) b, II d, III c<sup>\*\*</sup> (Wife), IV a b (From three old women, each of whom rules over wild animals; cf. Mt. 400 V b) c (Wind carries her to destination) e, V a (Golden ducks, hen with five chickens). PUERTO RICO: Arellano, no. 63: I <sup>\*</sup>f (Father chops tree and enchanted negro appears) d d<sup>1</sup>, III c<sup>\*\*</sup> (Wife), IV a c, V a (Golden spindle, comb, washbowl, and bell). *Idem*, no. 64: I d (Father promises lion whatever receives him first; it is his youngest daughter) d<sup>1</sup>, III c<sup>\*</sup>, IV a c (Sun, moon), V <sup>\*\*</sup>g. *Idem*, no. 82: Mt. 510 A I c, VI + Mt. 425 A I d d<sup>\*\*</sup>, III a<sup>\*\*1</sup>, IV a (Walk for ten years), c (Sun, moon, Devil), V <sup>\*\*</sup>h. Mason-Espinosa, *JAF*, XXXVIII, 607, no. 12a: I d d<sup>1</sup>, III c<sup>\*\*</sup> (Girl spills candlewax and enchantment is lengthened), IV a (Dressed in bronze) c (Sun, clouds) c<sup>1</sup> (Lame bird), V a (Combs, chicken of gold). *Ibid.*, 610, no. 12c: I <sup>\*\*</sup>i, III c<sup>\*\*</sup> (Girl spills candlewax and enchantment is lengthened), IV a c (Sun, moon) c<sup>\*1</sup> (Bird) c<sup>\*\*</sup>, V a (Golden hen; he remembers her and marries her). *Ibid.*, XXXIX, 268, no. 21ff I d d<sup>\*\*</sup> (In exchange for gold and silver), III c<sup>\*</sup>, IV b (Husband gives her magic wishing-book) f, V <sup>\*\*</sup>i.

C. DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 189: I d d<sup>1</sup> (White rose), III c<sup>\*</sup> (Almost lost), II a.

<sup>\*</sup>D. Farmer brings daughter three carnations. One by one she throws them into the fire and from each appears a youth (D 431.1.2). She fails to speak (C 652), so they tell her that she must search for them at the Rocks of All the World (H 1385), and they disappear. She falls in love with third one and sets out. He directs her to his mother's house where she serves as maid (L 131). Other servants are jealous of favor she enjoys (K 2250) and tell mistress she has boasted (H 911.1) that she alone can wash all the clothes in one day (H 1107). Youth appears and has her call birds (B 571, B 450) who wash the clothes. He gives her a glass in which she collects bird's tears (B 763) to restore mother's sight (H 1321.1). He instructs her to walk around stones with maidens, all holding lighted candles (D 759.6), in order to free him and his brothers. Third time around her candle goes out and an exclamation escapes her. The young men appear. She has freed them because she spoke (D 672). Youngest marries her. Cf. Mt. 425 <sup>\*\*</sup>E, Mt. 432 <sup>\*\*</sup>B.

VENEZUELA: *AVF*, p. 366: (Bird appears each time rose is burned. Bird helps girl complete tasks. Additional task: obtain puppet show and make puppets speak and dance. Bird is disenchanted when girl speaks to answer question).

<sup>\*\*</sup>E. Girl receives help of old lady and secures three grapefruit (cf. Mt. 408). She burns grapefruit and a prince appears from each. She fails to speak when

prince speaks to her. When she tells her mother what has happened, mother ties her to pole. Girl calls princes and one comes to help her. She again will not answer when prince addresses; but he carries her away. When he says he is going to marry another, she speaks and he marries her. Cf. Mt. 425 \*D, Mt. 705 \*A.

DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 190.

- \*\*F.** Three daughters buy flower from vendor. When they plant it an ugly bird appears and wants to get married. Two elder sisters refuse; youngest accepts. Bird is disenchanted.

PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XXXIX, 292, no. 21y.

428. *The Wolf*. Cf. Mt. 432 **\*\*B**.

- \*\*A.** Laval, *Cuentos*, pp. 279-280.

Princess sews every day on balcony of palace. Canary comes and sings for her. It carries away an article of her sewing three successive days. Princess becomes gravely ill. Old lady sends boy with three tortillas to cure princess. He drops one and it rolls into cave. He chases it and finds himself in large dining room. Three copper balls enter and, as they open, three canaries appear and later become three princes. He overhears their conversation and one tells about adventure with princess. Boy takes tortillas to princess and tells her about cave. She rewards him generously and has him take her to cave. Canary tells her how to perform tasks set by witch (fill a bottle with hummingbirds' tears, and deliver to another witch a chest from which warriors emerge to kill the person opening it) and finally, how to poison her. Canaries are disenchanted and become handsome princes. Most handsome marries princess. Cf. Mt. \*438 for first part.

CHILE: Laval, *Cuentos*, I, no. 6.

- \*\*429.** The youngest of three sisters asks her father to bring her three roses from Alexandria as present from a journey. Elder sisters ask for hat and dress (cf. Mt. 425 C). Father secures presents. Youngest sister plants roses in garden. A bird comes to the garden and attempts to talk to her (cf. Mt. 432 I c). She is assigned seemingly impossible tasks by cruel stepmother: prepare clothing for whole army in one day; fetch clothing in which king was wrapped when he was a baby; fetch ring lost by the king. Cf. Mt. 432 **\*\*B**. She is helped by bird. When she speaks to it, bird is disenchanted and becomes prince who marries her.

PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XXXVIII, 608, no. 12b.

432. *The Prince as Bird*.

III. Cf. Mt. 432 **\*\*B**, Mt. 613 **\*\*A**.

Laval, *Carahue*, p. 157.

CHILE: Laval, *Carahue*, no. 9: Mt. 510 A I a + Mt. 432 I a (Parrot) b, II, III a (Cf. Mt. 425 IV a) b (Witches are her stepmother, younger stepsister, and the latter is Godmother) c (With witches' blood).

- \*\*A.** Daughter persuades father to marry witch. After marriage the daughter is forced to leave home. Her father goes to war and she asks him to bring her branch of a plant. At night branch becomes handsome prince, who brings

her beautiful dresses and delicious food. Witch sends daughters to spy on stepdaughter, but two drink liquid and fall asleep. Third daughter stays awake and tells all to witch, who sends servant to rub branch with ointment containing glass. Branch dies. Heroine overhears conversation of three doves and learns how to revive prince. She disguises as man and goes to palace with magic ointment. She cures prince and takes tokens as proof. She later establishes her identity by tokens and marries him.

PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XXXIX, 312, no. 4.

- \*\*B. Father brings daughter three flowers from Alexandria. Daughter puts one flower in vase of water and prince appears and makes love to her (cf. Mt. 425 \*D). Two sisters are unsuccessful in attempt to learn secret. Third succeeds and fixes window so that prince breaks it and wound himself. Heroine hears witches tell how prince can be cured (cf. Mt. 432 III). She kills three witches and cures prince with their blood. She is assigned seemingly impossible tasks (to wash, iron, and mend all the clothes in the city in one day, cf. Mt. \*\*429), and prince tries unsuccessfully to have her express her love for him. He gives her magic rod to perform them (cf. Mt. 428). Prince is about to go away and he asks all girls to dress in white so he can take leave of them and choose a bride. Heroine dresses in black, carries black candle, and says her heart is like candle. Spell is broken and they are married (cf. Mt. 425 \*D, Mt. \*\*429).

DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 123.

- \*\*C. Witch tells girl, whom she stole from her parents as a child, not to go near cage containing beautiful bird. Left at home to guard cage, girl is surprised to learn bird speaks. While she waters bird, it escapes from cage. Before flying away it gives girl ring, shoes, and a package. Witch returns and says she will burn girl. As she prepares fire bird returns, is disenchanted, and becomes handsome prince who kills witch. Girl puts on ring, shoes, and dress in package. They go to prince's palace and are married.

CUBA: Portell Vilá, no. 100.

- \*438. Princess sees rabbit herd that forms wheel. Rabbits disappear. Peasant woman and daughter come to comfort princess. On road they drop loaf of bread which rolls to cave (D 1031.1) where they see rabbits become men (D 323). Princess goes there. Their castle disappears. She marries one of them. Cf. Mt. 428 \*\*A.

- \*\*439A. Girl shares food with fish who becomes handsome prince. She visits him every day. Father kills fish. Girl becomes ill. She goes to river to drown herself. Golden coach appears and prince, disenchanted, saves her, making her a princess.

PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XXXVIII, 615, no. 14a. *Ibid.*, 618, no. 14 e (Girl becomes friend of a fish, sharing her food with it every day. Parents discover what she is doing, and catch fish and eat it. When girl calls fish and it does not appear, she walks into river. When she opens her eyes, she is in an enchanted palace. The fish becomes prince and marries her).

- B. Girl bathes by the sea and fish appears which promises to enchant her in return

for food. She visits fish daily. Mother succeeds in imitating daughter's voice and catches it. She tells her daughter to cook it. Daughter calls fish and when it does not appear, she drowns herself.

DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 161 (Brother deceives fish; father kills it). *Idem*, no. 162. PUERTO RICO: Arellano, no. 135 (Little sister deceives fish, father kills it). Mason-Espinosa, *JAF*, XXXVIII, 616, no. 14b. *Ibid.*, 617, no. 16c. *Ibid.*, no. 16d. (Brother overhears sister and kills fish).

- C. Girl is sweetheart of enchanted fish whom she calls by singing on seashore. When her parents tell her not to marry fish, she begins to cry and tells fish. Latter tells her to get hairpin from mother. Fish puts it in magic jar and tells girl to put it back in mother's hair while pretending to borrow two others. Mother consents to marriage.

DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 160.

- D. Girl is in love with man who is enchanted fish. She calls him and he comes from sea. Father learns the call and kills fish. Girl is swallowed by elephant. Her two sons, who were born each with a sword, kill elephant and rescue their mother.

PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XXXIX, 291, no. 21w.

- E. Girl sent to river for water loses ring. Fish returns it (cf. Mt. 531 III d) and fills her pail with exceedingly fresh water every day. Brother spies on her. Parents catch fish when brother imitates sister's call. They take it home and cook it. Sister finds blood spots on handkerchief as a sign something has happened. She hurries home and sees dead fish. She sinks into ground up to her hair. Parents cannot pull her out.

HAITI: Coluccio, p. 239.

- F. Girl is kind to fish and latter promises her pearl if she will visit him every afternoon at seashore. Later father catches fish and girl, in despair, throws herself into sea. Serpent seizes girl and she calls to her mother to save her from serpent who is swallowing her. Serpent calls back saying it is a lie. It devours her.

CUBA: Portell Vilá, no. 73.

- \*\*444. Sorcerer kidnaps two beautiful princesses, takes them to distant country, and offers them in marriage to anyone, including animals, who can guess their names. Many men try without success. A toad and a turtle overhear princesses talking, learn their names (cf. Mt. 500 III, Mt. 812 III), and win them in marriage. At midnight princesses become angry at animals and throw them against the wall. Animals are disenchanting and become princes. They marry.

CUBA: Portell Vilá, no. 39.

- \*\*446. Wild boar demands daughter of poor fisher in return for good things to eat. Boar carries daughter to bottom of sea to enchanted city. She remains silent for three days. With drops of water she disenchanting city and all inhabitants. Boar becomes prince. He marries girl and invites parents to live in their palace.

ARGENTINA: *AFAP*, p. 26.

- \*\*447.** Disobedient girl finds worm who promises her money in return for shelter. After girl receives money, she throws worm out. Kind girl finds worm; she gives money to poor. Worm asks her to marry him. He is enchanted prince. On way to his town, they meet disobedient girl whose money has been stolen by robbers. She learns her lesson and prince gives her more money. Cf. Mt. 403 II.

PUERTO RICO: Arellano, no. 70.

- \*\*448.** Girl is sad because every day she has to frighten birds away from cornfield. Handsome young man, mounted on beautiful horse with gold saddle, appears, proposes to her, and offers her untold wealth. He asks her to get on his horse but to close her eyes. They go toward the lagoon; when girl opens eyes she is in rich palace. Girl's father searches for her in vain. One morning he sees her on banks of lagoon beautifully dressed. He tries to catch her but she flees into the lagoon. Priest tells him to lasso her. He takes her to priest who prays for her but she escapes and returns to the lagoon.

PERU: Arguedas, p. 199.

#### 450-456 BROTHER OR SISTER

450. *Little Brother and Little Sister.*

PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XXXVIII, 596, no. 10b (King marries sister).

451. *The Maiden Who Seeks Her Brother.*

I \*d Brothers swear not to come home if girl is born.

\*\*e King gives twelve sons to king of dwarfs in order to have daughter.

II \*d Brothers are sold by Moors to negro magician as slaves. He turns them into lions by day to guard his palace (D 112.1, D 621.1, D 659.4.1).

III \*c Angel gives her a bone to unlock door of her enchanted brother's house. She loses bone, but cuts off her little finger and opens door with it.

\*\*d Girl is locked in castle which she cleans. Seven swans come. They bathe and become human beings.

IV \*c She works on lace in secret and is charged with witchcraft.

\*\*d Prince wants to marry girl. Swans tell her not to consummate marriage until prince speaks on their behalf.

\*\*e Prince wants to marry girl, but king is opposed, and has her house burned down.

\*\*f She disguises as man and works for king. Prince is about to marry another when he hears her sing. He recognizes her, and they are married. Cf. Mt. 884.

V \*b She frees them from enchantment by a kiss, or an embrace.

\*\*c Sister rescues brothers from island.

\*\*d On advice of mother, prince mentions seven swans, the latter are disenchanted, and girl accepts prince.

\*\*e Sister puts mother's ring in cup of one of brothers. They recognize her.

**\*\*f** She sprinkles magic water on them and they are disenchanted.

Espinosa, *Cuentos*, III, 71–75.

DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 178: I \*\*e, II c, III b (Seven years), IV a, V a. *Idem*, no. 179: I a, II a, V \*\*c (Garbled). PUERTO RICO: Arellano, no. 75: III \*\*d, IV \*\*d, V \*\*d. Mason-Espinosa, *JAF*, XXXVIII, 565, no. 7a: I a, II a, III \*c, V \*\*e \*b. *Ibid.*, 567, no. 7b: I a, II a, III \*c (Lady gives her bone with which she unlocks mountain door), V \*\*e \*b (Embraces them). *Ibid.*, 568, no. 7c: I a, II a, III \*c (Lady gives her bone with which she unlocks mountain door), V \*\*e \*b (Embraces them). *Ibid.*, 568, no. 7c: I a, II a, III \*c (Fairy gives her bone and magic water), V \*\*e \*\*f. *Ibid.*, 569, no. 7d: I a, II b (Mother), III \*c (Virgin), V \*\*e \*b. *Ibid.*, 570, no. 7e: I a, II b (Mother), IV \*\*e \*\*f. *Ibid.*, 571, no. 7f: I a, II a, III \*c (Devil), V \*\*e (Ring drops in one of the plates) \*b.

**\*\*452 A.** Laval, *Cuentos*, p. 281.

Brother and sister flee from cruel stepmother. Sister drinks from forbidden water and becomes a lamb. She retains power of speech. Old lady gives rod of virtue to brother. By means of rod, sister can become human for three hours at a time. Boy takes employ in king's court as shepherd. Prince hears boy talking to lamb and takes it to his mother. At king's victory celebration, girl changes herself to beautiful princess with coach, horses, etc. (cf. Mt. 510 B). Prince falls in love with her. She appears again on second day and is even more beautiful. She disappears, and prince becomes gravely ill. Lamb asks permission to visit him, and when she becomes human, he recovers. He asks to marry her and thereby she is disenchanted. Her brother becomes a noble.

CHILE: Laval, *Cuentos*, I, no. 9.

**B.** Witch and daughter are jealous of three beautiful orphan girls who are in king's favor. Witch puts magic powder in girls' soup and two elder girls eat it and are transformed into oxen. (Cf. Mt. 327 \*D conclusion.) King asks youngest girl to marry him and she accepts on condition that oxen be cared for in king's palace. Witch visits palace and sticks two pins in queen's head and she becomes a dove (cf. Mt. 408 III). Witch's daughter pretends to be queen. Dove comes to palace and is caught by gardener when he hears it speak. King removes pins from its head and it regains human form (cf. Mt. 408 IV). Witch and daughter are burned to death.

PUERTO RICO: Arellano, no. 66.

**\*455.** Queen is jealous (K 2241) of king's twelve nieces' beautiful eyes, so king has them blinded (S 165). But people still talk about their beauty, so they are imprisoned. Their brother steals apples for them from queen's garden and is caught. Queen sends him for panther's milk (H 1361) to cure her (H 1212). He meets a little man who rings bells while he milks panther. They divide the milk. He is sent after and obtains lion's milk in same way. Queen drinks it and dies. King repents and lives happily with his twelve nieces and nephew. Cf. Mt. 590.

Laval, *Cuentos*, p. 282.

- \*\*A.** Wicked king marries beautiful girl. They live together happily for short time, but king becomes bored with her and has her blinded and imprisoned. Same happens with six other girls. All seven wives have sons, and all, except first, eat sons. Son of first grows and is instructed by mother. He digs hole in prison wall and obtains food for ladies. He is discovered by king. Queen is jealous of him and sends him on quest for lion's milk (cf. Mt. 590) and for singing towers. His mother instructs him and he is successful. He snuffs out candle that controls life of witch who rules over enchanted city, kills pig that represents soul of cruel queen and she dies (cf. Mt. 708 \*A). With magic water he restores sight of seven wives. King remarries boy's mother.  
CHILE: Laval, *Cuentos*, I, no. 10.
- \*\*458.** Forest is full of enchanted serpents that people of nearby city have to feed. People refuse to feed them any longer. Orphan girl wants to continue because she believes her parents are among them. Plague strikes town. People take best food they have to serpents, but are attacked. Girl takes food and serpents are appeased. Girl's father appears in human form and says that town will be spared because of girl's actions.  
DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 195.
- \*\*459.** Hero's parents and sisters are enchanted by dwarf and they become birds. Hero receives magic ointment from old man, disenchantes parents, and kills dwarf.  
DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 193.

#### 460-499 Superhuman Tasks

##### 460-462 QUESTIONS

- 460 A. *The Journey to God to Receive Reward.*  
ARGENTINA: RINT, pp. 66-67.
461. *Three Hairs from the Devil's Beard.*  
II \*\*c To have the Devil fix a pitcher.  
III \*\*i Why there is only one fish in river.  
IV d\*\*\* There will be more fish in river when a Christian is eaten.  
V \*\*b Heroine takes money to parents, but returns to river and is eaten by fish.  
DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 198: I (King does not want hero to marry princess), II a, III d a b, IV a b (Devil's wife transforms him into ant) c d d' d' (Mouse) d' e, V a (Receives reward and marries princess). PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XXXIX, 266, no. 21d: II \*\*c, III \*\*i a, IV a (Mother) c d d' d\*\*\*, V \*\*b.
470. *Friends in Life and Death.*  
III Cf Mt. 471 II \*\*f, IV \*\*h.
471. *The Bridge to the Other World.*  
I c Cf. Mt. 408 I \*\*c  
II \*\*f Elder brothers pull reins of mount. It returns and they are punished.  
Cf. Mt. 470 III.  
\*\*g Elder brothers throw letter in river when mount stops.

- \*\*h Elder brothers are unkind to parrot; but youngest brother is kind to parrot and receives helpful advice.
- \*\*i Elder brothers are unkind to old man; but the third is kind and receives help. Cf. Mt. 550 II.
- \*\*j Youngest brother is kind to Virgin, who gives him magic rod and tells him how to disenchant brothers.
- \*\*k After turning back elder brothers ask for gold as recompense; on arriving home gold turns to coal.
- \*\*l As payment for quest, elder brothers prefer *almud* of silver to Heaven, or to *almud* of wheat (youngest brother prefers Heaven, or wheat).
- \*\*m For failure to deliver letter, master removes a strip of skin the length of boy's back. Cf. Mt. 1000.

IV \*\*e Hero delivers letter and receives reply.

- \*\*f Souls of parents and brothers are saved.
- \*\*g Hero is given money (Or magic money that will last all his life).
- \*\*h Hero has been away one hundred years. Cf. Mt. 470 III, Mt. 1000.
- \*\*i Boy's master and friend visit boy's parents. Although the latter are very poor, they are extremely hospitable, and are richly rewarded by visitors, who are God and St. Peter. Cf. Mt. 750 A, B.
- \*\*j On returning to master's house, he dies and goes to Heaven as reward for obedience.

RINT, p. 224 n.; Laval, *Carahue*, p. 134.

ARGENTINA: *AFAA*, p. 21: I c (Deliver letter), II \*\*i c (Broad river) e, III a (River) f (River of blood, sheep and lamb frolicking, human beings hanging by their tongues) e c, IV \*\*e c \*\*g. *AFAP*, p. 37 (Same as preceding). RINT, pp. 224-226: I c (Deliver letter), II \*\*g e (Hero uses religious exclamation and is able to cross three rivers), III a (Rivers) e c f, IV \*\*e c \*\*g. CHILE: Laval, *Carahue*, no. 7: I c (Deliver letter), II \*\*l \*\*m \*\*f e, III a (River of blood and river of pus) d (Bulls) c (Mountains) e f (Park with young people and children singing and dancing, narrow path of brambles, garden with beautiful birds and lady at gate), IV \*\*e c \*\*h \*\*f. Montenegro, p. 173: Mt. 471 I c (Deliver letter), II \*\*h \*\*g \*\*l e, III a (Broad river, followed by a deep ravine) c e f (Houses being built on one side and being consumed by flames on another), IV \*\*e c \*\*i. PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XXXVII, 316, no. 25: I c (Deliver letter), II \*\*g (When they return saying they delivered letter, they die condemned as liars) e (Two rivers), IV \*\*j. *Ibid.*, XXXIX, 246, no. 18a: see Mt. 408.

- \*\*485. Witch, desiring child, takes large egg given her by hunchbacks and places it under her house. A dwarf is born from the egg. During witch's absence he discovers and strikes golden cymbal. It is known that whoever finds and strikes cymbal will dethrone king. King orders dwarf brought before him and proposes various tasks. First one is to tell exact number of fruit in large tree. Dwarf says there are ten times one hundred thousand and two times seventy-three. Large bat tells king this answer is correct. Second task is to have a measure of coconuts broken on his head with a hammer. Dwarf consents if king will do same. Dwarf's mother puts magic copper plate under



his hair and he is unharmed. For third task king suggests they each make a statue in their own image and the one whose statue will not burn will be new king. Three statues made by king are consumed, but one made of clay by dwarf is not destroyed. He insists king submit to task of letting coconuts be broken on his head. King is killed with first blow. Dwarf reigns for period equal to lives of seventy men and then dies.

URUGUAY: *LMCA*, pp. 13–20.

### 500–599 Supernatural Helpers

#### 500–501 THE SPINNING WOMEN

##### 500. *The Name of the Helper.*

III \*\*c Ox and boy make cave through which witch falls to Isle of Mice; boy shuts up mouth of cave.

PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XXXIX, 317, no. 7: Mt. 500 II b (Boy must tell witch her name to receive payment for work or be killed) e, III a (Ox tells boy) \*\*c + Mt. 560 \*\*B. *Ibid.*, 341, no. 25: II d (Witch forces daughter to leave home) e (Until she learns witch's name), II a (Goat, horse, and ox tell girl) b (Witch is killed by animals when she goes to ask them who told girl her name; girl disenchant animals).

##### 501. *The Three Old Women Helpers.*

PUERTO RICO: Arellano, no. 80: I a d (Rich man agrees to marry her), II a (Fairies) b, III a.

##### 503. *The Gifts of the Little People.*

Laval, *Cuentos*, pp. 289–290.

CHILE: Laval, *Cuentos*, I, no. 25: I b, II a b, III a (Hunchback receives second hump). For references to six additional printed versions from Chile, cf. Laval, *Cuentos*, p. 289.

#### 505–508 THE GRATEFUL DEAD

##### 506. *The Rescued Princess.* Cf. Mt. 403 \*\*D, 590 VI \*\*c.

I Cf. Mt. 550 IV \*\*c.

CHILE: Laval, *Carahue*, no. 2: see Mt. 550. *RCHG*, LXII, 213–218: see Mt. 531. *Ibid.*, 218–225: see Mt. 400. DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 43: see Mt. 551. *Idem*, no. 233: II a (Hero ransoms two girls about to be drowned), I a b (Promises one-half of first child), III (Hero is thrown overboard; but island is formed on which he remains. Princess promises to marry rival after year and a day), IV b (Recounts the past), V. PUERTO RICO: Arellano, no. 76: see Mt. 531. Mason-Espinosa, *JAF*, XXXVIII, 605, no. 11b: see Mt. 531.

##### 507 C. *The Serpent Maiden.*

ARGENTINA: *RINT*, pp. 228–229: I, II, III.

##### 510. *Cinderella and Cap o' Rushes.*

II \*g Cat obtains dresses for girl from Devil at mill. Cf. Mt. 613, Mt. 831 \*A and \*B.

\*h She obtains dresses with magic wand (D 1254.1).

- \*i Her father obtains her three dresses from Devil by promising his soul (M 211). Cf. Mt. 1170–1199.
- \*j Ungracious daughter tries same, but receives evil things.
- \*\*k Girl kills lion and hides in its skin. Prince takes lion home for his mother.
- \*\*l Girl disguises in mule's skin and sets out to seek fortune.
- IV \*d Dog or cat (B 134, B 135) reveals wrong bride (K 1911.3.1) under veil.
- \*e Stepmother and daughter remove girl's tongue and eyes (S 163, S 165), but she restores them with magic wand (D 1505.7) and reveals all to prince who punishes the evildoers.

#### A. *Cinderella*.

Espinosa, *Cuentos*, II, 414–421; Morosoli, S., "A Theoretical Reconstruction of the Original Cinderella Story," (Stanford University, 1930); Woods, M. J., "A Study of the Cinderella Story in the Spanish Folklore of New Mexico and Colorado" (Stanford University, 1948).

CHILE: *BTPE*, I, 114–120: *see* Mt. 403. Laval, *Carahue*, no. 9: *see* Mt. 432. CUBA: *AFC*, IV, 251–255: I a, II c (Virgin) \*h (Virgin gives her magic wand), III a, IV b (Pie), V. *Ibid.*, V, 61–65: I a, II c (Virgin) \*h (Virgin gives her magic wand), III a, IV b (Pie), V. DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 150: *see* Mt. 408. *Idem*, no. 163: I a, II c (Seeking entrails she has dropped, she meets an old man whose sores she cures and three ladies whose animals she takes care of, although she has been ordered the contrary; they return entrails and later give her magic rod; unkind sisters do contrary and they are punished; cf. 403 II a d). *Idem*, no. 164: II c (Virgin orders lady and man to be unkind to animals. They follow her instructions. Girl does contrary and receives rod of virtue). PUERTO RICO: Arellano, no. 82: *see* Mt. 425 A. *Idem*, no. 86: Mt. 510 A I a, II e (Goat) + Mt. 403 II a (She cleans house, bathes children, and is kind to dogs) c (And rod of virtue) d (Dung drops from her mouth, fleas fall from her hair when she combs it, rod beats her). Mason-Espinosa, *JAF*, XXXVIII, 507, no. 1a: I a, II c (Fairy), III a, IV a, V. *Ibid.*, 508, no. 1b: I a, II c (Fairy) \*h (She obtains dresses, coach, coachmen, and horses), III a, IV, V. *Ibid.*, 509, no. 1c: Mt. 510 A I a (Father promises to marry heroine's schoolteacher when shoe under tub falls apart. Shoe breaks and he marries her), II c (Fairy) \*h (Wand makes her beautiful), III a, IV a, V + Mt. 403 IV (Stepmother throws heroine out of window and she is transformed to a goose; stepmother pretends to be bride), V a (Every night) b (Goose is killed and heroine appears), VI a (Stepmother is sent away). *Ibid.*, 511, no. 1d: *see* Mt. 403. *Ibid.*, 513, no. 1f: Mt. 403 I, II a c (And rod of virtue) d (A horn appears on her forehead) + Mt. 510 A II \*h (Dress and swift horse) III a, IV a, V. *Ibid.*, 515, no. 1g: Mt. 403 I, II a c (Rod of virtue; rain falls when she speaks) d (Feet grow, horn appears on her forehead) + Mt. 510 A III a, IV a, V. Boggs, *JAF*, XLII, 157–159: Mt. 403 I, II a c (And rod of virtue), d (Goat dung falls from her mouth, horn appears on her forehead) + Mt. 510 A II \*h, III c, IV a, V.

#### B. *The Dress of Gold, of Silver, and of Stars*. Cf. Mt. \*\*452.

Espinosa, *Cuentos*, II, 406–410, 410–421.

CUBA: *AFC*, V, 61–65: I a, II c, III a, IV a, V. Portell Vilá, no. 21: I a, II c (Virgin gives her rod of virtue), III a b, IV b, V. DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 166: I b, II \*<sup>1</sup> \*<sup>h</sup>, III a b, IV a, V. *Idem*, no. 167: I b, II \*<sup>1</sup> (Godmother provides it) \*<sup>h</sup> (Automobile and dresses), III a b, IV b, V. *Idem*, no. 168: I b, II \*<sup>i</sup> (He buys dresses from Devil) \*<sup>1</sup>, III a, V. PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XXXVIII, 572, no. 8a: I b (Before death wife tells husband to marry girl her ring fits. It fits daughter), II \*<sup>k</sup> \*<sup>h</sup> (And horse), III a, IV b, V. *Ibid.*, 574, no. 8b: I b (Before death wife tells husband to marry girl her ring fits. It fits daughter), III a b, IV b, V. *Ibid.*, 576, no. 8c: I b (Before death wife tells husband to marry daughter her ring fits. It fits eldest), II \*<sup>i</sup> (Father promises his arm) c (Virgin), \*<sup>h</sup>, III a b, IV b (Ring in tortilla), V. *Ibid.*, 577, no. 8d: I b (Before death wife tells husband to marry girl her ring fits. It fits daughter), II c (Priest), III a, IV b, V. *Ibid.*, 579, no. 8e: I b, II c (Witch) \*<sup>1</sup>, III c a b, V. *Ibid.*, 581, no. 8f: I b, II c (Fairy godmother) \*<sup>1</sup>, III c (In palace), V.

- \*\*512. Stepfather forces girl to leave home and tells her never to return. She finds refuge in home of another couple. One day while wife is away husband asks her to marry him. She flees (cf. Mt. 510 I c). She wanders to old lady's house in the woods. Latter gives her hunter's suit with which she disguises as man and travels through woods unrecognized by bandits. She acts as page for queen who falls in love with her. She is assigned task of securing feather of certain bird. Old man tells her queen is witch and how to secure feather. She returns with it to queen who proposes marriage again and asks her to kill king. When girl refuses, queen tells king girl is a witch. King orders her burned. Feather becomes bird that tells queen page is a girl and king that queen is a witch. Queen is burned and king marries girl. Cf. Mt. \*515.  
CUBA: Portell Vilá, no. 98.

### 513. *The Helpers*.

I \*<sup>e</sup> Hero makes powerful gun.

\*<sup>f</sup> Hero's father is killed by tiger.

III \*<sup>k</sup> Bring water from a distant fountain more quickly than a witch (H 1109.1).

\*<sup>l</sup> Separate roomful of good, bad, and regular corn in one night (H 1091.1).

\*<sup>m</sup> Bring princess' documents from Rome in one day (H 1107).

\*<sup>n</sup> Defecate more than servant. Great defacator fills city and people are forced to leave.

\*<sup>o</sup> King sets fire to hero's house. Great freezer puts it out.

\*<sup>p</sup> Great blower blows down king's house and destroys hero's enemies.

\*<sup>q</sup> Erect castle in three days. Hero does it with magic objects given him by old man.

\*<sup>r</sup> Erect castle in air better than first one. King's workers are unable to carry materials up into the air and task is cancelled.

### A. *Six Go Through the Whole World*.

Espinosa, *Cuentos*, II, 89–98.

CHILE: Montenegro, p. 119: I \*<sup>e</sup>, II a g (Bullet maker, great drinker) e d,

III a f d. Laval, *Cuentos*, I, no. 16: Mt. 650 I \*\*i (He is adopted), II a, III \*\*e + Mt. 513 A I a (Hero gives bread to old man) b (Castle) c, II (Great drinker) e c, III \*\*g \*\*r c d \*m (Letter) j + Mt. 570 I, III a (And give him money), IV a (Truths) b (Hero becomes handsome prince). DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 63: *see* Mt. 303. *Idem*, no. 64: I \*\*f, II g (Great seer) d g (Tall man, great freezer) e c, III b (King offers princess to him who fulfills all requests) a (Race for water) \*\*o \*\*p. PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XXXV, 20, no. 63: *see* Mt. 621.

- \*\*C. King offers daughter for marriage to gain heir to his throne. Princess chooses handsome prince who is killed by Moor. Princess is taken captive, but she plans to outsmart Moor and returns his love. She sends word to her father by birds that she is still alive, but will have to be rescued by widow's seven sons. Orphan finds widow and seven sons, each of whom has a magic talent. With help of seven sons, the orphan rescues princess. The Moor recovers her, but he and princess are killed. Princess is revived by one of seven sons and returned to king. Prince who was killed by Moor is also revived and marries princess. King rewards orphans and seven sons.

CHILE: Laval, *Carahue*, no. 8.

- \*515. Poor girl in men's clothing (K 1837) obtains work at palace, or, as doctor (K 1825.1.2), cures king, and is made court physician. Queen falls in love with her, is rejected and falsely accuses her (K 2111). St. Peter helps her perform tasks imposed upon her (K 984). She blows whistle and fish (B 548.2.1) bring her ring king lost in sea. From isolated castle of robbers, she brings mute girl who sighs or cries on the way. Three *fanegas* of wheat, barley, and rye are separated. She asks mute why she sighed or cried. Mute reveals queen's guilt and heroine's sex (H 13). King banishes queen or orders her killed and marries heroine. Cf. Mt. \*\*512.

Espinosa, *Cuentos*, III, 57-66.

#### 516-518 PRINCE ON HIS WEDDING JOURNEY

516. *Faithful John*.

I \*\*c Prince finds princess abandoned in cave.

II \*e From conversation of invisible beings they learn how to get the girl.

\*f They cross bridge, pass lions, and steal her from giant.

III a\*\* Magic horse carries off prince.

a\*\* Prince will disappear when he mounts horse unless someone kills it.

a\*\* Prince will die when he puts on shirt unless someone burns it.

a\*\* If prince dances with princess she will die unless someone sucks three drops of blood from her fingers.

b\*\* Giant.

IV \*\*e He is given poison and becomes a leper.

V\*d Prince refuses to decapitate his children. They grow up and plan to assassinate their father, but are discovered and hanged. When blood drips from their heads on scaffold, stone servant revives.

ARGENTINA: *RINT*, pp. 69-71: Mt. 516 I a (Hero searches for someone as beautiful as his mother with whom he has fallen in love), II c + Mt. 1364 II,

- III (Princess sends message to hero on ring telling him to finish story. Husband is put to death and hero marries princess. CHILE: Laval, *Carahue*, no. 10: see Mt. \*\*897 A. Laval, *Cuentos*, I, no. 1: see Mt. 301 B. Montenegro, p. 215: see Mt. 517. DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 124: I a (He discovers her picture in forbidden room), III a\*\* (He will become paralyzed if he mounts) a \*\*, IV a b c, V a c. PUERTO RICO: Arellano, no. 81a: I a (He sees her picture in forbidden room and faints. Servant revives him), II a (Prince disguises as peddler, shows her jewelry and tells her more is on boat), III a\*\* a\*\* a\*\*, IV a b c (He sucks blood from her finger and she revives) d, V a c. *Idem*, no. 81b: I \*\*, II c (Prince takes princess with him), III a' a', IV a b c (She accuses him of kissing her) d, V a (Twins) c.
517. *The Boy Who Learned Many Things*.  
CHILE: Montenegro, p. 215: Mt. 517 + Mt. 303 IV c (Plank) + Mt. 516 II \*\*, V a c. DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 49: see Mt. 313 C. *Idem*, no. 187: Mt. 517 (Driven away by father) + Mt. \*\*540.
518. *Devils (Giants) Fight over Magic Objects*. Cf. Mt. 400 \*\*.  
DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 114: see Mt. 531.

530-559 ANIMALS AS HELPERS

531. *The Clever Horse*.  
I \*d He finds golden apple, horseshoe, and picture of Beauty.  
\*\*e He is told to kill all horses except colt.  
III d Cf. Mt. \*\*439 E.  
IV \*d He bathes in horse's sweat, or blood, and comes out of caldron handsomer (D 1866, D 1788).  
\*\*V King competes with princess to win her hand, with fatal results.  
Espinosa, *Cuentos*, III, 26-33.  
ARGENTINA: Di Lullo, pp. 214-216: I \*\*, II a (He goes alone) b, III d (Ring. Horse tells hero which fish has ring), IV \*d (He removes horse's bridle and is not burned). *RINT*, pp. 55-59: see Mt. 554. CHILE: *RCHG*, LXII, 213-218: Mt. 531 I a c (Whale promises to help him) + Mt. 506 I a + Mt. 531 III a (Hero falls in love with princess. She assigns impossible task: transfer palace to other side of ocean) b d (Whale returns ring), IV a (Hero is burned to ashes but revives) b c (Horse is man whom hero ransomed). DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 112: Mt. 550 I \*\*d + Mt. 531 I \*d (Feather), II b (Queen makes love to hero. He scorns her and she assigns tasks: fetching bird whose feather he found, then its mate; queen's daughter stolen by Moors; ring lost in sea. Hero is helped by his horse. He marries princess). *Idem*, no. 113: Mt. 550 I \*\*d, II \*\*b + Mt. 531 I \*d (Branch, horse's mane, picture of Beauty), II b. *Idem*, no. 114: Mt. 550 I \*\*d, II \*\*, IV \*\*e (Tie to tree) a (Well) + Mt. 531 I \*d (Leaf of gold, hair of horse's tail, picture of Beauty), II a (With horse's aid makes a garden for the king) b (Fetch tree of leaf of gold, horse), III a c (Obtains help from eagle, whale, mouse; cf. Mt. 554) + Mt. 518 (Cap and boots. He defeats princess in race) + Mt. 531 \*\*V (Hero marries princess). *Idem*, no. 200: II a (Three brothers work for king. Youngest brother joins them) b (Elder brothers tell king youngest can fetch parrot

from giant. Youngest receives help of old man and is successful. Elder brothers think sleeping king is youngest brother and try to kill him. King escapes and elder brothers are punished). PUERTO RICO: Arellano, no. 76: Mt. 506 I a b (Dead man returns to help hero) + Mt. 531 II a (Brother) b, I a (Hero goes to get horse to fulfill task and chooses one which speaks), III a c (Horse allows princess to mount, then rears. Princess asks hero's help and latter takes her to king), IV b \*\*1 (King mounts horse, falls and is killed. Hero becomes king) c (Man in form of horse came to earth to repay hero for ransoming him). Mason-Espinosa, *JAF*, XXXVIII, 591, no. 9g: Mt. 550 II (Elder brothers are unkind to old lady; their figs become rocks and horns, respectively. Youngest is kind and is successful) + Mt. 531 I a (Hero picks talking horse) \*d (Feather), II b, IV c (Disenchanted). *Ibid.*, 593, no. 9h: Mt. 590 IV \*\*d, II b d (Blood from hero's horse) + Mt. 531 II a b (Queen), III a (Most beautiful girl) c, IV \*d (He dances in burning castle) b. *Ibid.*, 604, no. 11a: I a (Hero acquires horse that speaks) \*d (Egg), II a b, III a, IV \*b. *Ibid.*, 605, no. 11b: Mt. 506 I a + Mt. 531 I a (Hero meets horse while seeking fortune) \*d (Letter, feathers, branch), II b + Mt. 506 V.

- \*\*A. Poor man becomes king's shepherd. After seven years he asks for pay. Horse tells him to choose old horse when King offers him best horses and cattle. When he leaves palace, old horse becomes fine, young horse and saddle becomes new. Horse tells man not to pick up feather. He does. He cuts off horse's tail, gets bottle of blood and one of sweat from horse and climbs into oven. He becomes a prince and kills king.

DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 215.

532. *The Helpful Horse.*

PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XXXIX, 366, no. 59: I a d, III a, V b, VI c (cf. Mt. 551) d (Men lower pants and are kicked by horse). (Cf. Mt. 560 \*A conclusion.)

533. *The Speaking Horse-Head.* Cf. Mt. \*\*540.

- \*\*540. Hero receives magic swords from blind king. He prepares large wagonload of meat, water, and wine and sets out to recover king's eyes from monster. He gives food and drink to monster and is told where to find king's eyes. To marry the empress he must pick her from group of girls identically clad (cf. Mt. 313 II d). Monster appears as snake in front of empress and hero chooses correctly. Cf. Mt. 533.

DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 187: see Mt. 517.

- \*\*542. Girl is treated cruelly by old lady with whom she lives. For lack of food she faints in stable. When she revives cow is licking her face. Latter tells her to pull off right horn and she will find whatever she wants. From the horn come many good things to eat. Girl forgets to cut wood and old lady beats her. Cow tells her old lady is witch and is going to kill her. Cow carries girl to enchanted field guarded by serpents and lions and belonging to fairy. They pass through it successfully. Next field is much the same but they make noise and are attacked. Both are wounded but they manage to escape. Cow dies and becomes an angel and flies to Heaven.
- CUBA: Portell Vilá, no. 107.

545. *The Cat as Helper.*

I \*\*c Cat secures food for master.

II \*\*e Cat secures clothing suitable for a prince by telling king that master soiled his clothing.

\*\*f Cat steals money from giant. He borrows king's scales to weigh it and leaves part of money on scales to impress king. Cf. Mt. 676.

III \*\*d Boy marries princess.

\*\*e Cat writes to king asking for princess for his master.

IV \*\*b Cat is angel sent from Heaven to save boy. Cf. Mt. 506.

DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 83: I a, II b a (King promises daughter to boy) \*\*e, III c (Cat tells giant to become a mouse and eats him) b (Cat tells king all estates belong to his master) \*\*d, IV \*\*b. *Idem*, no. 84: I a (Poor man meets cat) \*\*c, II \*\*f \*\*e a, III c (Cat tells giant to become mouse and eats him) \*\*e \*\*d, IV \*\*b. *Idem*, no. 85: I a (Boy meets cat in mountains) \*\*c, II \*\*f (Steals from thieves) \*\*e a (King entertains boy), III c (Cat tells giant to become mouse and eats him) a (King visits castle) \*\*d, IV \*\*b. *Idem*, no. 86: I a \*\*c, II \*\*f (Steals from boy) c (Cat tells princess his master is in love with her) a, III \*\*d. *Idem*, no. 87: I a \*\*c, II \*\*f (Cat finds money) \*\*e, III c (King is giant. Cat tells him to become a mouse and eats him. Hero becomes sick).

\*\*D. Brother tells sister to fry fish while he goes to town. Cat steals fish and girl follows it. She finds two piles of money. She tells brother and they take it and become rich.

DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 217.

550. *The Bird, the Horse, and the Princess.*

I \*\*d Elder brothers try to catch horse that eats father's garden. They fall asleep. Youngest stays awake and catches horse. Cf. Mt. 301 II d e.

\*\*e King promises daughter to suitor who brings back olive blossom.

\*\*f For king's enchanted son.

II Cf. Mt. 408 I \*\*c.

\*\*a Three brothers go on quest: two elder prefer material gift to father's or mother's blessing, but the youngest prefers the blessing.

\*\*b Youngest rescues elder brothers from enchantment. They kill him.

IV Cf. Mt. 408 II \*\*g.

\*\*c Negro becomes handsome man whose dead body hero had found. Cf. Mt. 506 I.

\*\*d Hero cures father with feather of magic bird.

\*\*e Brothers are punished.

\*\*f Hero marries princess and they inherit throne.

\*\*g Elder brothers kill hero and bury him. They take remedy to father and cure him.

\*\*h Youngest brother revives elder brothers. They try to kill him, but he defends himself and pardons them.

V \*\*g Man appears and tells youngest how to cure blind father. He is man whose body hero had redeemed.

\*\*h Father rewards elder brothers; punishes youngest.

**\*\*i** Elder brothers confess but are drowned at sea.

**\*\*j** Youngest brother returns home and cures father with magic remedy.

Father sends older brothers away and hero marries princess.

CHILE: Laval, *Carahue*, no. 2: Mt. 550 I b (Bird), II (Two elder brothers fall in love with princesses. Third receives help of negro) + Mt. 506 I a b + Mt. 550 III a b, IV a c (Man), V **\*\*c** **\*\*d** **\*\*e** **\*\*f**. Montenegro, p. 203: *see* Mt. 314. DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 110: Mt. 551 I a **\*\*d** (Garbled), IV a (Ant hill, lake) c (Horse) + Mt. 328 I c (Brothers), II d (Plate, flag). *Idem*, no. 111: I **\*\*d**, II, IV a (Wasps' nest, swamp) c (Horse) + Mt. 314 VI a b. *Idem*, no. 112: *see* Mt. 531. *Idem*, no. 113: *see* Mt. 531. *Idem*, no. 114: *see* Mt. 531. PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XXXVIII, 550, no. 5b: Mt. 550 II **\*\*a**, IV **\*\*e** + Mt. 780 B (Plant) **\*\*c** (Brothers punished). *Ibid.*, 551, no. 5c: Mt. 550 I b (King orders quest for magic flower), II **\*\*a** (Elder brothers choose road of evil. Youngest travels road of good), III d (Flower), IV **\*\*e** + Mt. 780 a **\*\*c**. *Ibid.*, 582, no. 9a: I **\*\*d** **\*\*e**, III d (He secures magic flower and marries princess). *Ibid.*, 584, no. 9b: Mt. 550 I **\*\*d** + Mt. 314 VI a **\*\*h**. *Ibid.*, 585, no. 9c: Mt. 550 **\*\*d**, II **\*\*a**, IV a (They throw him into well, then into burning oven. Later they tie him under house. Magic horse aids him) + Mt. 314 VI a c (He cures princess and marries her). *Ibid.*, 586, no. 9d: Mt. 550 II **\*\*a**, IV a (They throw him into ditch, then swamp and later tie him with rope. Horse aids his escape) + Mt. 314 VI a **\*\*i**. *Ibid.*, 587, no. 9e: Mt. 550 I **\*\*d** + Mt. 314 VI **\*\*i** (He finds rings). *Ibid.*, 588, no. 9f: I **\*\*d** (Father tries too, but is unsuccessful) + Mt. 314 VI a **\*\*h**, VII. *Ibid.*, 591, no. 9g: *see* Mt. 531. *Ibid.*, XXXIX, 248, no. 18b: II **\*\*a** (Elder brothers are imprisoned by witch. Youngest frees them). *Ibid.*, 250, no. 18d: II **\*\*a** (Elder brothers depart. Father dies. Youngest inherits father's fortune. He finds elder brothers and shares it with them). *Ibid.*, 251, no. 18f: I c (King promises wealth and princess to him who brings magic water, multicolored bird, and disenchant prince), II **\*\*a**, III a (He catches bird) d (He disenchant everybody with magic water. King is cured and hero marries princess).

**\*\*A.** Eldest brother sets out to seek fortune. He takes food instead of mother's blessing. He is unkind to old lady and old man. He is told to seek lodging at place where smoke is seen rising, but the farther he walks, the farther away the smoke appears. He goes to sleep and is seized by a witch when he awakens. He falls into well while performing task. Same happens to second brother. Youngest accepts mother's blessing. He is kind to old lady who tells him how to save brothers. Or he is given rod of virtue. When he arrives at witch's house, he tricks her into falling into well. He saves brothers and they each marry a daughter of the witch. Brothers repent of their evil deeds.

DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 34. *Idem*, no. 35.

**\*\*B.** Elder brothers try unsuccessfully to catch horse that eats apples from father's tree at night. Youngest stays awake and catches horse. In return for its freedom, horse gives brother diamond necklace and promises to reveal why it eats apples. Elder brothers throw youngest into deep well. He calls for help from horse who gets him out of well and takes him home. Horse tells him rival paid witch to transform him into horse until such time as apple tree



dies. Youngest brother asks father permission to cut down tree. Horse promises that after tree is cut down he will return as prince and take brother and father to live with him in palace. He fulfills his promise.

CUBA: Portell Vilá, no. 59.

551. *The Sons on a Quest for a Wonderful Remedy for Their Father.*

Espinosa, *Cuentos*, III, 43–51.

ARGENTINA: *AFAA*, p. 27: Mt. 551 I b (Flower), II, III d, IV a (Bury him alive) + Mt. 780 b (Reed) \*\*c. *AFAP*, p. 43 (Same as preceding). Di Lullo, p. 188: Mt. 551 I b, II, III d, IV \*\*g + Mt. 780 b (Reed). CHILE: Montenegro, p. 203: see Mt. 314. DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 41: Mt. 551 I b (Magic flower), II \*\*a, III d (Magic flower), IV \*\*g + Mt. 780 a b (Father ties cruel sons on donkeys and turns them loose on prairie until sons die). *Idem*, no. 42: Mt. 551 I b (Magic flower), II, III d (Youngest finds flower), IV \*\*g (They throw him into sea) + Mt. 780 a (By fisherman) \*\*d. *Idem*, no. 43: Mt. 551 I b, II (Each brother sets out on different road, promising to meet at end of a year. Elder brothers spend all their money) + Mt. 506 I a + Mt. 551 III d (Old man tells youngest how to obtain magic remedy), IV a (Cave) c \*\*h, V \*\*g \*\*j. *Idem*, no. 44: I c, II (Dwarf), III d, IV a (Exchange bottles with hero) \*\*g, V \*\*h \*\*i. *Idem*, no. 110: Mt. 551 I \*\*d + Mt. 328 I c (Hero's horse helps him get giant's plate). *Idem*, no. 180: I b (Enchanted bird), II (Eldest son receives help from man), III a c (Hero is chopped into bits three times by giants. Princess restores him each time) c, V \*\*d (Hero washes king with water in which bird has bathed) \*\*f. PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XXXVIII, 548, no. 5a: Mt. 551 I b (Father), II, + Mt. 303 II + Mt. 551 III d (Flower), IV \*\*g + Mt. 780 b \*\*c. *Ibid.*, 552, no. 5d: Mt. 551 I b (Father), II, III d (Leaf), IV \*\*g + Mt. 780 b. *Ibid.*, 554, no. 5e: Mt. 551 I b (Father), III d (Flower), IV \*\*g + Mt. 780 a \*\*c. *Ibid.*, 555, no. 5f: Mt. 551 I b (Father), II (Virgin), III d (Flower), IV \*\*g + Mt. 780 \*\*c (Shepherd stumbles on boy's foot). *Ibid.*, 556, no. 5g: I b, II (Elder brothers are killed), III d (Leaf), IV \*\*i. URUGUAY: *LMCA*, pp. 177–180: I b, II, III d (Flower), IV \*\*g + Mt. 780 b \*\*c.

- \*\*A. Eldest son sets out to find white lily to cure father's blindness. He is deceived by princesses. Same happens to second. Youngest rescues brothers. He helps old man who tells him how to get white lily. He climbs tree, wind blows, door opens at foot of tree and hero enters (cf. Mt. 676). In first room he gets three lilies, magic bottle of wine, bread, and sword. He sees three princesses asleep, kisses third and leaves. He leaves bottle of wine with man, bread with another, and sword with still another. He meets older brothers who betray him and steal one of lilies. Girls in cave awaken and seek missing objects. Girl that was kissed has son. Hero asks white lily to make him stupid for 10 years and he works for king. Girl in cave leaves with son to find father. They recover bottle of wine, bread, and sword. Sword provides 500 soldiers, and they enter city. Hero has magic lily provide 500 soldiers and he enters city from other side. Hero recognizes son. He takes magic lily to his father who recovers sight. King offers kingdom to hero. He forgives his brothers. Hero marries princess.

CHILE: Laval, *Carahue*, no. 1.

554. *The Grateful Animals.*

I b Cf. Mt. 400 I \*\*h.

\*\*c The kinder of two travelers (cf. Mt. 613).

II Cf. Mt. 531; Andrade, no. 114.

\*h Task: Princess throws her handkerchief high into tree and asks hero to stop and get it (H 933.1).

\*\*i Chopping down tree in king's garden. Cf. Mt. 577.

\*\*j Guarding king's doves for three days without losing any. Princess, queen, and king all try unsuccessfully to obtain one. Cf. Mt. 570 I.

\*\*k Telling three truths. He tells about princess, queen, and king trying to obtain doves. Cf. Mt. 570 IV.

\*\*l To win princess, youth solves riddle and then proposes one which princess cannot solve.

\*\*m Harvesting wheat.

\*\*n Finding king's lost horse.

\*\*o Finding king's lost parrot.

Espinosa, *Cuentos*, III, 26-33.

ARGENTINA: *RINT*, pp. 55-59: Mt. 554 I \*\*c b (Ants, hawk, lion) + Mt. 531 II a b + Mt. 554 II a (Performs tasks) \*\*m \*\*n \*\*o. PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XXXV, 17, no. 61: I b, II \*\*i \*\*j b (Separating wheat from corn) \*\*k a. *Ibid.*, 23, no. 67: I b, II \*\*l c f. *Ibid.*, XXXVII, 321, no. 31: I a (Only son) b (Boy rescues cat, dog and snake. His mother becomes angry and beats him. Snake beats mother and restores peace to the home).

\*\*A. After working for year boy leaves to return home. En route he comes to strange island. He sees ant carrying worm. He rescues worm and it promises to help him in all difficulties. He is taken before judge for having cut some cane to eat. Worm counsels him as to what he should say. He is acquitted. Later he attempts to divide land for goats. While he is measuring land, goats rush at him from both sides and he is killed.

PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XXXV, 18, no. 62.

\*\*B. Girl, en route to visit mother's grave, meets ants who are enchanted girls. They adopt her as queen with condition that she always take them with her. They make a palace for her. They see her talking to prince who is in love with her. They leave her and she loses prince. The more she looks for the prince the longer the road becomes. She dies of suffering.

PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XXXIX, 290, no. 21v.

\*\*C. Boy catches many fish and is able to sell all but one that keeps jumping back into his basket. He takes it home and tells his mother to cook it. Fish speaks and begs not to be killed. They put it in pool. One day fish tells boy good-bye, and says latter will always have occasion to remember it. Fish dies and inside it boy finds large pearl. They sell pearl for great amount of money.

CUBA: Portell Vilá, no. 82.

555. *The Fisher and His Wife.*

I \*\*c In exchange for freedom mouse offers girl everything she desires.

CUBA: Portell Vilá, no. 77: I \*\*c, II (She first wants country estate; then she

wishes her father were a king and she a princess; finally she wants to rule world. Last wish is denied). PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XXXVIII, 611, no. 13a: I a, II. *Ibid.*, 612, no. 13b: I a, II. *Ibid.*, 613, no. 13c: I a, II. *Ibid.*, 614, no. 13d: I a, II. *Ibid.*, no. 13e: I a, II. *Ibid.*, 615, no. 13f: I a, II.

### 560-649 Magic Object

#### 560-568 MAGIC OBJECT IS STOLEN FROM HERO, BUT HE FORCES ITS RETURN

##### 560. *The Magic Ring.*

I \*\*d Elder brother insults witch. Ugly younger brother is kind to her and receives magic ring. He becomes handsome.

\*\*e From princess.

\*\*f Witch gives brothers ring so they will stop beating her.

IV \*\*d Hero forsakes treacherous wife and marries princess.

\*\*e Hero curses girl's father and marries girl

Espinosa, *Cuentos*, III, 67-70.

CHILE: Laval, *Carahue*, no. 4: I (Small coconut) \*\*d, II, III a c, IV a (With help of monkey) \*\*d. DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 40: I \*\*d, III b (Girl's father steals ring and his nose grows long), IV \*\*e. *Idem*, no. 46: I \*\*d a (Witch gives ring to youngest of three brothers who are all in love with same girl. It makes him more handsome, and brothers uglier. He marries girl). *Idem*, no. 221: I b (And serpent), II, III b (Negro), IV a (He recovers ring with help of mouse). PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XXXV, 14, no. 60: I b (And serpent), II, III b c, IV a c. *Ibid.*, 15, no. 60a: I b (And serpent) II, III b c, IV a c. *Ibid.*, XXXIX, 325, no. 15: Mt. 327 A II a (Brothers are caught by witch), III \*\*i + Mt. 560 I \*\*f, II (Brothers marry daughters and build palace), III b, IV a.

\*A. Youngest brother with rope and nails scales walls of castle where three princesses are held. He lets them out. His two older brothers pull out nails before he can descend. Youngest princess leaves a wishing ring with hero. He wishes for flying horse and escapes. In disguise he works as servant in palace. His brothers marry the two older princesses. Youngest recognizes hero as servant and tells king she will marry him. King becomes ill from the shock. Older brothers search for lion's milk to cure him. Hero obtains the milk with wishing ring and trades it to brothers for gold balls king gave them for wedding presents. Hero puts enemy to flight with the ring. He gives brothers conquered flags for permission to brand them. King consents to marriage of hero with youngest princess. Finally the hero's brothers' deceptions are revealed and balls and brand are shown as evidence. Brothers are turned out. Cf. Mt. 314.

PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XXXIX, 366, no. 59.

\*\*B. Witch follows ox into cave and they fall to island of mice. Man blocks cave entrance. Witch arranges with mice to steal magic box from man. Mice steal it but man catches one mouse that promises to lead him to box in return for freedom. Man hides cat in his bosom and when mice threaten him, he lets

cat loose. Mice return box on condition that cat does not harm them. Man returns home unharmed.

PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XXXIX, 317, no. 7: see Mt. 500.

563. *The Table, the Ass, and the Stick.*

I \*\*f Two sticks that build furniture.

\*\*g Poor man plants seed that produces plant that reaches to Heaven. He climbs plant and St. Peter gives him magic objects.

\*\*h Magic rod that provides anything requested.

\*\*i Magic money box.

II \*e Cudgel protects man from his wife and children who abuse him; from king's soldiers who interfere; and from hangman. King gives him land in America to get rid of him.

\*\*f Fool has large banquet and invites many people. The cudgel kills people and fool becomes king.

CHILE: Laval, *Carahue*, no. 15: I a (Talkative lady) b (Purse) \*\*f, II c d (Objects are given to ogre). *Ibid.*, no. 16: I \*\*g \*\*h b c (Sticks), II c d. CUBA: Portell Vilá, no. 66: I a (Youngest brother who follows instructions) c b (Tablecloth) d, II a (Devil) d. DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 141: I a (Each of three sons receives magic object) b c e, II a d. *Idem*, no. 142: I a (Idler) \*\*g b (Tablecloth) c e, II b (Aunt) d. *Idem*, no. 143: I a d c (Goat under sheet produces gold), II a (Goat is stolen) d. PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XXXV, 2, no. 57: I a \*\*i d, II a. *Ibid.*, 3, no. 57a: I a c (Goat and colt) d, II a d. *Ibid.*, no. 57b: I a (Two) b (Tablecloth) d, II a d. *Ibid.*, 5, no. 57d: I a b (Tablecloth) d, II a d. *Ibid.*, 6, no. 57e: I c b (Tablecloth) e, II a d \*\*f. *Ibid.*, XXXIX, 286, no. 21q: I a (One) b (Magic pot). *Ibid.*, 287, no. 21r: I a b c d, II c (Witch) d. *Ibid.*, 288, no. 21s: I a (Lady) b (Tablecloth, ring), II c (Sister) + Lady receives magic stick that provides better food than tablecloth or ring.

564. *The Magic-Providing Purse and "Out, Boy, Out of the Sack!"*

DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 140: I a (Two), b (Purse) d, II e (Friend) d. PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XXXV, 4, no. 57c: I a b (Purse) d, II a d.

566. *The Three Magic Objects and the Wonderful Fruits (Fortunatus)*

I \*e A conquering sword.

\*f A protecting hat.

\*\*g Tablecloth that fills itself with food.

\*\*h Hero receives magic objects as inheritance.

\*\*i Hat that makes him invisible.

\*\*j Purse that turns rocks into gold and silver.

II \*c King offers princess in return for magic objects, but after gaining possession of them he refuses to give princess; or he simply takes the magic objects.

\*\*e King gets hero drunk and takes magic objects.

IV \*\*c Hero gives white figs to cruel brothers and they are transformed into donkeys.

Espinosa, *Cuentos*, III, 75–83.

ARGENTINA: *RINT*, pp. 59–61: I \*\*h \*\*i \*\*j, II \*\*e, III (White fig trans-

forms him to donkey; black fig changes him back to man), IV a (Figs) b \*\*c.  
CHILE: Montenegro, p. 131: III (Soldiers), I a b \*\*g \*f, II \*\*d, IV a (Figs) b.  
PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XXXVII, 277, no. 6: Mt. 567 + Mt. 566 IV a (King eats pears) b.

567. *The Magic Bird-Heart.*

PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XXXVII, 277, no. 6: *see* Mt. 566.

- \*\*568. Girl is kind to old lady and receives magic doll that produces great quantity of money. Envious neighbor borrows doll and it soils her bed. She throws it out of the house. It bites the king when he passes by. Girl is able to make it stop biting. She recovers doll.

CHILE: Laval, *Carahue*, no. 13. *RCHG*, LXII, 225-227.

569. *The Knapsack, the Hat, and the Horn.*

DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 224 (Hero steals magic providing kettle. He trades it for magic bar that kills according to owner's desires. Owner is killed and hero gets magic kettle). PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XXXIX, 280, no. 21L: (Hero finds magic kettle. He trades it first for magic sabre and then for magic ball, which kill their respective owners. Hero secures magic kettle again).

570. *The Rabbit Herd.* Cf. Mt. 554.

I Cf. Mt. 554 II \*\*j.

IV Cf. Mt. 554 II \*\*k, Mt. 836 \*\*J.

Espinosa, *Cuentos*, II, 79-88, 99-101.

CHILE: *AUC*, XCII, 15: I, II a, III a b, IV a b. Laval, *Cuentos*, I, no. 16: *see* Mt. 513 A.

577. *The King's Tasks.* Cf. Mt. 554 II \*\*i.

DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 204: *see* Mt. 326. *Idem*, no. 205 (Hero is kind to bird and receives magic help. He kills two ravens and two giants. Bird secures magic water for him. He rescues and marries princess). *Idem*, no. 220: *see* Mt. 326.

590. *The Prince and the Arm Bands.* Cf. Mt. \*455, Mt. \*455 \*\*a.

IV \*\*c On hero's return, stepfather kills him.

\*\*d Mother and lover plot to poison hero.

V \*\*a Wise king resurrects hero with magic remedies he had stolen from him, and marries him to princess.

VI \*\*c Dogs become angels. Cf. Mt. 506.

\*\*d Mother and lover are put to death.

\*\*e Mother stays with ogre.

CHILE: Laval, *Carahue*, no. 12: Mt. 650 I a + Mt. 590 II a (Captain of thieves) b d (Magic water and heart of rival king. Wise king lends swift horse to hero and tells him how to succeed) + Mt. 303 II (Violet in vase) + Mt. 590 IV \*\*c, V \*\*a, VI \*\*d. PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XXXVIII, 593, no. 9h: *see* Mt. 531.

- \*\*A. Man sets out to hunt birds. He shoots at large bird but cannot hit it. He follows it to palace and meets giant. Giant challenges him to fight for all riches of palace. Giant pushes button and hero falls through trap door and is killed. Man's wife gives birth to child. When he becomes 20 years old he sets out to find father. He shoots at same bird. He meets fairies who give

him magic objects. He goes to palace and kills giant by making him fall through trap door (cf. Mt. 1117). He brings his mother to castle but forbids her to open certain room (cf. Mt. 311 I b). Mother opens room and frees giant who beats hero. Fairies help him recover. He returns and kills mother and giant. He finds his father and buries all three in patio of palace. He marries princess.

PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XXXIX, 292, no. 21z.

592. *The Jew among Thorns.*

II \*\*e Money lender collects money. Boy plays and money lender scratches himself until music stops.

\*\*f He returns to employer and plays. Latter gives him money to stop.

DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 214: I c (Boy buys fiddle at fair. He secures gold strings from fairy), II \*\*e, III. PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XXXVII, 323, no. 34a: I b c c', II \*\*f, III. *Ibid.*, 324, no. 34b: I c (Boy trades kettle for violin), III.

\*\*596. Youth fights with dwarf to regain his lost bucket and his wishes are granted. He receives magic gun, magic slippers, and magic-providing purse. He is carried home by magic slippers.

PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XXXV, 7, no. 58: see Mt. 301 \*\*C.

\*\*597. Boy works as servant for meager wages. Old lady is seeking an industrious boy and he agrees to work for her. He never questions anything. She gives him two beans and four kernels of rice which fill a large vessel with food. She lays eggs. She takes off her head to comb her hair and puts it on backwards while he watches her. He rubs her and his hands become covered with blood. They become clean when he dips them in water. She forms a boat from an ox. Hero asks to leave her employ. She gives him rod of virtue. He returns to parents and changes their house into luxurious one. Hero's brother is envious and wants to secure like gift. He works for old lady but questions everything. He calls her a witch and asks to leave. As settlement she gives him magic rod. The rod beats him. Cf. Mt. 403 II.

PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XXXIX, 304, no. 1.

# 610-619 MAGIC REMEDIES

613. *The Two Travelers (Truth and Falsehood).* Cf. Mt. 510 II \*g, Mt. 554 I \*\*a. II Cf. Mt. 302 \*\*B.

III \*\*f He orders sickest people in hospital killed as cure for those less sick. DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 120: II a, III c (He makes river flow with wine) b (Cures all people in town of blindness), IV (Avaricious man has own eyes removed, visits witches, and is killed). *Idem*, no. 121: Mt. 1535 IV a (Donkey hides) + Mt. 613 I d (Jealous brother kills younger brother), II a, III a b (Princess), IV. PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XXXVII, 281, no. 8: I c, II b (Doves), III a b (He cures king's son. He receives great wealth). *Ibid.*, 291, no. 9i: see Mt. 750 \*\*D. *Ibid.*, XXXIX, 295, no. 21aa: I d. (Soldier), II b, III a c b (Princess), IV (Animals pardon him). *Ibid.*, 301, no. 21gg: II a (Beggars overhears witches), III b. *Ibid.*, 334, no. 20: II a (Poor

man), III b c (Digs ditch from river to town) b (Blind queen), IV. *Ibid.*, 354, no. 45: Mt. \*746 (Girl is killed) + Mt. 613 II a (Kind brother), III b, IV.

- \*\*A.** Hero sets out to seek fortune. He overhears witches and learns valuable secrets: how to cure a sick princess (with leaves of certain plant [cf. Mt. 432 III]); how to rescue a second princess who will be exposed to a serpent (with a sword hidden in a certain lake); and how to disenchant a girl bewitched in the form of a frog (killing a lion guarding her and taking water from pond in which frog lives [cf. Mt. 432 III]). Hero finds roots of plant and magic sword. He cures the sick princess; kills the serpent with sword, saving the second princess (cf. Mt. 300 II, IV); and after wounding the lion that guards enchanted frog, gives it water from pond, and it becomes prince. Frog becomes princess. Hero returns to first princess but she has died; he marries frog princess.

DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 122.

621. *The Louse Skin.*

I b\*\* King has tambourine made from louse skin.

\*III Princess decides to marry prince although hero has performed all tasks with his helpers. On bridal night beetle crawls into prince's intestines and causes him to dirty bed. Next night prince inserts cork but mouse tickles his nose with its tail, prince sneezes, and cork flies out. Princess renounces him and marries hero.

\*IV Old man overhears king and wins princess. To rid herself of him, she throws him into river, but in so doing he bites her neck and she is deprived of speech. (Cont'd in 705 \*A).

Espinosa, *Cuentos*, II, 89-98. Lenz, *Adivinanzas*, I, 360-362.

PUERTO RICO: Arellano, no. 30: I b\*\* d (Shepherd learns from mouse). Mason-Espinosa, *JAF*, XXXV, 19, no. 63: I a (King) b (King has suit made) c d (He overhears conversation of servants). *Ibid.*, 20, no. 63a: Mt. 621 I a b c d + Mt. 513 A II d e g (Great Drinker) b, III b c. *Ibid.*, 21, no. 64: Mt. 1539 (Self-cooking pot) + Mt. 1528 (Rascal stands by cave and sells bird to man) + Mt. 621 I b (King has cloak made) c d, II.

650-699 Supernatural Power or Knowledge

650. *Strong John.* Cf. Mt. 301 B.

I \*h A couple pray for son, great and strong like Samson. God answers their prayer (T 548.1).

\*\*i His mother dies and he suckles mare.

\*\*j Hero kills father who is a bear.

\*\*k Hero and mother are captured by bandits who are disrespectful to mother. Hero kills them with big club. Hero and mother return home.

\*\*l He carries large vessels of water immediately after birth.

II \*f He receives wishing ring from lady he meets on road.

\*g He works as gardener but destroys with his huge hoe (F 614.3).

\*\*h He kills two thieves and others are frightened away. He takes their food home to his parents.

- \*\*i** Mother escapes from bear and returns home. Hero attends military school. He goes to war and becomes a general.
- III \*\*e** He is not to let fire go out nor lose any sheep. He eats sheep and leaves before they are counted. Cf. Mt. 1007.
- IV \*d** To win princess' hand he brings 200 birds from forest with help of ring.
- V \*d** He is given a hot bath.
  - \*e** King sends knights to kill him, but swinging horse by tail he kills them.
  - \*\*f** While herding animals he kills three giants and their mother.
  - \*\*g** Giants try to drop huge rock on his bed while he sleeps. He moves bed. He stays and lives with giants.
  - \*\*h** Hero is building house. Master sets fire to it to kill hero, but he urinates and puts out fire. Cf. Mt. 1116.
- \*VI** He carries off the princess and marries her.
- \*VII** A tarman is placed by seashore or near palace. He attacks it, sticks to it (K 741) and both are carried off by the waves, or he is killed. Cf. Mt. 175.

Espinosa, *Cuentos*, II, 163–227.

DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 196: I **\*\*1**, II a, V b. *Idem*, no. 197: II a, V c (Fifty men drop heavy rock on him. He throws rock back and kills all men). PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XXXIV, 169, no. 29: I g (He ties rope around whole forest when father sends him for wood, cf. Mt. 1049), V a (Father sends him to deliver letter to Devil. He returns with Devil. Father dies of fright). *Ibid.*, XXXVII, 252, no. 1b: I a, II a (He throws schoolmates high in the air and is forced to leave home) d (Sword) e, IV b (He chops down all trees with one blow), V **\*\*g**. *Ibid.*, 256, no. 1d: I a, II **\*\*i**. *Ibid.*, 258, no. 1f: see Mt. 302. *Ibid.*, 260, no. 1g: I **\*h** **\*\*k**. *Ibid.*, 262, no. 2a: I **\*h** (Child is very small. Cf. Mt. 700 I), II e a (King seeks to expel him from his court), V b (At sight of Devil king kills himself and hero becomes king). *Ibid.*, 263, no. 2b: II a (He eats every 14 days), V **\*\*h** b (Serpent; deliver letter to Devil). *Ibid.*, 264, no. 2c: Mt. 650 II a + Mt. 1539 (Self-cooking pot) + Mt. 1535 V a. *Ibid.*, XXXVIII, 529, no. 265, no. 2d: I **\*h** **\*\*i** g, II e (To find food) **\*\*h** d, V b (Hero is angel. He returns to Heaven). *Ibid.*, XXXVIII, 529, no. 3a: see Mt. 300.

- \*\*A.** Boy is glutton. He eats rice that he is supposed to plant. His protector sends him with two oxen to guard tree. A snake is supposed to eat him. He spits tobacco at snake and gets it drunk. He eats oxen. Protector puts him in deep hole and takes his food to him. A saddled donkey falls into hole. Boy swallows it and says it was like milk with few straws in it.  
PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XXXVII, 324, no. 25.
- \*\*651.** Man does not have big enough sheds to store corn. Devil appears and offers to help with the understanding that man is not to be sorry later on. Devil's helpers aid man in all his tasks. They cut down all his corn and wheat against his wishes. They eat his food and beat his wife. He cut off



ear of helper and receives back his corn and wheat. He rescues princess by going down to Hell and promising ear to helper in exchange for princess. They marry. Cf. Mt. 301 A II, III, IV.

PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XXXIX, 356, no. 50.

653. *The Four Skillful Brothers*. Cf. Mt. 853 \*\*B.

I \*c Three suitors ask king for princess' hand. He refers them to her. She wants all three. King offers her to the one bringing the rarest object.

\*d First obtains a magic mirror or tube; the second, a carpet or chest; the third, an apple or balsam.

\*e King offers daughter to suitor who throws ball farthest. Third throws it so far they cannot find it.

II \*c They meet in a distant land. Mirror or tube reveals princess dying. Carpet or chest brings them quickly to her. Apple or balsam restores her to health.

\*d Final test is to wound dog in chase. Princess' secret lover wins this test.

III c Cf. Mt. \*\*656 A.

\*e Princess says that this episode shows how she needs all three suitors.

\*f King decides in favor of one bringing tube; but princess chooses one bringing apple and, since she has always preferred him, she marries him.

\*g King's counsellors decide in favor of the tinker and the others are made rich.

\*\*h Youngest brother marries princess. Other brothers live with them.

\*i King decides in favor of the reviver, and other brothers go to another city and marry other princesses. Cf. Mt. 853 \*\*D.

Espinosa, *Cuentos*, III, 83-89.

DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 59: I a b, II a b, III d. *Idem*, no. 60: I a (Three brothers) b, II a b, III \*\*h. *Idem*, no. 61: I \*c \*d, II \*c, III a, I \*\*e (Arrow. Second wins). *Idem*, no. 62: I a (Three brothers), II a b (Man tells them to rescue princess when serpent has eyes open. They escape with princess, but serpent wakes up and destroys their boat. Hunter kills serpent; carpenter rebuilds boat; third revives drowned princess), III a \*\*i. PUERTO RICO: Boggs, *JAF*, XLII, 162-163: I \*\*e \*c \*d, II \*c \*\*d, III \*f (Princess marries him who wins all tests).

654. *The Three Brothers*.

\*\*A. Three brothers take different roads after deciding to reunite in three years. First becomes great hunter; second, great tailor; third, wise doctor. After three years they meet and set out together. A king offers three daughters to men who can perform certain tasks: sew button on sack of speeding horse; kill mosquito on right side of daughter; divine why his wife will die. Three brothers receive help of old lady. She tells hunter to anoint mosquito with magic water; tailor to put button on white paper and demand white target from king; doctor to tell king his wife will die from lack of respiration. Brothers win daughters, but refuse to help old lady. Cf. Mt. 850-869.

DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 65.

655. *The Wise Brothers.*

ARGENTINA: *RINT*, pp. 73–75: see Mt. \*\*656 B.

- \*\*656 A. First mother accidentally kills new baby. She exchanges it for new baby of second mother. King is called to settle dispute. When he is about to kill child, real mother faints. First mother is killed (J 1171.1). Cf. Mt. 653 III c. DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 280.

B. Father says, "This dagger is for my son." Each of three sons think it is his. When father dies they decide to ask judge to settle dispute. En route to see judge, first brother says, "A one-eyed mule has passed by here." Second says, "His tail was broken and only moved to one side." Third says, "He was roan-colored and had rope (ring) around his neck." Owner accuses them of stealing mule. The judge asks them how they knew so much. First says mule only ate on one side of road. Second says mule knocked dew from plants in only one direction. Third says mule left red and white hairs on ground as well as sign of something dragging from neck. Judge tells sons to bring father's skull (J 1171). He tells them that whoever cuts skull in two with one blow can have dagger. First two sons try but are unable to dent skull. Third says he prefers not to have dagger than to offend his father. Judge awards dagger to him.

ARGENTINA: *RINT*, pp. 73–75: Mt. \*\*656 B + Mt. 655 (In judge's house).

670. *The Animal Languages.*

DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 261: Mt. \*207 (Mule advises ox not to work. Owner overhears conversation and uses mule) + Mt. 670 II a b c, III a b (Man follows cock's advice and beats wife). PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XXXVII, 322, no. 32: I, II a b c, III a b. *Ibid.*, XL, 364, no. 57: Mt. 670 I (Man understands animal languages) + Mt. \*207 (Mule advises ox to feign sickness. Ox does so and mule is made to work. Mule tells ox latter is to be killed; ox goes back to work) + Mt. 670 II a b c, III a b. *Ibid.*, 365, no. 58: Mt. \*207 (Mule tells ox to feign sickness. Ox does so and owner decides to sell him. Mule advises ox to return to work) + Mt. 670 I (Man understands animal languages), II a b c, III a b.

675. *The Lazy Boy.*

PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XXXV, 8, no. 59: III a b, IV, V a (Fish grants palace) b. *Ibid.*, 10, no. 59a: I, III a b, IV, V a b. *Ibid.*, 11, no. 59b: I, III a b, IV, V a b.

676. *Open Sesame.* Cf. Mt. 551 \*\*A.

For piece of money remaining in scales. Cf. Mt. 545 II \*\*f, Mt. 750 \*\*D.

Espinosa, *Cuentos*, III, 162–166.

CHILE: Montenegro, p. 103: Mt. \*\*824 + Mt. 676 (Conclusion). DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 144 (Rich man forgets formula, but defends himself against robber captain). *Idem*, no. 145 (Thieves rob business house. Greedy thief killed). *Idem*, no. 146 (Thieves rob business house). *Idem*, no. 147 (Thieves rob business house). PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XXXVII, 276, no. 5 (Tree).

- \*\*A. Two brothers are sent away by father's mistress. They help a leper who is the Lord. He gives them violin and a song and tells them magic words with

which to open palace. They enter and discover riches. They tell mistress and father. Latter goes but gets caught in a chair. Devil eats mistress and wounds father. Boys revive father.

DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 211.

- B. King offers princess' hand to him who rescues her from giant. Elder brothers fail because princess is locked in glass tower. Youngest brother sees giant and many dwarfs enter glass tower by magic door that opens to magic words. He uses magic words and enters. He rescues princess and marries her. Cf. Mt. 850–869.

DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 45.

### 700–749 Other Tales of the Supernatural

#### 700. *Tom Thumb*.

II e\*\* He or she frightens away robbers by beating drum or calling out from tree, and takes their money to father.

e\*\* Robber asks for drink, recognizes gold jar from their spoils, comes down chimney, but girl has recognized him and built fire; robbers flee.

e\*\* He throws toad in thieves' stew and they eat it.

g\*\* Shepherds kill wolf and make drum from its intestines; boy is still inside.

\*h Boy or girl eat many loaves of bread shortly after birth.

\*i Frightens away robbers who attempt to steal ass or father's dinner.

\*j Plows field with oxen.

\*k Wishes to plow but ox soils her and father washes her in river.

\*\*l Merchant sells him large amount of food very cheap thinking he will be unable to carry it. He takes it to his parents.

\*\*m He is taken into king's service and proves very helpful in battle. King provides for his parents.

Espinosa, *Cuentos*, III, 110–116.

CHILE: Laval, *Cuentos*, I, no. 11: I, II \*\*l f (He cuts his way out of cow and drags it home) \*\*m. *RCHG*, LXII, 207–209: I, II \*\*l \*\*m f (He cuts his way out). *Ibid.*, 209–212: see Mt. 4. DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 206: see Mt. 327 B. PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XXXIX, 252, no. 19a: see Mt. 130. *Ibid.*, 253, no. 19b: I, II f. *Ibid.*, 254, no. 19c: I, II f e\*\* (He hides in shell, overhears robbers' plans, and steals their money).

### 705–709 THE BANISHED WIFE OR MAIDEN

#### 706. *The Maiden without Hands*.

I \*\*f Because she refuses to marry rich man to whom her father has promised her in settlement of gambling debt.

\*\*g Because she is kind to the poor.

Espinosa, *Cuentos*, II, 376–390.

CHILE: Lenz, *Consejas*, pp. 33–56: I a, II, III d, IV a b. *Ibid.*, pp. 95–114: I e, II, III d, IV a b. Vicuña Cifuentes, *Romances*, pp. 27–44: I a, II, III e, IV

a b. CUBA: Chacón y Calvo, *Romances*, pp. 81–88: I a, II, III d, IV a b. Portell Vilá, no. 78: I d, II (Young man), III a (Mother-in-law), IV a b. DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 152: III e, I (Her hands are cut off, her eyes are poked out, her breasts are cut off, her child is put on her back, and she is banished), IV a (Voice tells her to wash in river and she is made whole) b. PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XXXVII, 280, no. 7: I \*\*f, II (Laborer), III b, IV a (Lord restores them) B. *Ibid.*, XXXIX, 260, no. 21a: I \*\*g, II (College youth is father of her child), III e (Man), IV a b (She marries college youth).

- \*B. Devil disguised as teacher falls in love with girl. He leaves a sleeping ring which she finds and puts on. He puts her into glass urn which he throws into sea. Prince finds her and takes her to his room, and marries her after his sister discovers her. She gives birth to son while he is away. Devil appears and tells her to tell him what she saw or give him what she bore. She refuses to do either. He eats child and smears blood and flesh on her lips to place blame on her. Husband returns and forgives her. Same happens with second child. Husband threatens her with death unless she tells why she ate it, but she refuses to tell. He goes to fair, and asks wife what gift to bring her. She asks for stone of grief and knife of love. He buys them from Devil. Stone parts with grief when she recalls how Devil has persecuted her. She starts to stab herself with knife, but husband has been hiding under bed and heard all, and stops her.

PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XXXIX, 297, no. 21cc (Girl faints when she sees enchanted man eating child. Parents throw her into sea. Prince discovers glass box. When he opens it, girl awakens. He marries her. Enchanted man cuts off son's little finger, sticks it in the girl's mouth and carries son away. Prince forgives her. He hides under bed and overhears conversation of enchanted man and wife. He frees man from enchantment and child is returned).

707. *The Three Golden Sons.*

II \*e Virgin gives them bird or rod of virtue.

\*\*f Witch helps children and gives them magic objects.

Espinosa, *Cuentos*, II, 446–460; Laval, *Cuentos*, pp. 283–284: John T. Reid, "A Comparative Study of a Spanish Folktale . . . *Los siete infantes*" (Stanford University, 1930).

CHILE: Laval, *Cuentos*, I, no. 13: I a (Eldest says she should like to marry king's baker; second, king's cook; third, the king) b, II a b (Gardener) c, III a b c d, IV a b c. Lenz, *Consejas*, pp. 57–76: I a b, II a b c, III a b c d, IV a b c. DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 153: I a (First promises to embroider handkerchief of silver for king. Second promises handkerchief of gold. Youngest promises to bear handsome son) b, II a (Cat) b c, IV a (Son does not spit on mother; other people do) c (Mother dies of grief, son dies from seeing mother's grief). *Idem*, no. 154: I b, II a (Cat) b (Children are given to peasant) c (Wife is banished), III a b c d (Youngest brother follows instructions: he does not look to either side, but straight ahead), IV a b c. *Idem*, no. 155: I a (Eldest of three sisters wishes her meal was that of three

princes) b (Princes hear her and marry sisters), II a b (Kind lady) c, III a b c d (Brother), IV a b c. PUERTO RICO: Arellano, no. 60: I a (First sister wants to marry king's cook; second, king's baker; third, king) b, II a (Dog and cat) b c, III \*\*f a b c d, IV a b c. *Idem*, no. 61: I b (King marries commoner), II a (Dog and cat) b c, III a (Brother and sister set out together) b (Speaking bird) d (Brother brings back speaking bird), IV a b c. *Idem*, no. 62: I a (First sister wants to marry king's cook; second, king's coal miner; third, king) b, II a (Dog, cat, and goat) b c, IV a (Witch offers to tell king about children for reward. King visits fisherman and finds children) c.

709. *Snow White*.

II \*c Stepmother takes girl for a walk to a high cliff; opens diabolical book; trap opens in cliff and girl is buried.

III \*d Magic ring.

\*e Bewitched shoes.

\*f Bewitched shirtwaist.

\*\*g Witch causes her to be disfigured by bathing. She bathes in river and is restored to original beauty.

\*\*h Witch sticks pin in her head and she faints. Cf. Mt. 408 III a.

V \*b Hunter's dogs discover the grave. Servant removes jewels and girl revives. Hunter offers to marry her, but she will marry only the one who removed the jewels.

\*c Prince takes her to his room. His mother and servant discover her, and remove the shoes; or she is left in church to be buried and sacristan removes shirtwaist. She revives and prince marries her.

\*d Robbers give her much money and burn stepmother in boiling oil.

\*\*e Servant stumbles while carrying coffin and poisoned apple falls out of girl's mouth.

\*\*f Stepmother kills herself because she could not carry out her evil plans.

\*\*g King caresses her, finds pin, removes it and she revives.

\*\*h She marries chief of robbers.

Espinosa, *Cuentos*, II, 431-441.

DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 194: I a, II b, III b c, IV a (Dwarfs revive her from first poisoning but not from second) b, V \*\*e (King stumbles while carrying her and she revives. They are married). *Idem*, no. 209: I b, III c, IV b, V (Fairy tells her to wake up; she does. She marries prince. Queen is banished). *Idem*, no. 210: I b, II a. PUERTO RICO: Arellano, no. 84: I a, II a (Dog's eyes) b (She goes to live with dwarfs), I b, III \*f c, IV a (They fail second time) b, V \*\*e \*\*f. *Idem*, no. 85: I a b, III \*\*g, II a b (Robbers find and adopt her), III \*\*g, IV (Robbers) b, V \*\*g. Mason-Espinosa, *JAF*, XXXVIII, 517, no. 2a: I a b, II a b (She wanders to dwarf's house), III \*d \*f c, IV a b, V \*\*e (She revives and marries prince). *Ibid.*, 519, no. 2b: I b, II a b (She wanders to dwarf's house), III \*d \*f c. *Ibid.*, 520, no. 2c: I a b, II a b, III c, IV a (Dwarfs take her to doctor who removes apple and she revives), V \*\*h (Chief of dwarfs). *Ibid.*, 521, no. 2d: I a b, II a b (She wanders to dwarf's house and they adopt her). *Ibid.*, 522, no. 2e: I a b (Mother), II a b (She wanders to dwarf's house), III \*\*h (Mother sticks pin in her head)

b c, IV a b, V \*\*e (Dwarf) \*\*h (Dwarf). *Ibid.*, 524, no. 2f: I b (Beggar tells her), II a b (She wanders to robber's house), III \*\*h (Beggar), V \*\*g (Robber removes pin and kills beggar). *Ibid.*, 525, no. 2g: I b, II a b (She goes to house of enchanted brothers), III \*f (Dress), IV b (Brothers put her into box and throw it into sea), V \*c (Fisherman finds her, removes dress, and she revives).

715. *Demi-coq.*

Boggs, "The Half-chick Tale in Spain and France." *FFC*, 111. Espinosa, *Cuentos*, III, 373-386; Laval, *Cuentos*, p. 284.

ARGENTINA: *AFAP*, p. 21 (Demi-coq sets out to seek fortune). CHILE: Laval, *Cuentos*, I, no. 14. PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XL, 351, no. 36. *Ibid.*, 352, no. 37. *Ibid.*, 353, no. 38.

720. *My Mother Slew Me; My Father Ate Me.*

DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 125: *see* Mt. 780. *Idem*, no. 126: *see* Mt. 780. *Idem*, no. 127: *see* Mt. 780. *Idem*, no. 129: *see* Mt. 780.

\*\*721. Laval, *Cuentos*, p. 280.

Horn grows on king's head. To conceal defect from subjects, he hires to cut his hair barber who seldom talks to anyone. Barber swears secrecy, but soon has such a strong urge to tell that he gets sick. He goes to countryside, digs hole, and shouts secret into hole. He returns home and recovers health. Children pick flowers from place where hole was dug and hear secret (cf. Mt. 780). King orders barber to court to be killed. Barber proves he never told anyone and is pardoned.

CHILE: Laval, *Cuentos*, I, no. 7.

746-749 WITCH

\*746. *Ritual and Formulae.* Cf. Mt. 325, Mt. \*\*748 E.

Girl will imitate witch and fly; but she misstates the magic formula (D 1273) and says "With God and Holy Mary," instead of "Without . . ." (G 224.1), or says "below rivers, mountains, with all the devils," instead of "above . . .," and she knocks against roof or through brambles (D 1681).

Espinosa, *Cuentos*, III, 121-126.

CHILE: Laval, *Cuentos*, II, no. 23: *see* Mt. \*\*748 F. *Ibid.*, II, no. 25 (Man is killed). Vicuña Cifuentes, *Mitos*, pp. 9-10. PUERTO RICO: Arellano, no. 133 (Man is severely beaten). Mason-Espinosa, *JAF*, XXXIX, 333, no. 19 (Girl is killed). *Ibid.*, 354, no. 45: *see* Mt. 613. *Ibid.*, 355, no. 47 (Girl falls into sea and is drowned).

\*\*A. Woman learns how to be witch. She has to leave husband, take off skin, and use magic formula and mounting broom. Her eldest son watches her take off her skin and leave for witches' reunion. He does same and arrives at reunion. They all kiss the Devils' tail (G 243.1.1). Cf. Mt. \*746 \*\*B. Son, who is shoemaker, sticks Devil with awl. Son tells mother he learned from her.

PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XXXIX, 338, no. 23: *see* Mt. \*\*748 A.

- \*\*B.** Obeisance to Devil at witch's sabbath (G 243.1). Witches kiss Devils' tail (G 243.1.1). Cf. Mt. \*\*746 \*\*A.  
 PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XXXIX, 337, no. 22: see Mt. \*\*749 B. *Ibid.*, 338, no. 23: see Mt. \*\*748 A.
- \*\*C.** Man notices that someone is using his boat and he hides in it. Witches enter, use magic words, and sail to Spain. They stop near olive tree and man gets branch from tree. He recognizes the four witches. He threatens to expose and kill them if they steal his boat again.  
 PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XXXIX, 321, no. 11 (Witches sail to Spain, South America, and California). *Ibid.*, 338, no. 23: *Ibid.*, 342, no. 27. *Ibid.*, 347, no. 33.
- \*\*D.** Couple fall in love and marry. Wife becomes witch. Husband has mistress whom he visits one night. His wife as a witch finds them, using magic formula to fly, and throws dung in their mouths. Husband returns home and wife questions him. He tells her what happened. He never leaves his house for fear of witches.  
 PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XXXIX, 343, no. 28.
- \*\*E.** Sorcerer uses magic words to fill trays with food and to summon frightful animals. Friend asks sorcerer to teach him sorcery, but he is frightened by animals and snakes sorcerer summons; he prefers not to learn the art.  
 CHILE: Laval, *Cuentos*, II, no. 28.
- \*\*747. Witches Do Harm.**
- A. Witch annoys neighbors (causes knocking, makes food salty, hides children, etc.).  
 PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XXXIX, 319, no. 9: see Mt. \*\*749 A.
- B. Boy visits cave said to be inhabited by witches. He finds luxurious rooms with table elegantly set with gold service. Five pretty girls ask him to dine. He puts service and piece of cake in pocket. They ask him to stay and sleep with them. Next morning he is embracing a skeleton, service has turned to bones, and cake to dung.  
 CHILE: Laval, *Cuentos*, II, no. 22.
- C. Man steals handkerchief from sorcerer. He is forced to return it because his wagon always returns to sorcerer.  
 CHILE: Laval, *Cuentos*, II, no. 24: Mt. \*\*749 AA + Mt. \*\*747 C.
- D. Man refuses to give cigarettes to witches and is thrown into brambles.  
 PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XXXIX, 353, no. 43.
- E. Boy helps mother by caring for cornfield during day, bringing home wood at night. While gathering wood, witch, pretending to be his mother, tells him she has wood all ready, orders him to undress for a bath and gives him food to eat. Mother finds him undressed and eating dung. She returns on following day to find boy's clothing. As she leaves forest she hears a mocking laugh.  
 PERU: Arguedas, p. 197.
- \*\*748. Transformation into Animals.**
- A. Girl is abandoned by father in forest and works for witch. Each day witch brings meat and tells girl to cook it, but before she can cook it, cat eats it. She throws hot water on cat and burns it. She recognizes witch as cat.

- CHILE: Laval, *Cuentos*, II, no. 20 (Two girls see a frog mistreated by their friends; they find their sister suffering from beating). PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XXXIX, 318, no. 8. *Ibid.*, 320, no. 10 (Man cuts off dog's paw and reveals that neighbor is a witch whose toes he had cut off). *Ibid.*, 323, no. 13 (Man catches tortoise after sprinkling mustard seed in corners [cf. Mt. \*\*749 A]; next morning it is a woman; he has son flog her; after the hundredth and first lash she changes into a cloud and disappears). *Ibid.*, 338, no. 23: Mt. \*\*748 A (Donkeys that eat man's field are witches) + Mt. \*746 \*\*A. *Ibid.*, 347, no. 32 (Man shoots birds; they are witches). *Ibid.*, 351, no. 39 (Man prays and pigs disappear; pigs are witches). *Ibid.*, 354, no. 46 (Man beats dog; later he meets woman suffering from beating).
- B. Witch dressed in white with black hair appears every morning on rich man's farm. Youth follows three white pigeons with black heads to cave where pigeons become the witch. He sees large palace and stays there. People see light and find him suffering from exposure. His parents plant rice and mustard seed around house so witch will not return. Cf. Mt. \*\*375 C I, Mt. \*\*749 A.  
PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XXXIX, 349, no. 35.
- C. Witch becomes fly and enters store. She changes to man and steals money. She changes back to fly and leaves. She becomes a hen to eat corn; finally she becomes a man to steal pigs, but she is caught and killed.  
PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XXXIX, 353, no. 44.
- D. Man attempts to dishonor girl and is changed by her father into a mule. Mule is worked hard and beaten every day. To break enchantment, man has to promise large sum of money to girl's father and dowry to daughter.  
CHILE: Laval, *Cuentos*, II, no. 27. *Ibid.*, II, no. 31 (Man is changed into a horse by girl he has deceived; later she changes him back by giving him food; then he visits lady who transforms him into turkey when her husband returns).
- E. Witches find unconscious man who has been unsuccessful in imitating them (cf. Mt. \*746) and change him into a donkey. On condition that he leave and never return, witch's youngest daughter feeds him small cabbage and he is restored to human form.  
CHILE: Laval, *Cuentos*, II, no. 23: Mt. \*746 + Mt. \*\*748 E.
- F. Rich man gambles on cock fight and loses fortune. Shoemaker, who practices sorcery, tells man to take certain cage and cock, and bet on it. Shoemaker is cock. Man bets all his money on fight and wins. He becomes rich again. Another man, who is the Devil, challenges him and presents huge cock. Shoemaker is nearly defeated and loses an eye. When rich man notices shoemaker's eye is missing, he learns the truth. He stops gambling.  
CHILE: Laval, *Cuentos*, II, no. 29.
- G. Girl beats frog. At night when she returns, a large frog crawls out from under her pillow and frightens her to death. The frog was a witch.  
CHILE: Laval, *Cuentos*, II, no. 21.
- H. Man desires to marry girl who eats little. He finds and marries her. He hides to find out how she stays alive. She goes to cemetery with other witches and



strips flesh from corpses. When he asks her why she does such a thing, she turns him into a dog. Cf. Mt. 1458.

PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XXXIX, 356, no. 49.

**\*\*749. Remedies against Witches.**

- A. Widow and children are greatly annoyed by witch neighbor who is always playing tricks on them. Widow visits priest who gives her habit of the Virgin of Carmen, gold cross, teaches her to pray, and gives her package of mustard seed. Widow throws mustard seed in front of her house (cf. Mt. **\*\*375 C I**, Mt. **\*\*748 B**), puts the cross at foot of stairway, dresses son in the habit, and prays. Witch cannot pick up all mustard seed because witch's hands have holes, and she is caught.

PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XXXIX, 319, no. 9: Mt. **\*\*747 A + Mt. **\*\*749 A, D.****

- B. Lady is witch and leaves her skin in bed. Neighbor tells lady's husband. They visit cemetery and see witches sucking the blood of dead persons. Later, they see them sailing in egg shells on the sea. Neighbor fills lady's skin with strong spices. When she returns and puts it back on, it burns her and she dies.

PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XXXIX, 322, no. 12. *Ibid.*, 337, no. 22 (Wife removes skin and flies by means of magic formula; husband fills skin). *Ibid.*, 348, no. 34 (Youth fills skin of several witches who steal corn from garden). *Ibid.*, 350, no. 37 (Husband who finds obstacles in road fills skin of wife).

- C. Prayers overcome witches.

PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XXXIX, 319, no. 9: see Mt. **\*\*749 A. *Ibid.*, 344, no. 29. *Ibid.*, 349, no. 35: see Mt. **\*\*748 B. *Ibid.*, 351, no. 39: see Mt. **\*\*748 A.******

**\*\*749. AA-II. Other Witch Stories.**

- AA. Man asks witch friend to make snake appear on his right arm. She does, and he asks her to make it disappear. She cannot and sends him to another witch, giving him herbs which the second witch must rub on his arm.

CHILE: Laval, *Cuentos*, II, no. 26.

- BB. Man mounts white horse in Chile and disappears; he is seen same day far away in Argentina.

CHILE: Laval, *Cuentos*, II, no. 24: see Mt. **\*\*747 C.**

- CC. Man confesses to priest that he practices witchcraft. Priest tries to discredit the art and asks man to bring him rose from certain rose bush. He asks priest to lock him in room. Priest enters room later and finds body minus head stretched on floor. He sticks pin in corpse's heel. Man returns limping, but with the rose. He repents of his practice.

CHILE: Laval, *Cuentos*, II, no. 30.

- DD. Man hoards money to have a sufficiency when he marries. He becomes extremely sick, kind lady nurses him to health, and he marries her. When she becomes sick, witch offers to cure her for money. Lady recovers but husband dies. Witch disguises as man and marries widow. Witch finds hoarded money, but has to have help of sorcerer to keep dead man away from house. Witch is forced to give up money.

PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XXXIX, 327, no. 16.

- EE. Sorcerer's three sons go hunting. Sorcerer transforms himself into bull. First two sons fire at bull, but only water drips from their guns. Third son fires and kills sorcerer.  
 PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XXXIX, 345, no. 30: Mt. \*\*749 EE + Mt. 1119.
- FF. Hunter who lives near witch is disturbed by hooting of owls and takes his gun to shoot them. He finds them at witch's house but is prevented by her from shooting. Instead, he is taken prisoner by witch and locked in room. He escapes. In his flight he is hidden from witch by a sheep, a farmer, and a goat. Latter kills witch with its horns.  
*FA*, I, pp. 228-229.  
 PERU: *FA*, p. 233, no. 83.
- GG. Boy is told by sweetheart not to visit her on certain day. He disregards her advice and goes to her house. Finding all the doors locked but hearing voices inside, he looks through window and sees sweetheart and mother undress and get into tub of water. As they bathe feathers appear on them and they become owls and fly away. Boy does same. He follows them to large palace where devils live. Witches and devils perform disgusting acts and boy feels strong urge to imitate them. He is nauseated and says, "Jesus" (cf. Mt. \*\*749). Witches, devils, and palace disappear and boy finds himself nude in deep and rocky canyon. He finally succeeds in climbing out but loses his mind and dies.  
 PERU: *FA*, I, p. 235, no. 84.
- HH. Young man visits girl friend and overhears her mother, who is a witch, say to her, "Bring me a human heart from anywhere because I am very hungry. If you don't I shall die." Girl borrows eyes from guinea pig and wraps her own in cotton and transforms herself into an owl. She flies around looking for someone sleeping face up. She brings heart of mother's best friend. While she is gone, boy friend toasts her eyes in hot ashes. She is blind. Boy friend tells story to mayor who orders mother and daughter burned alive.  
 PERU: Arguedas, p. 201.
- II. Boy watches while woman who is witch rubs armpits with cloves and rides away on a broom. One night, unbeknown to her, he climbs on broom behind her and follows her to witch's meeting. He overhears their conversation about eating him. He returns home and plans vengeance. Next night he ties rope on to broom. When rope reaches end witch falls and is killed.  
 CUBA: Portell Vilá, no. 95.

III.  
RELIGIOUS TALES  
750-849

750-779 God Repays and Punishes

750 A. *The Wishes.*

I \*c Man is magically transported (D 2120) home in time to prevent wife's marriage with another man (K 1568, N 681).

CHILE: Montenegro, p. 173: *see* Mt. 471. DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 222: *see* Mt. 330 A. PUERTO RICO: Arellano, no. 129: I a b, II c (Couple granted three wishes; wife wastes one on a ladle; husband in his anger wishes the article on her body and must use the third to remove it).

B. *Hospitality rewarded.*

Espinosa, *Cuentos*, II, 336-339.

DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 239 (Poor man invites Christ; money sticks to rich man's measuring box [cf. Mt. 676]; the latter's house burns down and his money is stolen). *Idem*, no. 240 (Poor lady invites Christ; rich lady's house reduced to ashes). PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XXXVII, 270, no. 3 (Poor man's house is transformed into castle, rich man's reduced to ashes). *Ibid.*, 294, no. 10c (Poor lady invites Creator; rich lady reduced to poverty and devoured by serpent).

- \*\*D. Poor lady gives children water in which she has washed her hands after making bread for rich lady. Children are healthy. Old man blesses lady. Her house becomes finer and filled with money. She borrows scales from rich lady to weigh money; piece of money sticks to scales (cf. Mt. 676) and rich lady asks how she received money. The Lord visits rich lady but is thrown out. She is reduced to poverty.

ARGENTINA: *RINT*, I, no. 2 (Lady appears to poor lady, telling her to clean largest room in her house; it is filled with gold. Rich lady's room is filled with dirt and dung). PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XXXVII, 291, no. 9i: Mt. 750 \*\*D (Introduction) + Mt. 613 II b (Birds), III b c \*\*f \*\*g + Mt. 1641 III + Mt. 750 \*\*D (Money sticks to scales; husband of rich lady sets out to acquire money and never returns); (cf. Mt. 613 IV, Mt. 676). *Ibid.*, 292, no. 10a. *Ibid.*, 293, no. 10b (Poor lady invites Virgin; poor people appear. Rich lady turns poor people away; her home and children are destroyed by fire). *Ibid.*, 295, no. 10d (Poor lady shares food with beggar; her hut is transformed into a palace). *Ibid.*, no. 10e (Poor lady promises Christ food in exchange for water for her children). *Ibid.*, 296, no. 10f (Poor lady invites Christ).

753. *Christ and the Smith.*

Espinosa, *Cuentos*, III, 140–150.

DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 241: Mt. 785 (Goat's heart) + Mt. 753 Christ heals two princesses. Greedy companion tries to do same, but princess dies. Christ revives her, rescues greedy companion and makes him poor as before). PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XXXVII, 308, no. 18: see Mt. 785.

## 754 \*B. King sends pie filled with coins to poor miller who desires wealth. Later king passes by his house, finds everything renovated but miller is dead and grasps a paper in his hand which no one can take out but king (D 1654.11). Paper reads: I, poor, wanted it; you, rich, desire it; revive it if you can.

PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XXXVII, 336, no. 49 (Rich man leaves money lying in road. Poor man pretends not to see it. Rich man takes it to him. At death, sign appears on poor man's forehead).

756 B. *The Devil's Contract.*

III \*\*c Hermit's brother has eaten many people but is forgiven by priest.

Doing penance, he beats his chest with rocks instead of fist and dies.

ARGENTINA: *RINT*, pp. 61–63: I a b (Hermit's brother eats people and is greatly feared), II a b, III \*\*c, IV b.

757. *The King's Haughtiness Punished.*

## \*\*A. King agrees to succor poor in return for beautiful daughter, dove that dives, and luxurious palace. King is not faithful to bargain and loses his possessions.

DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 219.

759. *God's Justice Vindicated.*

Espinosa, *Cuentos*, II, 299–308.

ARGENTINA: *RINT*, pp. 67–68: (Christ does not leave blessing with first couple who say they are married but does with second couple who flee from him. Later he takes away silver pitcher from poor man. Christ tells St. Peter first couple was lying, second couple feared him, and that old man was already saved). PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XXXV, 53, no. 85: see Mt. 785.

## \*\*A. Foolish man who lives in forest sees two men with large amount of money. Because they are sleepy and half drunk, they lose it. Two poor men come by, find it and take it home. First two return and question two other men who deny having ever seen lost money. Latter are beaten and one is killed. Foolish man returns to village saying "The Lord is unjust." Lord appears and tells him first pair had stolen money, second pair were poor, and the one who was killed had already killed someone else. Foolish man now says, "The Lord is just."

ARGENTINA: *RINT*, pp. 77–78.

## 760 \*C. Man or woman pays for mass for dead or assists phantom priest to say mass and thereby frees soul from Purgatory and is rewarded. Cf. Mt. \*\*775.

Espinosa, *Cuentos*, II, 294–298.

CHILE: Montenegro, p. 73: see Mt. 326 \*A.

## \*773 B. Beggar asks for bushel of wheat. Miser gives him ten under promise that

he will keep watch over body for three days when miser dies. On third night beggar sees God and Devil dispute over miser's soul. God says Devil may have it if he will fill a cask with money. God knocks bottom out of cask and hangs it in tree over gorge. Devil is unable to fill cask and leaves soul to God. Espinosa, *Cuentos*, II, 344-345.

PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XXXVII, 330, no. 42 (Rich man gives money to poor man. Poet helps poor man during vigil. He requires Devil to fill boot with money. He puts boot over large hole in ground. Poor man shares money with poet). *Ibid.*, XXXIX, 367, no. 60 (Devil is unable to fill boot with money. Angel takes man's soul to heaven).

\*\*775. *Condemned*. Cf. Mt. \*\*370, Mt. \*\*375, Mt. 760.

A. *Kill or devour to become saved*.

AA. Husband and wife attend celebration and former becomes intoxicated. On way home he sees bull and against wife's wishes decides to fight with it. Bull kills him. Two days later he is condemned. Thereafter he returns every night to the village frightening people and trying to kill the bull. One night a group of men wait for him from a distance and ask him what it is he wants. He replies that they are to kill the bull to save him. His request is fulfilled and he never returns again.

PERU: *FA*, I, p. 143, no. 14.

AB. Two condemned men, one blind and the other serving as guide, visit old lady. She gives food to blind man, but when he eats, it goes through his throat and spills on the floor. Guide tells lady to pretend to go for water and to flee because blind soul wants to kill her in order to save himself. Guide leaves with her and suggests she tie him up. Blind man calls for guide but latter says he cannot come since he is tied up. Former sets fire to house and both souls return to their place of captivity before midnight.

PERU: *FA*, I, p. 144, no. 15.

B. *Lover killed by father becomes man-eater*.

BA. Boy returns home to tell father he is married and latter accidentally kills him. After interment boy returns as condemned man to father's house, gets food and takes it to wife and child. They leave on journey. Late at night at place where they stay first night, boy begins to shout and frightens everyone. When they eat he never is hungry. Next night he is seen eating whole sheep. When he goes to sleep a candle burns at his feet. The following day he demands and eats his child. Wife sees priests and runs to them for protection. Priest calls her for confession and when she enters church he asks her to pray until he returns. Boy appears and cuts off her head and takes it with him. Priest returns and sees headless body. Mass is held and body is burned and buried.

PERU: *FA*, I, p. 146, no. 16.

BB. Boy returns home to tell father he is married and latter accidentally kills him. As condemned man he returns to wife. Muleteers passing by tell her husband is condemned and to give him food as proof. Food spills onto floor. She flees to muleteers for protection. As further proof he is condemned, muleteer blows trumpet and he begins to shout. Later when he approaches their camp muleteers hide. Wife is unable to hide and he eats her leaving only bones.

PERU: *FA*, I, p. 148, no. 17.

C. *Lover killed by father. Magic flight.* Cf. Mt. 313 III a b c.

CA. Boy returns home to taste mother's cooking and is accidentally killed by father. Boy returns to wife as condemned man and tells her they must move to another place. They stop at old lady's house who immediately recognizes he is condemned. She gives girl magic objects (soap and salt) and tells her to escape. When he tries to grab her she blows salt at him and flees. When she arrives at her home she learns how husband was killed.

PERU: *FA*, I, p. 150, no. 18.

CB. Boy returns home for provisions and is accidentally killed by father. As condemned man he returns to his wife and forces her to swear she will always follow him and never leave him. On their journey an old lady recognizes him as condemned soul and gives wife magic objects (sash and scissors). She tells her to refuse to enter lagoon first, and to follow him with sash tied around her waist. When the water reaches his chest and her waist she is to cut sash with scissors and flee without looking back. This she does and returns to old lady's house who gives her comb and mirror, which if she throws them to the ground will cause her to become thistles or lagoon, respectively. She arrives home safely.

PERU: *FA*, I, p. 151, no. 19.

D. *Condemned lover.* Girl is visited late at night by youth who makes love to her. At dawn he leaves without her knowing who he is or what he is like. Same happens second night. Girl ties ribbons on his foot to recognize him by day. During afternoon while herding sheep in pasture near mountain, she wanders into cave and finds skeleton with same ribbons tied to foot. That night youth returns and tells her he is condemned.

PERU: *FA*, I, p. 153, no. 20.

E. *Virgin saves victims by magic means.*

EA. Rich man gives gold ring to girl with whom he lives. Girl's parents force her to abandon him. He dies from grief. Because they were not married God refuses to admit him into Heaven until he recovers gold ring. As a condemned man he is tied up with chain by side of road and asks all passers-by if they know his former sweetheart. Girl passes by and against counsel of friends decides to go over by him. Virgin stops her, gives her ball of coarse wool string, tells her to wrap it around her whole body, and then approach without fear. He asks for ring and for her hand to say goodbye. Virgin takes ring and gives it to him and tells girl to give him piece of string instead of her hand. Man goes to Heaven.

PERU: *FA*, I, p. 154, no. 21.

EB. Man travels to market ahead of wife and is killed by condemned man. He, in turn, becomes condemned. Wife overtakes him unaware of his condition. He takes her on strange route. When they hear strange cries he tells her to wait for him while he asks companions' permission for her to accompany him. In his absence Virgin appears, tells her husband is condemned, and gives her ball of wool yarn to tie around her. Husband returns but cannot get near her. She returns to her village.

PERU: *FA*, I, p. 155, no. 22.

*F. Suicide because of love.*

FA. Boy falls in love with girl who scorns his love. In deep despair he commits suicide by drowning. As punishment he is condemned and forced to drag heavy chain. At night he wails and moans from place where death occurred. He goes to his house and asks his father to save him. His father refuses to help him.

PERU: *FA*, I, p. 157, no. 23.

FB. Boy drowns himself in river and body minus head is found. He appears to mother telling her he is condemned but that he will visit her every night if she will not turn on any lights. He plays guitar when he returns and asks mother to prepare food but he never eats it. Mother decides to have mass celebrated for him. After mass boy appears, tells mother he is saved and tells her where to locate his head.

PERU: *FA*, I, p. 158, no. 24.

FC. Boy drowns himself in river because parents constantly quarrel. As condemned man he returns and tells them that for punishment he is to stay on earth for three months serving them. At the end of this period he tells his parents he has been forgiven.

PERU: *FA*, I, p. 159, no. 25.

FD. Boy drowns himself in river because sweetheart runs away with another man. He appears to his father in a dream, telling him he has been condemned and that he is to serve father for next five years. He appears in like manner to mother, telling her where his body is located. As condemned soul he visits their house requesting that no lights be turned on and that they serve him food. On subsequent visits he brings food and clothing which he secured by transforming himself into various animals. At the end of five-year period he tells mother to bring ten boxes of eggs to certain spot. At seven in the morning boy appears in body and soul with birthmark transferred from right to left cheek. He tells them he is to live in land of condemned souls for next twenty years as his punishment.

PERU: *FA*, I, p. 161, no. 26.

FE. Boy is repeatedly scorned by girl whom he loves. Finally he commits suicide by riding his horse off cliff into river. He appears to mother, tells her where his body is and that he will visit her every night for six months because he died six months too soon. At the end of specified period his visits cease.

PERU: *FA*, I, p. 163, no. 27.

G. *Condemned for stealing and burying metal objects and treasure.* Cf. Mt. 760.

GA. Muleteer returning from distant ranch with cow and calf is still far from home when night falls. When he hears a strange cry he takes out colored sash, breadstuff, and crucifix. Condemned man approaches him and asks him to return to rightful owner a small bar which he had hidden in ground because this act will save him. Muleteer fulfills his request.

PERU: *FA*, I, p. 166, no. 28.

GB. Condemned man appears to muleteers traveling in mountains and requests

that they tell his family to return to rightful owner ten chickens and iron bar stolen by him. Because they forget, he appears second time with same request. When request is fulfilled he never appears again.

PERU: *FA*, I, p. 167, no. 29.

- GC. Condemned man appears to muleteers requesting that they tell his children to return to rightful owner needle stolen by him. When request is fulfilled condemned man is saved.

PERU: *FA*, I, p. 168, no. 30.

- GD. Condemned man appears to man and wife traveling in mountains and tells them he is condemned because his son has not married and that while living he hid all his savings. He asks them to tell his wife to see to it that son marries and that his savings are removed from hiding place. In addition, he asks for a pair of new shoes. After his requests have been fulfilled he is saved.

PERU: *FA*, I, p. 169, no. 31.

- GE. Usurer dies and is condemned. Travelers going through mountains meet him dragging heavy chain. He asks them to tell his wife about hidden money, to return stolen tools to rightful owners, to uncover plowshare hidden on his farm, and to send him new clothes. Wife visits his tomb to substantiate travelers' story and discovers body is missing.

PERU: *FA*, I, p. 170, no. 32.

- GF. Condemned man returns to his own house and begins to throw rocks at it. Wife calls for devout lady to come and pray, but when latter's efforts are in vain, she asks a spiritualist lady to speak to him. He asks spiritualist to tell wife to return to rightful owners bags of salt, plowshare, and iron bar, all of which he had stolen.

PERU: *FA*, I, p. 171, no. 33.

- H. *Condemned for contravening norms of conduct.*

- HA. Condemned man appears late at night with six foxes and kills sheep of frightened shepherds. Old man tells them condemned man is his nephew and that in life he was envious. He sends for priest who carries crucifix and whip when condemned man appears on following night. Asked why he kills sheep, he replies that it is because of envy. He requests that his wife and children be told not to be envious.

PERU: *FA*, I, p. 173, no. 34.

- HB. Men traveling in truck stop to give ride to condemned man and are surprised and frightened when they learn he is a skeleton. When truck stops skeleton goes to cemetery. One of the men suspects it is a rich man who died recently. He goes with policeman to cemetery and they find grave open and skeleton exactly like one that had ridden in truck. They close grave but on following day it is open again. Rich man was a miser in real life.

PERU: *FA*, I, p. 178, no. 36.

- HC. Usurer dies and his two sons give him a modest burial. After quarreling at length as to who will inherit father's wealth, they make peace in front of his tomb. They decide he deserves a better burial. When they open his grave his casket is empty. Days later it is learned that father's head was



seen in the river shouting for sons to return articles of value to the victims of his covetousness.

PERU: *FA*, I, p. 179, no. 37.

- HD. Two girls are inseparable friends. First marries and husband sleeps with both girls. Second girl is named godmother of first girl's child. Husband dies and is condemned because he was unfaithful to first girl. Priest tells her to have seven children and seven men around her when husband appears first time. Second time she is to do same and, in addition, wear Virgin's vestments. But children and men fall asleep and husband carries her away.

PERU: *FA*, I, p. 180, no. 38.

- HE. Musician is killed by bull and becomes condemned. He appears to villagers and tells them he must get married in order to be saved. He keeps returning during two-month period and then disappears.

PERU: *FA*, I, p. 181, no. 39.

- HF. Boy killed by lightning is taken into house by kind ladies. At night they hear sound like man whistling and then orchestra. Voice asks, "Where is the one who married his mother?" Figure of large cat enters room, licks boy's foot and forehead and leaves. Boy gets up and tells ladies he is condemned because his mother bore him a child. At night his nude body is seen in chains near mountain.

PERU: *FA*, I, p. 183, no. 40.

- HG. When boy is eighteen he abandons home and mother as had been foretold. Being very Catholic he attends mass in all places through which he passes. He arrives at place where mass is celebrated by condemned priest. At conclusion priest tries to kill him but boy wins fight. Priest is condemned because he had no one to will his fortune to. He gives it to boy and is saved.

PERU: *FA*, I, p. 185, no. 41.

- HH. Father refuses to make his son marry and is condemned. He is cursed with animal body and human head and wanders around at night requesting that his son be married. Son becomes deaf.

PERU: *FA*, I, p. 186, no. 42.

- HI. Son disobeys father by being kind to workers on his farm. Son dies and is condemned until he pays back to father sum equal to what he gave to workers. Son changes to human being and visits priest, soliciting his help. Priest visits father, asking for forgiveness for son but in vain. Priest becomes beggar until he has collected son's debt. He gives money to father and latter forgives son who is then saved. Father dies and during wake four black cats enter and lick his body. He gets up and leaves with them. Friends stuff his coffin with straw and bricks. En route to burial place strong wind carries coffin in air. Papers fall from coffin that read: "He who does not pardon his neighbor will not be pardoned by God."

*FA*, I, pp. 186-187.

PERU: *FA*, I, p. 186, no. 43.

- I. *Mocking spirits*. Two boys traveling late at night to visit sweethearts meet two condemned men dressed in white who follow them. Boys try in vain to hide from condemned men. At dawn latter disappear.

PERU: *FA*, I, p. 189, no. 44.

- J. *Condemned and witchcraft*. Man takes cane, ring, and knife of steel for protection and visits place where condemned souls congregate. Each one tells reason why he is condemned. Man visits village they mention and uses information to cure people and to uncover hidden treasure. He becomes famous.  
PERU: *FA*, I, p. 191, no. 45.
- K. *Normal sociability*. Two travelers share food with condemned man whom they meet on the road. They realize he is condemned and when he offers to share food from his cave with them, they flee.  
PERU: *FA*, I, p. 192, no. 46.
- L. *Other stories of condemned*.
- LA. Two men arrive at uninhabited palace and decide to stay. First night large black shadow in human form appears and demands food to eat. First man flees but second fights shadow and loses arm. On consecutive nights he loses another arm and a leg and then is finally devoured. First man decides to return home but en route shadow appears and fights with him. After three days and as many visits from shadow he arrives home and goes to church. Mute from fright, he is unable to talk for thirty days. Priest and several men go to palace and throw holy water at shadow when it appears during three consecutive nights. Priest says it is a soul condemned on earth for not granting favors. On the fourth night priest says they will be saved if shadow bursts and white smoke comes out. This happens and soul goes to heaven.  
*RINT*, pp. 95-96.  
ARGENTINA: *RINT*, pp. 96-97.
- LB. Rich couple decide to live in solitary place on hill until they die. After their death poor couple find their house and decide to live in it. While husband returns home for forgotten objects, stranger appears at house requesting lodging. Wife invites him in. He tries to eat them but woman holds child in her arm and cross on child's head saves them. Husband arrives and beats stranger. Latter says he is rich man and thanks man because his blows saved him from condemnation. He gives all riches to poor man.  
ARGENTINA: *RINT*, pp. 97-98.
- LC. Mother becomes very angry when son dirties starch she is using. She wishes Devil would take him. Immediately it becomes dark. Devil takes boy. Mother discovers pile of bones in forest and buries them. Every night one hears flapping of wings and cawing of large birds. They say it is her son returning to ask forgiveness.  
PUERTO RICO: Arellano, no. 89.
- LD. Husband is drunkard and wife provides for children. Husband falls in love with another girl. She tells him to kill wife, but he is stopped by his son. Husband leaves with girl and after they travel great distance girl becomes ill. He meets priests and obtains cord of habit of St. Francis, with which he binds girl. He then abandons her, crosses stream, and she cannot reach him. He returns to priests to confess. They give him lighted candle, tell

him that girl has died, and that he is to keep watch over her and observe what happens. Thousands of men fight over corpse and finally carry it away. Priests tell him men were devils. As second penance he is to return home on his knees and ask wife's pardon. He does so, is pardoned, and dies in sanctity.

ARGENTINA: *RINT*, pp. 219–221.

- LE. Man living in concubinage sets out to find fruit. Wife worries when he does not return. At night a black hand appears from behind wall. As long as she prays it does not appear again. When morning comes she goes for help and four neighbors find husband dead. Wife has prayed to her saint, San Benito. Dead man sits up, but men do not see him, and woman does not tell them. They dress dead man in shroud with candles. At night dead man gets up and carries lady and child away. Lady calls on San Benito and monk appears. Lady succeeds in crossing river (which spirits cannot touch), and dead man cannot get her. He says relics saved her.

ARGENTINA: *RINT*, p. 218–219.

- LF. Couple are not married by the Church because woman refuses to give money to priest. When husband dies, she binds his foot with cord of St. Francis. Man comes asking for food, but throws it all on floor. When eldest son tells mother, man eats him. Same happens to second brother. Woman takes third son and flees, but is followed by ball of fire. She meets priests. They baptize son, but deliver woman to ball of fire, which is her husband, a condemned soul.

ARGENTINA: *RINT*, p. 221.

- LG. Woman, who has lived in concubinage, dies. Man takes wreath to cemetery and woman leaps on his neck. He carries woman on his back three years. Trying to escape her, he climbs peach trees. He thinks he has climbed so high she can not reach him. He then hears a voice telling him to climb higher, he is seized by the head, the woman grabs his feet, and he is torn to pieces. Cf. Mt. \*\*775 B, Mt. 836 \*\*L.

ARGENTINA: *RINT*, pp. 221–222.

- \*\*778. Eldest sister sets out to relieve hunger of family. She disobeys old lady and is unsuccessful. Same happens to second sister. Youngest sister obeys old lady; she eats three blue eggs, leaving white ones, and takes her water. Old lady, who is the Virgin, tells her to return to the next, take three white eggs, close her eyes, cut eggs, and make a wish. Sister wishes for food, money, and wagons to carry all. Sisters try to do same but snakes appear when they cut eggs. Cf. Mt. 403 II.

DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 223.

- \*\*779. Poor man asks God who has given him a large family to give him food and clothing. God tells him to steal from rich man. One night he sees rich man beat statue of Christ while asking for more money. Rich man discovers theft of poor man and tells police to burn him. Poor man prays to God. Latter tells him to tell what he saw. Rich man is put to death.

ARGENTINA: *RINT*, p. 94.

## 780-789 Truth Comes to Light

780. *The Singing Bones*. Cf. Mt. \*\*721.

I \*\*c When tree (plant) is dug up hero is still alive. He pardons brothers.

\*\*d King pulls hemp on flute and it changes to hero.

\*\*e Mother takes pity and uncovers her daughter. All she finds is wailing bones. She throws herself into sea.

Espinosa, *Cuentos*, II, 326-332.

ARGENTINA: *AFAA*, p. 27: see Mt. 551. *AFAP*, p. 43: see Mt. 551. Di Lullo, p. 188, no. 23: see Mt. 551. CUBA: *AFC*, IV, 256-259: Mt. 327 A I a (Stepmother) + Mt. 1653 B (Boy overhears robbers' plans to steal from count. He cries out and is discovered) + Mt. 780 b (Father digs up tree and it becomes his son. They warn count and receive reward. Stepmother is punished). *Ibid.*, V, 67-70 (Same as preceding). Portell Vilá, no. 23: (Same as preceding). DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 41: see Mt. 551. *Idem*, no. 42: see Mt. 551. *Idem*, no. 125: Mt. 780 (Mother buries daughter alive) b (Plant) \*\*c + Mt. 720 I a (Husband cooks wife and sells pieces to her friend). *Idem*, no. 126 (Same as preceding). *Idem*, no. 127 (Same as no. 125). *Idem*, no. 129 (Same as no. 125). *Idem*, no. 128 (Cruel mother buries daughter alive) b (Plant) \*\*e. PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XXXVIII, 548, no. 5a: see Mt. 551. *Ibid.*, 550, no. 5b: see Mt. 550. *Ibid.*, 551, no. 5c: see Mt. 550. *Ibid.*, 552, no. 5d: see Mt. 551. *Ibid.*, 554, no. 5e: see Mt. 551. *Ibid.*, 555, no. 5f: see Mt. 551. URUGUAY: *LMCA*, pp. 177-180: see Mt. 551.

- \*A. Servant girl wishes to visit her parents but is afraid to travel alone with her earnings of many years. Innkeeper accompanies her. He cuts off her head and takes her money. He hears voice saying he will pay for his crime. Two men offer him money to accompany them on journey. They buy calf's head which he carries under his cape. Policeman stops them and makes him show head which proves to be head of murdered girl. He is hanged.

Espinosa, *Cuentos*, II, 326-332.

PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XL, 414, no. 42 (Two friends quarrel and one kills other. Killer returns after long absence and buys calf's head. It becomes head of his friend).

- \*B. Stepmother buries girl alive. Her hair grows as wheat or bush and sings her misfortune (E 631). Thus she is discovered and dug up, alive and happy. Stepmother is burned or buried in same hole.

Espinosa, *Cuentos*, III, 89-93.

CUBA: Portell Vilá, no. 29: (Three stepdaughters are buried alive and three rose bushes grow. Stepmother is tied to four donkeys and is torn to pieces). *Idem*, no. 30: (Girl's father kills stepmother, cuts her into small pieces, and serves them to girl's godmother). PUERTO RICO: Arellano, no. 77. *Idem*, no. 87: Mt. 780 \*B (Girl's father kills stepmother, cuts her into small pieces. Latter's friend buys pieces and eats them unwittingly. Cf. Mt. 720 I b). Mason-Espinosa, *JAF*, XXXVIII, 557, no. 6a (Father ties wife to four donkeys and she is torn to pieces). *Ibid.*, 558, no. 6b (Father kills wife and cuts

her into small pieces. He puts pieces in salt water, fries them, and serves them to wife's friend. Cf. Mt. 720 I b). *Ibid.*, 560, no. 6c. *Ibid.*, 561, no. 6e (No harm is done to mother). *Ibid.*, 562, no. 6f. *Ibid.*, 563, no. 6g (Father ties wife to four donkeys and she is torn to pieces). *Ibid.*, 564, no. 6h.

785. *Who Ate the Lamb's Heart?*

Espinosa, *Cuentos*, III, 140–150.

DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 241: *see* Mt. 753. *Idem*, no. 242 (Christ burns queen. He gathers ashes and revives her). PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XXXV, 53, no. 85 (Rascal eats goats' spleens. Christ wants to know who is eating them and promises money to one who confesses. Rascal stops eating spleens). *Ibid.*, 54, no. 85a: After working for priest rascal asks settlement. Priest gives him small sum. Rascal buys food and desires to eat it where there are no flies. When he sits down to eat, flies swarm on his food. He throws half of it away + Mt. 785 (Rascal eats pig's heart and later denies it to Lord). *Ibid.*, 55, no. 86: *see* Mt. 330 B. *Ibid.*, XXXVII, 308, no. 18: Mt. 785 (Introduction. Rascal eats rabbit's entrails and denies it to Lord. Next day they come upon two rocks clashing against each other. The Lord is able to pass; rascal cannot. Lord promises to help him if he will tell who ate entrails. He says rabbit had no entrails) + Mt. 753 (Rejuvenate old man by putting him in fire) + Mt. 785 (Conclusion).

- \*\*788. Two brothers are accused of stealing goats. Man invites them to banquet. They eat and drink to excess. First brother vomits and goat's entrails are found. Second brother does likewise and goat's ears are found.

ARGENTINA: Di Lullo, pp. 224–226.

- \*\*798. Lord creates men from earth. He takes man's rib to form woman but monkey steals it. St. Peter chases monkey to cave but only catches its tail. Lord forms woman from monkey's tail.

PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XLII, 134, no. 79.

800–809 Man in Heaven

- \*806. Stepmother sends girls with father's lunch, but warns them not to give any to Virgin. First two obey and are sent to Hell where they are slashed on bed of razors and thrown into boiling pots. But third gives food to Virgin willingly and is sent to Heaven. St. Peter gives her three golden balls to play with. One by one she drops them and they land in Hell, but St. Peter recovers them for her. One falls on a mirror and breaks it. After awhile she is sent back to earth.

Espinosa, *Cuentos*, III, 89–93.

- \*\*A. Three daughters set out to seek fortune. Two elder daughters ask mother for money instead of blessing. They are unkind to the Lord and fall into Hell. Youngest asks for mother's blessing. She is kind to Lord and goes to Heaven. St. Joseph gives her three golden balls with which she rescues elder sisters. They return home and she stays in Heaven.

PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XXXIX, 250, no. 18e.

## 810-814 Man Promised to Devil

810. *The Snares of the Evil One*. Cf. Mt. \*\*375 C I, Mt. \*\*818.

- \*\*A.** Mother sends fool to store and hopes Lord will accompany him. Fool replies, "May the Devil come and take me." A wild bull attacks him. Mother takes holy water and sprinkles it on bull's head. Bull disappears, but smell of sulfur remains. Fool recovers.

PUERTO RICO: Cadilla de Martínez, *Cuentos*, no. XXII.

- \*\*B.** Curious man wants to know what married couple talks about. He hides and listens. When he is ready to leave, a skull climbs on his shoulder. Priest tells him to visit orchard and climb tallest fruit tree and shake off fruit in an effort to rid himself of the skull. Latter orders him not to climb higher, but rope stretches from Heaven and saves man. Skull seeks vengeance and goes to church as beautiful girl. Lord sends dove that makes cross around priest. Skull disappears. Cf. Mt. 810.

ARGENTINA: *RINT*, p. 212.

- \*\*816.** Poor peasant hunts lost animals in mountains but only has hen's egg to eat. He rescues new-born dog. He finds animals but remains in mountains because night falls. At midnight Devil and other evil spirits try to overcome him. Dog becomes large dog and begins to bark. Egg that peasant is carrying breaks open and from it comes cock that crows: "Now it is beginning to get light." Evil spirits fear daylight and flee.

PERU: Arguedas, p. 196.

- \*\*818 A.** Hunter is lured into forest by bird and wild boar. He happens to see footprints of the Devil of the forest; one print is like a human foot, the other like a tiger's paw. He realized he is being deceived by this Devil who transforms himself into bird or animal. Hunter escapes.

PERU: Arguedas, p. 267.

- B.** Girl wanders from companions and goes into forest. She meets lame man who asks her to accompany him. Girl, beside herself, accepts. When she recovers her senses she is in a dark cave. Companions are sure Devil of the forest has stolen her. Missionary, at behest of villagers, blesses trails and girl reappears covered with leaves and vomiting a greenish liquid.

PERU: Arguedas, p. 269.

- C.** Villager returning home at night meets large herd of pigs. Pigs keep growing larger. Villager finds himself in immense forest and as he cuts down trees to escape, pigs grow larger and larger. He finally prays to God and is delivered from his dilemma. Cf. Mt. 810.

PERU: Arguedas, p. 271.

- D.** Two brothers building canoe suddenly hear strange noise approaching. One brother runs for gun. Other brother is led into forest by an individual whom he thinks is his brother. Suddenly he notices feet of his companion: one smaller than other and with claws of tiger. Brother prays to God and makes sign of the cross. Companion disappears. Cf. Mt. 810.

PERU: Arguedas, p. 273. Borja, *Cuentos*, no. 9.

- E.** Man takes new gun into forest to shoot black tiger that others had been unable to kill. He fires at tiger several times, but in vain. Frightened, he runs from

pursuing animal and arrives home safely. Tiger follows him but no one is able to kill it.

PERU: Arguedas, p. 286.

- F. Two men traversing a forest see beautiful green bird. One of them is about to catch it when it says, "I am not asleep." The men believe it is Devil. Forest now named after Devil.

PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XXXIX, 363, no. 55.

- 821 B. *The Devil as Advocate.*

CHILE: Montenegro, p. 95. CUBA: Portell Vilá, no. 27: (Two eggs. Wise old negro defends man). PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XXXVII, 332, no. 45 (Three eggs). *Ibid.*, 334, no. 46: Mt. 921 \*\*g + Mt. 821 (Eight eggs).

- \*\*823 A. Loafer wishes God would send him some bread. Lord sends bread but it rolls away and man cannot catch it. Finally at dusk, when he is tired and covered with perspiration, he catches bread. Wife explains that it is necessary to work to earn bread. He becomes hard worker.

PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XXXVII, 320, no. 29. *Ibid.*, XLII, 140, no. 97 (Neighbor throws piece of bread to man but it becomes something he cannot eat). *Ibid.*, no. 98 (Man cannot catch bread).

- B. Old lady wishes for son. God denies her wish, but Devil grants it. Son is such an idler that he sleeps on ground rather than earn money to buy bed. Mother leaves home and worms devour son.

DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 225.

- C. Idler lies under tree waiting for fruit to fall into his mouth. Government threatens to jail him or bury him alive if he does not work. Passer-by offers him box of rice. When he finds out it has to be cooked, he prefers to be buried.

DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 226.

- \*\*824. Wife always prodding lazy husband to be like rich friend. One day husband tells wife about seeing sack of gold. Wife tells rich friend who hastens to get it. He finds it, but it smells like cow dung. Not wanting to be tricked, he hauls sack to door of lazy husband. It is actually sack of gold.

CHILE: Montenegro, p. 103: *see* Mt. 676.

- \*\*826. Gambler hopes God will drown him if he ever gambles again. He falls into well and cries he is jesting. Neighbor throws him a rope; he thinks it is God. He asks not to die. When he sees his friend he rejoices and promises to forget about gambling.

DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 293.

- \*\*827 A. Husband returns from confession and says priest commands him to eat cow by himself (cf. Mt. \*\*339). Although his family is starving, he takes cow to plains and begins to cook it. Skull asks him for part of meat, but he refuses. Skull commands him to die then revives him. His house is haunted. His daughter is covered with feathers and carried away. He returns to priest. Latter explains this is God's punishment.

DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 231. PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XXXVII, 309, no. 19 (Man is forced to give up son because he is so stingy).

- B. Man wants to marry someone who does not eat. One day he meets lady who does not eat or drink; she is the Devil. She sings and devils come. They eat man and take away his riches. Cf. Mt. \*1374.

DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 236.

- C. Glutton tells wife to cook pig so he can feed people who help him in fields. He takes pig, carries it out under trees, and eats so much that he dies. His starving children find him and eat from his stomach. His wife says he deserved to die.

DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 300.

- D. Wife suggests lazy husband take food and wine given them by priest and eat it in country. He refuses to share it with beggars. Christ appears and is treated likewise. He shares it with Death. Latter tells him wine has potion in it prepared by priest's servant who is a witch. Death grants man power to have anything he desires except salvation and resurrection. Man, now rich, returns home but finds wife and priest's servant both dead. He leaves town, leaving behind him a path of gold, astonishment, and envy.

COLOMBIA: Carrasquilla, pp. 93-111.

- \*\*828. Woman steals ends of bread loaves from daughters when they are baking. She dies and returns to earth as cat. Cat steals ends and is beaten. Daughters have to stop baking because people complain loaves have no ends. Cat is transformed to dove and flies to Heaven.

ARGENTINA: *RINT*, pp. 223-224.

831. *The Dishonest Priest*.

- \*A. Man wishes to have illicit intercourse with innocent girl, but God protects her by causing crucified body to appear to the man on her door, or her body to appear as black goat to him; or girl having yielded, repents and burns herself to death in oven and is saved. The man repents, or dies of fright. Cf. Mt. 510 II \*g.

Espinosa, *Cuentos*, II, 333-336.

ARGENTINA: *RINT*, pp. 217-218.

- \*D. Three girls grind corn at night. They sleep in mill. On waking they find a new baby. Each accuses the other of being its mother. One takes it home and leaves it by fire while she prepares milk. It perches over fire and mocks her.

ARGENTINA: *RINT*, pp. 214-215 (Two ladies comb cotton. Girl dressed in black comes and helps them. Ladies tell priest, and he gives them relics and tells them to put holy water on work done by girl). *Ibid.*, 215-217 (Seamstress works late at night and is visited by old man who is possessed with Devil. Priest gives her Holy water and man cannot get in again).

- \*\*E. Enamored man sets out to find pretty girl. He meets beautiful girl at white house. He falls in love and arranges to marry her. She becomes a wild pig. He climbs tree. Old man sends for help. Three priests come. Pig tells man to thank priests for saving his life and disappears.

ARGENTINA: *RINT*, pp. 213-214.

- \*835. I Skull or ghost is invited to dine; accepts the invitation and invites the host to dine with it the following night. Cf. Mt. 470 I.

II (a) He goes to dine with skull or ghost, but is saved from perdition by carrying cross, relics, etc.; or (b) by grateful dead. Cf. Mt. 505 + Mt. 508 for grateful dead.

Espinosa, *Cuentos*, II, 311-322.



CHILE: Vicuña Cifuentes, *Romances*, no. 50: I, II a b. DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 235: I (Skeleton invited to wedding), II b.

836. *Pride, Disrespect, Avarice, Bad Temper, Selfishness, Curiosity, Slander Are Punished.*

\*A. Traveler is asked where he is going. He replies he is going home. He is turned into a frog (D 195, D 661) until he is willing to say, "I am going home, if God so wills."

DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 288 (Skeptic cuts foot while chopping wood and learns to say, "If God is willing"). PUERTO RICO: Boggs, *JAF*, XLII, 163-164 (Man refuses to say words).

\*F. Curious old woman sits at her window to see what happens in the street at night. Supernatural being passes by and gives her a torch, or candle, that becomes a leg or a dead man (Q 341). She dies, or is protected by relics. Or, St. Teresa wishes to become confessor. To test her God gives her a small box, not to be opened for three days, but she opens it (C 321). Cf. Mt. 1416, Mt. \*1550 C.

Espinosa, *Cuentos*, II, 368-370.

ARGENTINA: *RINT*, p. 213.

\*G. Neighbor or rejected suitor slanders girl before her lover. He abandons her and she dies of grief. Slanderer confesses and does penance. Girl's ghost appears to slanderer, has him throw water on ground, and then orders him to pick it up again. When he cannot she tells him it is just as impossible to restore lost honor. She jerks out his tongue or he dies (Q 417). Or man dies and his wife prays to God to bring him back. God consents to leave him in corner of room. Every night when she comes home he asks her where she has been. She says she has been working to support their children. She grows tired of this questioning and asks priest what to do to get rid of him. Priest has her answer him that she has been bearing false witness against maidens and married ladies. He replies that God pardons all but that; and he disappears. Cf. Mt. 883 \*\*D.

COLOMBIA: Carrasquilla, pp. 45-73: (Lover dies in dungeon where he was sent by his father. Girl becomes nun. She shows slanderer in vision what would have happened).

\*\*I. Princess wants to marry man with green eyes. The man she finds is already married. She persuades king to command man to kill wife. Executioner comes to kill wife, but bells ring announcing death of princess.

PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XXXVII, 307, no. 17.

\*\*J. Boy always tells lies. Fairy visits him and tells him not to lie or she will punish him. Three different people ask him questions and he tells three lies. Three large noses grow on his face. To get rid of them he has to tell three truths. Cf. Mt. 570 IV.

PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XXXVII, 318, no. 27.

\*\*K. Two men become good friends when one of their sons is baptized. They quarrel and become bitter enemies in spite of son's efforts to reconcile them. When they die God punishes them and sends them to earth as two dogs. They are heard fighting constantly. Anyone who doubts their existence is destroyed.

PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XXXVII, 337, no. 52a. *Ibid.*, 338, no. 52b. (Younger brother kills older brother and then himself. Son of older brother dies of grief. Three dogs appear at midnight). *Ibid.*, no. 52c (Man's sweetheart dies of grief when she learns of his love for another lady. He marries neighbor lady. She and man's son quarrel. All three become dogs). *Ibid.*, 339, no. 52d.

- \*\*L.** Miser loans all his money to Devil for 12½ per cent interest. When he goes to collect he cannot find Devil.

PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XXXIX, 368, no. 62.

- \*\*M.** Man rubs ointment on left eye and tells miser he can see treasures of the world. Miser wants to do some. Miser sees mountains of gold and wants to rub ointment on right eye. Man tells him he will become blind if he does. He rubs it on and immediately is blinded. He becomes a beggar.

PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XLII, 145, no. 111.

- \*\*N.** Poor brother gives turnip to king and receives beautiful horse. Rich brother gives horse to king and receives turnip.

PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XXXVII, 337, no. 51.

- \*\*O.** Avaricious king is granted request that when newborn daughter cries her tears will become pearls (cf. Mt. 403 II c). He is cruel to her in order to make her keep on crying. She runs away and goes to live with poor couple. When their money runs out girl cries and tells man to take pearls to king. Latter is unhappy. He mourns loss of daughter and is no longer greedy. Daughter returns home. He requests that gift be taken from her. It is not, but the money from pearls is given to charity.

CUBA: Portell Vilá, no. 72.

- \*\*842.** Rich man promises money to poor man if latter will show him what necessity is. They leave on journey. Rich man takes mule laden with money. They travel and rich man becomes very hungry. He cannot eat his money and dies of hunger.

PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XXXVII, 336, no. 50.

- \*\*843.** Fire, Water, and Shame each give a speech before saying goodbye. Fire says that if it is lost, one needs but strike iron against rock. Water says to look for it in mountains. Shame weeps because if it is ever lost, it can never be found.

PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XLII, 143, no. 105.

- \*\*845.** Malice goes to Heaven and asks Lord for more malice. The Lord promises more if Malice will bring a dead person. Malice goes with friend to cemetery, gets into grave, and begins to wail. A dead person appears, and in conversation with him Malice learns how the dead may be caught (after spitting three times on one's left hand). Malice takes dead person to the Lord who asks him to return home and await more malice under pile of banana plants. The Lord sends a bolt of lightning to pile where Malice is supposed to be (cf. Mt. \*\*74 Y), but latter has already moved away in form of snake. He puts on mask and asks Lord if he has seen Malice. Lord admits it is difficult to cope with him.

DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 276.

IV.  
ROMANTIC TALES  
850-999

850-869 Hand of Princess Is Won

850. *The Birthmarks of the Princess.*

I \*\*c He gives pigs to old man and lady. With their help he learns secret about princess.

\*\*d He hides behind stairs and learns secret.

\*\*e King refuses to let youth marry princess.

DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 22: I a b, II a b. PUERTO RICO: Arellano, no. 115: I a (Youth sees birthmark) b. Mason-Espinosa, *JAF*, XXXIV, 191, no. 50: Mt. 853 I, II, III (He makes princess talk) + Mt. 850 II a b. *Ibid.*, 192, no. 51: I a b, II a b. *Ibid.*, 193, no. 51a: Mt. 1685 (He brings needle in basket of straw) + Mt. 1586 + Mt. 850 I a b. *Ibid.*, 194, no. 51b: I \*\*c b. *Ibid.*, no. 51c: I a b, II a b. *Ibid.*, 196, no. 51d: I a b. *Ibid.*, 197, no. 51e: see Mt. 900. *Ibid.*, XXIV, 26, no. 68: see Mt. 851.

851. *The Princess Who Cannot Solve the Riddle.*

II Various, depending on riddle in III.

III \*d I shot at what I saw; killed what I did not see; and ate that which was not born. My mother killed Panda; Panda killed three.

\*e Borona killed Paula; Paula killed two; two killed seven. I passed between the hard and soft, below was the dead, above were two singing. I ate unborn meat, cooked with the Holy Writ, and drank water which was neither in the sky nor on earth.

\*f Dead Paula killed seven; seven killed three. I shot at what I saw, killed what I did not see; and ate dead and unborn meat passed through the flames of the Church. I drank water neither in the sky nor on earth. Hard on soft and three birds on top singing.

\*g Drink this wine which a *culiblanca* was carrying to its nest. I come mounted on that which is not born, and am dressed from its mother (H 792).

\*h Cuckoo on pine; fish on bridge; snake in hole; last in sack; and on entering the palace—*chuchurrutaco*.

\*i Cake killed Adela; Adela killed three. I ate unborn meat and drank water which was neither in the sky nor on earth.

\*j Cuckoo above cuckoo I see; serpent in hole; on entering the palace—*chuculatrero*.

\*k I took what I did not want. I threw the good out of the better. He spoke to me whom I had never seen.

- \*\*l** One brought and killed one that killed a hundred. I drank water not of spring nor pool nor fallen from Heaven.
  - \*\*m** One vulture on another and a baaa . . . beans and beans in a sack; upon arriving at the king's palace, a crackle, crackle.
  - \*\*n** I left on Panda; Panda killed four; four killed seven. I shot at what I saw; killed what I did not see. I ate unborn meat cooked with words. Soft passed over hard and dead carried three.
  - \*\*o** Bread killed Panda; Panda killed three. Hard on soft; dead carrying three. I shot at what I saw and what I killed is not it.
  - \*\*p** I shot at what I saw; killed what I did not see. I cooked it with words of God and ate it.
  - \*\*q** Bread killed Panda; Panda killed three. Hard on dead carrying three.
  - \*\*r** I shot at what I saw; killed what I did not see. I drank water not from Heaven and saw dead carrying three.
  - \*\*s** A mee beneath Cuca; snake in barrel; crackle, crackle to arrive at Madrid.
  - \*\*t** Bread killed Paula and Paula killed three. I shot at what I did not hear and killed what I did not see. I ate meat cooked with the word of the Church. On hard I put soft and many flies were singing.
  - \*\*u** Bread killed Mozo; Mozo killed two; two killed three. I passed over hard and found soft.
  - \*\*v** Tart killed Paula; Paula killed three. I shot at what I saw and killed what I did not see. I ate meat cooked with words of the Church and drank water not of sky nor earth. I crossed hard on soft and saw dead one with four singing.
  - \*\*w** Bread killed Paula; Paula killed three. I shot at what I saw and killed what I did not see. I cooked it with words of the Church and ate it.
  - \*\*x** Mother tried to kill me and killed Paula; Paula killed three; three killed four. I shot at what I saw and killed what I did not see. I cooked it with holy words and ate it. I drank water not of rain nor flood. I passed birds singing.
  - \*\*y** Garlic on rock; singing birds on dead bone.
  - \*\*z** Tortilla killed Velez; Velez killed three. Cuckoo above cuckoo and below, a mee. . . .
  - \*\*aa** Tart killed Rita; Rita killed seven. Of the seven I chose the best. I shot at what I saw and killed what I did not see. I ate unborn meat cooked with words of God. I drank water not born nor sprinkled. I saw a dead one carrying a live one.
  - \*\*bb** Cual killed three; three killed four. I shot at what I saw and killed what I did not see. I ate meat cooked with sacred words. I drank water not of sky nor earth.
- IV \*c** He accepts money instead of princess.
- \*d** He explains his riddle and refuses the princess, insulting her and the king on account of their stupidity.

Espinosa, *Cuentos*, II, 79-88; 148-151. *RINT*, p. 210 n. (NOTE: Tale very common in Argentina.)

ARGENTINA: *RINT*, pp. 210-211: I, II (Mother gives poisoned tart to son. He feeds it to dog, Rita, which dies. Seven thieves eat dog and die. Boy chooses best of seven guns. He fires at deer, hits another about to have young. He cooks unborn young with paper from prayer book. He drinks horse's sweat. He sees dead horse with vulture on it floating down river), III \*\*aa, IV. *Ibid.*, pp. 319, no. 93: II (Hunter gives poisoned apple to dog which dies. Three hens eat from dog and die. Hunter gives them to four bandits who eat them and die. He shoots at dove, but hits its young. He cooks it with fire made from Bible. He drinks horse's sweat), III \*\*bb. Lehmann-Nitsche, *Adivinanzas*, no. 696 (Four versions): I (Boy's father is imprisoned), II, III \*g, IV (Father is freed). *Ibid.*, no. 699: III \*\*m. *Ibid.*, no. 702 a: III \*f. *Ibid.*, no. 702b: III \*f. CHILE: Laval, *Carahue*, no. 25: I, II (His sweetheart sends him a pie. He feeds it to dog; dog dies. Vultures eat dog and die. He drinks dew), III \*\*l, IV. *Ibid.*, no. 26: I (King offers money), II (He sees one vulture on top of another, bleating lamb, beans in sack, and grease frying), III \*\*m, IV \*c Lenz, *Adivinanzas*, I, 353-359 (11 versions). *Ibid.*, I, 365-368 (4 versions). *Ibid.*, II, 308-309. *RCHG*, LXII, 188, no. 209: III \*\*m. *AUC*, XCII, 19-30: I, II, III \*\*f, IV a. DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, riddle 177: III \*d. PUERTO RICO: Arellano, no. 22: I, II (Mother gives hero poisoned pie which his horse eats and dies. Four ravens eat horse and die. Seven thieves eat ravens. Hero shoots at squirrel, misses, and kills rabbit about to have young. He cooks unborn rabbits with newspaper. He sees three ravens on dead horse floating in river). III \*\*n, IV a. *Idem*, no. 23: I, II (Mother gives him poisoned food. He shoots at rabbit, misses, and kills another which he eats. His donkey eats poisoned food and dies. Three birds pick at donkey and die), III \*d, IV a. *Idem*, no. 24: I, II (Mother gives him poisoned cakes. Horse eats poisoned cakes and dies. Seven birds pick at horse and die. Hero crosses bridge, shoots at dove but kills another bird. He drinks water given off by bird), III \*\*o, IV \*c. *Idem*, no. 25: I, II (Hero kills rabbit about to have young. He cooks unborn young with fire from church book), III \*\*p, IV a. *Idem*, no. 26e: II (Horse eats bread and dies. Three birds eat from horse and die. Raft carries three passengers), III \*\*q. *Idem*, no. 26f (Same as preceding). *Idem*, no. 26g: II (Man throws rock at dove and kills another bird. He eats egg found in bird and drinks horse's sweat. He sees dead donkey in river with three ravens on it), III \*\*r. *Idem*, no. 58: I (Riddle king cannot solve), II (Peasant crosses bridge and calf bleats. He sees serpent in barrel. He hears grease frying), III \*\*s, IV. Mason-Espinosa, *JAF*, XXXV, 26, no. 68: Mt. 850 I \*\*d \*\*e + Mt. 851 II (King gives him poisoned food. He gives it to horse and dog; they die), III \*\*t. *Ibid.*, no. 69: Mt. \*\*1704 (Fool sends pig to mass. He sticks pin in baby's head) + Mt. 1007 (Fool cuts off cow's udder) + Mt. 1642 II \*\*d + Mt. 1586 (Fool hits fly on priest's head) + Mt. 851 I, II (Mother gives him poisoned bread. He feeds it to horse which dies. Two

- birds eat horse and die. Flood carries horse and birds away), III \*\*q IV. *Ibid.*, 27, no. 69a: I, II (Mother gives him poisoned food. Donkey eats food and dies. Two ravens pick at donkey and die. Three other ravens pick at dead ravens and die. He eats apricots and bananas), III \*\*u, IV a \*d. *Ibid.*, 29, no. 69b: I, II (Mother gives son poisoned tarts. He gives them to dog which dies. Three flies alight on dog, eat, and die. He throws rock at pigeon's nest and kills three pigeons. He cooks them in church and drinks holy water. He sees four dogs dragging dead horse), III \*\*v. *Ibid.*, 30, no. 69c: I, II (He buys poisoned bread. His donkey eats it and dies. Three dogs eat from donkey and die. He throws at dove and hits what is behind dove), III \*\*w, IV. *Ibid.*, no. 69d: II (He gives poisoned pie to dog and it dies. Three birds eat from dog and die. Four birds eat from three dead ones and die. He kills bird he does not shoot at. He cooks bird with fire made from church books. He drinks holy water. Two birds pass by singing), III \*\*x. *Ibid.*, 31, no. 69e: I, II (He sees lady grinding garlic to put on bones to make soup. She says flies are about to carry bones away), III \*\*y IV. *Ibid.*, 32, no. 69f: I, II (Baker gives hero poisoned bread. He feeds it to horse and it dies. Horse kills three mice. Flood carries horse away with three animals on it. He sees herd of sheep. He kills what he did not aim at), III \*\*c. *Ibid.*, 34, no. 70: Mt. \*\*1704 (He sends pig to mass and sticks pin in baby's head) + Mt. 851 I, II (Mother gives hero poisoned tortilla. He feeds it to dog which dies. Three flies alight on dog and die. He sees two cuckoos in tree, one above the other; below is a calf), III \*\*z. *Ibid.*, XXXIX, no. 199: III \*\*m. *Ibid.*, no. 752a: III \*f. *Ibid.*, no. 752b: III \*f. *Ibid.*, no. 753: III \*\*q. *Ibid.*, no. 754: III \*\*r. *Ibid.*, no. 757: III \*\*s. *Ibid.*, no. 763: III \*e. *Ibid.*, no. 764: III \*g. *Ibid.*, no. 769: III \*g. Boggs, *JAF*, XLII, 164–166: I, II, III \*\*w, IV a.
852. *The Hero Forces the Princess to Say "That Is a Lie."*  
 II \*\*d Youth says milk is used for cooking, washing, and bathing in his house.  
 DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 274: Mt. 852 I (Man is to make her say yes) + Mt. 921 d \*f \*\*g + Mt. 852 II a (Plant grows from sore on horse and produces great harvest, III a (Princess says, "Yes, he is a big liar").
853. *The Hero Catches the Princess with Her Own Words.*  
 Espinosa, *Cuentos*, III, 181–190.  
 PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XXXIV, 191, no. 50: see Mt. 850.
- \*\*B. Princess is offered to one who can make her laugh. Hero takes nest with four eggs and small hook. He asks her to cook the eggs and she replies she will burn her fingers. When he tells her to use the hook, she laughs. They marry.  
 PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XXXIV, 163, no. 18.
- \*\*C. Parents offer daughter in marriage to one who can make her talk. They desire to rid town of its inhabitants. Clever young man says to girl's father, "My two brothers and I had a magic mirror, a magic carpet, and a magic flask that revived people. My mother died. The brother with the mirror saw her; the brother with the carpet took us there; the brother with the flask revived her. Which was worth most?" The father responds, "The car-

pet." "No!" said the daughter, "The flask." Young man wins daughter. Cf. Mt. 653.

DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 68.

854. *The Golden Ram.*

DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 264 (Elephant). PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XXXVII, 312, no. 22 (Music box).

- A. Eldest brother receives golden boat and sets out to seek fortune. He arrives at king's court and tries to find king's hidden daughter. He is unsuccessful and is imprisoned. Second brother sails in silver boat and same happens to him. Youngest brother sails in wooden boat. He is kind to old lady who helps him. They make large golden bird and place it in front of king's palace. Hero climbs in and is carried to hidden princess' room. He obtains a ring from her and is carried back. He tells king he can find hidden daughter. When he finds where she is, king makes him choose her from group of girls. By means of ring he chooses correctly. Cf. Mt. 313 II d.

PUERTO RICO: Arellano, no. 136.

- 856. King offers hand of princess to one who can bring eye tooth of alligator. Hero's father gives him bottle and teaches him to play violin. Hero goes to seashore, and sings and plays. Alligator appears and drinks from bottle. It gets drunk and tells hero how to secure eye tooth. Hero takes tooth to king and wins princess.

DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 33.

- 860. King offers hand of princess to one who brings him glass of all waters (H 1377.1), bouquet of all flowers (H 1377.2), and hazelnuts of ay, ay, ayl (H 1377.3). Hero sets out and meets a child (N 827) who gives him seawater, beehive, and hazelnuts with thorns so that king cries, "Ay, ay, ayl" when he takes them. Or, man takes along shepherd to make princess talk (H 347). Shepherd insults her and she bursts forth in indignation (H 343.1). Shepherd has made her talk and claims her for his own wife. For enigmatical quests (H 1377), cf. Mt. ••924.

ARGENTINA: *RINT*, pp. 242–243: Mt. \*860 (Introduction. He has to answer three questions: what is whitest, most tasty, and band of four points) + Mt. 921 b c ••f ••g ••h + Mt. \*860 (Conclusion. He answers: snowy mountains, salt, and four corners of world). PUERTO RICO: Arellano, no. 109: *see* Mt. 921. Mason-Espinosa, *JAF*, XXXV, 22, no. 66. *see* Mt. 921.

- 867. King boy saves spider from drowning. Latter promises to help him if need arises. Boy is wounded while saving spider from attacking eagle. Girl cures him with magic water from spring and they fall in love. Later girl is promised in marriage to the one who offers the best wedding gift. Spider weaves shawl with silver threads and king boy wins girl. Cf. Mt. 402 ••A.

URUGUAY: *LMCA*, pp. 167–173.

- 868. Youth must hide from princess or be killed by king. Fox hides him under princess' chair and she finds him. She does not tell king. Youth marries her. ARGENTINA: Di Lullo, pp. 220–221: Mt. \*1693 (Husband) + Mt. 303 II ••d + Mt. 302 I a (He feeds them) + Mt. ••868.

## 870-879 Heroine Marries Prince

870. *The Princess Confined in the Mound.*

- \*\*C.** Father locks pretty girl in glass enclosure so she will not fall in love. Young man makes love to her. He breaks glass and they run away. While she is asleep he sails away. Another youth carries her across the sea to town where her sweetheart lives. He is sick and his mother refuses to let girl see him. Finally she permits her to visit him. He recovers immediately and they are married. Cf. Mt. \*896.

PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XXXVIII, 527, no. 2h.

873. *The King Discovers His Unknown Son.*

DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 265 (King is cured by widow and marries her. He is called to war but leaves her ring. Their son goes on quest to find father. He meets princess but is condemned to death. The ring is discovered and he marries princess).

875. *The Clever Peasant Girl.* Cf. Mt. \*\*924, Mt. \*970 \*\*A.

PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XXXIX, 283, no. 21n: I b (Girl must tell what is greenest thing in the world: water), III, IV. *Ibid.*, XLII, 152, no. 126: Mt. 875 II e (Suitor marries her) + Mt. 887 \*\*A.

- \*\*A.** King asks girl how many leaves on plant: girl asks him how many stars in sky. King punishes girl by making her bring father to court celebration dressed and undressed, shod and not shod, on horseback and on foot. Father goes with one side dressed, one shoe on, mounted on horse so small his feet touch ground. King asks girl to secure dress from cliff: she asks him to thread small needle with large thread. He marries her. Cf. Mt. \*970.

PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XXXVII, 303, no. 12b.

- \*\*876.** Princess drops thimble from balcony. A knight returns it and says she is beautiful enough to marry a king. Her father discourages her but he writes a letter to king. King answers that he is not interested. Princess disguises as servant and goes to king's palace. King falls in love with her. She writes him a note and leaves. He promptly follows and overtakes her. They are married. DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 266.

- \*\*877.** First king decides that when beautiful daughter grows up she will marry ugly son of second king rather than handsome son of third king who is his enemy. En route to make arrangements, storm overtakes king and his party, and his beautiful daughter becomes lost. King offers her in marriage to anyone finding her. Years later handsome son of third king, while hunting in forest, finds beautiful shepherdess, and by means of medallion establishes her identity as that of lost princess. They marry.

CUBA: Portell Vilá, no. 56.

## 880-899 Fidelity and Innocence

882. *The Wager on the Wife's Chastity.*

DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 268 (Wife says accuser stole her shoes. He denies ever having seen her).



883 A. *The Innocent Slandered Maiden.*

Espinosa, *Cuentos*, II, 399–406.

- \*\*C.** Two brothers about to be shipwrecked, promise to marry most unfortunate girl they can find if they are saved. First brother marries girl and gives her ring. A child is born. Husband tells brother to take care of his wife while he goes away. Brother makes love to her and obtains ring by trickery. Husband returns and orders her killed. Servants leave her in mountain. Brother is badly hurt by lions. Virgin gives rose to wife to cure all the sick. She cures brother and he confesses. They all die and become saints.

PUERTO RICO: Arellano, no. 132.

- \*\*D.** Merchant caught in tempest promises to marry ugliest girl he can find in first town in which he arrives, if he is saved. He searches and finds girl and makes all arrangements to marry her. On eve of ceremony, lady tells him bride-to-be is wicked girl. He tells girl he has received letter from his sick mother and has to leave. He dies of grief. Girl and parents die. Lady confesses to priest who tells her to kneel under lamp for three nights and ask forgiveness from all persons she sees. Lady fulfills penance and her tongue is removed as example to others. Cf. Mt. 836 \*G, for last part.

DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 262. *Idem*, no. 263 (Man marries girl. After marriage he leaves to settle some business. Woman tells his wife he has left her. She gets sick and dies. Husband returns and dies of grief).

884. *The Forgotten Fiancée.* Cf. Mt. 451 IV \*\*f.

887. *Griselda.*

- \*\*A.** To further test his wife, husband sends first child to live with his parents. He does same with second. He sends wife back to her parents in tattered clothing. She does not complain. Husband is satisfied and restores her and children to his side.

PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XLII, 152, no. 126: see Mt. 875.

889. *The Faithful Servant.*

Espinosa, *Cuentos*, II, 242–247.

PUERTO RICO: Arellano, no. 96 (Faithful servant gives master's favorite ox to neighbor's daughter in return for her love. He tells truth to master and is allowed to marry girl).

- \*896.** Count does not return from war. His wife sets out to find him. She arrives at fine palace, discovers it belongs to her husband who is about to marry (N 725.1). Disguised as peasant (K 1835) she tells her story and reveals herself. He accepts her as his wife. Cf. Mt. 870 \*\*C.

- \*\*897 A.** Hero erects hotel and gives free lodging to all in an attempt to find princess. Her mother tells him how to meet her. Hero falls asleep and soldier steals his horse and carries princess away. Princess escapes from soldier. She disguises as man (E 1837) and works for king. Hero and soldier are employed by king. Soldier tells about stealing princess and hero kills him. Princess recognizes hero and they marry.

CHILE: Laval, *Carahue*, no. 10: Mt. 516 I a + Mt. \*\*897 A.

- B.** Unmarried girl is banished because she is pregnant. She gives birth to a daughter. Gardener wants to marry daughter but, since her past is unknown, his

parents are reluctant to give their consent. They plan to run away. He goes to sleep and negro slave steals her. She escapes and disguises as man and works for lover. Slave tells story of abducting girl and gardener kills him. Girl reveals herself and marries gardener.

PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XXXIX, 302, no. 21hh.

900. *King Thrushbeard*.

II \*c She refuses to marry her lover because he eats food he dropped.

III \*d Disguised count induces her with magic gifts to marry him.

IV \*g She must endure hardships of woods and finally faints from exhaustion.

\*h She drops an egg they have begged; it breaks, and she stoops to eat it.

V \*b When she comes to, all is as it had been on wedding day when she scorned the count. She becomes a model wife.

\*c He reminds her of food he dropped and she recognized him.

Espinosa, *Cuentos*, III, 180–190.

PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XXXIV, 197, no. 51e: Mt. 900 I a, II a + Mt. 850 I a b + Mt. 900 IV c, V. *Ibid.*, XXXIX, 242, no. 17a: I a, II b, III a, IV b e f, V. *Ibid.*, 244, no. 17b: I a, II a b, III a, IV a b c f, V.

- \*A. Boy pretends madness when rejected by his lover. Disguised as peddler he sells her a bracelet for a look at her foot, ring for look at calf of leg, and earrings to sleep with her (T 451), but she shuts herself in room and gives him shirtwaist instead. He exhibits the shirtwaist at her wedding with another suitor and wins the bride. Cf. Mt. 850 I and Mt. 851 IV.

CUBA: Portell Vilá, no. 22: (Merchant falls in love with haughty girl. Disguised, he sells her ring for a look at her legs, necklace for a kiss, and a set of jewelry to sleep with her. At a dance she refuses to dance with him. He tells her what he has done and she relents. They marry).

## 910–914 Good Precepts

910 B. *The Servant's Good Counsels*.

Espinosa, *Cuentos*, II, 271–286.

CHILE: Laval, *Cuentos*, I, no. 12 (Do not leave old for young; do not question that which does not pertain to you; do not believe first report). Montenegro, p. 79. CUBA: Portell Vilá, no. 63: (Do not leave main highway, do not ask about what does not concern you; do not believe first thing you hear. He is given bread containing money). DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 103: see Mt. 302. *Idem*, no. 185 (Do not leave highway; do not probe into things that do not concern you; do not act in haste). PUERTO RICO: Arellano, no. 91 (Do not leave the highway; do not stay overnight in house of young wife and old husband; do not solve anything by the way things appear). Mason-Espinosa, *JAF*, XXXVII, 297, no. 11a (Do not leave highway; do not be frightened by what you see; do not start out with first report. Master gives him bread containing money). *Ibid.*, 298, no. 11b (Do not question anything; do not leave highway; do not start out with first news. Master gives him

money). *Ibid.*, 299, no. 11c (Do not leave at first report; leave alone that which does not concern you; do not leave highway. Master gives him bread containing money). *Ibid.*, 300, no. 11d (Do not leave highway; do not question that which does not concern you; do not start at first report. Money is given him in bread). *Ibid.*, 301, no. 11e (Do not start with first report; do not leave highway; do not question things that do not concern you. Money is given him in bread).

- \*\*E.** Dying father tells son to pull certain nail out if he ever is in predicament. Son pulls out nail and spirit appears to help him in all his needs. When he dies he confides to his son the secret.  
DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 218.

### 920-929 Clever Youth

#### 921. *The King and the Peasant's Son.*

- a\*\* Why are bells ringing? Because bishop is going to confirmation.  
c\*\* Father is unburying the dead and burying the living. He is in cemetery taking out dead trees and putting in live ones.  
c\*\*\* Father is giving a kick that will not be returned. He is burying dead man.  
c\*\*\* Father is closing one door to open another. He is paying an account to open another later.  
c\*\*\* Father is between bridge and land. He is dead.  
c\*\*\* Father is going and coming; he is plowing.  
d\*\* Mother is looking at herself. She is confessing.  
\*f Sister is crying her laughter of last year. She is crying because she is pregnant.  
\*\*g Is the river deep? No, the herd crosses and gets wet only to the chest; ducks swim across.  
\*\*h Where does road go? It neither comes nor goes; it stands still.

Espinosa, *Cuentos*, II, 143-148.

ARGENTINA: Lehmann-Nitsche, *Adivinanzas*, no. 695: b d. *RINT*, pp. 242-243: see Mt. \*860. DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 274: see Mt. 852. PUERTO RICO: Arellano, no. 109: Mt. 921 b d + Mt. \*860 (Sea water, honeycomb, and crab). Mason-Espinosa, *JAF*, XXXV, 22, no. 66: Mt. \*860 (Introduction) + Mt. 921 \*\*h c\*\*\* d\*\* \*f \*\*g + Mt. \*860 (Conclusion. Fool tells hero that beehive, sea water, and salt is answer). *Ibid.*, XXXVII, 334, no. 46: see Mt. 821 B. *Ibid.*, no. 47: \*f (Sisters) c\*\*\* \*\*g.

#### 922. *The Shepherd Substituting for the Priest's Answers the King's Question.* Cf. Mt. \*\*1839.

- b\*\* Play on words: *cincuenta* = fifty; *sin cuenta* = without number.  
h\*\* Fifteen since king only rules half the earth.

*RINT*, p. 76.

ARGENTINA: *RINT*, pp. 76-77: I a b (Priest's brother), II b b\*\* h h\*\* k.

923. *Love Like Salt.*

Espinosa, *Cuentos*, II, 406–410.

CHILE: *AUC*, XCII, 40–49: I c, II a, III c, V. PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XXXIX, 300, no. 21ff: I c, V.

- \*\*924.** Man boasts he knows more than king, or wise man is said to know more than king. King says he dropped watch in well. Man goes after it and they try to cover him with dirt. He chops his way out with axe. Or, he digs deep hole for king and digs tunnel from hole back to surface. King demands he bring something that is and is not (cf. Mt. \*860). He brings leaf smooth on one side and rough on other. King sends him to milk bull. He climbs tree and tells king he is preparing something so his father can bear a child. King asks how a man can bear a child. He asks king how you can milk a bull. King gives him his daughter to marry. Cf. Mt. 875, Mt. \*970.

ARGENTINA: *RINT*, pp. 239–240 (King gives money to man). DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 171. *Idem*, no. 201 (Additional tasks: Kill porcupine and serpent. Hero persuades porcupine to be tied down and kills it. He persuades serpent to see if heads will fit in container. He cuts them off. He wins king's crown). PUERTO RICO: Cadilla de Martínez, *Cuentos*, no. XII (Task: obtain gold from rocks). Mason-Espinosa, *JAF*, XXXVII, 288, no. 9g.

- \*\*926.** Rascal proposes contest to king in which one who gives best explanation of signs made with fingers will win. King raises one finger, rascal two. King then raises three, rascal his fist. Rascal gives religious interpretation: one finger means there is one God; two fingers, Father and Son; three fingers, Holy Ghost is lacking; fist, one true God. Rascal wins contest. Cf. Mt. 1613, Mt. 1825 **\*\*E**.

ARGENTINA: Aramburu, *PU*, p. 13.

927. *Out-Riddling the Judge.*

- \*A.** Formerly I was daughter, now I am mother; I have a son who was the husband of my mother (H 807). This was a girl who nursed her imprisoned father through a crack in the wall (R 81). King agrees to free her father if she can bring a riddle he cannot solve. She brings the above riddle. Her father is freed (H 542).

Espinosa, *Cuentos*, III, 148–151.

ARGENTINA: Lehmann-Nitsche, *Adivinanzas*, no. 697 (Five [5] versions).

CHILE: *AUC*, XCII, 21–22. *RCHG*, LXI, 187–188. PUERTO RICO: Arellano, no. 31 (Seven [7] versions). Mason-Espinosa, *JAF*, XXXIX, 496, no. 750 (Four [4] versions).

- \*B.** Drink this wine which bird took to nest (H 806); I come on an unborn horse and between my legs I bring its mother (H 792). Stork took bunch of grapes to nest; boy took them and made wine. He took dead colt from horse he was riding and made his saddle from its skin. King agrees to free boy's father if he can bring a riddle king cannot solve. He brings the above riddle. His father is freed (R 154.2.1).

Espinosa, *Cuentos*, II, 148–151.

PUERTO RICO: Arellano, no. 32 (Five [5] versions). Mason-Espinosa, *JAF*, XXIX, no. 764. *Ibid.*, XXXVII, 305, no. 14.

930-949 Fate

930. *The Prophecy.*

I \*b Rich merchant notes growing love between his daughter and poor neighbor's son, and determines they shall not marry.

II \*d Merchant orders servant to throw boy into sea.

\*e Servant abandons boy on beach.

\*f Boy is rescued by the merchant's ship.

\*\*g Count secures pirate's release from prison and tells him to cause boy to disappear.

\*\*h Boy sets out to seek parents. He is shipwrecked and picked up by pirate.

III \*c Boy becomes the ship's captain, becomes wealthy, and marries the merchant's daughter.

\*d Boy reveals his identity.

\*\*e Boy disguises as peasant and helps mother. He invites mother and pirate as witnesses to his marriage.

\*\*f Boy kills evil count.

PUERTO RICO: Arellano, no. 74: I \*b (Evil count), II \*\*g \*e (Pirate leaves boy in cave on beach) c (Kind count who wills boy his crown) \*\*h, III \*\*e \*\*f \*d.

\*\*B. Coal merchant's wife hopes her baby will some day marry princess' baby. A girl is born to princess and a boy to merchant's wife. Princess orders the boy killed. Servant has compassion and puts boy in basket in river. Servant kills dog for proof to Princess. Basket is recovered by king. Boy becomes prince and sets out to seek parents. He meets servant who recognizes him and tells him story of his life. Prince proposes to princess' daughter and arrangements are made for wedding. Prince has his mother reveal herself at wedding. Princess dies of horror at having her daughter marry coal merchant's son.

CUBA: *AFC*, IV, 260-264. Portell Vilá, no. 69.

\*\*934. Couple have son who prophesies. Colt born at same time as son also prophesies. Boy predicts that he is to burn his mother and stepfather. They try to poison him. His mother feigns illness, says horse meat is only thing that can cure her, and demands boy kill horse. He refuses to obey her. Parents prepare fire to burn boy and horse, but stepfather is burned instead.

PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XXXIX, 279, no. 21k.

\*\*937. Lady is told that her husband will die when he sees their son. When son is born she hides him from husband. Son grows up. Husband gets sick and son accidentally comes to see him while wife is away. Husband recognizes son and dies. Son does father's work. Thief steals his money and he kills thief, but he is acquitted when evidence is given that he did it in self-defense.

PUERTO RICO: Cadilla de Martínez, *Cuentos*, no. XIX.

\*\*939. Old fisherman, who is poor, is given gold piece. To keep it from his wife he hides it under rubbish. He loses it when rubbish is collected. He is given another gold piece and sews it in his cap. Hawk carries it away. He is told he cannot make money with money and is given piece of lead. With lead he

makes nets which he gives to young man who gave him gold pieces and lead. Latter gives him fish in which he finds diamond. Jeweler gives him large sum of money for diamond. Later fisherman finds lost gold pieces. Cf. Mt. 935\*\*.

CUBA: Portell Vilá, no. 62.

945. *Luck and Intelligence.*

- \*\*B. Money and Fortune test their power on poor man. Fortune gives him money. He feels secure with money and forgets Fortune. Wasps sting him and he loses money. Wasps are robbers. Friend gives him basket of bananas and underneath is lost money. Man believes in Fortune. He becomes wealthy. Where there is no Fortune, money is worth nothing.

DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 269.

950. *Rhampsinitus.*

I \*\*e Thieves steal wine from wine cellar.

II \*\*c King has thief's house marked.

\*\*d Thief marks all houses the same.

\*\*e Thief shaves guards and dresses them as friars. Cf. Mt. \*1683 A.

\*\*f Thief cuts finger and tells officers that lady cried because he cut his finger.

\*\*g King calls meeting of thieves and promises princess to him who is most capable. Thief confesses. King proposes tasks in order to kill him.

III \*\*c Thief tips his hat at princess and is recognized. He is marked by guards. He marks six others same way.

\*\*d King offers daughter in marriage to thief; he marries her.

\*\*e King orders all men to square. First to nod head will be thief. Thief nods and they cut his hair. He cuts everybody's hair.

\*\*f Thief disguises as friar and causes loud explosion at vigilance. King is tricked into pardoning him.

ARGENTINA: *RINT*, pp. 248–252: Mt. 1525 I b (Each sets out on different road) + Mt. 950 II \*\*e (He gets them drunk) a \*\*f \*\*g + Mt. 1525 III. *Ibid.*, pp. 252–257: *see* Mt. 1525. CHILE: Laval, *Cuentos*, I, no. 19: *see* Mt. 4. Montenegro, p. 151: *see* Mt. 175. DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 130: Mt. 1525 A I \*\*d (Thief steals from teacher) + Mt. 950 II (Thief kills man) a \*\*f. *Idem*, no. 131: Mt. 1525 A I \*\*d + Mt. 950 I a (Two thieves b c d), II a \*\*f \*\*c \*\*e (Thief gets guards drunk), III \*\*c \*\*d. *Idem*, no. 134: *see* Mt. 1525.

\*\*965. *Throat-Cutters.*

A. *Bull devours throat-cutters.*

Two youths hide behind rock when bull attacks them. Latter's attention is diverted by two approaching men on horseback. Bull attacks and devours men. Youths mount men's horses and are swiftly carried against their wishes to house hidden in the forest. Women in house, whose legs have been cut so they cannot leave house, warn them not to stay because the two men who were throat-cutters are to return soon. Youths explain how men were killed. The youths are served meat in which they find human fingers. They find re-

mains of many bodies around house. When they discover gold and silver they leave with the women and return home.

FA, I, pp. 218–219.

PERU: FA, I, p. 219, no. 73.

**B. Bull kills throat-cutter.**

Couple climb to high part of cave when bull tries to attack. Latter waits for them to come down. Throat-cutter who sees couple enter cave comes at night to kill them but is, instead, killed by bull. Couple mount his mule and it takes them to cave where two throat-cutters live. Woman in cave, whose legs have been cut so she cannot escape, begs them to save her. They enter cave and find remains of many bodies. After arriving home man returns accompanied by other armed men and they kill second throat-cutter. Woman they rescued finds it hard to eat bread and pastry. She is fond of human tongue.

PERU: FA, I, p. 221, no. 74.

**C. Throat-cutter is killed through trickery.**

CA. Three travelers accept invitation to lodge in throat-cutter's house. At night they are served human meat that is supposed to cause a deep sleep to come upon them. Third man does not eat because of stomach-ache. When throat-cutter enters and is about to kill them, third man throws chili powder in his eyes and blinds him. He drags his two companions outside and they flee.

PERU: FA, I, p. 222, no. 75.

CB. Traveler takes lodging in cave inhabited by throat-cutter. Former prepares own food and is about to eat when latter returns and threatens to kill him. Traveler asks permission to eat food and offers to share it with throat-cutter. Latter accepts but says that if food gets stuck in his throat traveler is to hit him on back of neck with handle of knife. Traveler hits him with knife blade and decapitates him. He steals his horse and flees.

PERU: FA, I, p. 223, no. 76.

CC. Old man builds hut next to cave where throat-cutter lives. Fearful of being discovered, latter threatens to kill former. Old man asks permission to pray. In prayer he calls his dog who approaches throat-cutter from behind and knocks him down. Old man kills him, takes his money, and returns to the city a rich man.

PERU: FA, I, p. 224, no. 77.

CD. Man returning from market is overtaken by throat-cutter who threatens to kill him. Former asks permission to pray. He calls dog and latter knocks throat-cutter down and man kills him.

PERU: FA, I, p. 225, no. 78.

**D. Throat-cutter is killed with gun.**

Two men visit cave to discover mystery and terror of its name. They see throat-cutter enter and leave cave. In his absence they go in and find woman whose legs are cut off at the knees and arms at the elbow. They discover remains of many human beings. They take woman, gold, and silver and flee. Throat-cutter returns, sees what has happened, and rides away to overtake men. He meets two men who are well-armed and they shoot and kill him.

PERU: FA, I, p. 226, no. 79.

- \*970. Girls are left alone. They invade thieves' den but are caught. Under pretext of bathing they shut themselves in room and escape through window (K 551.4). Or, prince asks number of leaves on girl's plant (H 705). She asks number of stars in sky (H 571, H 702, H 705). Thieves, captain or prince disguised as old woman or man (K 375) gains entrance to girl's house. He gives them sleeping figs (D 951.5, D 1364.4.2); or trades *orejones*, skirts, or lace for kisses. Clever girl does not eat her figs (L 62) and throws him out; or cuts cloth on which he is climbing up. She disguises as doctor (K 1825.1) and barber (K 1825) and tortures him. He marries her. She places doll in bed (K 525.1) and hides underneath. He stabs doll and honey runs out. He repents and she reveals herself. Cf. Mt. \*\*924.  
Espinosa, *Cuentos*, II, 61–78, 227–229.  
CHILE: Lenz, *Adivinanzas*, I, 341–343 (Three [3] versions). *Ibid.*, II, 299–308 (Two [2] versions). DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 169. *Idem*, no. 170. PUERTO RICO: Arellano, no. 27. *Idem*, no. 28. *Idem*, no. 29. *Idem*, no. 93a (Thieves' captain puts drop of wax on each girl's forehead. Clever girl pushes him off balcony. Girls escape). *Idem*, no. 93b. Mason-Espinosa, *JAF*, XXXVII, 302, no. 12a. *Ibid.*, no. 12c (Youngest daughter asks prince how many stars in sky and he leaves). *Ibid.*, 303, no. 12d.
976. *Which Was the Noblest Act?*
- \*\*A. Husband lacks water for his land. Wife bargains with lover whose lands are well irrigated or she makes bargain if lover will change course of river or stream. Husband wakes up and sees many windmills on his land or stream on property and demands explanation from wife. He sends her to lover to fulfill bargain. Lover learns of husband's action and sends her home. Devil, to whom lover had sold his soul in return for windmills, appears, and returns pact to lover.  
*RINT*, p. 64.  
ARGENTINA: *RINT*, pp. 64–65: (Same except incident of Devil not included). *Ibid.*, p. 66. CHILE: Laval, *Cuentos*, II, no. 42.
- \*980 B. Father and son quarrel. Son drags father down hill to edge of woods and father says, "Just to here, son, and no further, for I dragged my father only to here" (P 233). Or, before duel, father asks mother if son is really his; she answers in affirmative and son shoots into the air, saying he cannot kill his own father (P 233).  
PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XLII, 128, no. 61 (Wife demands husband kick his blind father out of their house. Husband obeys and father dies. Their son marries and his wife makes same demand. Son has compassion on father and refuses to comply with demand so as not to set a precedent).
- \*\*982. Father cries in right eye and laughs in left. Elder sons ask him why this happens. He grabs his knife and they flee. Youngest son questions father. Latter explains that right eye cries because an enchanted vineyard was stolen from him. Left eye laughs because he has a son so valiant.  
PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XXXVII, 325, no. 37.
- \*983. "I bring, Holy Father, three sins due to ignorance, for this woman is my wife, daughter, and sister." Boy got into maidservant's bed, but did not know that



his own mother took servant's place. Mother bears a daughter whom son marries without knowing that she is his own sister (T 411, N 365.1). When he finds out truth, he goes to Rome to seek Pope's pardon.

Espinosa, *Cuentos*, II, 148-151.

PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XXIX, no. 762 (Two [2] versions). *Ibid.*, XXXVII, 304, no. 13 (Mother abandons child in basket in river. Fisherman finds and rears him. He falls in love with woman and marries her. They have a child. One day child tells woman he is her child, her grandson, and the brother of her husband. He falls dead. Mother reveals that she married her son. They kill themselves).

990. *The Seemingly Dead Revives.*

\*\*A. Hunchback plays for tailor and is given food. He chokes on fish bone. Tailor thinks he is dead and deposits him at rich man's door. Rich man takes him to merchant's door. Merchant confesses to police that he killed hunchback and is to be hanged. Rich man confesses and merchant is freed. Tailor confesses and rich man is freed. Doctor examines hunchback, removes bone, and latter regains consciousness. Cf. Mt. 1537.

PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XLII, 112, no. 26. *Ibid.*, 113, no. 28: (Doctor and clerk confess to crime. Woman extracts bone).



V.  
**TALES OF THE STUPID OGRE**  
**1000-1199**

**1000-1029 Labor Contract (Anger Bargain)**

**1000. *Bargain Not To Become Angry (M 251).***

Espinosa, *Cuentos*, III, 130-140.

ARGENTINA: Aramburu, *PU*, p. 52: Mt. 1000 + Mt. 1011 (Cuts down plants as well as weeds) + Mt. 1003 (Told to plow in a straight line, he never turns. Fences are torn down. Oxen fall over cliff and are killed) + Mt. 1004 a \*\*e + Mt. 1007 (Told to bring two hundred head of cattle, he cuts off heads. Ogre seeks vengeance by cutting off tail of rascal's donkey. Latter discovers plan and cuts off underlip of ogre's best horse). *Ibid.*, p. 71: Mt. 1000 + Mt. 1030 + Mt. 1093. *Ibid.*, p. 78: Mt. 1000 + Mt. 1007 + Mt. 1011 + Mt. 1007. DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 23: Mt. 1011 (Rascal chops down devil's banana trees) + Mt. 1000 (Devil gets angry and loses strip of skin). *Idem*, no. 29: Mt. 1000 + Mt. 1003 (Devil tells foolish brother he can eat bread as long as egg lasts. He eats egg first. Wise brother eats bread with egg, beats dog until it returns home) + Mt. 1011 (Clever brother destroys banana trees. Devil gets angry and loses strip of skin). *Idem*, no. 30: Mt. 1000 + Mt. 1003 (Devil tells foolish brother he can eat bread as long as egg lasts. He eats egg first. Wise brother eats bread with egg and beats dog until it returns home. Dog is Devil's wife. Devil gets angry and loses strip of skin). *Idem*, no. 31: (Same as preceding). PUERTO RICO: Arellano, no. 90: Mt. 1003 (Employer tells brothers they can have all the bread they desire as long as they mix it with egg. Elder brothers work until dog returns home. They eat egg before bread. Youngest beats dog and eats bread with egg) + Mt. 1000 + Mt. 1029. *Idem*, no. 121: Mt. 1000 + Mt. 1003 (Wise brother works but becomes angry and loses skin. Foolish brother beats dog and eats bread before egg) + Mt. 1007 (Foolish brother cuts off cows' legs and horses' ears) + Mt. 1013 (He brushes her with curry-comb and peels off all her skin). Mason-Espinosa, *JAF*, XXXIV, 172, no. 32: Mt. 1000 + Mt. 1007 (He cuts off bull's legs) + Mt. 1004 a. *Ibid.*, 186, no. 46: Mt. \*\*1704 (He dresses pig in mother's clothes and sends it to mass) + Mt. 1000 + Mt. 1049 (Youth cuts down all trees on mountain). *Ibid.*, XXXV, 44, no. 78a: Mt. 1000 + Mt. 1049 (Rascal digs ditch to divert river to giant's house) + Mt. 1007 (He cuts off sheep's upper lips so they will appear to be laughing. He cuts off one of their legs so they will dance) + Mt. 1088 + Mt. \*1075 b. *Ibid.*, 45, no. 79: Mt. 1000 + Mt. 1003 (Fool works until dog returns home and eats egg

before bread. Rascal beats dog and eats bread first) + Mt. 1085 (With finger) + Mt. 1063 (Rascal says he will throw lance and hit Devil's mother. Devil stops him) + Mt. 1029. *Ibid.*, 47, no. 80: Mt. 1000 + Mt. 1007 (He cuts off goat's legs) + Mt. 1049 (He diverts river to lady's house) + Mt. 1007 (He cuts off horses' noses. Lady gets angry and loses strip of skin). *Ibid.*, 47, no. 81: Mt. 1029 (Giant's mother) + Mt. 1049 (Rascal attempts to divert river to giant's house and then to tie rope around mountain) + Mt. 1085 (With finger) + Mt. 1115 + Mt. 1063 (Giant stops rascal when latter threatens to hit former's grandmother) + Mt. 1000 + Mt. 1011 + Mt. 1003 + Mt. 1528. *Ibid.*, 51, no. 82: Mt. 1000 + Mt. 1049 (Rascal diverts canal to lady's house: cuts down whole forest) + Mt. 1029.

1003. *Plowing.*

ARGENTINA: Aramburu, *PU*, p. 52: see Mt. 1000. DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 29: see Mt. 1000. *Idem*, no. 30: see Mt. 1000. *Idem*, no. 31: see Mt. 1000. PUERTO RICO: Arellano, no. 90: see Mt. 1000. Mason-Espinosa, *JAF*, XXXIV, 168, no. 28. *Ibid.*, 169, no. 28a (Wise brother works until dog goes home. Foolish brother beats dog and secures money). *Ibid.*, XXXV, 45, no. 79: see Mt. 1000. *Ibid.*, 47, no. 81: see Mt. 1000.

1004. *Hogs in the Mud; Sheep in the Air.*

\*d Master sends him to fair to sell drove of mares. He sells all but white one and keeps bells from rest. He kills white mare; vultures come to feed on its carcass; he puts bells on them and tells master mares have all become vultures.

\*\*e Ogre sends him to water sheep and tells him not to let them get in water. He cuts off their heads and places them in line by the stream.

Espinosa, *Cuentos*, III, 130–140.

ARGENTINA: Aramburu, *PU*, p. 52: see Mt. 1000. CHILE: Coluccio, p. 175: a. Laval, *PU*, no. 12: a. PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XXXIV, 162, no. 16: a (He buys pigs' tails, sticks them in mud, and sells them to man). *Ibid.*, 172, no. 32: see Mt. 1000.

1007. *Other Means of Killing or Maiming Livestock* (K 1440). Cf. Mt. 650 III \*\*e. Espinosa, *Cuentos*, III, 130–140.

ARGENTINA: Aramburu, *PU*, p. 52: see Mt. 1000. *Ibid.*, p. 78: see Mt. 1000. PUERTO RICO: Arellano, no. 121: see Mt. 1000. Cadilla de Martínez, *Cuentos*, no. XIV: Mt. 1007 (He cuts upper lip of cattle so they will appear to be laughing) + Mt. 1535 V a b (Governor throws slave into sea to get medalion and then follows him). Mason-Espinosa, *JAF*, XXXIV, 172, no. 32: see Mt. 1000. *Ibid.*, no. 33: see Mt. \*\*1704. *Ibid.*, XXXV, 26, no. 69: see Mt. 851. *Ibid.*, 44, no. 78: Mt. 1007 (When he gets hungry he kills ox and eats it. He drowns donkeys when sent to wash them) + Mt. 1117. *Ibid.*, no. 78a: see Mt. 1000. *Ibid.*, 47, no. 80: see Mt. 1000.

1009. *Guarding the Storeroom Door.*

ARGENTINA: Aramburu, *PU*, p. 16: Mt. 1009 + Mt. \*\*1024 + Mt. \*\*1025. CUBA: Portell Vilá, no. 53: see Mt. 1539.

1011. *Tearing Up the Orchard or Vineyard.*

Espinosa, *Cuentos*, III, 130–140.

- ARGENTINA: Aramburu, *PU*, p. 52: see Mt. 1000. *Ibid.*, p. 78: see Mt. 1000.  
 DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 23: see Mt. 1000. *Idem*, no. 29: see Mt. 1000.  
 PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XXXV, 47, no. 81: see Mt. 1000.  
 1013. *Bathing or Warming Grandmother* (K 1462) Cf. Mt. \*\*1706 A.  
 PUERTO RICO: Arellano, no. 121: see Mt. 1000.  
 \*1020. Master does not feed boy who pretends to sleep and sees master's wife bring out food. He gets up and they have to feed him. He sleeps on food-chest and they must go to bed hungry. Cf. Mt. \*\*1545, Mt. 1560.  
 Espinosa, *Cuentos*, III, 130-140.  
 1029. *The Woman as Cuckoo in the Tree* (K 1691).  
 Espinosa, *Cuentos*, III, 130-140.  
 PUERTO RICO: Arellano, no. 90: see Mt. 1000. Mason-Espinosa, *JAF*, XXXV, 45, no. 79: see Mt. 1000. *Ibid.*, 47, no. 81: see Mt. 1000. *Ibid.*, 51, no. 82: see Mt. 1000.

### 1030-1059 Partnership of Man and Ogre

1030. *The Crop Division*. Cf. Mt. 275 \*A.  
 ARGENTINA: *AFAA*, p. 80 (Armadillo and fox). *AFAP*, p. 77. (Same as preceding). Aramburu, *PU*, p. 71: see Mt. 1000. CHILE: Laval, *Cuentos*, I, no. 27.  
 1049. *The Heavy Axe*.  
 ARGENTINA: Aramburu, *PU*, p. 105: Mt. \*\*1099 + Mt. 1049 (Rascal ties trees together so he can pull them all down at once and burn them) + Mt. 1063 (Rascal threatens to strike giant's mother). *Ibid.*, p. 35: see Mt. 1053.  
 CHILE: Laval, *PU*, no. 19: Mt. 1062 + Mt. 1060 + Mt. 1085 (Rock) + Mt. 1049 + Mt. 1063. DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 25: Mt. \*\*1055 + Mt. 1119 (Changes places with corpses, not children) + Mt. 1049 (Wood; digs ditch to river to divert it to giant's house) + Mt. 1060 \*\*A + Mt. 1061 + Mt. 1063 (Bomb) + Mt. 1120 (Sleeping on river bank, rascal changes places with giant's wife. Giant pushes her into river, thinking she is rascal). *Idem*, no. 28 (Rascal pretends to divert water to man's house and to cut down whole forest). PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XXXV, 44, no. 78a: see Mt. 1000. *Ibid.*, 47, no. 80: see Mt. 1000. *Ibid.*, no. 81: see Mt. 1000. *Ibid.*, 49, no. 81a: Mt. 1049 (Rascal digs ditch to divert river, then threatens to carry whole forest) + Mt. 1085 (With finger) + Mt. 1063 (He threatens to hit giant's great grandmother; latter stops him). *Ibid.*, 51, no. 82: see Mt. 1000. *Ibid.*, no. 83: see Mt. 1563. *Ibid.*, XXXIX, 298, no. 21dd: Mt. 1049 (Boy attempts to carry whole forest; divert course of river) + Mt. 1063 (Boy threatens to throw rock and kill sorcerer's mother. Latter stops him) + Mt. \*\*1152.  
 1053. *Shooting Wild Boars*.  
 ARGENTINA: Aramburu, *PU*, p. 35: Mt. 1053 (Rascal ties up bulls to take them all at once) + Mt. 1049 (Rascal starts to cut whole forest. He attempts to divert spring to ogre's home).  
 \*\*1055. Giant sends hungry rascal to ask former's wife for half of egg and half of banana. Rascal asks for 3 eggs and 3 bananas but they are so large that he

cannot eat them all. When giant arrives rascal hides in egg shell. Giant eats remaining food including egg shell, and rascal gets stuck in his tooth. Giant frees him with large stick.

DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 25: *see* Mt. 1049.

- \*\*1057.** Man does not have big enough sheds to store corn harvest. Devil appears and offers to help him with understanding that man is not to be sorry (cf. Mt. 1000–1029). Man accepts. Devil's helpers help man in all his tasks. They cut down all his corn and wheat against his wishes. They do everything man does. They eat his food and beat his wife. He cuts off helper's ear and receives his corn and wheat back. He rescues princess by going to Hell and promising ear to helper in exchange for her. He marries princess. Cf. Mt. 301 A.

PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XXXIX, 356, no. 50.

- \*\*1058.** Man beats wife and devils help him; she dies. Man beats himself and devils help him; he dies.

PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XXXIX, 364, no. 56.

#### 1060–1114 Contest between Man and Ogre

1060. *Squeezing the (Supposed) Stone.*

Espinosa, *Cuentos*, III, 222–228.

ARGENTINA: Aramburu, *PU*, p. 152: *see* Mt. 1086. CHILE: Laval, *PU*, no. 19: *see* Mt. 1049.

- \*\*A.** *Striking oneself with (supposed) stone. Giant uses rock; rascal uses cheese.*

DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 25: *see* Mt. 1049.

1061. *Biting the Stone.*

Espinosa, *Cuentos*, III, 130–140.

DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 25: *see* Mt. 1049.

1062. *Throwing the Stone.*

Espinosa, *Cuentos*, III, 130–140; 222–228.

ARGENTINA: Aramburu, *PU*, p. 152: *see* Mt. 1086. CHILE: Laval, *PU*, no. 19: *see* Mt. 1049.

1063. *Throwing Contest with Golden Club.*

ARGENTINA: Aramburu, *PU*, p. 105: *see* Mt. 1049. CHILE: Laval, *PU*, no. 19: *see* Mt. 1049. DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 25: *see* Mt. 1049. PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XXXV, 45, no. 79: *see* Mt. 1000. *Ibid.*, 47, no. 81: *see* Mt. 1000. *Ibid.*, 49, no. 81a: *see* Mt. 1049. *Ibid.*, XXXIX, 298, no. 21dd: *see* Mt. 1049.

1074. *Race.* Cf. Mt. 275, Mt. 275 \*A.

- \*1075.** Fleeing youth pretends to stab himself in order to run faster (H 2400). (a) Giant becomes afraid; or (b) stabs himself and dies (G 524).

Espinosa, *Cuentos*, III, 222–228.

PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XXXV, 44, no. 78a: *see* Mt. 1000. *Ibid.*, 51, no. 83: *see* Mt. 1563. *Ibid.*, 58, no. 90: Mt. 1535 V b + Mt. \*1075 b.

1085. *Pushing a Hole into a Tree.*

CHILE: Laval, *PU*, no. 19: *see* Mt. 1049. PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*,

- XXXV, 45, no. 79: *see* Mt. 1000. *Ibid.*, 47, no. 81: *see* Mt. 1000. *Ibid.*, 49, no. 81a: *see* Mt. 1049. *Ibid.*, 52, no. 84.
1086. *Jumping the Ground*.  
ARGENTINA: Aramburu, *PU*, p. 152: Mt. 1086 (Pushing fist) + Mt. 1060 + Mt. 1062.
1088. *Eating Contest*.  
Espinosa, *Cuentos*, III, 130–140; 222–228.  
PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XXXV, 44, no. 78a: *see* Mt. 1000.
1092. *Who Can Shoot an Unheard-Of Bird* (K 31.1).
- \*\*A. Gambler loses property and family to Devil. He covers his wife with honey and feathers. Devil cannot tell what kind of bird she is. Man wins back all his possessions.  
ARGENTINA: Di Lullo, pp. 218–219. DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 208.
1093. *Contest in Words*.  
ARGENTINA: Aramburu, *PU*, p. 71: *see* Mt. 1000.
1095. *Contest in Scratching Each Other with the Nails* (K 83.1). Cf. Mt. \*\*169.
- \*\*1099. Giant pulls out hair from his head in dark and says he saw it first. Rascal says he saw it too, but that he felt it first. Cf. Mt. 1920 \*\*G.  
ARGENTINA: Aramburu, *PU*, p. 105: *see* Mt. 1049.

#### 1115–1129 Attempt to Murder Hero

1115. *Attempted Murder with Hatchet*.  
PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XXXV, 47, no. 81: *see* Mt. 1000.
1116. *Cleaning the Horse*. Cf. Mt. 650 II \*\*h.
1117. *The Ogre's Pitfall*. Cf. Mt. 590 \*\*A.  
PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XXXV, 44, no. 78: *see* Mt. 1007.
1119. *The Ogre Kills His Own Children*.  
DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 25: *see* Mt. 1049. PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XXXIX, 345, no. 30: *see* Mt. \*\*749 DD.
1120. *The Ogre's Wife Thrown into the Water*.  
DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 25: *see* Mt. 1049.
1121. *Ogre's Wife Burned in His Own Oven* (G 512.3.2.1).  
PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XXXIX, 342, no. 26 (Servants push witch into boiling water and she is killed).
1122. *Ogre's Wife Killed through Other Tricks*. Cf. Mt. \*\*167 A.  
DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 32: *see* Mt. 328.

#### 1145–1154 Ogre Frightened

1149. *Children Desire Ogre's Flesh (and the Like)*.  
PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XL, 366, no. 60: *see* Mt. 125.
- \*\*1152. Giant sets out to punish boy and finds him on his back looking up at the sky. When asked what he is doing boy replies, "I kicked my donkey and I am waiting for him to return so I can kick him again." Giant is frightened. Cf. Mt. 1889 \*\*C.  
PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XXXIX, 298, no. 21dd: *see* Mt. 1049.

## 1170–1199 Man Sells His Soul to Devil

1175. *Straightening Curly Hair* (H 1023.4).

PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XXXIX, 365, no. 57.

1180. *Catching Water in a Sieve*. Cf. Mt. \*\*1191 A, B, Mt. \*1703 \*\*B.

\*\*1191. *Other Impossible Tasks Imposed on Devil*.

A. Man sells soul to Devil in exchange for money. When term is almost up, man becomes distressed. He is kind to old lady, who tells him to make basket, have priest bless it, and to secure hide of black-furred animal and a meter of hemp cord. When devils come to get man, old lady proposes two impossible tasks: carry water in basket from one well to another without spilling a drop (cf. Mt. 1180; H 1023.2); wash hide whiter than hemp cord. Devils fail and man adopts old lady as mother.

ARGENTINA: *RINT*, pp. 229–231.

B. Man is unable to propose task three brothers cannot accomplish. He receives help of old lady. She gives first brother three black hides to wash white; second, basket to carry water from river to fill well (cf. Mt. 1180); third, two shovels to make cross. They fail. They are devils and return to Hell.

ARGENTINA: *RINT*, pp. 231–232.

C. Man is to belong to Devil as soon as latter saves crops for the king. Man, asking for one last request, gives Devil black shawl to wash until it becomes white. Devil refuses to grant request. Man begins to pray (cf. Mt. 1199) and hides in chapel.

ARGENTINA: Aramburu, *PU*, p. 89.

1199. *The Lord's Prayer*. Cf. Mt. \*\*1191 C.



# VI.

## JOKES AND ANECDOTES

### 1200-1999

#### 1200-1349 Numskull

1202. *The Grain-Harvesting.*  
 PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XXXIV, 184, no. 43: Mt. 1241 (Fool cuts corn to water it) + Mt. 1202 (Fool has goat eat corn to save work).
1210. *The Cow Is Taken to the Roof To Graze* (J 1904.1).  
 Espinosa, *Cuentos*, III, 191-206.  
 PUERTO RICO: Arellano, no. 113: Mt. 1450 (Girl sees hammer hanging from ceiling and cries when she thinks it might fall on first child's head) + Mt. 1384 + Mt. 1210 (Lady ties rope to wrists and is pulled up chimney) + Mt. 1337 \*\*A + Mt. 1286. Mason-Espinosa, *JAF*, XXXIV, 146, no. 1a: *see* Mt. \*\*1704. *Ibid.*, 150, no. 2: Mt. 1210 + Mt. 1642 II a (He sells meat to flies and one-eyed dog. Wife of one-eyed man pays him when he returns to collect).
1240. *Man Sitting on Branch of Tree Cuts It Off* (J 2133.4).  
 PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XXXIV, 174, no. 36: Mt. 1240 + Mt. 1313 (Two strangers carry fool to cemetery. He tells them the way and they drop him; H 2311.4). *Ibid.*, 175, no. 36a: Mt. 1240 + Mt. 1313 (Fool is told he will die when mount shakes tail three times. On way to market mount shakes tail two times. Third time fool is so frightened he falls off and is killed; cf. J 2311.1). *Ibid.*, 176, no. 36b: Mt. 1240 (Fool climbs out on dry branch and falls off) + Mt. 1313 (Fool tells men keeping vigil where to cross river and they throw him in).
1241. *The Tree Is To Be Pulled Down To Water It.*  
 PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XXXIV, 184, no. 43: *see* Mt. 1202.
1242. *Loading the Wood.*  
 \*\*A. Vendor loads products on donkey, mounts, and sets out. Donkey tires. Vendor dismounts, unties load and carries it himself. He mounts again and says, "Get up, little donkey, I'll carry the load."  
 PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XLII, 129, no. 62.
- \*\*B. Mother sends foolish son to fetch wood. He cuts wood and loads it on mount. Because mount refuses to walk he carries both wood and mount back home. Mason-Espinosa, *JAF*, XXXIV, 187, no. 48: *see* Mt. \*\*1704.
1250. *Bringing Water from the Well.* Cf. Mt. \*\*1252, Mt. \*1703.  
 CUBA: Portell Vilá, no. 52. PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XLII, 133, no. 75.
- \*\*1252. King gives carpenter three days to find way to reach moon. Carpenter persuades king to pile boxes on top of one another in order to climb to moon.

King lacks one box and tells them to pull out bottom one (J 2133.6.1). He falls to earth and is killed. Cf. Mt. 121, Mt. 1250, Mt. \*1703.

DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 299. PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XXXIV, 165, no. 22 (Fool stacks boxes to reach cheese. One box is lacking; bottom box is pulled out). *Ibid.*, XLII, 132, no. 71 (Men pile barrels on top of one another to reach Heaven. One barrel is lacking; bottom one is removed).

- \*\*1283. Elderly woman begins to pray when first automobile enters town. When driver toots horn woman tells daughter world is coming to an end. Other old women join in praying.

PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XLII, 140, no. 95.

1286. *Jumping into the Breeches.*

PUERTO RICO: Arellano, no. 113: see Mt. 1210.

- 1288 A. *Numskull Cannot Find Ass He Is Sitting On* (J 2022).

PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XLII, 114, no. 29 (Fool leads 12 donkeys and rides thirteenth. He counts them and cannot find thirteenth).

1291. *One Cheese Sent To Bring Back Another.*

PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XLII, 123, no. 48 (Fool rolls all cheeses toward market. When he asks for them, man suggests they might have rolled to another town. He sets out to seek them).

1310. *The Crayfish as Tailor.*

ARGENTINA: Aramburu, *Folklore*, p. 177: see Mt. 175. CUBA: Portell Vilá, no. 124: see Mt. 175. DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 91: see Mt. \*\*82. *Idem*, no. 156: see Mt. 175. *Idem*, no. 157: see Mt. 175. *Idem*, no. 158: see Mt. 175. PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XL, 313, no. 1: see Mt. 1 \*\*A. *Ibid.*, 324, no. 6: see Mt. 5.

- \*\*1312. Enemy tells fool he will show him where to find many goats. Fool catches lion and thinks it is wild goat. He takes it home and tells children and wife to climb up trees so they will not be hurt. When they tire they fall from trees and are devoured.

DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 93.

1313. *The Man Who Thought Himself Dead.*

PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XXXIV, 174, no. 36: see Mt. 1240. *Ibid.*, 175, no. 36a: see Mt. 1240. *Ibid.*, 176, no. 36b: see Mt. 1240.

1319. *Pumpkin Sold as an Ass's Egg* (J 1772.1).

ARGENTINA: Aramburu, *PU*, p. 174. CHILE: Laval, *PU*, no. 8 (Numskull thinks fox is colt).

- \*\*1336. Fool sees moon reflected in well and thinks it is cheese. He throws rope into well and when he thinks he has caught the cheese, gives rope a jerk. He falls down, looks into sky and, seeing moon, says, "Look where I threw it." PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XLII, 137, no. 86.

- \*\*1337. Thief enters house to steal but stumbles over chair. Husband wonders what the noise is. Wife says it is probably dog. Thief stumbles over box. Husband gets up and asks who is making noise. Thief crouches like dog and says, "It is I, the dog."

DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 285.

- \*\*1339.** Lady sends servant to butcher to get feet. Servant does not see feet and returns home. When lady asks her for feet, she replies, "I could not see them because the butcher had on his shoes." Cf. Mt. 1698 G.  
 PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XLII, 137, no. 87.
- \*\*1341.** Man walks, boy rides donkey. People say man should ride because he is old. Man rides and boy walks. People think boy should ride. Boy gets on donkey too, but the load is too great, and donkey stumbles and kills itself. Cf. Mt. 1242.  
 PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XLII, 146, no. 114.

### 1350-1439 Married Couple

- 1350.** *The Loving Wife.*  
 Espinosa, *Cuentos*, II, 355-367.
- \*\*A.** Wife mourns loss of husband. Timid man offers to care for her. She stops crying and says, "Thanks, you have come too late." She already had another.  
 ARGENTINA: Di Lullo, p. 219b.
- 1351.** *Who Will Speak First?*  
 ARGENTINA: Di Lullo, p. 213 (Traveler gets in bed with man's wife. Wife accuses husband of letting traveler take advantage of her because she could not speak). PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XLII, 119, no. 40 (First to speak must get up and close the door. Son throws food on father's head and he cries out).
- 1360 C.** *Old Hildebrand.*  
 CUBA: Portell Vilá, no. 74: (Wife, husband, and latter's friend make rimes).
- 1363 \*A.** Two brothers go courting. Younger promises older to stop eating when he feels kick under table. Cat brushes against his leg and he stops eating soon after he has begun. It snows and brothers stay all night. Older slips into kitchen to bring porridge to younger. By mistake he returns to bed of girl's mother. He says not to blow porridge for it is already cold. But he hears puff of wind and in disgust he slaps porridge against opening from which puff came. Mother goes out to clean herself. Older brother goes to wash hands and gets hand stuck in bowl. He breaks bowl over mother's rump, taking it for a stone.  
 DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 7: Mt. 1363 \*A + Mt. 1653 B (Thief requests water from Heaven; fool urinates. Second thief requests something to eat; fool soils him. Third requests piece of Heaven: fool drops door on him). *Idem*, no. 8 (Younger brother stops eating on first visit when cat brushes against leg. On second visit older brother kicks him, but he thinks it is dog and eats all food). *Idem*, no. 9: Mt. 1363 \*A + Mt. 1653 B. PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XXXIV, 157, no. 8. *Ibid.*, 180, no. 39: Mt. 1642 I (Fool throws money and purchase to wind) + Mt. 1363 \*A. *Ibid.*, 205, no. 55: Mt. 1363 \*A (Foolish brother hides under table. He calls for more food and is discovered. His brother kicks him as signal to stop eating, but he says, "Do not kick me") + Mt. 1653 B.

1364. *The Blood-Brother's Wife.*

ARGENTINA: *RINT*, pp. 69–71: see Mt. 516. CHILE: Laval, *Carahue*, no. 19: II, III (Husband's father gives banquet. Wife returns ring in lover's cup and he recognizes her).

- \*A. Lover confides his adventures to shoemaker and does not know it is shoemaker's wife he is courting. He hides in jar and chest but shoemaker does not find him. Third time wife has shoemaker kneel before saint's statue with her and she states that her husband is jealous and asks saint to punish guilty one. Lover behind statue hits shoemaker on head with mallet. Cf. Mt. \*\*1636.

1365. *The Obstinate Wife.*A. *Falls into a stream.*

CHILE: *RCHG*, LXII, 233–234.

C. *The wife insults the husband as lousy-head.*

PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XLII, 117, no. 35.

- \*D. Man and wife dispute over which of them shall eat three of their five eggs. Wife insists on having three, but husband refuses, so she pretends to die or he has her buried. When he sees that she goes even into grave, he grants her three. Or she cries, "I eat two!" and everyone flees except lame man who exclaims, "Poor me and the other one!" (T 255.4).

CUBA: Portell Vilá, no. 116: (Husband tells wife she may eat all five. When they arrive home cat has eaten eggs). DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 286 (Wife cries, "Eat all five!"). PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XXXVII, 339, no. 53a (Wife finds three eggs and wants two. When dirt is thrown into grave she relents). *Ibid.*, 341, no. 53b (Man is buried and wife relents. He then says she can eat all five). *Ibid.*, 342, no. 53c (Wife relents when dirt is thrown in grave). *Ibid.*, 343, no. 53d (Wife relents in grave but is asphyxiated in coffin). *Ibid.*, 344, no. 53e (Cat eats eggs while they are at cemetery). *Ibid.*, 344, no. 53f (Wife says she will eat one. Priest and others think she means one of them).

- \*E. Man finds hair in his soup and claims it is his wife's. She insists that it is his. He beats her. Neighbor tells his wife why she is being beaten. Neighbor's wife insists that it was man's hair and neighbor beats his wife. And so the quarrel spreads until every woman in town is beaten.

PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XLII, 155, no. 131 (Neighbors arrive and help restore peace. Wife is unconscious from blow dealt by husband).

- \*\*1369. Lame boy marries lame girl without either knowing about other's handicap. Priest marries them and tells them to walk to door of pardon. They take each other's hand and walk. People think they are pretending when they limp.

PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XLII, 146, no. 115.

- \*\*1370. Couple who come to be married have habit of never finishing words. During ceremony they give incomplete answers to questions asked by priest. Latter stops ceremony until such time as they decide to give complete answers.

CUBA: Portell Vilá, no. 90.

- \*1374. Man's wife or priest's housekeeper pretends not to eat. He starts out but returns to house, hides, and sees her eat a huge meal (K 1566). It rains during the day. In evening he pretends to return home and compares rain, etc., to things she has eaten. Cf. Mt. \*\*748 I, Mt. \*\*827 B, Mt. 1458.  
Espinosa, *Cuentos*, II, 238-242.  
PUERTO RICO: Arellano, no. 94. Mason-Espinosa, *JAF*, XXXVII, 306, no. 15.
- B. Girl cooks chicken for father but it tastes so good she eats it and cuts off a piece of her buttock (G 60) which she serves father for chicken (K 492). Cock sings and reveals the fraud (B 131); also father sees blood running from girl. She confesses truth. For serving piece of own flesh (K 492), cf. Mt. 300 (Mason-Espinosa, *JAF*, XXXIX, 299, no. 21ee).  
Espinosa, *Cuentos*, II, 238-242.  
PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XLII, 127, no. 58 (Wife cooks and eats whole pig. Husband cuts off wife's hip and eats it).
- \*1375. Husband encourages lazy wife to spin. He hides behind saint's statue and tells her to spin or weed (K 1971). She makes excuses. She dies and he wraps her body in rags or cornhusks for burial; or, he ridicules her publicly by showing how much more actively her stomach handles food than her fingers handle flax. Cf. Mt. 1405, Mt. \*\*1636.
- \*\*1376. Man buys wife in exchange for 20 head of cattle. Wife's brothers take man hunting and kill him and his dogs. One brother returns, tells wife husband got lost in forest. Wife is suspicious. She follows brother into woods and sees him eating body of husband and dogs. She kills him.  
COLOMBIA: *RF*, p. 123.
- \*\*1378. At lengthy party celebrating her marriage, girl develops terrible stomachache. Not knowing how to excuse herself, she asks help of unscrupulous old lady who stands up in center of room and says, "The bride is going to urinate and she may defecate." Cf. 1688 \*\*B.  
Portell Vilá, no. 19.
- \*\*1379. On wedding night older couple get ready for bed. To husband's astonishment wife removes false breasts, teeth, and glass eye. Husband finally says, "Throw me a buttock for a pillow."  
CUBA: Portell Vilá, no. 92. *Idem*, no. 119 (Wife removes false teeth, glass eye, artificial right arm, false breasts, and artificial right leg).

#### 1380-1404 FOOLISH WIFE AND HER HUSBAND

1384. *The Husband Hunts Three Persons as Stupid as His Wife.*  
PUERTO RICO: Arellano, no. 113: see Mt. 1210.
- \*\*1390. Sleepy wife who can never wake up to prepare husband's meals on time complains of being ill. Husband brings stick, beats her, and she is "cured."  
CUBA: Portell Vilá, no. 125.
- \*\*1392. Man tells wife he is going to sell old donkey at fair for a great amount of money, but warns her not to tell neighbor's wife. She finally tells. Neighbor exchanges his young donkey for man's old one and goes to fair. Neighbor cannot sell old donkey.  
PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XXXVII, 335, no. 48.

## 1405-1429 FOOLISH MAN AND HIS WIFE

1407. *The Miser.*

- A. Man seeks and finds wife who never eats. While he is away she eats all chickens except cock. Man learns that chickens are missing and becomes ill. He calls the priest to confess and mutters, "All but the cock." Wife eats cock, and he dies.

PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XLII, 109, no. 21.

- 1409. Cruel husband orders wife to prepare dinner for friend. Wife has everything neatly arranged when hen flies on table and soils it. She manages to push droppings under her napkin just as husband arrives. Husband says only thing lacking is nice hen deposit. Wife shows him what has happened, and he repents of all his evil ways.

CHILE: Laval, *Carahue*, no. 24.

1415. *Lucky Hens.*

DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 297 (Goose traded by boy has been stolen; boy is apprehended. Thief is found and cow is returned to boy).

PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XXXIV, 161, no. 12. *Ibid.*, XXXVII, 318, no. 28.

1416. *The Mouse in the Silver Jug.* Cf. Mt. 836 •F.1419. *The Returning Husband Hoodwinked.*

- E. Lady waves bone to lover when husband is home and handkerchief when he is not. Husband asks why she waves the bone and she explains it is to keep dead away. Husband hides. Lover scratches wall and husband thinks it is the dead returning. He begs his wife to tell them not to return. Wife tells lover to come some other time.

PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XLII, 151, no. 124.

- F. Wife hides rascal under bed when lover comes. She hides lover under bed when husband comes. Rascal and lover fight and are discovered. Former escapes but latter is beaten by husband. Cf. Mt. 1536 ••D.

PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XXXIV, 173, no. 34: Mt. ••1702 + Mt. ••1359.

- G. Lover who is friend of husband hides under bed when latter returns home unexpectedly. Husband's child tells him he is frightened of something under bed. Husband discovers lover and tells him not to frighten child.

CUBA: Portell Vilá, no. 1.

- H. Lover hides under kitchen table when husband returns home unexpectedly. Wife explains that table is set because she was expecting him. Lover is discovered when their son lifts tablecloth and asks him what he wants to eat.

CUBA: Portell Vilá, no. 2.

- I. Lover hides under bed when husband returns home unexpectedly. At bedtime son looks at bed and says, "Here is where father sleeps, here is where mother sleeps, and here is where I sleep. Where will the one under the bed sleep?" Husband discovers lover and beats him.

CUBA: Portell Vilá, no. 3.

- J. Lover climbs up to one of beams in house and hides when husband returns. He makes a noise and is discovered. When asked who he is, he replies, "The

Holy Ghost." When asked why he does not fly he replies, "I don't have my wings yet." Cf. Mt. \*\*1797.

CUBA: Portell Vilá, no. 12.

- \*\*K. Husband returns unexpectedly and lover, who is big and strong, hides under bed. Husband sees tobacco spittles and demands to know whose they are. Lover comes out from hiding place and says they are his. Husband says they are well placed.

CUBA: Portell Vilá, no. 101.

1423. *The Enchanted Pear Tree*. Cf. Mt. \*\*1425.

- \*\*1425. Blind man marries pretty wife. While walking in country she sees delicious fruit on tree. Wife asks husband to lift her up in tree. While she eats fruit she talks with another man. The Lord and St. Peter pass and latter wonders what man would do if he had his sight. "Nothing," replies the Lord, "Women always get along all right." Man's sight is restored and he asks wife what she is doing. She tells him she is paying for his sight. "Why didn't you do it before?" he asks. Cf. Mt. 1423.

PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XLII, 134, no. 78.

#### 1430-1439 FOOLISH COUPLE

1430. *The Man and His Wife Build Air Castles*.

DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 298 (Man finds sick hen. He tells boys they will buy cow when chicken recovers. Boys argue about drinking cow's milk from same gourd, and hen dies). PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XLII, 146, no. 113 (Servant is going to sell melon. He drops it).

- \*\*1435 A. Boy is very ill. Doctor prescribes chest rub, enema, and if this is not sufficient, to pray to Christ. Foolish parents rub a chest, give enema to cock and put statue of Christ on box. They ask doctor why boy does not improve. He answers that if they continue their treatment, boy will die. He does.

PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XLII, 116, no. 34.

- B. When doctor dies, practitioner handles cases. One of his patients becomes very ill, and practitioner tells family patient ate horse, since bridle and saddle are under bed. Patient dies, and parents believe practitioner's remarks. PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XLII, 124, no. 50.

- \*\*1437. Husband catches wild goat and tells wife to throw dinner she is cooking to pigs. Goat gets loose and runs away. Pigs eat the dinner and man and wife go hungry.

PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XLII, 115, no. 31. *Ibid.*, 126, no. 56.

#### 1440-1524 Woman

##### 1450-1464 LOOKING FOR A WIFE

1450. *Clever Elsie*.

PUERTO RICO: Arellano, no. 113: see Mt. 1210.

- \*1454. Boy follows girl. She does not know anyone is near her and with every *crepitus ventris* she exclaims, "Chestnut!" When she discovers boy, he says he has followed her since the first chestnut. Cf. Mt. \*\*1459.

1457. *The Lispng Maiden.*

CHILE: Laval, *Cuentos*, I, no. 30 (Water boils over and girls speak). PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XLII, 142, no. 103 (One of them breaks cup and others speak). *Ibid.*, 154, no. 130 (Girl explains why she likes blue (azul) as her favorite color).

1458. *The Girl Who Ate So Little.* Cf. Mt. \*\*748 H.

- \*\*1459. Girl is very beautiful, but cannot control flatulence. Friend asks her to dance. She looks for plug and unwittingly inserts fireman's whistle (cf. Mt. \*\*1686 A). As soon as she begins to dance, the whistle blows. Everybody looks for the fire. Girl laughs and the harder she laughs, the more the whistle blows and the more alarmed people become. Cf. Mt. \*1454, Mt. 1453\*\*\*\* rejected.

DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 290.

- \*\*1460. Prince invites to a dance a beautiful girl who does not know how to talk properly. Her friends tell her to use sign language. At the dance everyone believes she does not understand their language. Finally when prince asks her to waltz with him, not being able to endure it further, she says, "I don't waltz because as soon as I do, I get seasick and begin to perspire, and when I perspire I stink." Prince leaves and never invites her again.

CUBA: Portell Vilá, no. 34.

- \*\*1466. Sisters sleep together. First dreams she goes to Heaven and meets St. Peter. She sees lamps, and St. Peter explains they represent souls. Her lamp is sad, but her sister's is happy. She takes oil from sister's lamp and puts it in her own. She is awakened by slap from sister. She was dipping hand in basin of water by side of bed and passing it over sister's mouth.

PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XLII, 131, no. 70.

## 1475-1480 OLD MAID

- 1476 \*B. Old lady prays before saint's statue for a husband for her daughter. Sacristan hides behind the statue or the saint grows weary of her so often repeated request and tells her to marry her daughter to sacristan. She does so, but he treats the girl very badly. Old lady returns and rebukes saint.

CUBA: Portell Vilá, no. 117: (Sacristan marries daughter. He steals old lady's money and flees).

- \*\*C. Large middle-aged woman anxious to marry asks saint what will be cause of her death. Sexton hides behind statue and tells her she will die from smallpox. Not satisfied she asks again on following day. Sexton tells her death will result from a congestion. On third day when she asks again sexton says she will die in childbirth. For this answer she is very grateful.

CUBA: Portell Vilá, no. 18.

- \*\*1479. Two old ladies are told by priest that to go to Heaven they must confess, repent (do penance), and fast. This they do. They climb a tree thinking they can jump out and fly to Heaven. They are badly injured.

PERU: Arguedas, p. 247.



1525-1874 Man

1525-1639 CLEVER

1525. *The Master Thief.*

A. I \*\*d Two thieves boast of skill. First steals eggs from nest. Second steals eggs from first.

II \*c While his brother pretends to be stabbed and attracts attention of people, boy steals judge's oxen (K 341.3).

\*\*d Thief waits until rider falls asleep. Then he puts him on a forked stick and steals his horse.

\*\*e He waits until rider gets sleepy. He pretends to be new guard to relieve old one.

II \*b Boy bribes guards to start a fight. While judge goes to investigate, boy goes to bed with judge's wife (K 341.10).

\*\*VI Theft of bread. Boy digs hole underground to oven.

Espinosa, *Cuentos*, III, 229-233.

ARGENTINA: *RINT*, pp. 248-252: see Mt. 950. *Ibid.*, pp. 252-257: Mt. \*\*1636 + Mt. 1525 D e + Mt. 1525 A I c (Rich man), \*\*VI, II \*\*e, III (Suit, watch, and sheet), I \*\*d + Mt. 950 I c d, II a \*\*f, III \*\*e \*\*f. CHILE: *AUC*, XCII, 50-60: I b c, II \*c, IV. Montenegro, p. 151: see Mt. 175. DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 130: see Mt. 950. *Idem*, no. 131: see Mt. 950. *Idem*, no. 132: I \*\*d. *Idem*, no. 134: Mt. 950 II \*\*c \*\*d + Mt. 1525 A I c (They steal money from king's guard), II \*\*d, IV (Thief tells priest he is Jesus and lures him into sack to protect him from thief).

B. *The horse stolen.*

DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 18: see Mt. 1528. PUERTO RICO: Cadilla de Martínez, *Cuentos*, no. XVIII: see Mt. 1535.

D. *The man betrays the thieves.*

ARGENTINA: *RINT*, pp. 25-57: see Mt. 1525 A. CHILE: Laval, *PU*, no. 14: d. DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 19: a. PUERTO RICO: Cadilla de Martínez, *Cuentos*, no. XVIII: see Mt. 1535.

\*\*H. Two boys steal roast pig from grandparents by asking grandmother in her sleep where it is hidden. Grandfather recovers pig. First boy dresses in grandmother's clothes and secures pig from grandfather.

CHILE: Laval, *Carahue*, no. 17.

\*\*I. Rascal wants to steal friend's pigs. He devises plan to go hunting at dawn when cock crows and tells friend he will wait for him by small hill. At midnight rascal goes to hill and lights a fire. He goes to friend's house and crows like cock. Friend wakes up, sees light from fire, and thinks it is dawn. When he leaves house, rascal steals pigs and then meets him at the hill.

DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 27.

\*\*J. Two thieves dispute as to which is better thief. First wagers he can steal something from a woman and have her say goodbye to the article. Accordingly they ask woman for place to sleep and she tells them they can use shed. During night first thief sneaks into her house and steals a skirt (*saya*) from

her trunk. Next morning he says to woman, "I shall find glory because he who searches for God . . ." She completes sentence, "*A Dios (adiós) haya (saya)*." He wins wager.

CUBA: Portell Vilá, no. 51.

1528. *Holding Down the Hat.*

ARGENTINA: Aramburu, *PU*, p. 9: (Rascal puts walnut leaf under hat). CHILE: Laval, *PU*, no. 13. Montenegro, p. 87: Mt. 1528 + Mt. \*\*1549 (Priest buys own mule from rascal). DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 17: Mt. 1528 + Mt. 1535 V a (Fool gets into sack to marry king's daughter). *Idem*, no. 18: Mt. 1525 B (Rascal borrows horse to visit his sick mother) + Mt. 1528. PUERTO RICO: Cadilla de Martínez, *Cuentos*, no. XI: Mt. 1563 (Three. Rascal sees that daughters are not beautiful and leaves) + Mt. 1528 + Mt. 1539 (Self-cooking pot) + Mt. 1535 IV-b. *Ibid.*, no. XVIII: see Mt. 1535. Mason-Espinosa, *JAF*, XXXIV, 165, no. 23 (Rascal hides cloth bird under hat). *Ibid.*, XXXV, 21, no. 64: see Mt. 621. *Ibid.*, 47, no. 81: see Mt. 1000.

1529. *The Peasant Betrays a Jew through the Substitution of a Horse.* Cf. Mt. \*1852.

1530. *Holding up the Rock.* Cf. Mt. \*\*74 U.

ARGENTINA: Aramburu, *PU*, p. 138: Mt. 1538 + Mt. 1535 V b (Three rich men dive into river to recover buried treasure). CHILE: Laval, *PU*, no. 2. DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 17: see Mt. 1528. PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XXXIV, 184, no. 44: Mt. 1530 + Mt. 1535 V a b (Fool sticks pin in baby's head. He sends pig to mass). *Ibid.*, 185, no. 45: see Mt. \*\*1704. *Ibid.*, XXXV, 42, no. 76.

\*1532. Boys steal from man's fig tree. He spends the night in the tree to guard it. Boys come dressed in white and say they ate from the fig tree when they were alive; now that they are dead, they come for the man. He flees and they eat figs (K 335).

\*\*A. Rascal and friends dress in white to frighten owner of fig tree. Latter is superstitious and thinks they are imprisoned souls. Rascal and friends steal figs. Later, Death meets rascal and wants to take him. He promises to deliver all his friends to Death if she will wait while he gets them. He escapes on a swift horse.

ARGENTINA: Aramburu, *PU*, p. 27.

\*\*1534. Fool accuses doctor of killing priest and demands hush money. Fool kills another man and hides. He accuses policeman who gives him hush money. PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XXXIV, 146, no. 1a: see Mt. \*\*1704.

1535. *The Rich and the Poor Peasant.*

III \*\*e Husband asks to see Devil. He is shown paramour whose eyes light up. Husband thinks he has seen Devil.

IV Cf. Mt. 1537 \*\*E.

\*c Impatient host strikes dead stepmother of man, who exacts hush money. Enemy kills grandmother but risks hanging.

\*\*d Poor man visits Devil and becomes rich. Rich man visits Devil and is never heard from again.

V \*\*c Rascal in tree shows cheese to man on ground. Latter wants rascal to throw him one. Rascal throws rock and kills him.

Espinosa, *Cuentos*, III, 130–140, 151–162, 212–222; Gillet, J. E., *Revue Hispanique*, 1926, LXVII, 174.

ARGENTINA: Aramburu, *PU*, p. 129: Mt. 1535 V a b (Cows). *Ibid.*, p. 138: see Mt. 1530. Di Lullo, pp. 235–237: Mt. 1535 III a, IV a (Elder brother) b.

CHILE: Laval, *PU*, no. 7: IV b (He resuscitates friend). *Idem*, no. 18: V a b.

DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 14: III a, IV a. *Idem*, no. 15: Mt. 1535 III a, IV a + Mt. 1537 + Mt. 1535 V a b (Dives into water for money). *Idem*,

no. 16: III a, IV a. *Idem*, no. 17: see Mt. 1528. *Idem*, no. 20: IV b. *Idem*, no. 21: IV b. *Idem*, no. 24: V a b. *Idem*, no. 32: see Mt. 328. *Idem*, no. 121:

see Mt. 613. *Idem*, no. 135: III a \*\*e. *Idem*, no. 212: IV \*\*d. *Idem*, no. 216: IV \*\*d (Poor man's corn becomes gold. Rich man and wife are killed).

PUERTO RICO: Arellano, no. 92: IV \*\*d (King rewards poor man for one fig. Rich man takes wagon load and is punished). *Idem*, no. 111: III a

(Bird). Cadilla de Martínez, *Cuentos*, no. XI: see Mt. 1528. *Ibid.*, no. XIV: see Mt. 1007. *Ibid.*, no. XVIII: Mt. 1539 \*\*A + Mt. 1525 D c (Rascal tells

thieves large and dangerous bulls are coming) + Mt. 1535 V a (Rascal is thrown into river) b (Enemies dive into river to find road to glory) + Mt.

1525 B (He borrows horse to visit sick mother) + Mt. 1825 \*\*F + Mt. 326 \*B (A swallow alights on him while he is locked in church at night) + Mt.

330 VI b \*\*m (He wins all the souls) \*\*n (He is returned to learn to respect will of God). Mason-Espinosa, *JAF*, XXXIV, 170, no. 30: Mt. \*\*1702 + Mt.

1535 V a (Man says he will marry king's daughter and hot water is poured on him) \*\*d. *Ibid.*, 171, no. 30a: Mt. \*\*1704 (Boy sticks pin in baby's head)

+ Mt. 1535 V a b. *Ibid.*, 171, no. 31: IV a, V a b. *Ibid.*, 174, no. 35: III a (Bird. Rascal tells lady that bird can be killed by urinating on its beak.

She and lover try to kill it but both are bitten. Husband arrives and beats them). *Ibid.*, 176, no. 37: see Mt. 1539. *Ibid.*, 179, no. 38: see Mt. 1539 \*\*A.

*Ibid.*, 184, no. 44: see Mt. 1530. *Ibid.*, XXXV, 36, no. 72: Mt. 1539 (Self-cooking pot) + Mt. 1535 IV b (Whistle), V a b. *Ibid.*, 37, no. 73: V a b

(Goats). *Ibid.*, 38, no. 73a: V a b. *Ibid.*, no. 73b: V a. *Ibid.*, 39, no. 73c: V a b. *Ibid.*, no. 74: IV a, V a b. *Ibid.*, 40, no. 75: see Mt. 1537 \*\*D. *Ibid.*, 58, no. 90:

see Mt. \*1075. *Ibid.*, XXXVII, 264, no. 2c: see Mt. 650. *Ibid.*, 270, no. 4a: IV a \*c. *Ibid.*, 272, no. 4b: III a c, IV a \*c, V a b. *Ibid.*, 326, no. 39: Mt. 1539

(Hat that pays everything) + Mt. 1535 IV b (Guitar). *Ibid.*, 327, no. 40: Mt. 1539 (Cow that gives canoeful of milk; self-cooking pot) + Mt. 1535 IV b.

- \*A. Rich lady gives poor man land to till. He raises fine pears and peaches on the land and rich lady sends her husband to town to reclaim the land. On road to town poor man helps man with fallen ass, but pulls out ass's tail and man goes along to put in complaint against him. Poor man finds purse and returns it to owner who complains some of the money is missing and goes to put in a complaint against him. Poor man is discouraged and jumps off bridge but falls on and kills old man sitting on bank underneath. Old man's grandson goes to put in complaint. Ferryman's wife asks poor man for cucumber but he refuses since ferryman would not take him across. She grows

angry and has a miscarriage. Ferryman goes to put in complaint. Judge grants land to poor man; gives him ass to keep until it grows another tail; lets him keep purse for not having touched it; gives boy permission to jump off bridge while poor man sits beneath to see if he can kill him; orders poor man to remedy the miscarriage (J 1186).

*RINT*, p. 71.

ARGENTINA: *RINT*, p. 71: (Same as foregoing with following exceptions: Rich brother gives poor brother land to till. En route to see judge poor brother cooks onions and innkeeper's wife smells them and aborts. Poor brother jumps from church tower and kills priest. Incident of purse is missing).

- \*\*B. Son of poor man takes egg as present to rich man. Rich man gives him sick goat. He cures goat and in short time has more goats than rich man. Rich man decides to bring poor man into submission. He causes poor man's wife to abort, pulls tail off his donkey, and kills his father. When poor man seeks justice, judge tells him to give rich man sick goats, to let rich man take his wife until she is again pregnant, to take donkey until it grows new tail, and to go where dead father is. Poor man refuses to let rich man take his wife and donkey.

DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 278.

1536 A. *The Woman in the Chest.*

Espinosa, *Cuentos*, III, 166–180.

ARGENTINA: *RINT*, pp. 244–247 (Shoemaker steals from rich man. Rich man leaves all property to shoemaker). PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XXXVII, 332, no. 44.

B. *The Three Hunchbacked Brothers Drowned.*

Espinosa, *Cuentos*, II, 153–159.

CHILE: Laval, *PU*, no. 15 (Three priests). PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XLII, 110, no. 23 (Six are buried). *Ibid.*, 111, no. 24. *Ibid.*, no. 25. *Ibid.*, 113, no. 27.

- \*\*D. Fool is hidden by queen in closet with queen's lover. He steals lover's clothes and escapes up chimney. King discovers lover and kills him. Fool tells king he has killed his brother and obtains hush money. He accuses king's guards of killing lover and obtains more money. Tramp sees corpse and flees. Fool keeps his money.

PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XXXIV, 181, no. 41: Mt. 1642 II \*\*d a (Fool collects from queen who has one-eyed lover) + Mt. 1586 (Fool complains to king that flies bought his meat but refused to pay for it. He hits fly on king's head) + Mt. 1536 \*\*D.

1537. *The Corpse Killed Five Times.* Cf. Mt. 990 \*\*A.

Espinosa, *Cuentos*, III, 166–180; *Idem*, "Hispanic versions of the Tale of the Corpse Many Times Killed," *JAF*, XLIX, 181–192.

DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 15: *see* Mt. 1535.

- \*\*C. Clever brother puts dead mother on horse and takes her to priest; latter flees and brother gets all his possessions. Brother takes her to confession. Because she does not answer, priest slaps her, thinks he has killed her, and gives hush

money to brother. Or, brother ties her on donkey and turns it loose with rich man's horses. He accuses rich man of killing mother and receives hush money.

CUBA: Portell Vilá, no. 53: *see* Mt. 1539. DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 1: Mt. \*\*1705 + Mt. 1537 \*\*C. *Idem*, no. 2: Mt. \*\*1706 + Mt. 1537 \*\*C. *Idem*, no. 3: Mt. \*\*1706 + Mt. 1537 \*\*C.

- \*\*D.** Two brothers kill mother and place her in bean patch. Gardener hits her. He gives brothers hush money. Brothers put mother in sack and steal ham and bacon from peasants, leaving mother in exchange. Peasants flee when they examine contents of sack. Brothers place mother between two fighting men and receive hush money. Brothers dispute. One takes mother; other takes money.

PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XXXV, 40, no. 75: Mt. 1537 \*\*D + Mt. 1535 V a (Trickster exchanges with overseer and throws him into sea) + Clever brother exchanges places with mother and foolish brother kills her; cf. Mt. 327 B, Mt. 1119. Clever brother collects hush money + Mt. 1535 V a (Foolish brother gets into sack and is trampled to death by herd of cattle).

- \*\*E.** Foolish brother bathes sick mother in boiling water and she dies (cf. Mt. 1013, Mt. \*\*1706 A). Clever brother puts boiled egg and pipe in her mouth. He buys medicine and accuses pharmacist of killing her. Pharmacist gives him hush money. On way to cemetery, brothers meet prince. They tell him how they make money with dead mother. Prince kills own mother but others kill him. Cf. Mt. 1535 IV.

DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 4.

- \*\*F.** Foolish brother tries to feed egg to dead mother. When he sees she is dead, he puts corpse in basket and sells it as pig.

DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 6: Mt. \*\*1706 + Mt. 1537 \*\*F.

- \*\*G.** Fool tries to kill friend to steal his meat. Instead, he beats friend's mother, who has just died. Friend carries mother to rich merchant, who throws glass of beer in her face when she does not answer. Clever friend exacts hush money. He returns to fool and explains how he has made money from dead mother. Fool kills own mother and tries to sell her. He is beaten. He catches clever friend in sack but gets drunk, and friend throws him into sea. Cf. Mt. 1542 IV.

DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 5.

- \*\*H.** Lady fixes cup of poison for fool. He exchanges with husband who drinks it and dies. Fool places dead husband by wheat and owner beats him. Fool accuses him of killing husband and obtains hush money.

PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XXXIV, 180, no. 40: Mt. \*\*172 + Mt. 1537 \*\*H.

- \*\*I.** Beggar falls from stairs and is killed. Owner of house puts body in sack and puts it on neighbor's doorstep. Neighbor puts dead man on peasant's horse. Horse wanders home and everybody thinks dead man is peasant. They begin watch over body. Peasant comes home. They flee in terror.

DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 277.

- \*\*J.** Husband disinters mother-in-law to recover money buried with her. He places her body inside large hamper of men attending church. Latter find body and, recognizing it, take it to husband's home and tie it on horse. Servant discovers it, and they send for priest. Horse with mother-in-law tied on it mounts priest's mare. Priest rides away followed by other horse. He throws holy water on the horse. Servant thinks it is the Devil (cf. Mt. 1537 \*B). CUBA: Portell Vilá, no. 97. *Idem*, no. 121 (Son-in-law steals money before burying mother-in-law. Thieves dig up body and, finding no money, put it into hamper of men attending church).
1538. *The Youth Cheated in Selling Oxen.* Espinosa, *Cuentos*, III, 207-212; Laval, *Cuentos*, pp. 287-288. CHILE: Laval, *Cuentos*, I, no. 22 (Thieves steal boy's cow. Boy disguises as girl and as doctor. Police arrest thieves). Montenegro, p. 141: Mt. 326 II \*\*1 + Mt. 1538 (He disguises as doctor and priest). DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 279 (He disguises as woman and tends thieves' children. He punishes children, steals money and flees). PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XXXIV, 201, no. 53 (He disguises as girl, priest, and doctor). *Ibid.*, 202, no. 53a (Boy learns that thieves are going to steal from king. He disguises and marks each thief. One of them becomes ill. Boy disguises as doctor and priest and beats them; he disguises as sea captain and drowns them). *Ibid.*, XXXVII, 331, no. 43 (Thieves are arrested as slaves).
- \*\*A.** Four men carrying dead man meet fool taking melons to market. Men eat melons and leave corpse with fool. He takes it home. Thieves come to his house to rob him. He tells them they can sleep in his house but that if they soil the bed they will be shot. During the night he cooks pumpkin and puts part of it in thieves' pants. The next morning he makes them remove pants and they are frightened. They plead for mercy and give him all their money. They flee. PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XXXIV, 198, no. 52.
1539. *Cleverness and Gullibility.* Cf. Mt. \*\*1619. ARGENTINA: Aramburu, *PU*, p. 121: Mt. 1539 (Self-cooking pot) + Mt. 1539 \*\*B (Sells belt to rich man). *Ibid.*, p. 185: (Hat that pays everything). CHILE: Laval, *PU*, no. 6 (Self-cooking pot). *Ibid.*, no. 9 (Hat that pays everything). *Ibid.*, no. 10 (Silver-dropping horse). CUBA: Portell Vilá, no. 53: Mt. 1539 (Self-cooking pot) + Mt. \*\*1704 (Forces food down grandmother's mouth and she chokes to death) + Mt. 1537 \*\*C (Cowboys are accused of killing grandmother and they give rascal all their cows) + Mt. 1009 + Mt. 1653 B. PUERTO RICO: Cadilla de Martínez, *Cuentos*, no. XI: see Mt. 1528. Mason-Espinosa, *JAF*, XXXIV, 176, no. 37 (Self-cooking pot) + Mt. 1535 IV b. *Ibid.*, 179, no. 37a (Self-cooking pot). *Ibid.*, XXXV, 21, no. 64: see Mt. 621. *Ibid.*, 35, no. 71 (Self-cooking pot). *Ibid.*, 36 no. 71a (Self-cooking pot). *Ibid.*, no. 71b (Self-cooking pot). *Ibid.*, 36, no. 72: see Mt. 1535. *Ibid.*, 43, no. 77 (Gold-dropping ass). *Ibid.*, 57, no. 88: Mt. 1539 (Self-cooking pot; hat that pays everything). *Ibid.*, 58, no. 89 (Hat that pays everything). *Ibid.*, XXXVII, 264, no. 2c: see Mt. 650. *Ibid.*, 326, no. 39: see Mt. 1535. *Ibid.*, 327, no. 40: see Mt. 1535.

- \*\*A.** Rascal sells tree to shepherds, claiming that it drops money every other day. Or he sells nails that grow to become orchard.  
 ARGENTINA: Aramburu, *PU*, p. 168: Mt. 1539 **\*\*A** (Rascal sells money tree to Sultan) + Mt. **\*\*1630**. CHILE: Laval, *PU*, no. 1. PUERTO RICO: Cadilla de Martínez, *Cuentos*, no. XVIII: see Mt. 1535. Mason-Espinosa, *JAF*, XXXIV, 179, no. 38: Mt. 1539 **\*\*A** + Mt. 1535 V b (Fool is thrown into well to get piece of linen). *Ibid.*, 183, no. 42.
- \*\*B.** Rascal cooks meat and ties it to tree. He sees priest (or rich man) coming, takes off his belt and begins to beat meat. He tells priest belt is magic belt and will save him much money. Priest buys it.  
 ARGENTINA: Aramburu, *PU*, p. 121: see Mt. 1539. CHILE: Laval, *PU*, no. 5.
- \*\*C.** Rascal finds dead horse and props it up to look like it is resting. He sells it to muleteer.  
 ARGENTINA: Aramburu, *PU*, p. 45.
- \*\*D.** Rascal pretends to tie himself to tree when miser passes and tells him that according to words of an angel he is to tie himself to tree to go to Heaven. Cf. Mt. **\*\*74** A. Miser exchanges places with rascal and latter escapes with his money.  
 ARGENTINA: Aramburu, *PU*, p. 178.
1540. *The Student from Paradise (Paris)*.  
 ARGENTINA: Aramburu, *PU*, p. 163: Mt. 1540 I (Rascal tells widows St. Peter's mailman is coming). CHILE: Laval, *PU*, no. 17: I (Rascal says he is mailman for St. Peter. Woman gives him food and money).
1542. *The Clever Boy*.  
 IV Cf. Mt. 1537 **\*\*G**.
- \*\*1545.** Friend visits miserly married couple and they hide food under towel. Friend sits on towel and pretends to sleep. Couple go to bed hungry. Wife gets up to prepare food, but pretends she is making starch; friend takes it all to starch his handkerchief. Wife fixes three rolls and places them on hearth; friend goes to talk with her and, gesturing with a stick, demolishes rolls. Husband pretends to be a donkey and is beaten to death by friend. For first part, cf. Boggs, Mt. \*1020, Mt. 1560. For conclusion, cf. Mt. 1029. DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 294.
- \*\*1549.** Man desires to trade old donkey for young one. He visits gypsies and finds one he likes. While he is not looking, gypsies take his old mule, shear it and beat it until it appears to be very spry. He buys it. When he rides it home, he is surprised it knows the road so well. His wife reveals the truth to him.  
 CHILE: Montenegro, p. 87: see Mt. 1528. PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XXXVII, 311, no. 21.
- \*1550** C. Fool buys ass. As he brings it home, everyone stops him to ask how much it cost. In village he has all the people assemble in the church and publicly announces just what he paid for the ass (J 1601). Cf. Mt. 836 **\*F**.  
 Espinosa, *Cuentos*, II, 258.  
 PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XXXIV, 164, no. 20.

- \*\*D.** Man asks rascal if he has seen certain horse. Rascal talks as if he has seen it so man will loan him tobacco, cards, etc. He finally says he has not seen it.  
ARGENTINA: Di Lullo, p. 226.
- \*\*E.** Rascal agrees to tell king within week who stole jewels provided he is permitted to live in royal palace. At end of week he says, "Thieves did it."  
ARGENTINA: Aramburu, p. 145.
- \*\*F.** Slave wagers he can dine with master. He asks him how much a bag of gold is worth. Master lets him eat at table and then asks for gold. Slave says he just wanted to know in the event he found gold.  
CUBA: Portell Vilá, no. 8 (Same except for beginning). PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XLII, 121, no. 45. *Ibid.*, 122, no. 46.
- \*\*G.** Slave asks master how much large parrot (*loro*) hidden in cave is worth. Latter thinks he means gold (*oro*) and treats him like a king for several days. Later when master asks to be taken to gold, slave takes him to parrot in cave.  
CUBA: Portell Vilá, no. 9.
- \*\*1552 A.** Rascal accepts offer of three boys to tell princess (queen) she is lame (*coja*). He asks for bouquet of flowers. When he goes to the princess (queen) he says ". . . choose (*escoja* = *es coja*—'you are lame') one of the best." He wins money.  
CUBA: Portell Vilá, no. 64. PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XXXIV, 163, no. 17.
- B.** King's representative decrees death penalty for all who dare to look at princess. Rascal wagers with rich man that he can look at princess and still live. Rich man hides and rascal pretends to eat sugar cane when princess passes. Rascal is taken before governor but proves his innocence by showing how he would have soiled front of new shirt if he had looked. Rich man is reluctant to pay bet and threatens to tell. Rascal claims he can prove rich man looked too. Latter pays.  
PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XLII, 120, no. 41.
- \*\*1553 A.** Soldier seeks one-legged chicken. Rascal sees chicken standing on one leg and sells it to him. Soldier gives him money but says that if the next day chicken has two legs he will kill rascal. Latter catches chicken and cuts off one leg.  
PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XXXIV, 164, no. 19.
- B.** Official notices leg missing from chicken he is eating. He questions servant who responds that chicken had only one leg. Servant shows official chicken standing on one leg. Latter blows, and chicken lowers other leg. Servant tells him he should have blown at chicken he was eating. Servant is sentenced to prison until he can answer which came first, chicken or egg.  
CHILE: Laval, *Cuentos*, I, no. 31 (Capon). PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XLII, 118, no. 36.
- \*\*1554.** Thirsty man stops at house and asks for water. He is offered water in cup or other container. After he drinks water, he asks boy if his mother will care if he drinks more. Boy answers no because there is a dead rat or worms in water. Man tries to break container on boy's head. Boy tells him not to because his mother uses it as urinal or it is used to feed dog.



- CUBA: Portell Vilá, no. 99. (Two men drink from container used as urinal. Cockroaches had fallen into contents). DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 281. PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XLII, 119, no. 38. *Ibid.*, 144, no. 109.
- \*1556 A. Rascal finds bag of money. Priest advises him to carry it through streets asking if anyone lost it. He puts it in large horn so people cannot see it. They think he is asking about horn. No one claims it. When he tells priest he has complied, priest tells him to keep money.  
PUERTO RICO: Cadilla de Martínez, *Cuentos*, no. XV.
- B. Rascal borrows clothing from priests and collects tithes from rich people.  
PUERTO RICO: Cadilla de Martínez, *Cuentos*, no. XVI.
- C. Rascal makes counterfeit money and buys chickens from old lady. She tries to spend money but cannot. Rascal hides when authorities come looking for him.  
PUERTO RICO: Cadilla de Martínez, *Cuentos*, no. XXI.
- \*\*1557. Drunkard says, "He who has money does whatever he likes." King thinks he is rich and commands him to build a palace in the air within three days or lose his life. His godmother teaches two parrots to say, "Clay and brick." He takes parrots to king and tells him to get the materials requested. King is unable to supply materials and dismisses drunkard.  
ARGENTINA: *RINT*, pp. 79-80.
1560. *Make-believe Eating; Make-believe Work*. Cf. Mt. \*1020.  
PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XL, 407, no. 35.
1563. *Both?*  
CHILE: Laval, *PU*, no. 4 (All three?) PUERTO RICO: Cadilla de Martínez, *Cuentos*, no. XI: see Mt. 1528. Mason-Espinosa, *JAF*, XXXV, 51, no. 83: Mt. 1563 (All three?) + Mt. \*1075 + Mt. 1049.
- \*\*1564. King seeks innocent boy to take care of three daughters. He accepts one who tells him she-donkey's organs are result of inaccurate machete blow. Boy lies naked on cot and eldest daughter asks him what he has between his legs. He answers that it is a file, and has his will of three daughters. When boy leaves, they ask him to leave file. He throws them a stick, but they cannot find it. They see a man bending over and decide he has found it. Cf. Mt. 1678.  
DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 296.
- \*\*1568 A. Two men prepare kettle of chicken with rice and yams. Having no plates, they decide to eat from kettle. Each time first tries to eat chicken, second says, "The world turns around," and gives the kettle a whirl so the chicken will be in front of him. Finally first says, "Leave the world alone." Cf. Mt. 1568\* rejected.  
CUBA: Portell Vilá, no. 7.
- B. Man prepares a dinner of chicken, rice, and yams on his saint's day and invites friend to eat it with him. Friend eats chicken only. When man tells him to eat yams he pretends to misunderstand him. Finally man is forced to insist that friend stop eating chicken.  
CUBA: Portell Vilá, no. 6.

- 1570. Captain reviews soldiers looking for assistant. He asks soldier to step forward and explain what he wants. Soldier asks what he has to do. Captain enumerates many tasks, stopping frequently to say, "That's all there is to it." Soldier waits until he finishes and says, "That job is for a beast of burden and that's all there is to it."

CUBA: Portell Vilá, no. 75.

- 1575. Soldier, to spite colonel for whom he works as assistant, relieves himself in most conspicuous part of house. Colonel, suspecting soldier, hides and discovers him. He forces soldier to eat half of excrement. Soldier takes colonel's sword and forces him to eat other half. Colonel orders him court-martialed. At hearing soldier asks who is his accuser. When told it is the colonel he replies that it cannot be true because he and colonel eat together from same plate. Fearing soldier will reveal truth he dismisses charge.

CUBA: Portell Vilá, no. 89.

#### 1585–1594 LEGAL DECISION

1585. *The Lawyer's Mad Client* (Patelin). (K 1655.)

DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 272 (Man steals six goats). *Idem*, no. 273 (Man eats sheep. Owner attempts to collect and man feigns insanity. Judge declares him insane). PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XXXIV, 168, no. 26 (Pig). *Ibid.*, XLII, 108, no. 19 (Cows. Lawyer tells him to whistle).

1586. *The Man in Court for Killing a Fly*.

Espinosa, *Cuentos*, III, 191–198.

PUERTO RICO: Arellano, no. 116: Mt. 1642 II ••d + Mt. 1586 (Fool kills priest but is acquitted). Cadilla de Martínez, *Cuentos*, no. IX: Mt. 1642 II ••d + Mt. 1586. Mason-Espinosa, *JAF*, XXXIV, 146, no. 1a: *see* Mt. ••1704. *Ibid.*, 152, no. 4: Mt. 1642 II ••d + Mt. 1586. *Ibid.*, 153, no. 4a: Mt. 1642 II ••d + Mt. 1586. *Ibid.*, 154, no. 4b: Mt. ••1704 (He sends pig to mass and sticks pin in baby's head) + Mt. 1642 II ••d (Fool sells honey to flies) + Mt. 1586. *Ibid.*, no. 4c (Fool hits fly on mayor's bald head). *Ibid.*, 155, no. 4d: Mt. 1642 II ••d + Mt. 1586. *Ibid.*, no. 4e (Fool kills fly on priest's head). *Ibid.*, 181, no. 41: *see* Mt. 1536 ••D. *Ibid.*, 193, no. 51a: *see* Mt. 850. *Ibid.*, XXXV, 26, no. 69: *see* Mt. 851.

- 1588. When rich man dies without making will, relative asks coal merchant to pretend to be rich man and calls notary. Coal merchant wills everything of value to himself and worthless things to relative. Latter begins to argue and their plot is discovered. Notary and government get money.

CUBA: Portell Vilá, no. 118.

- 1594. Three corpses are found. After autopsy it is decided first is Italian; he has noodles in stomach. Second is Chilean; he has peas. Third is German; he has nothing.

CHILE: Laval, *Cuentos*, I, no. 34.

1613. *Playing-Cards Are My Calendar and Prayerbook* (H 603). Cf. Mt. ••926.

ARGENTINA: *RINT*, pp. 286–288.

- \*\*1618.** Man visits tree every day and says, "Lord, give me 100 pesos and not a cent less." Trickster overhears him and puts 99 pesos and 94 cents under tree. Man finds money and keeps it.  
 PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XLII, 138, no. 89.
1626. *Dream Bread* (K 444).  
 PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XLII, 98, no. 1 (One who travels farthest in dreams is to eat chicken. First goes to France. Second, to America. Third eats chicken because he thought they would not return). *Ibid.*, 99, no. 2 (Chicken). *Ibid.*, no. 3 (One who travels to highest place eats chicken). *Ibid.*, 100, no. 4 (One who travels farthest eats soup). *Ibid.*, no. 5 (One who travels to highest place eats beans). *Ibid.*, no. 6. *Ibid.*, 101, no. 7 (Hare). *Ibid.*, no. 8. *Ibid.*, 102, no. 9 (Pig). *Ibid.*, 103, no. 10: see Mt. 1920 \*\*E.
- \*\*1630.** Doctor takes X-ray machine to new town and promises to diagnose everything. Magistrate's wife comes for examination and he tells her she is going to have a baby. She and husband argue about whether child will be boy or girl. She returns to doctor who, after putting her under X-ray machine, says child's legs are crossed, thus making it impossible to determine the sex.  
 CUBA: Portell Vilá, no. 44.
- \*\*1636.** Boy behind statue tells mother her son will be thief. Cf. Mt. 1364 \*A, Mt. \*1375.  
 ARGENTINA: *RINT*, pp. 252-257: see Mt. 1525 A.

1640-1674 LUCKY ACCIDENT

1640. *The Brave Tailor*.  
 III **\*\*d** He is chased up a tree by seven-headed monster, but he kills it with arrow.  
**\*\*e** He runs from wild boar. Soldiers kill it and he insults them. King hears him and makes him general of army.  
**\*\*f** He puts loop by door and catches monster with rope and kills it.  
 IV **\*\*c** King makes him wait to see whether any more snakes appear. He marries princess.  
 Espinosa, *Cuentos*, III, 222-228.  
 CHILE: *BTPE*, I, 121-125: I, III **\*\*e**, IV a b (He compares shoemaker's equipment with wild beast). DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 175: I (Man kills seven flies on one side and three on the other. Inscription reads, "Seven with one blow and three on the return"), III **\*\*d** c, V, IV a (He marries the princess). *Idem*, no. 176: I, V (He takes seven horses and seven guns and defeats enemy). *Idem*, no. 177 (He shoots seven with one bullet and wounds fourteen). PUERTO RICO: Arellano, no. 127: I, III **\*\*e**. *Idem*, no. 128: I (Ten), III **\*\*f**, IV **\*\*c**. Mason-Espinosa, *JAF*, XXXVII, 310, no. 20: I (One hundred and twenty), III b (Lion), V (His donkey brays and frightens enemy), IV a (He talks in his sleep) b.
1641. *Doctor Know-All*.  
 I **\*\*b** He arranges with wife to burn house. He tells prince his house is on fire and prince hires him.

ARGENTINA: *RINT*, pp. 78–80: I a (Diviner who reads coca leaves), II, III. DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 136: I \*\*b, II, III. *Idem*, no. 137: I \*\*b, II, III. *Idem*, no. 138: II. *Idem*, no. 139: IV b, III (He sees ducks on boat. King asks him what is on boat). PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XXXV, 21, no. 65: I, II. *Ibid.*, XXXVII, 282, no. 9a: I a \*\*b, III (Pig), II. *Ibid.*, 283, no. 9b: I a, III (Three covered dishes), II. *Ibid.*, 284, no. 9c: I a \*\*b, III. *Ibid.*, no. 9d: I a \*\*b, II, III. *Ibid.*, no. 9e: I a \*\*b, II, III. *Ibid.*, 287, no. 9f: I a, II, III. *Ibid.*, 289, no. 9h: I a \*\*b, II, III. *Ibid.*, 291, no. 9i: *see* Mt. 750 \*\*D.

1642. *The Good Bargain.*

II \*c He sells honey to bees. They sting him when he comes to collect.

\*\*d He sells honey to flies and tells mother he sold it to maidens with black hands.

Espinosa, *Cuentos*, III, 191–198, 233–239.

PUERTO RICO: Arellano, no. 116: *see* Mt. 1586. *Idem*, no. 120: II a (Dog is one-eyed. Fool comes to collect and beats dog. One-eyed man has to pay). Cadilla de Martínez, *Cuentos*, no. IX: *see* Mt. 1586. Mason-Espinosa, *JAF*, XXXIV, 146, no. 1a: *see* Mt. \*\*1704. *Ibid.*, 150, no. 2: *see* Mt. 1210. *Ibid.*, 152, no. 4: *see* Mt. 1586. *Ibid.*, 153, no. 4a: *see* Mt. 1586. *Ibid.*, 154, no. 4b: *see* Mt. 1586. *Ibid.*, 155, no. 4d: *see* Mt. 1586. *Ibid.*, 180, no. 39: *see* Mt. 1363 \*A. *Ibid.*, 181, no. 41: *see* Mt. 1536 \*\*D. *Ibid.*, XXXV, 26, no. 69: *see* Mt. 851.

\*\*A. Fool sells meat to rascal who calls himself “I” (*Yo*). He makes him sign paper: “I owe twenty-five pesos to Juan Bobo.” He tries later to collect, but cannot find “I.” He approaches gentleman on fine looking horse and asks, “Who is there?” Man answers “I.” He takes man to judge and makes him pay money. Cf. Mt. 1940.

PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XXXIV, 185, no. 45.

1643. *The Broken Image.* Cf. Mt. \*\*1644 A.

Espinosa, *Cuentos*, III, 191–198.

PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XXXIV, 152, no. 3 (Fool sells cow to saint's statue. Cow becomes frightened and drags statue into street; fool is imprisoned).

\*\*1644 A. Man shares money with his saint, St. Anthony. He has toothache and promises saint one of his heifers if he gets well. Next morning he is well and takes heifer to saint. It runs loose in church. Cf. Mt. 1643.

PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XLII, 147, no. 116.

B. Man threatens to chop off saint's head if horse does not get well. Horse recovers.

ARGENTINA: Di Lullo, p. 219a.

\*\*1648 A. Owner of store finds clerk lying unconscious one morning. When he is revived he tells of having seen a priest who told him about treasure buried beneath orange tree. Owner dismisses clerk and digs around tree. He finds treasure, but spends none of it for a year (Concerning last observation, cf. Laval, *Cuentos*, pp. 259, 293).

CHILE: Laval, *Cuentos*, II, no. 36.

- B. Two travelers rest by side of road. First sleeps. Second sees colored bubbles coming from other's mouth. A large bubble floats away accompanied by vultures, and second man follows to see where they take it. He returns and arouses his companion, who tells of dreaming about buried treasure. They go to place where vultures accompanied bubble and find treasure.

CHILE: Laval, *Cuentos*, II, no. 37.

- C. Everyone is afraid to travel a certain road because a priest suddenly appears on it to frighten travelers. Brave man travels the road and chases the priest with his knife. Priest disappears. Man digs in spot where priest disappeared and finds buried treasure.

CHILE: Laval, *Cuentos*, II, no. 38.

1650. *The Three Lucky Brothers.*

- \*\*A. Three brothers set out to learn trades of shoemaker, carter, and baker. Eldest becomes shoemaker and goes to a town where they have no shoes. Everyone wants to buy his shoes. His two brothers, who have not succeeded in learning trades, join him and give him all their money with the promise that he will divide the earnings. He leaves brothers and becomes a rich landowner.

DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 66.

1651. *Whittington's Cat.*

DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 88: I a, II.

- 1653 B. *The Robbers under the Tree.*

Espinosa, *Cuentos*, III, 191–198.

CUBA: *AFC*, IV, 256–259: see Mt. 780. *Ibid.*, V, 67–70: see Mt. 780. Portell Vilá, no. 23: see Mt. 780. *Ibid.*, no. 53: see Mt. 1539. DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 7: see Mt. 1363 \*A. *Idem*, no. 9: see Mt. 1363 \*A. PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XXXIV, 160, no. 11: see Mt. \*\*1706. *Ibid.*, 162, no. 14 (Rascal throws club on robber's table and they flee. When they return he throws rocks at them). *Ibid.*, 204, no. 54 (Boy urinates when thief requests wine. He drops door and injures thief, who shows him where treasure is hidden). *Ibid.*, no. 54a (Brothers climb tree. One urinates and then drops door). *Ibid.*, 205, no. 55: see Mt. 1363 \*A. *Ibid.*, 207, no. 56: Mt. \*\*1704 (Fool sticks pin in baby's head and sends pig to mass) + Mt. 1653 B (Fool drops door and kills robbers).

1655. *The Profitable Exchange.* Cf. Mt. 311 \*B.

CHILE: Laval, *PU*, no. 20: II a (Princess eats hen, and rascal gets princess as settlement), III b. CUBA: Portell Vilá, no. 10: I a b c, II a (Daughter kills ox and he gets daughter), III b (He puts girl in sack and tells king he has "singing bag." Girl is freed from sack and filth is substituted. King kills him. Cf. Mt. 311 \*B).

- \*\*1665. Man wonders where next meal is coming from. Horse he is riding stops. When he looks down, he finds dollar.

ARGENTINA: Di Lullo, pp. 239–240.

## 1675-1709 STUPID

- \*\*1676.** Three Galicians come to bandits' hideout and hide in tree. Bandits return and say they are going to chop down tree. First Galician says "Be careful of me." They kill him and comment that his blood is very red. Second Galician says, "Why shouldn't it be red, eating chick-peas and potatoes?" They kill him and comment that if he had been quiet, they would not have known he was there. Third Galician says, "I am very quiet." They kill him.  
 PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XLII, 106, no. 15. *Ibid.*, 107, no. 16 (First Galician sees robbers' money and says, "So much money." Third says, "You missed me"). *Ibid.*, no. 17 (Robbers are eating and wish another were there to help them. First man climbs down from tree and is killed. Second says, "I am quiet so you won't find me").
- \*\*1677.** Two youths make wager to enter cemetery at midnight and drive nail with hammer. First youth wears frock coat and accidentally nails down part of it. When he starts to leave, he thinks someone is holding him and dies of fright (N 384). Second youth finds him next morning. Cf. Mt. \*1710 b.  
 PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XLII, 121, no. 44.
1678. *The Boy Who Had Never Seen a Woman*. Cf. Mt. \*\*1564.
- \*\*1679.** Man hires coachman with fine looking horses because he is in hurry to arrive at destination. Horses slow down and coachman seems to be lost. Man becomes impatient and asks coachman whether he would like to get into coach and let man drive. Coachman replies, "That was my desire, but I did not dare suggest it to you."  
 PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XLII, 139, no. 94.
1681. *The Boy's Disasters*. Cf. Mt. \*\*1702.
- \*\*A.** Husband is sent to chop wood. He chops down tree and kills donkey with his axe. He throws axe into stream to catch fish. He is sent to look for pig he dressed in wife's clothes. He finds dog's leavings and tells wife he has found earrings. He spills honey on floor and covers it with flour (J 2176).  
 ARGENTINA: Di Lullo, pp. 208-210.
1685. *The Foolish Bridegroom*.  
 Espinosa, *Cuentos*, III, 190-198.  
 PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XXXIV, 193, no. 51a: see Mt. 850.
- \*\*A.** Fool on wedding night climbs to top of house to eat by himself. He cannot get down and calls to mother-in-law for help. She tells him to throw himself to one side. He does so and falls from top of house and kills mother-in-law and bride.  
 PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XXXIV, 166, no. 24.
- \*\*1686 A.** Man borrows clothing for wedding. At prenuptial dinner he eats so much he gets bad case of diarrhea. At wedding he uses plug to stop it (cf. Mt. \*\*1459). He forgets to invite friends from whom he borrowed clothes. When they appear and ask for clothes, he becomes startled and plug falls out. Guests, neighbor, doctor, officials all suffer.  
 DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 284.

B. Youth not used to wearing boots (shoes) is about to be married. His companions try unsuccessfully to put boots on him. Finally they soap his legs and feet. Youth has to cut off boots with knife.

ARGENTINA: Di Lullo, p. 212.

C. Man returns from trip with clothing very wet. His sweetheart prepares him a bed, and he goes to sleep wearing his wet clothing. He urinates in bed and next morning tells sweetheart not to touch him. While she is in another room, he leaves. She writes to him, but he never returns.

DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 267.

**\*\*1687 A.** Peasant wants to sell ducks for five pesos. One man offers him five-peso bill, but he refuses it saying he wants coins. Same happens when he meets an American. Latter's interpreter has five American pennies which peasant has never seen. Peasant accepts them as five pesos. He is arrested and beaten by police when he tries to buy five pesos worth of food.

PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XLII, 150, no. 123.

B. American asks peasant how much he wants for his guinea. Peasant brings a boy who can only say ten cents in English. Peasant sells for ten cents guinea worth much more. Cf. Mt. \*1703.

PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XLII, 129, no. 64.

C. American asks Puerto Rican how much he wants for his chickens. Latter does not understand English and thinks American is insulting him. American flees. Cf. Mt. 1322\* rejected.

CHILE: Laval, *Cuentos*, I, no. 32. *Ibid.*, no. 33. PUERTO RICO: Cadilla de Martínez, *Cuentos*, no. X (Fool is greeted by stranger. He beats stranger because he thinks latter is insulting him). Mason-Espinosa, *JAF*, XLII, 129, no. 63. *Ibid.*, 136, no. 82.

1688 \*A. Poor boy goes to court rich girl. He instructs his page to remove his shoes when they arrive at girl's house; to remark that he has many capes, if spark should fly on his cape; to put boy's shoes on for him when they leave; and to remark that boy has as many sheep and goats as there are stars in the sky. But page tells boy to take off his own shoes; says his cape is borrowed; tells him to put on his own shoes; and says there are as many stars as boy has fleas and lice behind his ears.

PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XLII, 115, no. 32 (Page compares stars with master's small amount of money). *Ibid.*, 128, no. 59 (Page tells about large sore on master's leg).

**\*\*B.** Foolish brother succeeds in obtaining permission to go courting with brother. Brother tells him what to say when they arrive. Sweetheart treats him cordially and tells him to feel at home. He says, "Where is the toilet? I have diarrhea and cannot wait any longer." Cf. Mt. \*\*1378.

DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 10.

**\*\*C.** Boy makes arrangements to meet girl at night. Latter's father overhears plans and sends girl to dance. When boy comes, father pretends to be girl. Boy is deceived. He kisses father's rump and gives him chocolates. Obscene.

PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XLII, 148, no. 120.

- \*\*D.** Youth finally gains consent of girl to visit her. He comes late at night and creeps up to house on hands and knees. Girl's mother, warned about suitor, beats him. He leaves as he entered, on hands and knees.  
 ARGENTINA: Di Lullo, p. 230a.
- \*\*E.** Girl tells lover to visit her at night but to put goat's chain around his neck so her father will not become suspicious. Goat enters and leaves house at will. Lover enters father's room by mistake. When latter asks who it is, lover replies, "It is I, the goat." Father chases after him, shouting that the goat does not talk.  
 CUBA: Portell Vilá, no. 17.
- \*\*F.** Man who always falls asleep while courting pays friend to teach him how to act and what to say. The first thing he learns is a story. To entertain sweetheart and her mother he begins to relate story. Everything goes well until he forgets ending and substitutes obscenities. Girl's mother becomes angry and orders him to leave house. Cf. Mt. 1696.  
 CUBA, Portell Vilá, no. 50.
- \*\*G.** Grocer who does not know how to converse with pretty neighbor girl pays friend to teach him. To question girl always asks, friend teaches him polite answer. Next time she asks question he becomes confused and changes words. When she remarks that that sort of thing did not come from her place he says, "I know. It came from my wallet."  
 CUBA: Portell Vilá, no. 86.
- \*1690.** Fool is sent to mass, wanders in butchershop and is put out. He joins in banquet at baptism. He starts to preach while preacher is delivering sermon and is beaten (J 2131.1.1).  
 Espinosa, *Cuentos*, III, 191-198.  
 PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XXXIV, 166, no. 25. (Fool is told to go where he sees many people. He stops at hotel). *Ibid.*, no. 25a (He joins in banquet at wedding and tells mother he likes mass. On following Sunday he goes to mass; he does not like it). *Ibid.*, 167, no. 25b (He goes to square and is beaten when he mimics meat vendor. He ties his horse to holy water font. Organ plays and frightens horse. He is put in jail).
- \*\*1691 A.** Servant stumbles on rock, falls and forgets word he is to remember (D 2006). Through the advice of policeman he recalls it. Cf. Mt. 1687\* rejected.  
 CUBA: Portell Vilá, no. 91.
- B.** Peasant falls in love with girl but cannot think of any words to say to her. He overhears gambler say, "It is difficult to beat you," and decides "difficult" is a sweet word. En route to girl's house, his horse falls and he forgets word. He offers man money to help him find what he has lost. Man says, "That is difficult." Girl's parents think boy is crazy because he repeats the word so much. He dies of hunger. Cf. 1687\* rejected.  
 PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XLII, 112, no. 47.
- \*1692.** Foolish husband is set to guard chickens from fox. He ties their beaks and weights them down in river with stones (J 2125). Wife tells him if fox smells him, it will not come. He fears fox might eat him and locks himself in house while fox carries off chickens. Wife tells him to kill chickens. He throws them off balcony against stone. Kites carry them off (J 2173.5).



PUERTO RICO: Arellano, no. 123: *see* Mt. \*\*1704. Mason-Espinosa, *JAF*, XXXIV, 146, no. 1: *see* Mt. \*\*1704. *Ibid.*, 149, no. 1f: Mt. \*\*1704 (He sticks pin in baby's head) + Mt. \*1692 (Chickens cackle and fool kills them). *Ibid.*, 149, no. 1g: Mt. \*1692 (He hangs chickens on house) + Mt. \*\*1704 (He sticks pin in baby's head). *Ibid.*, 150, no. 1h: Mt. \*\*1704 (He sends pig to mass) + Mt. \*1692 (He hangs chickens on pole). *Ibid.*, no. 1i: Mt. \*1692 (He hangs chickens over oven and they are roasted) + Mt. \*\*1704 (He sends pig to mass).

- \*1693. Mother leaves fool with brooding hen. He sits on the eggs himself and breaks them (J 1902.1). Cf. Mt. 1696. She sends him to grind wheat. He feeds it to frogs (J 1851.1.2). Cf. Mt. 1642.

Espinosa, *Cuentos*, III, 67-70.

ARGENTINA: Di Lullo, pp. 220-221. *see* Mt. \*\*868. CHILE: Laval, *Carahue*, no. 21: *see* Mt. 1696. PUERTO RICO: Arellano, no. 123: *see* Mt. \*\*1704. Mason-Espinosa, *JAF*, XXXIV, 146, no. 1a: *see* Mt. \*\*1704.

- \*\*1694. Man grows long moustache. Friends tell him to use hairs of moustache instead of money (cf. Mt. 1539). When he pays for large purchase with hairs from moustache, store owner pours alcohol on moustache and sets it on fire. PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XLII, 124, no. 51.

1696. *What Should I Have Said (Done)?*

Espinosa, *Cuentos*, III, 191-198, 198-206.

ARGENTINA: Aramburu, *PU*, p. 97: (Fool says, "May you harvest a bushel," to a man planting wheat. He says, "May it all come out," when he sees wine leaking from container. He says, "May none come out," when he sees ox stuck in mud. He says, "As one came out, let the other one come out," to one-eyed man). CHILE: Laval, *Carahue*, no. 21: Mt. 1696 (He says, "May more come out," when he sees wine dripping out of container. He says, "May none come out," when he sees two men stuck in mud. He says, "As one came out, may the other come out," when he sees one-eyed man) + Mt. \*1693. PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XXXIV, 188, no. 49 (He says, "May a lot come out," when he sees honey spilling from container. He says, "May none come out," when he sees boys drowning. He says, "May the other one come out," when he sees old man about to lose eye. He says, "May none come out," when he sees man trying to get oxen out of river. He says, "May they all come out," to people hiding from bandits). *Ibid.*, 190, no. 49a: Mt. \*\*1704 (He sticks pin in baby's head and sends pig to mass) + Mt. 1696 (He says, "Only two *arrobas*" to men harvesting beans. He says, "May much come out," to men grinding cane. He says, "May none come out," to man in pool. He says, "May the other one come out," to man with one eye).

- \*A. Fool tending sheep finds purse. Donkey brays before candles. Fool's wife throws pancakes; he believes it is raining pancakes. He tells people who lost purse that he found it. Wife tries to prove he is crazy by referring to donkey saying mass and rain of pancakes (J 2351).

Espinosa, *Cuentos*, III, 191-198.

ARGENTINA: Di Lullo, pp. 205-208. *RINT*, pp. 239-240. CHILE: Montenegro, p. 49.

1697. *We Three; For Money.*Espinosa, *Cuentos*, II, 254-257.CHILE: Laval, *Cuentos*, I, no. 29. DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 289.PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XLII, 106, no. 14 (Three brothers who have never associated with people; they are killed).1698. *Deaf Persons and Their Foolish Answers.*G. *Misunderstood words lead to comic results* (In some the people are not really deaf but fail to catch a word). Cf. Mt. \*\*1339.CUBA: Portell Vilá, no. 5: (Judge asks man if candle caused fire that burned down his house. He misunderstands and gives foolish answer). *Idem*, no. 35.*Idem*, no. 41. *Idem*, no. 103: (Servant is taken to church and misunderstands explanation of what takes place). *Idem*, no. 113: (Hungry tourist is unable to speak or understand language).\*\*GA. Lady is so excited over return of her son, who has become a priest, that she throws dress over her head. People say, "We can see your rump" (*culo*). She thinks they say they can see the priest (*cura*). She responds, "May you see yours the same way."PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XLII, 145, no. 112.\*\*GB. Man selling meat pies becomes angry because he thinks peddler, who is selling beige-colored stockings (*medias crudas*), is saying his meat pies are "half raw." They fight. Another man selling light bulbs becomes involved in the fight when he is misunderstood. All three drop their wares and run when they see policeman and hear the words, "*Los sigo*." Actually, policeman has not seen them; a fruit seller has called out, "*Los higos*" (figs). CHILE: Laval, *Carahue*, no. 23.\*\*GC. Two Negroes live in mountains. One dies and other goes to get priest to say mass. He offers priest "*ciento uno peso*." Priest thinks he means one hundred and one pesos. Actually he means a chair (*asiento*) and a wooden peso. Priest accepts and is deceived.PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XLII, 141, no. 101.J. "Good Day"—"*A Woodchopper*."CUBA: Portell Vilá, no. 13: (Deaf man is digging up sweet potatoes. Traveler asks about man's family and latter says, "For the pigs"). *Idem*, no. 14. *Idem*, no. 15 (Deaf man is getting figs from tree. Traveler asks about man's family and latter says "They are all rotten"). *Idem*, no. 16.\*\*1700. Fool borrows three-legged vessel but refuses to carry it because it has one more leg than he and should be able to travel better (J 1881.1.1.3). When he comes to fork in road he proposes a race with vessel. His mother makes him return and get it. When he returns, it is gone. Or he breaks the vessel. PUERTO RICO: Cadilla de Martínez, *Cuentos*, no. II. Arellano, no. 122: Mt. \*1703 (Fool puts meat, needles and honey in basket. He loses needles and honey) + Mt. \*\*1700. Mason-Espinosa, *JAF*, XXXIV, 156, no. 7. *Ibid.*, 157, no. 7a: Mt. \*1703 \*\*A + Mt. \*\*1700. *Ibid.*, 187, no. 48: see Mt. \*\*1704.

A. Fool is sent to bring clock to school. Since it "runs" well, he sets it down on ground. When it does not move, he drags it to school. The teacher punishes him.

PUERTO RICO: Cadilla de Martínez. *Cuentos*, no. III.

- \*\*1701.** Father thinks he can send new shoes by telegraph to son away at school. He buys shoes, wraps them in box, and deposits them in telegraph office. (J 1935.1; cf. Mt. 1710'.) Rascal sees what the father does and takes out new shoes and puts old ones back in. When father opens box, he sees old shoes and says, "You scoundrel. You took out the new shoes and sent me the old ones for repairs."  
CUBA: Portell Vilá, no. 20 (Man sees old shoes and thinks friend has returned them to prove how much he needed new ones). PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XLII, 139, no. 93.
- \*\*1702.** Fool sells duck at house where marriage is taking place. He stays to eat it. He hides under bed of newly married couple and crows like cock. Bride discovers him and he jumps into barrel of honey and then into one of feathers. He frightens everybody (J 2661.4). Cf. Mt. 1681.  
PUERTO RICO: Cadilla de Martínez, *Cuentos*, no. VI (He sleeps under couple's bed and during night asks for clothing to keep warm. Husband drives him away). Mason-Espinosa, *JAF*, XXXIV, 157, no. 9. *Ibid.*, 158, no. 9a (He steals two cocks from lady and is imprisoned). *Ibid.*, no. 9b (He dips duck in honey. He secures diamonds for its eyes and paints its beak and feet gold color. He sells it to rich man for much money). *Ibid.*, 170, no. 30: see Mt. 1535. *Ibid.*, 173, no. 34: see Mt. **\*\*1359**. *Ibid.*, 180, no. 40.
- \*1703.** Fool asks mother for bonbons to give his sweetheart and eats them himself. He spills wine and puts down cheeses to walk over spilt wine. He brings needles in sack of straw (J 2129.4). Cf. Mt. 1685. Mother tells him to pay no more than 24 dollars for pig. He is offered one for 20 dollars but pays 24 dollars for it. He sends it home alone (J 1881.2). He drags jar on string and breaks it (J 2461.1.1). Men place hampers on top of one another to measure tower. They lack two. Fool has them take out two on bottom (J 2133.6.1). Cf. Mt. 121, Mt. 1250, Mt. **\*\*1252**.  
Espinosa, *Cuentos*, III, 191-198.  
PUERTO RICO: Arellano, no. 117 (He puts needles in baskets). *Idem*, no. 122: see Mt. **\*\*1700**. Mason-Espinosa, *JAF*, XXXIV, 156, no. 7: see Mt. **\*\*1700**. *Ibid.*, 187, no. 48: see Mt. **\*\*1704**. *Ibid.*, 193, no. 51a: see Mt. 850.
- \*\*A.** Fool puts needle in basket and loses it. Mother tells him to pin it on his shirt next time. He is sent to borrow pick. He fastens it to his shirt, but has difficulty walking. Disgusted, he throws it down and breaks it.  
PUERTO RICO: Cadilla de Martínez, *Cuentos*, no. IV. Mason-Espinosa, *JAF*, XXXIV, 156, no. 5. *Ibid.*, 157, no. 7a: see Mt. **\*\*1700**.
- \*\*B.** Fool carries water in baskets. Cf. Mt. 1180.  
PUERTO RICO: Cadilla de Martínez, *Cuentos*, no. V.
- \*\*C.** Rascal is told to bring flour from nearby mill and to rest at intervals if it is too heavy. He drags it behind horse and crosses stream. Flour is ruined. Cf. Mt. **\*1703**.  
ARGENTINA: Aramburu, *PU*, p. 16.
- \*\*D.** Rascal is sent to store for package of needles and pins. He is told to hurry. Hours later he arrives pushing needles and pins in cart. When the lady asks him why, he responds, "The other day you told me that I should use a cart for all my tasks."  
ARGENTINA: Aramburu, *PU*, p. 16.

- 1704. Fool is left by mother to care for animals and baby while she attends mass. He dresses the pig in mother's best clothing and sends it to mass. He sticks pin in baby's head to stop it from crying and it dies. He prepares dinner for grandmother who has no teeth and forces food down her mouth with stick. He throws brick at old lady and kills her.

CUBA: Portell Vilá, no. 53: *see* Mt. 1539. PUERTO RICO: Arellano, no. 118 (He sticks pin in baby's head). *Idem*, no. 119 (He sends pig to mass. He sticks pin in baby's head. He forces food down grandmother's mouth and she dies). *Idem*, no. 123: Mt. \*1692 (Fool hangs chickens on roof) + Mt. \*1693 + Mt. ••1704 (He sticks pin in baby's head and sends pig to mass). Cadilla de Martínez, *Cuentos*, no. 1 (He sticks pin in baby's head and sends pig to mass). Mason-Espinosa, *JAF*, XXXIV, 146, no. 1: Mt. ••1704 (He sends pig to mass. He sticks umbrella handle in baby's head) + Mt. \*1692 (He drowns chickens) + Mt. 1007 (He cuts off cow's udder). *Ibid.*, no. 1a: Mt. ••1704 (He sends pig to mass and sticks pin in baby's head) + Mt. 1210 + Mt. \*1693 + Mt. 1642 II a (He sells cow to plants, flies and dogs) + Mt. 1586 (He kills priest) + Mt. ••1534. *Ibid.*, 147, no. 1b. (He sticks pin in baby's head and sends pig to mass). *Ibid.*, 148, no. 1c (He sends pig to mass). *Ibid.*, no. 1d (He sticks thorn in baby's head and sends pig to mass). *Ibid.*, 149, no. 1e (He roasts little pigs and sends sow to mass). *Ibid.*, no. 1f: *see* Mt. \*1692. *Ibid.*, no. 1g: *see* Mt. \*1692. *Ibid.*, 150, no. 1h: *see* Mt. \*1692. *Ibid.*, no. 1i: *see* Mt. \*1692. *Ibid.*, 154, no. 4b: *see* Mt. 1586. *Ibid.*, 162, no. 15 (He sticks needle in baby's head). *Ibid.*, 171, no. 30a: *see* Mt. 1535. *Ibid.*, 172, no. 33: Mt. 1007 (Fool cuts off legs of horse and calf) + Mt. ••1704 (He sends pig to find his mother. He sticks pin in baby's head. He throws brick at old lady and kills her). *Ibid.*, 184, no. 44: *see* Mt. 1530. *Ibid.*, 185, no. 45: Mt. 1530 + Mt. 1535 V a b (Fool throws brother in pool and he drowns) + Mt. ••1704 (He sticks pin in baby's head. He sends pig to mass. He sets fire to house and all are killed). *Ibid.*, 186, no. 46: *see* Mt. 1000. *Ibid.*, 187, no. 48: Mt. ••1704 (Fool sends pig to mass and sticks pin in baby's head) + Mt. 1242 ••B + Mt. \*1703 (Fool throws needle in basket) + Mt. 1700. *Ibid.*, 190, no. 49a: *see* Mt. 1696. *Ibid.*, 207, no. 56: *see* Mt. 1653 B. *Ibid.*, XXXV, 26, no. 69: *see* Mt. 851. Boggs, *JAF*, XLII, 160 (Fool sends pig to mass and sticks pin in baby's head).

- A. Mother leaves foolish son to care for house and animals while she is away. He digs up dead grandmother and puts her in sun to get warm. Mother returns and makes him bury grandmother. When mother leaves second time, he digs up grandmother, dresses her in mother's best clothes, and ties her on a horse. Mother kills him.

PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XXXIV, 159, no. 10.

- 1706 A. Fool is told to bathe mother (grandmother). He does so in boiling water. Cf. Mt. 1013, Mt. 1537 ••E.

DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 1: *see* Mt. 1537 ••C. *Idem*, no. 2: *see* Mt. 1537 ••C. *Idem*, no. 3: *see* Mt. 1537 ••C. *Idem*, no. 4: *see* Mt. 1537 ••E. *Idem*, no. 6: *see* Mt. 1537 ••F. PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XXXIV, 160, no. 10a. *Ibid.*, no. 11: Mt. ••1706 + Mt. 1653 B.

- B. Mother tells son to boil first thing he finds and feed it to animals. He boils little brother.

PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XXXIV, 156, no. 6.

11708. Puerto Rican who does not speak English visits United States. He sees beautiful house and asks doorman to whom house belongs. Latter does not understand Spanish and says, "What do you say?" Puerto Rican thinks he says "Juan José." He sees a palace and same thing happens. He sees a group of people fighting and asks whom they are fighting. He receives same answer. Later he sees funeral cortege and asks who has died. When answer is same he remarks, "A man named Juan José who owns all the United States has died. He wanted to possess everything but could not." Or, "He left all his riches behind." Cf. Mt. 1700\* rejected.

PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XLII, 136, no. 83. *Ibid.*, 136, no. 84.

11709. *Other Stories about Stupid Man.*

- A. Talkative slave always manages to escape from master and flee to mountains. Latter, knowing slave's hideout and his desire to talk, surrounds him with men, and then placing himself in the clearing, shouts, "The goat from Guinea has many teats. It has three." Slave, unable to resist urge to talk, begins to argue, answering that it is a lie. He follows sound of master's voice to place where latter is waiting and is captured.

CUBA: Portell Vilá, no. 28.

- B. Doctor has slave who wants to become doctor. Former explains hardships of profession and tells slave many types of examinations have to be made. Slave still insists. At home of old patient doctor arranges for examination of excrement and tells them to bring him urinal containing thick mixture of chocolate. He examines it in presence of slave, tastes it, and then says patient is getting along fine. Next day he pretends to be sick and sends slave to same house to make same type of examination. They bring him urinal containing excrement. He begins to do what doctor did but after first taste he is unable to continue. When he arrives home he tells doctor examination shows patient is going to die. He decides not to become doctor as long as there are examinations to make. Cf. Mt. 1676\*\* rejected.

CUBA: Portell Vilá, no. 42.

- C. Man whose name is Quevedo feels sudden urge to relieve himself. Two ladies pass by and one says, "What do I see!" (*¿Qué veo!*). Quevedo, thinking she says his name, exclaims, "They even recognize me from the rear."

CUBA: Portell Vilá, no. 76.

- D. Chinaman has eating establishment to which all rogues come to beg for food. One day young negro comes in begging for food and Chinaman chases him out. When asked why he did not allow that child to get some food he replies, "That is not a child. It is a negro. Children are white."

CUBA: Portell Vilá, no. 85.

- E. Stutterer arrives at inn, overeats, and gets sudden urge to relieve himself. He goes to innkeeper to ask where bathroom is. By the time he succeeds in asking the question and getting the answer from the innkeeper, who is also a stutterer, it is too late.

CUBA: Portell Vilá, no. 102.

- F. Servant is sent to deliver basket of fruit which, in addition to fruit, contains letter describing contents of basket. Servant eats certain fruit. Asked about it, he denies it was in basket. Next day he covers up letter while eating same fruit, thinking letter watches him. Third day he throws letter into river. Master decides to send two letters, one with servant and one with another messenger. Servant burns his letter and when confronted with other one he begins to tremble and says, "The letter talks." He flees.  
CUBA: Portell Vilá, no. 104.
- G. Fool walking along road sees dog and thinks it is lion. He shouts "Help." This is dog's name (*Socorro*) and it runs after him. He climbs on goat and owner runs after him with club. He enters house of washerwoman shouting lion is coming and knocks over tub. She believes him and calls her husband. Latter beats fool. Goat's owner arrives and because he is near-sighted he beats husband. Policeman takes them to judge. When latter asks how it all began they all start to talk at once. In order not to repeat what has already happened he orders them freed.  
CUBA: Portell Vilá, no. 116.

## 1710-1719 TAILOR

## 1710-1714 COWARDICE

- \*1710 b. Tailor returns from neighboring village at night and he is caught from behind by bramble or thistle. He believes it to be a highwayman and begs for mercy. When sun rises, he discovers what is detaining him, cuts it off, and becomes very boastful again. Cf. Mt. \*\*1677.
- \*1716. Tailor or man deeply in debt pretends to die. All forgive him their debts except shoemaker or tailor to whom he owed one *real* and who follows the body to church and hides in confessional, hoping to reclaim his *real*. At night thieves come to church and divide their spoils. They set aside one extra share for one who will stab the corpse, who jumps up and calls on dead to help him. Concealed shoemaker or tailor replies that the dead are coming. Thieves flee in terror. One returns and hears shoemaker or tailor still crying for his *real* after division of spoils, and reports to companions that church is full of dead (K 331.2.2). Cf. Mt. \*1654, Mt. 1653\* rejected and Mt. 1654\*\* rejected.  
Espinosa, *Cuentos*, III, 151-162.  
DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 270. *Idem*, no. 271.

## 1725-1845 PARSON

## 1725-1799 BETRAYED

1730. *The Parson, the Sexton, and the Churchwarden Visit the Beautiful Woman*.  
CUBA: Portell Vilá, no. 45: (Husband threatens to kill them and makes them work all night).
- 1735 \*A. Priest's cow wanders to poor man's door at night. Man kills it and feeds his family with the meat. Man's child sings the secret (K 435); priest hears

and offers child new shoes if it will sing same in church on Sunday. But man teaches his child another verse about priest and man's wife, which it sings in church. Priest discredits child's statement (K 1631).

CHILE: *RCHG*, LXII, 229-231. DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 287 (Confused variant). *Idem*, no. 292.

1739. *The Parson and the Calf.*

CUBA: Portell Vilá, no. 4: (Husband thinks he will give birth to child. Frightened rabbit runs by. He thinks it is newborn son [cf. Mt. 1319], and is amazed at its precosity).

1741. *The Priest's Guest and the Eaten Chickens.*

CUBA: Portell Vilá, no. 87: (Wife tells priest to flee because husband is going to cut off his ears. She tells husband priest has stolen the two doves).

1775-1799 PARSON AND SEXTON

1785. *The Parson Put to Flight during His Sermon.*

C. *The sexton's wasp nest* (X 411.3).

PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XLII, 129, no. 65 (Priest wonders whether wasp nest belongs to king or pope. Wasps sting him and he says, "It belongs to the Devil"). *Ibid.*, 147, no. 118 (Man puts skull with wasp nest inside on church altar. During priest's sermon about skull, wasps fly out and sting him).

\*\*D. Priest has sexton drop burning cotton from ceiling to frighten members into believing in God. Sexton asks for more cotton. Congregation beats priest. DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 291.

\*1787 B. Nuns break saint's statue while cleaning it. They send it to the carpenter to be repaired. His wife's lover hides in box and is taken to convent in place of saint's statue (K 1971.3). Nuns notice he has a moustache and start to take it off but he jumps up and flees. They beg him to return.

CUBA: Portell Vilá, no. 68: (Priest is taken nude in box to convent. When woodcarver opens box and tells nuns he will cut off anything they do not like, priest flees).

\*\*1793 A. Fool thinks statue of Christ is real person. He visits it every day and eats his food by it. He dips his bread in oil in lamp and says he will kill Jews if he finds them. Sexton throws rock and hits him. Fool believes Christ hit him, and never dips his bread in oil again.

PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XLII, 108, no. 18.

B. Man dips bread in oil of lamp under statue of Christ. Sexton wonders what is happening to oil and discovers man. Next time latter asks statue permission to dip bread, sexton, behind altar, says no. Man insists and sexton strikes him with stick. He says, "That is all right for today, my Lord; the other days you said yes."

CUBA: Portell Vilá, no. 105.

\*\*1795. Priest is ill and tells sexton what to say during service. Latter gets ideas twisted when he makes announcements.

CHILE: Laval, *Cuentos*, I, no. 35.

- \*\*1797.** Slave serves priest as sexton. One night as he is locking church doors he sees man who has climbed up one of the columns. When asked who he is, latter replies, "The Holy Ghost." Sexton asks why he does not fly and he responds, "I don't have my wings yet." Cf. Mt. 1419 **\*\*I**.  
CUBA: Portell Vilá, no. 11.

## 1800-1809 CONFESSION

- \*1800 \*\*E.** Man confesses only minor sins but admits thinking about stealing lamb. Priest reminds him that the intention is enough to warrant condemnation and tells him to bring dollar to buy candles as penance. Man brings dollar but it will not pass through grating of confessional. He tells priest the intention to give the dollar is sufficient.  
CUBA: Portell Vilá, no. 67.
- \*\*1806.** Two peasants go to confession. Priest questions first about death of Christ. He tells his companion priest sounds like lawyer investigating murder case. They flee for fear of being accused.  
PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XLII, 123, no. 49.
- 1825.** Boy who has been studying for priesthood sees various things (turnip, toad, goat, skull, etc.) on way home. He delivers a sermon telling of things he saw and Latinizing the words (K 1961).  
Espinosa, *Cuentos*, II, 265-266.  
PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XLII, 147, no. 117. (No one understands him).
- \*\*E.** Learned inspector from Rome examines religious community using sign language only. Gardener disguises as priest and, on behalf of community, answers all signs of inspector, who is very much impressed. Cf. Mt. 922. Inspector's interpretation is religious; gardener's is comical (cf. H 607.1. *Discussion between priest and Jew carried on by symbols*. E.g., priest raises three fingers [Trinity]; Jew raises one arm [one God]; etc.). Cf. Mt. **\*\*926**, Mt. 1613.  
CHILE: Laval, *Carahue*, no. 22.
- \*\*F.** Rascal steals priest's clothes, goes to church and begins to say mass. Since he does not know Latin, he mutters to himself. He is caught and imprisoned.  
PUERTO RICO: Cadilla de Martínez, *Cuentos*, no. XVIII: see Mt. 1535.
- \*\*G.** Rich father sends stupid son to seminary to become priest. When he is ordained and returns home he secures help of clever companion to help deliver sermon. Latter hides under pulpit and tells him what to say. He changes words. Companion calls him stupid and he tells congregation same. Finally he and companion are forced to flee from church.  
CUBA: Portell Vilá, no. 96.
- 1831.** *The Parson and Sexton at Mass*.
- \*\*D.** While people attend mass acolyte robs their homes. During service when it is his turn to recite, he tells priest of theft. Latter answers and tells him to keep what he has obtained. Mass is short.  
CUBA: Portell Vilá, no. 55.



1833. *The Boy Applies the Sermon.*

\*\*E. Captain tells assistant to bring umbrella to church for him if it rains. Assistant enters church just as priest asks, "For whom are you looking?" Assistant answers, "The captain and his wife, to give them the umbrella."

CUBA: Portell Vilá, no. 94.

\*\*1835 A. Drunk attends church every Holy Week. Everything priest says in his sermon drunk says priest said previous year. Priest orders drunk to be thrown out of church. Drunk remarks, "He didn't say that last year."

PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XLII, 109, no. 20.

B. Hunchback attends church to make fun of priest. Latter's sermon deals with perfection in the work of the Creator. Hunchback asks him why he is deformed. Priest replies that his humps are the most perfect he has seen.

CUBA: Portell Vilá, no. 43.

C. Priest is commanded by king to deliver sermon that would make half the congregation cry and other half laugh. Priest dresses only in cassock and stands in middle of congregation. He talks about sufferings of Jesus and while doing so goes through many motions which cause his cassock to open in the rear. Those in front cry and those behind laugh. Cf. Mt. 1828\* rejected.

CUBA: Portell Vilá, no. 70.

D. Proud priest likes everyone to talk about how good the food is he serves. Bishop decides to teach him a lesson. He tells those accompanying him not to comment on food served them. Priest asks each one but receives no reply. Finally he comprehends what is happening and relieves himself with a loud noise. The bishop is outraged but priest says: "The priest of this parish does what he pleases when he is alone."

CUBA: Portell Vilá, no. 71.

1840-1844 INAPPROPRIATE OR STUPID USE OF CHURCH RITUAL

\*1842. *Doctrine.*

\*\*D. Priest explains faith to people. He tells them there is a ham in a box, and they agree. He tells them they have faith ham is there, and that is faith. Later priest asks them what faith is. One responds, "Faith is a ham in a box."

PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XLII, 132, no. 73.

\*1843. *Baptism.*

\*\*B. General tells soldiers that baptism is prohibited in Haiti. He tells them they have no place to go. If they work hard they will be rewarded, if not they will be shot.

DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 302.

1846-1854 STUDENT

\*1848. Hungry, penniless students pledge parts of a meal. First takes two turkeys and tells dealer they are for bishop who will pay for them after mass. Second steals rolls, crackers, and fritters from bakery. Third procures wine. They blindfold innkeeper's wife and agree that one she catches will pay bill. When

she is blindfolded they flee. Innkeeper comes in and she catches him, saying he must pay. He says he knows that (K 455.4).

Espinosa, *Cuentos*, III, 233–239.

- \*\*A.** Three men are hungry. First meets boy going to bakery. He asks boy to show him the money he has and marks it. At the bakery he makes baker believe money is his own. Second leaves empty wine bottle among full ones and takes a full one. Third takes boy to confession and steals his chicken.  
DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 133.
- \*\*B.** Two hungry friends separate to see whether luck will change. First enters hotel, orders and eats best dinner on menu. Since he has no money, he is beaten and receives black eye. Next day he meets friend and latter questions him about eye. "Don't look at my eye," he replies, "look at my full stomach."  
PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XLII, 127, no. 57.
- \*\*C.** Three foreigners eat at hotel. After meal two leave. Third asks waiter what he would do if someone incurred a bill of three or four dollars and could not pay for it. Waiter says he would give offender three kicks. "Give them to me," replies the foreigner.  
PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XLII, 131, no. 69. *Ibid.*, 135, no. 81 (Husband tells wife he received breakfast for a slap. She goes to hotel and asks for slap. They give her slap, but not breakfast).
- \*1852.** Student takes place of ass which peasant is leading on rope while another student leads ass off and sells it. Student explains to peasant he was turned into an ass in punishment for his wicked student life, but now God freed him through intercession of his father. He begs peasant to say nothing of the matter for the good of both, and departs. Peasant returns to fair and recognizes his ass. He whispers in its ear, "Let someone buy you who does not know you" (K 403). Cf. Mt. 1529.  
CHILE: *RCHG*, LXII, 232–233.
- \*\*1853.** Student fond of poetry wagers with fellow students that he can answer in verse any question that teacher asks. Teacher becomes angry and tells him to leave school. Student wins wager, explains to teacher and is reinstated.  
PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XLII, 130, no. 68.

#### 1855–1864 CRIMINAL

- \*\*1858.** Man, condemned to die, is not Catholic and does not want to confess. Several priests talk to him but in vain. Finally clever priest succeeds in explaining the advantages of dying, hoping to get him to accept religion. Man reflects for moment and says, "Do you want me to change places with you?"  
CUBA: Portell Vilá, no. 84.
- \*\*1860.** First prisoner, who is to be hanged for committing a crime, asks second prisoner to confess crime. When second prisoner is about to be hanged, first will confess again and in this way they both will be saved. Second agrees, but when they get ready to hang him first remains silent.  
CUBA: Portell Vilá, no. 93.

1875-1999 Tales of Lying

- \*\*1878.** Man arrives at court to answer for stealing gun. He overhears another man explaining that he had not stolen a horse. Other man said a colt followed his horse home and he fed it. Man tells judge a little gun followed his gun home and he fed it ammunition and it grew to its present size. He is imprisoned for telling such a lie.  
 PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XLII, 118, no. 37.
- \*\*1886.** Man claims goat is so fat it could produce 12 pounds of tallow. Friends take him to stream into which all liars fall. As they approach stream, story changes until man says, "The goat will not produce a drop of tallow."  
 PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XXXVII, 314, no. 23. *Ibid.*, XLII, 120, no. 42.
- 1889.** *Münchhausen Tales* (X 910).  
*RINT*, p. 80.
- \*\*A.** Old ladies comment about destiny of children who go directly to Heaven when they die. Trickster tells them that while still in his teens his father made him ride wild bucking horse as a punishment. On first buck he went so high his head touched Heaven; on second he went in up to his waist. Two young nephews who had died year before came to him and said: "A blessing, uncle, a blessing."  
*RINT*, p. 80.  
 ARGENTINA: *RINT*, pp. 80-81.
- \*\*B.** Which snake is most poisonous? Trickster remembers day when viper as large as his leg bit stirrup of his saddle. Stirrup soon began to swell up and became so large he had to cut it off and abandon it. When he arrived home his horse was dead.  
 ARGENTINA: *RINT*, no. 81.
- \*\*C.** Trickster becomes angry at dog and throws it high in the air. Next day he hears sudden yelp and when he sees dog he says, "Look at my dog, he just fell from heaven." Cf. Mt. **\*\*1152**.  
 ARGENTINA: *RINT*, pp. 81-82.
- \*\*D.** Trickster says his grandfather is healthy man over 100 years old and has beautiful horse. Latter developed sore on its back and man tied mallet on its tail so it could defend itself against vultures. One day he rode horse and forgot to remove mallet. Horse killed him.  
 ARGENTINA: *RINT*, pp. 82-83.
- \*\*E.** Trickster says his dog followed armadillo into cave and although he waited for hours, it never came out. A year later dog returns with armadillo.  
 ARGENTINA: *RINT*, pp. 83-84. *Ibid.*, p. 87 (Dog chases deer for two years).
- \*\*F.** First trickster asks second what has impressed him most in life. Latter says that for more than two months 20 men have been trying to chop down large tree on his ranch. First falls to ground and when asked why, replies that he was knocked down by wind of tree that just fell. When they break a horse, first is easily thrown off because he suddenly becomes weak due to trick

played on him by second. Later, first fixes strong drink and after drinking it second admits defeat.

ARGENTINA: *RINT*, pp. 84–85.

- \*\*G.** Trickster eats two watermelons and then with own excrement covers sore on his horse's back. Days later he returns and finds large watermelon plant growing out of sore. Cf. Mt. 1889 **\*\*O**.

ARGENTINA: *RINT*, pp. 85–86.

- \*\*H.** Trickster says that while hauling load of manioc to market the axle on his wagon broke. He replaced it with one of the manioc stalks and arrived three days later at the market. He sold the axle with the manioc.

ARGENTINA: *RINT*, pp. 87–88.

- \*\*I.** Trickster says owner of ranch bought two mean sheep, but warned everybody not to let them loose because they fought like tigers. In spite of precautions they begin to fight. They rush at each other and bunt with such force that one lands in Buenos Aires and the other in Asunción.

ARGENTINA: *RINT*, p. 88.

- \*\*J.** Trickster says owner of ranch promised him pay and the horse of his choice if he would bring in herd of wild horses. He and companions try unsuccessfully for year and a half. Then by chance trickster finds herd standing quietly over remains of dead mare. He carries remains toward ranch and horses follow him. Almost there horses turn back. He has forgotten to bring anklebone. With it they all enter ranch owner's corral. Trickster tries to break horse of his choice but it throws him into Heaven. He was just about to speak to friends whom he recognized when he fell back to earth and landed on the horse's neck, breaking it off. Horse did not die but remained as he left it, with its head on upside down, eating leaves off trees and drinking water only when it rained. Cf. Mt. 1889 **\*\*K**, **\*\*L**.

ARGENTINA: *RINT*, pp. 88–90.

- \*\*K.** Trickster says he has horse so swift it runs faster than birds fly. One day horse stumbles in rut and breaks off head. Rascal puts it on upside down. Now horse only drinks when it rains. Cf. Mt. 1889 **\*\*J**, **\*\*L**.

ARGENTINA: *RINT*, p. 83.

- \*\*L.** Rascal succeeds in restoring head to Sultan's horse but puts it on upside down. Horse can eat only leaves of trees and drink only when it rains. Cf. Mt. 1889 **\*\*J**, **\*\*K**.

ARGENTINA: Aramburu, *PU*, p. 168: see Mt. 1539 **\*\*A**.

- \*\*M.** Trickster tells about man who put traps in nearby tree to catch parrots that were eating all corn in field. Parrots are caught in tree, but when he climbs tree to capture them, they all fly with such force that they uproot tree and carry it away.

ARGENTINA: *RINT*, p. 90. *Ibid.*, pp. 90–91: (Same).

- \*\*N.** Trickster tells of taking to market watermelons that were so large only three would fit in wagon. En route he and companions stop to eat one. Slices are large as canoes and they succeed in eating only half of watermelon. Other half is abandoned by side of road. At next stop one ox becomes lost. On way home from market trickster stops at place where watermelon was eaten.

He hears ox but cannot find it. Suddenly he realizes it is under abandoned watermelon rind. While eating watermelon ox had stepped on rind in such a way that it overturned.

ARGENTINA: *RINT*, pp. 91-92.

- \*\*O. Man riding donkey in country sees ostrich and throws at it a fig branch used as a whip. Branch lodges itself in ostrich's back. Man tries unsuccessfully to catch ostrich. Years later man and friends find figs on ground in same area. Then they notice that fig tree in the distance begins to move away rapidly. Man recalls earlier experience. Cf. Mt. 1889 \*\*G.

ARGENTINA: *RINT*, p. 92.

- \*\*P. "Why are tears falling from your eye," one friend asks another. Latter replies that while rounding up cattle in the mountains he felt a pain in his eye. Later when he realized his left eye was missing he went back to the mountains and found it hanging on a branch. He thinks he may not have put it back properly.

ARGENTINA: *RINT*, p. 93. *Ibid.*, pp. 93-94: (Man loses eye while hunting lost dog).

#### 1890-1909 HUNTING TALES

##### 1920. *Contest in Lying.*

- \*\*D. First brother tells about plant that grew to Heaven (cf. Mt. 1960 G). Second tells about thread that reached to Heaven. Third tells about lighting cigarette on moon. When third is asked how he did it, he exclaims, "I climbed up on the thread and down on the plant." He wins father's inheritance.

CHILE: Laval, *Cuentos*, I, no. 37.

- \*\*E. Captain of ship takes three passengers on board. He asks one who pretends to be great seer what he can see. Latter answers that he sees a lady in Mexico threading needle. Third says he cannot believe lies like that.

PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XLII, 103, no. 10: Mt. \*1942 + Mt. 1626 + Mt. 1920 \*\*E.

- \*\*F. Deaf man says he can hear clash of swords seven leagues away. Blind man says he can see sparks the swords make. Bald man says, "Don't tell me that because it makes my hair stand on end."

PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XLII, 135, no. 80.

- \*\*G. First man claims he sees ants climbing up and down distant tree. Second says noise they make causes his head to ache (cf. Mt. \*\*1099). First tells about large cockroach that devoured mouse. Second says he can bring cockroach so large first cannot put one of its legs in his mouth. He brings turtle that bites first man (cf. Mt. 1960 Z).

CUBA: Portell Vilá, no. 114.

##### 1930. *Schlaraffenland.*

- \*\*A. Lazy boy likes to do everything lying down. Friend tells him about town where everybody does things lying down. His father buys him a horse, and boy goes to the town. He is delighted and never returns.

PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XLII, 143, no. 107.

1940. *The Extraordinary Names* (X 951).

- \*A. Poor man is given shelter or employed by man (priest). Employer, to make fun of poor man's ignorance, gives him extraordinary names for common objects, animals, and people around the house. During night cat catches fire in tail, or poor man sets fire to it, and house catches fire. Poor man warns employer of the danger, using the extraordinary names, and makes off with food. Employer does not understand and house burns.  
Espinosa, *Cuentos*, II, 260-264.  
CHILE: Laval, *Latín*, p. 13. DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 283 (Lady calls bacon "saint." Man steals it and says he is taking it to celestial court). CUBA: Portell Vilá, no. 32. PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XLII, 125, no. 53.
- \*B. Student poses as fool or man disguises as woman and obtains employment in house of man with pretty daughter or in king's palace. He tells man his name is Shirttail; tells porter it is I Myself; daughter it is Cramps; maid-servant it is Kitty. Maidservant puts daughter to bed and tells her Kitty is there. Daughter says to leave it to catch mice. He comes to bed and daughter cries to father that Cramps is killing her. He tells her to stretch out. But she screams; he pursues student and cries to servants to catch Shirttail. They catch man by shirttail. As student flees he breaks porter's head. When asked who did it, porter replies, "I Myself." Cf. Mt. 1846-1854.  
CHILE: Laval, *PU*, no. 16.
- \*D. Old woman has three dogs named Drinkwine, Eatbread, and Eatcheese. She takes them to church with her every morning when she goes to pray, and first two disappear. Third eats the cheese.  
Espinosa, *Cuentos*, II, 253-254.  
ARGENTINA: Lehmann-Nitsche, *RDHL*, XXX, 297-298.
- \*H. Fine lady explains her ailment in complicated, poetic paraphrase. Doctor does not understand. Lady's servant explains briefly in vulgar language. Or, lady in long paraphrase asks if fish are from sea or river. Fisher girl does not understand and answers that they are trout.  
PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XLII, 132, no. 72.
- \*\*I. Blind man has guide named "Now I See" (*Ya veo*). Guide steals blind man's money and flees. Blind man shouts, "Now I see," and priest thinks a miracle has happened. Priest tells him to thank the Virgin. Blind man says, "I'll thank the Devil, I want 'Now I See.'"  
PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XLII, 128, no. 60.
- \*\*J. Rascal named "Thus" (*Así*) works for priest and gains his confidence. Rascal gets priest drunk and covers his face with soot. He steals priest's money and flees. Priest recovers and shouts, "Has anyone seen me Thus?" People think he is asking about soot and answer negatively.  
CHILE: Laval, *PU*, no. 3. PUERTO RICO: Arellano, no. 110 (Rascal steals priest's clothes. Priest is naked and asks "Has anyone seen me Thus?").
- \*1942. Three brothers decide that one who can offer most appropriate saying is to have egg. First knocks egg against wall and says, "*Casca cascorum*"; second breaks shell a little more, sprinkles dirt over it and says, "*Sar sale*

*sapiensa*"; third takes off shell, swallows egg at one gulp and says, "*Consummatus est*" (K 444.1). Cf. Mt. \*80.

PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XLII, 103, no. 10: see Mt. 1920 \*\*E.  
1960. *The Great Animal or Great Object*.

G. *The Great Tree*. Cf. Mt. 1920 \*\*D.

Z. *Other Stories of Great Objects and the Like*.

PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XLII, 125, no. 52 (Hen lays egg that becomes exceedingly large. Man pulls it into street with two oxen and breaks it in two. He lives in one half and has store in other). *Ibid.*, 153, no. 127 (American says everything in Puerto Rico is smaller than in America. Puerto Rican servant puts crab [tortoise] in American's bed. When latter complains, former says it is a Puerto Rican flea). *Ibid.*, 154, no. 128 (Same as preceding).





# VII.

## FORMULA TALES

### 2000–2399

#### 2000–2199 Cumulative

2015. *The Goat Who Would Not Go Home* (Z 31.14.1).  
Taylor, *JAF*, XLVI, 81, no. 2015.  
PUERTO RICO: Arellano, no. 97 (Husband and wife try to persuade goat to go home. Ant helps them). Mason-Espinosa, *JAF*, XL, 385, no. 83. *Ibid.*, no. 84. *Ibid.*, 386, no. 85. *Ibid.*, no. 86.
- 2018 \*A. Where have you been, goose? — In the fields. What have you in your beak? — A knife. Etc., tile, water, ox, firewood, old woman, friars, mass, shirt. (Z 31.4.4).  
Espinosa, *Cuentos*, III, 463–473.  
ARGENTINA: Carrizo, *Cantos Argentinos*, no. 1476. *Idem*, *Tucumán*, I, no. 47. *Ibid.*, no. 47a. *Ibid.*, no. 51. PUERTO RICO: Cadilla de Martínez, *Poesía*, pp. 238–239. *Idem*, *Juegos*, p. 94.
- \*2020. Louse and flea wish to marry. Mosquito, toad, ant, etc., volunteer to supply the wedding feast (Z 31.1.2).  
Taylor, *JAF*, XLVI, 82, no. 2020.  
ARGENTINA: Carrizo, *Cantos Argentinos*, no. 1477. CHILE: *RCHG*, LX, 112–113.
- \*2023. Little ant finds a penny, buys new clothes with it, and sits in her doorway. Various animals pass by and propose marriage. She asks what they do at night. Every one replies with its characteristic sound; and none pleases her but the quiet little mouse, whom she marries. She leaves him to tend the stew, and he falls in and drowns. She weeps, and, on learning the reason, bird cuts off its beak, dove cuts off its tail (Z 31.2.3).  
Espinosa, *Cuentos*, III, 445–450; Taylor, *JAF*, XLVI, 82, no. \*2023.  
CUBA: *AFC*, I, 71. *Ibid.*, V, 266–267 (Cockroach). Portell Vilá, no. 46: (Cockroach). PUERTO RICO: Arellano, no. 99a. *Idem*, no. 99b. *Idem*, no. 99c. Mason-Espinosa, *JAF*, XL, 338, no. 24. *Ibid.*, 339, no. 27. *Ibid.*, 341, no. 28. *Ibid.*, no. 29.
- \*\*2024. Rabbit borrows money from beetle, chicken, fox, dog, tiger, and hunter. When beetle comes to collect, rabbit tells him to go behind board while he counts his money. Instead, he calls chicken to eat beetle, fox to eat chicken, etc.  
VENEZUELA: Ernst, p. 277, no. 7.

- \*\*2026.** Man wheedles horn from goat and exchanges it for fish from sea. He coaxes first smith to give him fire to cook fish, but he burns his arm. Second smith removes fire from his arm and gives him a hammer in exchange. Third smith takes hammer away and gives him axe. Man chops down tree with axe but it falls on him and kills him.  
CUBA: Portell Vilá, no. 33.
- 2030.** *The Old Woman and Her Pig* (Z 41.1).  
Taylor, *JAF*, XLVI, 84, no. 2030.  
DOMINICAN REPUBLIC: Andrade, no. 255 (Turkey. Unfinished). PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XL, 347, no. 33 (Goose).
- \*B.** Cock on way to wedding dirties beak by eating (cf. Mt. \*\*216); asks mallow to clean beak, but mallow refuses. Cock asks sheep to eat mallow, etc. Finally God sends Death to take away smith. Smith now wants to break knife; knife to kill cow, etc., and cleans cock's beak (Z 41.1).  
Espinosa, *Cuentos*, III, 450–458; Taylor, *JAF*, XLVI, 84, no. 2030 \*B.  
CHILE: Laval, *Cuentos*, I, no. 5.
- \*\*E.** Lady owns goat. Goat eats tree. Lady asks for help. Final formula: Lady, give me wood; wood is not mine, it belongs to woodcutter. Woodcutter broke my axe; axe is not mine, it belongs to the oven. The oven burned my fish; it is not mine, it belongs to the river. The river carried away my horn; the horn is not mine, it belongs to the goat. The goat ate the tree; the tree is not mine, it belongs to the man. Cf. Mt. 2030 \*D.  
PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XL, 347, no. 34.
- \*\*F.** Fox and cat engage in jumping contest, winner to cut off loser's tail. Cat wins and fox wants tail returned. Cat will return it for milk. Fox asks cow for milk. Cow does not wish to give milk unless it is given grass; meadow, water; river, kettle; kettlemaker, meat. Butcher gives meat but fox says he will not repay him. Butcher turns dogs loose and fox is killed.  
ARGENTINA: *RINT*, p. 101.
- \*\*G.** Monkey takes chickpea from she-monkey and hides it in his paw. She appeals for help to recover chickpea until finally ant threatens to sting ox, ox to drink water, water to put out candle, candle to burn stick, stick to beat cat, cat to eat rat, rat to eat queen's clothing, queen to fight with king, king to imprison monkey who decides to return chickpea.  
CUBA: Portell Vilá, no. 26.
- 2031.** *The Frost-Bitten Foot* (Z 41.2).  
Taylor, *JAF*, XLVI, 84, no. 2031.  
ARGENTINA: *AFAA*, p. 221. *AFAP*, p. 195. Carrizo, *Tucumán*, I, no. 91.  
CHILE: Laval, *Cuentos*, I, no. 4. PUERTO RICO: Arellano, no. 18. *Idem*, no. 19. *Idem*, no. 20: *Idem*, no. 21.
- 2033.** *A Nut Hits the Cock's Head* (Z 41.4).  
Taylor, *JAF*, XLVI, 85, no. 2033.  
CUBA: Portell Vilá, no. 47: (Leaf hits cock's head. Hen, goose, pig, horse, dog, and cow are involved). *Idem*, no. 83: (Eggshell drops on chick's head. He tells ducks and cow. Chick's mother believes him and hides. All animals follow her. Next day farmer drives them from hiding place. They make fun

of chick). PUERTO RICO: Mason-Espinosa, *JAF*, XL, 388, no. 90. (Squirrel hears noise and thinks Heaven is falling down. He persuades rabbit and lion to flee with him. Later lion demands to see the piece of Heaven. Cf. Mt. 20 C).

- \*2045. Devil threatened to carry off pauper if he could not say twelve words "re-torneadas." St. Joseph answered for pauper, "One, sun and moon; two Moses' tablets where Christ put his feet to go up into the holy house of Jerusalem; the three Maries; the four evangelists; the five wounds; the six candlesticks; the seven choruses; the eight pleasures; the nine months; the ten commandments; the eleven thousand virgins; the twelve apostles" (H 602, Z 21.2).

Espinosa, *Cuentos*, II, 111-143; Laval, *Cuentos*, p. 293.

ARGENTINA: Carrizo, *Cantos Argentinos*, no. 1457. *Idem*, *Tucumán*, I, no. 278. *Ibid.*, no. 278a. Jijena Sánchez, II, 89-95. *RINT*, pp. 99-100: (St. Teresa answered for him. When Devil says thirteen, man replies, "May he who repeats twelve and asks for thirteen burst." Devil bursts and man is saved).

CHILE: Laval, *Carahue*, I, 33-38. *Idem*, *Cuentos*, II, no. 43 (Devil is to carry negro away if in twenty years he cannot say twelve words "redobladas." He and wife are kind to old man who repeats the twelve words). *Idem*, *Ora-ciones*, pp. 169-173 (three versions). *RCHG*, XL, 100-102. Vicuña Cifuentes, *Mitos*, pp. 133-136. *Ibid.*, pp. 148-149. PUERTO RICO: Cadilla de Martínez, *Poesía*, pp. 311-324. Arellano, no. 139. Mason-Espinosa, *JAF*, XXXIX, 344, no. 29 (Man catches witch by saying twelve words. He exacts hush money from her. Cf. Mt. \*\*749).

- \*\*2050. Cyclone destroys old couple's house. Various animals including horse, elephant, donkey, cow, ox, goat, monkey, and cat all offer to help rebuild it, but in vain. Finally dog coordinates their efforts and they succeed in restoring house.

CUBA: Portell Vilá, no. 110.

- \*\*2052. Woman who has three sons orders them to bring her hare that lives on mountain. Sons bring hare but cat eats it. (Adjectives used to describe each noun are same except that adjective suffix is changed to sound like ending of noun).

CUBA: Portell Vilá, no. 120.

2200. *Catch-Tales* (Z 13).

CHILE: Laval, *RDHL*, XXXII, pp. 526-529.

2300. *Endless Tales* (Z 11).

Taylor, *JAF*, XLVI, 88, no. 2300.

PUERTO RICO: Arellano, no. 13 (Ducks). *Idem*, no. 14 (Turkeys).



# INDEX



## INDEX

Entries common to this index from indexes prepared by Aarne-Thompson and Boggs are included.

- Abandoned: children, 327; wife, \*896
- Abbot and king, 922
- Abduction of maiden, \*\*897 A, B
- Abductor unwittingly reveals identity, \*\*897 A, B
- Accident, lucky, 1640-1674
- Acolyte robs people's homes while they attend mass, 1831 \*\*D
- Adventure told as dream, 1364
- Adversary, supernatural, 300-399
- Advice, 150-153, 910-914; evil advice of cock, \*207
- Advocate, Devil as, 821
- Agreement. *See* Contract
- Air castles, 1430
- Allegory, 470, 471
- Alligator carried by heron and dropped, 225
- Anecdote, 1200-1999
- Angels: as cat and dog helpers, 545, 560; as guardians, 300, 314, \*340 \*\*C, 590
- Anger bargain, 650, 1000
- Animal, 1-299; bride, 402; bridegroom, 425 A; domestic, 200-219; domestic and man, 176-199; social organization of animal and bird, 220-223; wild, 1-99; wild and man, 150-175. *See also* Helper; Languages
- Animals: eat one another, 20; in night quarters, 130, 210; wild and domestic, 100-139; with horns have dance, \*\*203 A, B
- Animals' fear of man, 157
- Answers, riddle answers of clever youth, 921
- Ant: and lazy cricket, 249; and mouse marry (cumulative), \*2023; as helper, 513 A, 554; blinds cat, 222; forces monster to give up devoured victims, 333; transformation into, 461
- Ants: are enchanted girls, 554 \*\*B; helpful, 554 \*\*B
- Apple: ability to pluck proves identity, 510; causes horns, 566; causes pregnancy, 303; cures, 653; enchanted princesses in golden apples, 408; forbidden, 301; poisoned, \*453
- Architect steals from treasury, 950
- Armadillo beats fox, \*\*68 A
- Arm bands give strength, 590
- Army: giant threatened with, 328; keeps off wolves, 516
- Arrow hits bird that waits, 246
- Ashes thrown into witch's eyes, 327 A
- Ass: and dog help each other, \*\*209; bullies bear or lion, 103 \*A; egg of ass, 1319; gold-dropping, 563, 1535; hoisted up tower, 1210; ill advised by cock, \*207; magic ass head, 425; says mass, 1696 \*A; sitting on ass in stable, 1696; student as transformed ass, \*1852; table and stick, 563; vegetable transforms into, 567. *See also* Mule
- Astronomer, skillful, 653
- Automobile, lady frightened by, \*\*1283
- Avarice punished, 836 \*\*O
- Baby: fool hits louse and kills baby, 1685; girls find, 831 \*D; placed in basket in river, 930 \*\*B
- Bad luck follows man, 1535 \*A
- Bag: for food, 1088; Peter in, 330; produces food, 569; salt in wet, 1696; singing, 311 \*B. *See* Knap-sack; Sack; Saddlebag

- Baker, girl would marry a, 707  
 Ball: girl in Heaven with, \*806; magic, 569; recognition by, 301 B  
 Ball of fire, condemned husband appears as, \*\*775 LF  
 Balls traded for lion's milk, 560 \*A  
 Balsam heals, 653  
 Banished wife or maiden, 705-709  
 Banners of enemy captured, 301, 560 \*A  
 Bar, magic bar kills as owner desires, 569  
 Barber: skillful, 654; shouts secret into hole, \*\*721  
 Bargain: good, 1642; not to become angry, 1000  
 Basket: baby placed in river in, 930 \*\*B; fetching water in, 327 \*\*H, \*\*375 CF, \*1703 \*\*B; fool loses needle in, \*1703 \*\*A; fox steals the, 1 \*\*A; on fisher wolf's or fox's tail, 2  
 Bathing: disfigures girl, 709; grandmother, 1013; in horse's sweat beautifies, 531; mother in boiling water, 1537 \*\*E; pretext, \*970; restores girl to original beauty, 709; to remove curse, \*\*339 A  
 Batrachian, 275-289; and man, 290-299  
 Bayonet, magic, 756 B  
 Beak, cock dirties, \*\*216 (cumulative), 2030 \*B  
 Bear: beheaded, 154; bullied by ass, 103 \*A; by day, man by night, 425; deceived by fox, 1-65; food, 154; fox leads bear to honey (wasps), 49; husband, 425 C; loses tail in ice, 2; meets man brave enough to overcome him, 157; pretends to be tree trunk, 154; son of, 301, 650; ungrateful, 155; wife of, 425 C; wishes to be painted, 8  
 Beard, hairs from Devil's, 461  
 Bears taught to play violin, 151  
 Beaten: bear by smith, 157; Devil by smith, 330; fox to death, 154  
 Beating: cures sick wife, \*\*1390; stick, 330  
 Beautification by beheading or bathing in horse's sweat, 531  
 Beauty: and the beast, 425; given by dwarfs, 403; sleeping, 410  
 Bed: brothers in with giant's daughters, 328 \*A; buying place in lost husband's, 313, 425; girl changes bed with witch's daughter, \*453; to whom princess turns in, 621, 850  
 Bee: helped by ant against cat, 222; helper, 554; hit by fool on mayor, 1586  
 Beehive: all flowers, \*860; cat in, 222  
 Beetle as helper, 513 A, 621  
 Beggar, miser becomes a, 836 \*\*M  
 Beheading: beautifies, 531; disenchanting by, 425, 471, 545, 550; giants one by one, 304; thief, 950  
 Bells ring for bishop, 921  
 Belly: hiding in fish's, 329; rescued from monster's, 333  
 Belt: gives strength, 590; inexhaustible money, 566; sold to priest as magic, 1539 \*\*B  
 Bench, sticking to, 330  
 Betrayed parson, 1725-1799  
 Bible protects from monster, 400  
 Big: animal or object, 1960; ones eat little ones, 20 C  
 Bill, one caught must pay, \*1848  
 Bird: 224-242; and fox, 56-62; becomes prince, 432 \*\*C; Devil becomes, \*\*818 A, F; disguised as strange, 311, 1092 \*\*A; golden, 854 \*\*A; horse and princess, 550; in borrowed feathers, \*244; is shot while jesting, 246 \*\*A; language, 517; magic bird heart, 567; prince as, 425 \*\*F, 432; secures magic water, 577; social organization of animal and, 220-223; soul as, 720; talking, 707; tears of restore sight, 425 \*D; visit to bird king, 551; waits till hunter has shot, 246; whoever eats heart of will be king, 567; wine of and unborn horse, 927 \*B; with broken leg (cumulative), 2031  
 Birds: and animals as messengers, 513 \*\*C; assembled by ring, 650; war between animals and, 222; wash girl's clothes, 425 \*D  
 Birthmark, recognition by, 425  
 Birthmarks of princess, 850  
 Bishop questioned by Devil, 922  
 Biting: foot, 5; neck causes loss of speech, 621; stone, 1061



- Bittern: flatters fox to sing, 6; teaches fox to fly, 225  
 Black: and white bride, 403; hand eaten, 311; goat, 831 \*A  
 Blinded by jealous queen, \*455  
 Blinding the guard, 73, \*\*965 C  
 Blindman encountered by fleeing fox, \*135 A  
 Blindness. *See* Sight Restored  
 Blindworm and nightingale each has one eye, 234  
 Blood: brothers, 303; brother's wife, 1364; life token: blood will issue from chain around dog's neck, 303; of children revives servant, 516; sucked to revive girl, 516; water becomes blood as danger sign, 303; witch sucks blood of dead person, \*\*749 B  
 Blood spots as life token, \*\*439 E  
 Blower, extraordinary, 513  
 Blowing in the house, 124  
 Blue: Beard, 312; belt or bands give strength, 590  
 Boar: becomes prince, \*\*446; Devil becomes, \*340 \*\*D; takes girl to enchanted city beneath sea, \*\*446  
 Boastful: lion, 155; tailor, \*1710 b  
 Boat: self-moving, 400; stolen by witches, \*746 \*\*C  
 Body, paying to see girl's, 850  
 Boiling water: boy dies in pot of, 327 \*\*H; fox pours on tiger, \*\*22  
 Bone: boy revives from planted, 720 \*A, singing, 780; used as cane, \*\*375 CH  
 Bones from candles, \*\*375 CJ  
 Boots, boy steals ogre's seven league, 327 A  
 Booty, tiger swims across river with, \*\*81  
 Born of fish, 705  
 Both?, 1563  
 Bottle, spirit in, 331, \*340  
 Bouquet of all waters, \*860  
 Bow, hunter bends, 246  
 Bowing backwards, 875  
 Box: bottom box removed, 121, 1250 \*\*A, \*1703; of money for following advice, 910 B; on ears, 1372; priest carried in to convent, \*1787 B; Teresa opens forbidden, 836 \*F  
 Boy: applies sermon, 1833; avenges self of thieves, 1538 \*\*A; becomes ant, mouse, and tiger, 302; becomes lion, 300, 302; behind statue tells mother son will be thief, \*\*1636; deceives priest, 1539 \*\*B; disasters of, 1681, 1681 \*\*A; disenchant people (brothers), 301 \*\*C, 303 \*\*A; dogs devour, 4; escapes from Death by requesting respite to bring friends, \*1532 \*\*A; falls in love with Devil's wife, 315 \*\*A; follows dwarf to lower world, 301 \*\*C; gets stuck in giant's tooth, \*\*1055; imitates witches, \*\*749 GG; in drum, 700; kills giant, 577; kills lion, \*\*167 B; lazy, 675; marries ogre's daughter, 313; on wolf's tail, 1875; praises sacrament at birth, 400; pushes lion into trap, \*\*167 A; receives money from genie, 300; rides fox, 4; rides friend as horse, 72 \*\*B, 72 \*\*C; sells animals for much less than their value, \*\*1687; sells dead horse, 1539 \*\*C; sold to Devil, 313, 314; steals ogre's seven league boots, 327 A; stories about, 1525-1874; taken by Devil, \*\*775 LC; throws dirt into guard's eyes, 73; ties dragon to horse's tail, 300; ties rope on witch's broom and she falls to death, \*\*749 II; tree trunk grows on, \*\*339 A; tricks witch, 550 \*\*A; who died of fear, 326 \*B; who had never seen women, 1678; who knew no fear, 326; who learned many things, 517; who prophesies, \*\*934  
 Brambles, forced dancer in, 592  
 Branch: becomes prince, 432 \*\*A; not marry while branch stays green, 711 \*A  
 Branches twining, 966\*\*  
 Brands brothers for banners, 301, 560 \*A  
 Bread: condemned soul flees from, \*\*375 CI; inexhaustible, 750 B; money in, 910 B  
 Breeches, jumping into, 1286  
 Bremen musicians, 130, 210  
 Bride: animal, 402; forgotten, 313; forsaken, 884; lark reveals true, 403; monster's, 425; pin in head of transforms her into dove, 408; skull dressed as, 311; substitute, 403, 450, 870

- Bridegroom: animal, 425 A; foolish, 1685; permits visit to lover, 976  
 Bridge: jumping off, 1535 \*A; to other world, 471  
 Broken image, 1643  
 Brother: foolish, \*\*382; imitates sister to catch fish, \*\*439 E; little, and sister, 450; rescues princess from glass tower, 676 \*\*B; supernatural or enchanted, 450-459; wise, \*\*382  
 Brothers: become donkeys, 566; become oxen, 327 \*D; become stone, 303 \*\*A, 408; guilt of revealed by fox, 551; in bed with giant's daughters, 328 \*A; lucky, 1650; skillful, 653; three, 654; treacherous, 550, 551; wise, 655  
 Buckets, descending into well in, 32  
 Bull: devours throat cutter, \*\*965 A; ill advised by she-ass, \*207; killed for salvation of condemned, \*\*775 AA; love of for pretty girls, 889; sorcerer becomes, \*\*749 EE  
 Bulls, transformation into, 327 \*\*C  
 Bullies, ass bullies bear or lion, 103 \*A  
 Burial, indecent for lazy wife, \*1375  
 Buries, stepmother buries girl alive, 780 \*B  
 Burning: attempt at, 1116; disenchanting by burning animal skin, 425; healing by, 785  
 Burns, fool burns monks, 1536 B  
 Burying living and unburying dead, 921  
 Bush, fox says his tail is, 5  
 Butcher, girl would marry a, 707  
 Butter stolen by playing godfather, 15  
 Buttock, girl replaces meat with piece of her, \*1374 B  
  
 Call, must not call for wife, 400  
 Calumniated girl, 451, 706, 883 A, \*\*C, \*\*D  
 Candle: becomes bone, 836 \*F; burns at condemned man's feet, \*\*775 BA; marriage to girl with brightest, 425; of life, \*455 \*\*A; spilt candle wax causes lover to disappear, 425  
 Candles: become bones, \*\*375 CJ; walking in circle with breaks enchantment, 425 \*D  
 Candlewax, spilled lengthens enchantment, 425  
 Candy, fool eats, \*1703  
 Cane formed from human bone, \*\*375 CG, CH  
 Cap: renders wearer invisible, 400 \*\*C; traveling, 566  
 Cap o' rushes, 510 B  
 Caps changed in bed, 327, 328 \*A  
 Captive escapes by deceiving captor, 122  
 Captivity: condemned returned to, \*\*775 AB; ungrateful serpent returned to, 155  
 Captured giant, 328  
 Cards, always win, 330  
 Card winner, 313, \*345  
 Carnations, boys appear from, 425 \*D  
 Carpet, traveling, 653  
 Carriage, wedding carriage magically stopped, 313  
 Cask filled with gold, \*773 B  
 Casks, thieves hide in oil casks, 954  
 Castle under sea, 400  
 Cat: angel as cat helper, 545, 560; blamed with eating meat, \*1374 A; bride, 402; carried by eagle and dropped, 225; carried on witch's back, \*\*370 I; eats enamored hen, \*\*219; eats mouse (cumulative), \*2023; enemy of dog, \*\*203 A, \*\*203 B; helper, 545; in beehive, 222; kills mouse, \*\*113 B; kills owner, \*\*370 E; lazy cat is eaten, \*\*182; leads children to money, 545 \*\*D; learns to steal, \*\*218 B; learns what predicament is, \*\*218 A; loses dog's certificate, 200; named Devil's secretary, \*\*370 HA; obtains dresses from Devil, 510; only trick of, 105; puts off wolf, 122 A; reveals wrong bride, 510; shams death, \*\*113 B, C; "sleeping" cat devours mice, 113 \*\*A; steals dog's food, \*\*202; substituted for newborn child, 707; substitutes wood and dung in kettle, \*\*370 CE, GB, GD; threat against mice, 560 \*\*B; witch changes color of, \*\*370 I; witch becomes, \*\*748 A; woman returns to earth as, \*\*828

- Cats: cause discord, \*\*370 G; dance with corpse, \*\*370 CA; fear water, \*\*203 A; hold funerals, \*\*370 F; hold meetings, \*\*370 H; play instruments, \*\*370 FC; possessed of the Devil, \*\*370; provide couple with daily needs, \*\*370 CD; revive corpse, \*\*370 A, C, \*\*775 HF, HI; take away condemned souls, \*\*370 A
- Catch-tales, 220
- Catching water in sieve, 1180
- Cave-in kills old lady, 327 \*\*H
- Cemetery. *See* Graveyard
- Certificate, cat loses dog's, 200
- Chain, human, 1250
- Chains, condemned drag, \*\*775 FA
- Chair, sitting on Peter's, 330
- Chamber. *See* Forbidden, room
- Chance wisdom, 655
- Changing places or caps in bed, 328 \*A, \*453, 1120
- Charcoal, bear pretends to be, 154
- Chastity: Devil guards wife's, 1352; kept by naked sword, 303; wager, 882
- Cheat in selling oxen, 1538
- Cheese: fox eats, 1; hare jumps into pond to get, 34 \*\*A; lion drowns exchanging rock for, 122 \*\*L; rabbit steals the, 1 \*\*B; sent after another, 1291; wolf drinks in well to get, 34
- Chest: traveling, 653; woman in, 1536 A
- Chestnut! \*1454
- Chick, half-, 715
- Chicken: one-legged, \*\*1553 A, B; thrown off balcony, \*1692; weighted down in river, \*1692
- Chicken coop, dogs chase fox from, \*135
- Chickens: fool hangs chickens on roof, \*\*1704; fox devours, 56 \*\*C
- Chickpea, monkey hides (cumulative), 2030 \*\*G
- Child: as sacrifice, 333 \*\*B; cleaning, 1012; devoured by condemned father, \*\*775 BA; newborn child replaced by animal or object, 707; sings wrong song, 1735 \*A
- Children: and ogre, 327; condemned man flees from, \*\*375 CC, CI, CJ; desire ogre's flesh, 1149; drown lady in river, 327 \*\*I; fed by sparrow, 327 \*\*H; given supernatural help, 327 A; mother accused of eating or killing, 451, 706 \*B; of king, 892; ogre kills his own, 1119; rescued from stream, 707
- Children's blood only can revive servant, 516
- Chimney, fishing through, 328
- Choosing tree on which to hang, 875
- Christ: and smith, 753; grants power to win at cards, \*345; smith shoes Christ's donkey, 330
- Church: inappropriate or stupid use of church ritual, 1840-1844; moving, 1326
- Cinderella, 510
- Claws caught in tree cleft, 38, 151
- Clever: boy, 1542; brother cuts hole in porcupine's stomach and escapes, 333 \*\*A; doctor, \*\*1630; donkey, \*\*223; Elsie, 1450; fox clever and not, 1-65, 66-69; girl, \*970 \*\*A; horse, 531; man, \*\*924, 1525-1639; peasant girl, 875; remarks of parrot, \*\*237; soldier, \*\*1570; youth, 920-929
- Cleverest person in world, 461
- Cleverness and gullibility, 1539
- Cliff-breaker, 301
- Climbing on one another to tree (wolves), 121
- Clock, fool puts clock on ground so it can run, \*\*1700
- Cloth sold to statue, 1643
- Clothes: lover regained by restoring his, 425; of hanged man stolen, 366; reveal identity, 301
- Cloud sells boy to moon, \*\*380
- Coachman, stupid, \*\*1679
- Coal, gold becomes, 471
- Coal merchant substituting for dead man wills everything to himself, \*\*1588
- Cobbler. *See* Shoemaker

- Cock: and others gain possession of house, 210; dirties beak, \*\*216, (cumulative) 2030 \*B; English cock kills Manila cock, \*\*180; half, 715; killed for giving bad advice, \*207; nut hits head of, 2033; reveals buttock substituted for meat, \*1374 B; rules many wives, 670; sorcerer becomes, \*\*748 F
- Coffin, glass, 709
- Cold, extraordinary withstander of, 513
- Colt that prophesies, \*\*994
- Comb: from orange, 408; poisoned, 709
- Combed, pearls fall from combed hair, 403
- Companion, greedy, 753
- Companions, extraordinary, 301, 513
- Comparison with things eaten, \*1374
- Condemned, \*\*370 A, B, \*\*375, \*\*775; as monster, \*\*375 A, B; because of conduct, \*\*775 H; boy drowns himself and is condemned, \*\*775 F; candles burn at condemned man's feet, \*\*775 BA; cannot swallow food, \*\*775 AB, BB; caught and burned to death, \*\*375 CF; defends self with large tooth, \*\*375 CG; devours wife (child), \*\*775 BA, BB; disappears at dawn, \*\*375 CE, CG, \*\*775 I; drags heavy chains, \*\*775 F; for stealing, \*\*775 G; husband appears as ball of fire, \*\*775 LF; kills lone travelers, \*\*375 BB; man, \*\*370 A, B; Priest, \*\*775 HG; punishment of, \*\*775 F; recognized by ribbons tied to feet, \*\*775 D; requests bull be killed for salvation, \*\*775 AA; relics save wife from condemned husband, \*\*775 LE; retreats when men pray; \*\*375 C; returns to ask forgiveness, \*\*775 LC; return to captivity, \*\*775 AB; saved by mass, \*\*775 FB; shoots fire from eyes, \*\*375 C; soul flees from colored sash, bread, and children, \*\*375 CC, CI; taken away by cats, \*\*370 A; virgin saves girl from, \*\*775 E
- Condor drops fox on mountain peak, \*\*59 B
- Conduct, condemned because of, \*\*775 H
- Confession, 1800-1809; peasants afraid of, \*\*1806
- Confessor, Teresa wishes to be, 836 \*F
- Congregation made to laugh and cry at same time, \*\*1835 B
- Consent to marriage, \*\*439 C
- Consummatus est*, \*1942
- Contest: between man and ogre, 1060-1114; climbing the mast, 1611; diving, \*\*67 B; eating, 1088; explaining finger symbols, \*\*926; lying, 1920; scratching, 1095; swimming, 1612; words, 1093
- Contract: for mutual help, \*\*74 F; labor, 650, \*\*651, 1000; of crab and guinea, \*\*276; with Devil, 313, 756 B
- Conversation: causes boy to remember sweetheart, 313 \*\*D; of doves overheard by princess, 432 \*\*A; of invisible beings or birds reveals how to obtain girl, 516; of spirits reveals valuable secrets, 613; of witches or animals reveals how lover may be healed, 432; wakes husband from magic forgetfulness, 313
- Cook, girl would marry a, 707
- Cork substituted for newborn child, 707
- Corn, grading much corn in one night, 513
- Corpse: dances with cats, \*\*370 CA; Devils fight over, \*\*775 LD; dug up by poor brother, 1536 A; identity of corpse revealed by stomach contents, \*\*1594; killed 5 times, 1537; on horseback thought to be Devil, 1537 \*\*J; revived by cats, \*\*370 AC, \*\*775 HF, HI; struck by innkeeper, 1535
- Corset tightly laced, \*453
- Counsels, servant's good, 910 B
- Counting out pay, 1130
- Courtship, unlucky, 1688
- Cow: as damages, 1655; becomes angel, \*\*542; chewing cud and killed, 1211; grazes on roof, 1210; helper, \*\*542; man gives to saint, \*\*1644 A; of priest stolen, 1735 \*A; son of, 301; wolf tied to horns of, 47 \*C
- Cowardice, 1710-1714
- Crab drowns guinea, \*\*276
- Crane: and fox invite each other, 60; teaches fox to fly, 225

- Crayfish: race of crayfish and fox, 275; to be drowned, 1310  
 Creation of man and woman, \*\*173  
*Crepitus ventris*, \*1454  
 Cricket, lazy cricket and ant, 249  
 Criminal, 1855–1864  
 Crop division, 1030  
 Cross: around priest makes skull disappear, 810 \*\*B; as remedy against witch, \*\*749 A  
 Crossbow always hits mark, 592  
 Crow: borrows owl's eyes, 234 \*\*A; breaks rope causing fox to fall to death, \*\*59 B; disguised as doctor eats hen, \*\*233; fortuneteller, 1535  
 Crows, brothers enchanted as, \*453  
 Crown of serpent, 672  
 Crucified body on door, 831 \*A  
 Crying last year's laughter, 921  
 Cuckoo: on tree a woman, 1029; skin of borrowed by jay, 235  
 Cudgel, magic, 563  
 Cumulative, 2000–2199  
 Cup, drinking cup used as urinal, 921 \*\*A  
 Cupid and Psyche, 425 A  
 Cure: blindness, 310, 551 \*\*A; from witches' blood, 432 \*\*D; lion hairs as, \*\*164; lion's milk as, 301; tortillas as, 428 \*\*A; turtle liver as, \*\*283; with feather of magic bird, 550; with water from skeleton, \*\*367. *See* Healing  
 Curiosity: of wife, 670; overcomes Teresa, 836 \*F; punished, 836 \*F  
 Curly, straightening curly hair, 1175  
 Curse disappears by bathing, \*\*339 A  
 Cymbal, striking golden cymbal will dethrone king, \*\*485
- Damages, cow or girl as, 1655  
 Dance: in Heaven, 225; or fiddle or flute, 592; or guitar, 853 \*A  
 Danger sign, 303  
 Daughter: nurse's father, 927 \*A; of Devil, 313; riddle of wife, daughter, and sister, \*983; witch kills own by mistake, 327 \*D  
 Daughters, brothers in bed with giant's, 328 \*A  
 Dawn, condemned man leaves at, \*\*375 CE, CG, \*\*775 I  
 Daylight, evil spirits fear, \*\*816  
 Days. *See* Week  
 Dead: apparently dead revives, 990 \*\*A; fox plays, 1, 33; man thinks he is, 1313; pretended dead and debtor share thieves' loot, \*1716; pretended dead man sees unfaithfulness of his wife, 1350  
 Dead. *See* Grateful  
 Deaf persons, 1698  
 Deafness cured by lion's milk, 301  
 Death: and doctor, 332; as godfather, 332; cat shams, \*\*113 B, C; comes to rich and poor alike, 332 \*\*A; donkey shams, 47 \*C, \*\*223; fox freezes to, \*\*67 A; fox shams, 1, 33; glutton shares food with, \*\*827 D; Lord and St. Peter request Death's release, 330; rabbit shams, 1 \*\*A  
 Decapitation. *See* Beheading  
 Deception of ogre into carrying captives home, 311  
 Decision, legal, 1585–1594  
 Deer: princess transformed into, 401; singing, \*\*74 BB  
 Defeat of supernatural adversary, 300–359  
 Defecator, extraordinary, 513  
 Defense, trespasser's, 1590  
 Demi-coq, 715  
 Demon. *See* Devil  
 Descent in one bucket permits escape in other, 32

- Devil, 300-359; afraid of his wife, 332, or his mother-in-law, \*340; and doctor, 332, \*340; and gambler, 313; as advocate, 821; as bird, \*\*818 F; as girl questions bishop, 922; becomes bird, \*\*818 A; becomes boar, \*340 \*\*D; becomes donkey, flame, and turtle, \*340 \*\*E; boy who has never seen woman (Devil), 1678; buys baby, 314; buys boy, 313; carries off judge, 821; cat obtains dresses from, 510; corpse on horseback thought to be, 1537 \*B, \*\*J; defeats sorcerer in cock fight, \*\*748 F; disappears when man prays, \*\*818 D; eats children, 706 \*B; eats girl, \*340 \*\*E; flees from cross, \*340 \*\*G; girl marries, \*340, \*\*B, \*\*C, \*\*D, \*\*E, \*\*F; gives hush money to boy, \*340 \*\*D; grants wish for son, \*\*823 B; honored by witches, \*746 \*\*B; in bottle, 331, \*340; intercepts letter, 707; loses soul in card game \*345; man cannot kill, \*\*818 E; man promised to, 810-814; man sells soul to (*See* Soul); marries girl, \*340 \*\*G; miser loans money to, 836 \*\*L; people saved from, 333 \*\*C; priests save man from, 831 \*\*E; rabbit pretends to be, \*\*74 D; shears pig, 1037; smith outwits, 330; stabs wineskins, 313; takes away man's riches, \*\*827 B; takes boy at mother's suggestion, \*\*775 LC; takes possession of cats, \*\*370; threatens to take pauper if he cannot say the twelve words, \*2045; trade of three brothers with, 330; transforms donkey into man, \*340 \*\*F. *See also* Ogre
- Devils: fight over corpse, \*\*775 LD; fight over magic objects, 518; give medals to cats, \*\*370 HA
- Devil's: contract, 756 B; cat is named secretary, \*\*370 HA; daughter, 313; ear, 301; footprints, \*\*818 A, D; hairs from beard, 461; mother-in-law, \*340; tail kissed by witch, \*746 \*\*A, \*\*B
- Direction of wind asked to deceive captor, 6
- Dirt, boy throws into guard's eyes, 73
- Disaster of boy, 1681, \*\*A
- Discord caused by cats, \*\*370 G
- Disenchantment: by boy in lower world, 301 \*\*C; by calling on Holy Trinity, 400; by magic ointment, \*\*459; by requesting girl's hand in marriage, \*\*452 A; of brothers, 303 \*\*A; of city, \*\*446; of fish, \*\*416; of horse, 550 \*\*B; of kingdom, 400; of prince, 425 \*\*F, 428 \*\*A, \*\*429; of shark, 333 \*\*B; when iron shoes are worn out, 425
- Disfigured by bathing, 709
- Disguised: as man, 432 \*\*A, 451, \*\*512, \*\*749 DD, \*\*897 AB; as priest, 950, \*\*1556 B, \*\*1824, 1825 \*\*E; as strange bird, 311, 1092 \*\*A; as woman, lover carries off princess, 516; boy avenges self of thieves, 1538; crow disguised as doctor, \*\*233; dog disguised as animal with horns, \*\*203 B; fox, \*\*27; fox disguised as prince, \*\*168; fox violates female bear, 36; girl disguised as doctor and barber tortures thief, \*970; girl disguised as man, 425, 883 A, 884; in mule's skin, 510; lover buys looks at parts of girl's body, 900 \*A; lover marries girl, 900; owl, \*244 \*\*B; prince disguised as peddler, 516; princess disguised as servant, \*\*876; thief disguised as old woman, \*970, 1525 \*\*H; wife reveals self, \*896.
- Dishonest priest, 831
- Disobedience, stone becomes red as sign of, 311
- Dispute: judge settles, \*\*656 B; king settles, \*\*656 A
- Distance from Heaven to Hell, or earth to sun, 922
- Dividing wife with dead helper, 506, 507
- Diving: contest in, \*\*67 B; for cheese, 34
- Division of crop, 1030
- Do as you are told, 910 B
- Doctor: and death (Devil), 332, \*340; clever, \*\*1630; girl disguised as, \*515, \*970; know-all, 1641
- Dog: and ass help each other, \*\*209; angel as dog helper, 560; certificate of, 200; death of avenged by sparrow, 248; enemy of cat, \*\*203 A, \*\*203 B; escapes from lion, 122 \*\*I; helps rebuild house (cumulative), \*\*2050; in disguise chases bone and reveals identity, \*\*203 B; kills cat, \*\*202; reveals wrong bride, 510; steals alligator's whistle, \*\*184; substituted for newborn child, 707; wears horns to animal party, \*\*139; witch becomes, \*\*748 A; witch transforms man into, \*\*748 H
- Dogs: are guardian angels, 590; chase fox from chicken coop, \*135; devour monkey (boy), 4; helpful, 300, 315 \*\*A, 326, 327, 327 A, \*340 A, \*340 \*\*B, \*\*816; life token: barking dogs, 300 \*\*A, 303; return to Heaven as doves, 300; with extraordinary names, 1940 \*D
- Doll: magic, \*\*568; stabbed and honey runs out, \*970
- Don Juan, \*835

- Donkey:** and saddle are eaten by glutton, 650 \*\*A; becomes man, \*340 \*\*F; clever, \*\*223; cruel brothers transformed into, 566; flies attracted by dead, 875; recovers stolen rope for farmer, \*\*186; shams death, 47 \*C; tail of on forehead, 403; witch becomes, \*\*748 A
- Door:** falls on thieves, 1653; guarded, 1009
- Dove:** magician's pupil as dove warns parents, 325; pin in head transforms lover into, 408, 425; pin in head transforms queen into, \*\*452 B
- Doves:** called with whistle, 300; sent with call for help, 311
- Dragon,** 300-359; attacks mirror, 300; is tied to horse's tail, 300; with seven heads, 300 \*\*A. *See also* Ogre
- Dream:** adventure told as, 1364; bread, 1626; picture painted of dream girl, 516; strong John born of, 650
- Dress of gold, silver, and stars,** 510 B
- Drink:** from skull, 326; lake dry for reflection of girl, 1141\*; must not, 400; pond dry, \*\*67D, E, 327; well dry to get reflected moon, 34
- Dropped:** figs eaten by sister, 327; food and scorned lover, 900
- Drowning:** crayfish, 1310; sickle, 1202
- Drowns:** boy drowns himself and is condemned, \*\*775 F; fool drowns corpses, 1536 B
- Drum, boy in,** 700
- Drunkard** is ordered to leave religious service, \*\*1835
- Duck:** and others gain possession of house, 210; bride, transformed into, 403 A; as helper, 554
- Dung, dog's dung** requested by sorcerer to kill dogs, \*\*171
- Dunheap, swords** grow in, 303
- Dwarfs:** born from egg, \*\*485; gifts of, 503; helpful, 301; lead boy to lower world, 301 \*\*C; transform girl and parents into bird, \*\*459
- Eagle:** carries hero, 313, 425, 551; drops cat when latter claws him, 225; eats members of boy's body, 400; as helper, 554
- Ear:** brother gives ear for lion's milk, 301; crops returned in exchange for Devil's, \*\*651; of Devil, 301, \*\*105.
- Earth, distance from Heaven to Hell or earth to sun,** 922
- Eat, must not,** 400
- Eaten:** egg eaten off ground, 900
- Eating:** animals eating one another, 20; black hand, 311; contest, 203\*, 1088; own entrails, 21; stop when kicked, 1363 \*A. *See also* Child; Children
- Eats:** father eats son whom stepmother secretly killed, 720; fox eats fellow lodgers, 170; monster eats people and animals, 333
- Egg:** becomes bloody as sign of guilt, 311; contest, \*1942; dwarf born from, \*\*485; eaten off ground, 900; helpful, \*\*816; ogre's heart in, 302; strong John born from, 650
- Egg:** bird's shot and sewed up, 653; dispute over, 1365 \*D; fool sits on, \*1693, 1696; lawsuit over accumulated bill for, 821 B; magic, \*\*778; rabbit steals the, 1 \*\*A
- Egg shells, witch sails on sea on,** \*\*749 B
- Elephant:** swallows girl, \*\*439 D; transformation into, 408
- Elf's ear,** 301
- Elsie, clever,** 1450
- Elves' gifts,** 503
- Embrace** breaks enchantment, 451
- Enchanted:** birds, \*\*458; city, \*\*446; fish, \*\*439 C; girl, 400; palace, 403, \*\*439 A, \*\*448; pear tree, 1423; princesses in golden apples, 408; relative, 400-459; serpents, \*\*458
- Enchantment:** broken by destroying eternal soul, 302; broken by kiss or embrace, 451; broken by throwing animals against wall, \*\*444; lengthened by spilling candlewax, 425; of fox, \*\*172
- Endless tales,** 2300
- Enmity:** between cats and dogs, 200, \*\*203 B; between hawk and chickens, \*\*241 A
- Entrails of corpse** stolen, 366
- Entry into princess' chamber** inside ram, 854
- Equivocal names,** 1940

- Escape:** by asking enemy to feign death, \*\*74 C; by asking enemy to speak, \*\*74 B; by asking permission to bathe, 122 \*\*L; by asking respite for prayer, 227; by blinding guard, 73; by climbing inside drum, 122 \*\*J; by cutting hole in enemy's stomach, 333 \*\*A; by dancing away, 122 \*\*D; by false plea, 122, \*\*J; by false promise, 122 \*\*K; by hanging on to thrown object, 122 \*\*G; by leaving to urinate, 122 \*\*I; by lying, \*\*283; by persuading enemy to close eyes, 122 \*\*H; by praying, \*\*375 C, \*\*965 CC, CD; by pushing enemy into large chest, 122 \*\*K; by reciting poem, \*\*74 I; by recognizing enemy's voice, \*\*23 A; by sham death, 33; by substituting rocks (thorns) in sack, \*\*67 C, E; from condemned soul by running up hill, \*\*375 BB; from Death by requesting respite to bring friends, \*1532 \*\*A; through help of ogre's daughter, 313; when enemy mashes finger, \*\*74 E; when enemy yawns, \*\*286; when "still" object moves, \*\*23 B
- Eulenspiegel**, 875
- Euphuisms**, 1940
- Evil One**, snares of, 810
- Evil spirits** fear daylight, \*\*816
- Exchange:** of Devil's ears for crops, \*\*651; of sons for daughter, 451; profitable, 1655
- Exchanged:** eyes, 403 \*\*D; nightcaps, 1119
- Excrement** eaten, \*\*1575, \*\*1709 B
- Extraordinary:** blower, 513; companions, 301, 513; freezer, 513; hearer, 513; marksmen, 513, 653; names, 1940; runner, 513
- Eye:** may the other one come out! 1696; nightingale borrows blindworm's, 234; one eye, two eyes, three eyes, 511; remedy for ogre, 1135; spitting in guard's, 73
- Eyes:** exchanged, 403 \*\*D; owl loans his to crow, 234 \*\*A; recovered, \*\*540; removed, 403 \*\*D; sparrow pecks out man's, 248
- Eye tooth** of alligator wins princess, \*\*856
- Facing**, marry suitor she is facing in the morning, 621, 850
- Fairies:** gifts of, 410, 503; give magic objects to boy, 590 \*\*A
- Faith**, definition of, \*1842 \*\*D
- Faithful:** John, 516; servant, 612, 889; wife, 887 \*\*A
- Faithless sister**, 300, 315
- Falsehood and truth**, 613
- Farseeing object**, 653
- Fate**, 930-949
- Fated:** that parents shall humble themselves before son, 517; to become king's son-in-law, 461, 930
- Father:** according to prophecy father dies when he sees son, \*\*937; and son quarrel, \*980 B; bear, 650; cries in right eye, laughs in left, \*\*982; imitates daughter to catch fish, \*\*439 D; nursed by daughter, 927 \*A; sends shoes by telegraph, \*\*1709; wishes to marry daughter, 510, 706
- Fear:** boy dies of, 326 \*B; of learned men, 157; of world coming to end, 20 C; youth wishes to learn, 326
- Feather:** becomes bird, \*\*512; makes wearer fly faster than wind, 400 \*\*C; of magic bird as cure, 550
- Feathers:** bird in borrowed, \*244; house of, 124; owl borrows from birds, \*244 \*\*A; recall forgotten bride, 313
- Ferryman:** king as, 461; wife's miscarriage, 1535 \*A
- Fertility of land** reward for hospitality, 750 B
- Fiddle.** *See* Violin
- Fidelity**, 880-899
- Fight over magic objects**, 518
- Figs:** dropped but eaten by sister, 327; eaten by pretending ghosts, \*1532; eaten cause horns, 566; sleeping, \*970
- Filling cask with gold**, \*773 B
- Finger:** as test of fatness, 327; cutting off dragon slayer's, 300; disenchantment by cutting off, 403; ogre sucks girl's, 327 \*D; recognition by missing, 313
- Fingers**, meat contains human, \*\*965 A
- Finger symbols**, contest in explaining, \*\*926



- Fire: condemned man shoots fire from eyes, \*\*375 C; put out by urinating, 650; warner uses extraordinary names, 1940 \*A; wet by dog, \*453
- Firefly enters ox's mouth and cuts out heart, \*\*282
- Firewood cut in wrong place, 1696
- Fish, 250-274; becomes prince, \*\*439 A; becomes princess, \*\*416; caught in boots, 1895; fetches ring, \*515; for guest eaten by wife, 1741; grateful, 531; helper, 302 \*A, 400, 554, \*\*C; net on heath, 1220; pregnant from eating, 303; theft of, 1
- Fisher: and his wife, 555; rescues children, 707
- Fishergirl's blunt answer to elegant paraphrase, 1940 \*H
- Fisherman taught value of money, \*\*833
- Fishing: through chimney, 328; with tail, 2
- Flask. *See* Bottle
- Flattered fox sings, 6
- Flax, swimming in flax field, 1290
- Flea, marriage of louse and (cumulative), \*2020
- Fleaskin riddle, \*959
- Flies, bring swarm of, 875
- Flight, magic, 313, 314, 327, \*\*775 C
- Flour dragged through stream, \*1703 \*\*C; sent home alone, 1696
- Flower becomes prince, 425, 432 \*\*B
- Flute makes all dance, 592 \*A. *See also* Pipe; Whistle
- Fly, crane teaches fox to, 225
- Fly: and wasp drown trying to kill fish, \*\*279; man in court for killing, 1586; witch is transformed into, \*\*748 C
- Food: boy sleeps on foodchest, \*1020; condemned cannot swallow, \*\*775 AB, BB; dropped and lover scorned, 900; husband behind statue says good food will make him blind, 1380; in bag, 1088; obtained by trickery, \*1848 \*\*A, \*\*B, \*\*C; prepared by invisible hands, 400; sampled by dog, \*453
- Fool: bathes mother (grandmother) in boiling water, \*\*1706; believes statue is real, \*\*1793; boils first thing he finds (little brother), \*\*1706; buries corpses, 1536 B; carries water in basket, \*1703 \*\*B; collects money from man who does not owe, 1642 \*\*A; cuts off horse's legs, \*\*1704; cuts off sheep's heads and lines them up by stream, 1004 \*\*e; disinters grandmother and puts her in sun to get warm, \*\*1704 A; drags flour through stream, \*1703 \*\*C; drowns chickens, \*\*1704; eats candy, spills wine, brings needles in straw, sends pig home alone, drags jar, and measures tower, \*1703; falls on mother-in-law and kills her, 1685 \*\*A; feeds wheat to frogs, \*1693; finds purse, 1696 \*A; forces food down grandmother's mouth with stick, \*\*1704; gets into places where he does not belong, \*1690; guards chickens, \*1692; hangs chickens on roof, \*\*1704; hauls pins and needles in cart, \*1703 \*\*D; kills lady with brick, \*\*1704; loses needle in basket, \*1703 \*\*A; misunderstands king, 1688 \*A; publicly announces price of ass, \*1550 C; puts clock on ground so it can run, \*\*1700; races with kettle, \*\*1700; sells cow to dogs, \*\*1704; sells honey to bees, 1586, 1642; sells to statue, 1643; sends pig to mass, \*\*1704; sets house on fire, \*\*1704; sits on eggs, \*1693; sticks pin into baby's head, \*\*1704; swats bee and kills mayor, 1586; swats fly and kills man, 1586; thinks lion is goat, \*\*1312; thinks moon is cheese he threw up into sky, \*\*1336; thinks stool should walk, \*\*1700; urinates when water is requested, 1653 B
- Foolish: bridegroom, 1685; couple, 1430-1439; imitation, 1; man and his wife, 1405-1429; wife and her husband, 1380-1404
- Foot: fox calls his foot a treeroot and bear lets loose, 5; frostbitten, 2031; horse's foot taken off to shoe it, 753
- Footprints of Devil, \*\*818 A, D
- Forbidden: apple, 301; room, 311, 313, 314, 590 \*\*A, 710, 900; water transforms girl into lamb, \*\*452 A
- Forge and smith's equipment, 330
- Forgiveness, condemned returns to ask, \*\*775 LC
- Forgotten bride, 313
- Forehead: sign appears on at death, 754 \*B; star on, 327 \*\*I

- Formula, 2000-2399; against witches, \*\*749 GG; magic, \*746 \*\*A, \*\*C, \*\*E; of witch misstated, 746
- Forsaken bride, 884
- Fortunatus, 566
- Fortune, journey to, 460 B; money is worth nothing where there is no, 945 \*\*B; telling crow, 1535
- Forty thieves, 954
- Four skillful brothers, 653
- Fox: and bird, 56-62; and crane invite each other, 60; armadillo beats, \*\*68 A; becomes tree trunk by day, fox by night, \*\*172; boy rides, 4; cannot reach grapes, \*66 A; carried by buzzard (condor, crane, eagle) and dropped, \*\*59 B, \*\*172, 225; carried by simpleton wolf, 4; chased from chicken coop by dogs, \*135; clever, 1-65; climbs inside drum and is swallowed unharmed, 122 \*\*J; deceives bear, wolf, or lion, 1-65; devours chickens, 56 \*\*C; disguised as prince marries girl, \*\*158; disguised by covering self with honey, \*\*27; disguises, 154; divides booty for lion, 51; encounters violin or blindman, \*135 A; escapes by asking permission to change clothes, 122 \*\*J; escapes when tiger disguised as rope moves, \*\*23 B; falls to death, \*\*59 B; fishes with basket on tail, 2; flattered, fox sings, 6; freezes to death, \*\*67 A; geese pray and escape fox, 227; grateful dead as, 551; helper, 554, \*\*868; in saddlebag, 1; leads bear to honey (wasp's nest), 49; loses ability to sing, \*\*58; loses eye, \*\*74 H; loses tail (cumulative), 2030 \*\*F; makes shoes for monkey, \*\*24; monkey rides, 4; not clever, 66-69; paints wolf, 8; pours boiling water on tiger, \*\*22; pours honey on sleeping wolf, 15; pretends to be rock, \*\*74 O; promised reward but deceived, 154; puts young into oven, \*\*67 F; rabbit rides fox acourting, 72; race of fox and toad, 275, \*A; races with rock, \*\*68 C; recognizes tiger's voice and escapes, \*\*23 A; rescued by bear, 32; reveals theft while asleep, \*66 \*\*C; rope to Heaven breaks and fox falls to earth, 59 A, B; run over by wagon, \*\*68 B; says his tail is bush, 5; shams death, 1, 33, 56; shams sickness, 4; steals girl's basket, 1 \*\*A; throws dirt into guard's eyes, 73; ties basket to fisher wolf's tail, 2; ties wasp's nest to tiger's stomach, 51 \*\*A; ties wolf to cow's horns, 47 \*C; tries to drink pond dry, \*\*67 D, E; ungrateful, \*\*59 C; waits and loses prey, 122 A; wasp's nest tied to tail, 51 \*\*A
- Foxes steal ropes from farmer, \*\*186
- Freezer, extraordinary, 513
- Friar, thief disguised as, 950
- Friars: enticed by wife and killed by husband, 1730; feed serpent bread full of pins, 285 \*A; fool drowns, 1536 B; thief dresses guards as, 950
- Friend, thief outwits, 1525 \*\*I
- Friends in life and death, 470
- Frightened ogre, 1145-1154
- Frog: announces birth of princess, 410; attends dance in Heaven, 225; boils feet in water, \*\*67 F; bride, 402; carried and dropped by eagle, 225; enchanted frog becomes prince, then princess, 613 \*\*A; escapes when owl yawns, \*\*286; foolish, \*\*289; man turned into, 836 \*A; princess, 613 \*\*A; wins sewing contest, 402 \*\*A; witch transformed into, \*\*748 A, G. *See also* Toad
- Frogs, fool feeds wheat to, \*1693
- Frostbitten foot, 2031
- Fruit, pregnancy from eating, 301
- Fruits: healing, 610; wonderful, 566
- Funerals held by cats, \*\*370 F
- Gallows, man from, 366
- Gambler: and Devil, 313; promises to stop gambling, \*\*826
- Garden, spears grow in, 303
- Gardener: disguises as priest, 1825 \*\*E; rescues child, 707
- Garlic: boy the size of, 700; may one dry up and another not be born! 1696
- Geese: ask respite for prayer, 227; carry man, 1881; on line, 1876
- Genie gives boy money to kill dragon, 300
- Ghost: appears to boy in dream, \*\*385; invited to dine, \*835; quieting ghost in torment, 760
- Ghosts, those pretending to be, are killed, 326; eat figs, \*1532

- Giant, 300–359; boy of steals giant's treasure, 328; brothers in bed with daughters of, 328 \*A; falls to death when plant is chopped down, 378 \*\*B; has twelve hands, 302 \*\*B; killed by boy and mermaids, 577; killed when magic leaves are rubbed on face, 302 \*\*B; ungrateful, 311 \*\*C; unsuccessfully tries to imitate lady's voice, 311 \*\*C. *See also* Ogre
- Giant-killer and his dog, 312
- Giants fight over magic objects, 518
- Gifts of little people, 503
- Girl: as damages, 1655; becomes pig, 831 \*\*E; clever, \*970 \*\*A; Devil disguised as, 922; Devil eats, \*340 \*\*E; disguised as doctor, \*515, or as man, 425, 451, \*515, or as doctor and barber, \*970; enchanted, 400; from orange, 408; gluttonous, \*1374 B; in bag must sing, 311 \*B; in Heaven with ball, \*806 \*\*A; marries Devil, \*340 \*\*B, \*\*C, \*\*D, \*\*E, \*\*F; marries fox disguised as prince, \*\*168; swallowed by elephant, \*\*439 D; unwittingly inserts fireman's whistle to control flatulence, \*\*1459; uses hair to pull king into room, 310 \*\*A; who ate so little, 1458; who could not keep silent, 886; wraps herself in wool string as protection against condemned, \*\*775 E. *See* Maiden
- Girls: and glutton, 333; in thieves' den, \*970
- Glass: climbing glass mountain, 425, 451; coffin, 709; enclosure, princess confined in, 870 \*\*C; of all waters, \*860
- Glutton, 333; dies from overeating, \*\*827 C; eats donkey, oxen, and saddle, 650 \*\*A; shares food with Death, \*\*827 D
- Gluttonous woman, \*1374
- Goat: asks to be tied down when storm approaches, \*\*74 A; black, 831 \*A; eats tree (cumulative), 2030 \*\*F; female goat hides newly born male, \*\*213; gives man horn (cumulative), \*\*2026; kills all newly born males, \*\*213; kills witch, \*\*749 FF; persuades wolf to sing, 122 C; pretends to kill dead puma, 122 \*\*M; sees scapular and becomes ashes, 333 \*\*C; who would not go home, 2015
- Goats: eaten by monster, 333; put off wolf, 122 A; sold to statue, 1643
- God: as leper helps brothers, 676 \*\*A; commands hen to tilt head back when drinking, \*\*241 B; condemns thrush for confusing message, \*\*239; gives helpful advice to poor man, \*\*779; journey to, 460 A; justice of vindicated, 759, 759 \*\*A; makes rabbit's ears larger, \*\*74 X; pardons all but slander, 836 \*C; protects girl from rape, 831 \*A; punishment from, \*\*827 A, 836 \*\*K; repays and punishes, 750–779; sends rabbit explosion, \*\*74 Y. *See* Lord
- Godfather: Death, 332; theft by playing, 15
- Gold: becomes coal, 471; drops from girl's mouth, 403; hair turns to as sign of guilt, 314; mountain, 400; sack of smells like cow dung to miser, \*\*824; teeth, \*340 \*A, \*\*C
- Gold-dropping ass, 1535
- Golden: bird, 854 \*\*A; girl marries man who spits golden apples, \*340 \*A; ram, 854; sons, 707
- Good bargain, 1642
- Goose cumulative tale, 2018 \*A
- Goose, bride as, 403
- Grain harvesting, 1202; separating, 313, 513, \*515
- Grandmother: bathing, 1013, \*\*1706; fool forces food down grandmother's mouth with stick, \*\*1704
- Grapefruit, three, 408, 425 \*\*D
- Grapes, fox cannot reach, \*66 A
- Grateful: and ungrateful man, 160; dead, 505–508, 513, 551, 665, \*835; siren, 302
- Grateful animal. *See* Helper
- Grave, unquiet, 760
- Graveyard: hare in, \*834; youth dies of fright in, \*\*1677
- Grazing cow on roof, 1210
- Great animal or object, 1960
- Greedy companion, 753
- Grief, 706 \*B
- Griselda, 887
- Groom teaches horse to live without food, 1682

- Ground, jumping into the, 1086  
 Guard: blinding the, 73, \*\*965 C; rabbit entices with honey, \*\*74 R  
 Guardian angel, snake as, 403 \*\*D  
 Guarding storeroom door, 1009  
 Gun: helpful, 300; loaded perpetually, 330; magic, \*\*596; monkey fires and kills young, \*\*173  
 Guns, water drips from when fired, \*\*749 EE  
 Gypsies sell man his own mule, \*\*1549
- Hair: as ladder to tower, 310, \*\*A, 313 \*\*D; grows from ground and sings crime, 780 \*B; in soup starts quarrel, 1365 \*E; straightening curly, 1175; turns to gold as sign of guilt, 314  
 Hairpin as means of marriage consent, \*\*439 C  
 Hairs: from Devil's beard, 461; from magic horse's tail, 301 A  
 Half-Chick, 715  
 Hand: eating black, 311; invisible feeds girl, \*445 B  
 Handkerchief in tree, 554  
 Hands: giant has twelve, 302 \*\*B; invisible, prepare food, 400; maiden without, 706; of witches have holes, \*\*749 A  
 Hansel and Gretel, 327  
 Hare: eats cow's heart, \*\*74 DD; jumps into pond to get cheese, 34 \*\*A; race of hedgehog and, 275 \*A; sons bring mother hare (cumulative), \*\*2052; swallowed by cow, \*\*74 DD  
 Harm, witches do, \*\*747  
 Harvesting grain, 1202  
 Hat: and horn and knapsack, 569; makes wearer invisible, 566; of butter, 1880; protecting, 563, 566; throwing into Heaven, 330  
 Hatchet, attempted murder with, 1115  
 Haughtiness punished, 620, 757, 900  
 Hawk: devours foolish frog, \*\*289; enmity between hawk and chicken, \*\*241 A  
 Hazelnuts of ay, ay, ay! \*860  
 Head: magic ass's, 425; pitch carried on, 1696  
 Heads of dragon return when cut off, 300  
 Healing: by burning, 785; by fruits, 653  
 Hearer, extraordinary, 513  
 Heart: firefly cuts out ox's, \*\*282 A; bull for pretty girl, 889; of hanged man stolen, 366; of ogre in egg, 302; spider cuts out cow's, \*\*282 B; whoever eats bird's will be king, 567  
 Heaven: distance from Heaven to Hell, 922; fox climbs rope to, \*\*59 A; hospitality admits to, 330; man in, 800-809; women try to fly to, \*\*1479  
 Heavy axe, 1049  
 Hedge, prince breaks through, 410  
 Hedgehog, race of and hare, 275 \*A  
 Hell: distance from Heaven to, 922; journey to, 756 B; princess rescued from, \*\*651  
 Heller thrown into other's money, 1615  
 Helper: animal, 300, 301, 302, 303, 313, 314, 316, 326, 327, 327 A, 329, \*340 \*\*B, 400, 408, 471, 510, 513 A, \*515, 530-559, 531 \*\*A, 550 \*\*B, 554 \*\*A, 554 \*\*B, 560, 577, 590, 670, 675, \*\*816, \*\*867, \*\*868; egg, \*\*816; spirit, 910 \*\*E  
 Helpers: sons of widow, 513 \*\*C; supernatural, 550-559, 590 \*\*A; three old women, 501  
 Hen: and others gain possession of house, 210; loves cat, \*\*219; owl eats chickens of, \*\*231; shows water to Lord each time she drinks, \*\*241 B; why she scratches, \*\*241 A; witch becomes, \*\*748 C; with chicks promised to fox, 154  
 Heroine marries prince, 870-879  
 Heron teaches alligator to fly, 225  
 Hide, washing black to white, \*\*1191  
 Hildebrand, 1360 C  
 Hog, house of protects from monster, 124. *See* Pig  
 Hogs in mud, 1004  
 Holding: disenchantment by, 403; down hat, 1528; up rock, 1530

- Hole: pushing hole in tree, 1085; to lower world, 301
- Holy Ghost, when discovered man says he is, 1419 \*\*I, \*\*1797
- Holy Trinity mentioned and city is disenchanted, 400
- Holy water, rescue with, \*340 \*A
- Home, finding way, 327
- Homecoming husband, 1419
- Honey: bear seeking, caught in wasp nest, 49; poured on sleeping wolf, 15; runs out of stabbed doll, \*970; sold by fool to bees, 1586, 1642
- Horn: goat gives to man (cumulative), \*\*2026; grows on king's head, \*\*721; magic providing cow's, \*\*542; of shepherd summons help, 958; provides soldiers, 566, 569
- Horns: produced and removed by fruits, 566; wolf tied to cow's 47 \*C
- Horse: as angel, 314; becomes prince, 550 \*\*B; bird's wine and unborn horse, 927 \*B; clever, 531; dead, sold, 1539 \*\*C; droppings of fall from mouth, 403; flying, 560 \*A; fox as rabbit's, 72; helpful, 531 \*\*A, 532, 550 \*\*B; invulnerable, 756 B; king's favorite dies, \*925 A; kissing, 570; magic, hairs from tail of, 301; magic, helps hero, 314, 516; putting in stable, 1415 \*A; sweat of beautifies, 531
- Horses: called bear-food, 154; magic, 301
- Horseshoe scorned by Peter, 759
- Hospitality: rewarded, 330, \*345, 750 B; to Death rewarded, 332
- Host. *See* Innkeeper
- House: at thieves', 956 A; (body) goes to pieces, 332; dog helps rebuild (cumulative), \*\*2050; in woods, 431; monster dies on prongs of prey's house, 124; of feathers and stone, 124
- Houses marked by thieves, 950
- Human chain, 1250
- Humiliated bride, 900
- Hunchback: outsmarted by priest, \*\*1835 B; hump of transferred to another, 503
- Hunchbacks, three, 1536 B
- Hunger, dying of, \*\*842
- Hunter: bends bow, 246; fox disguises as, 154; kills bear, 157; shoots bird jesting about being shot, 246 \*\*A; skillful, 304
- Hunting tales, 1890-1909
- Husband: behind statue urges wife to work, \*1375; carries condemned wife on his back for three years, \*\*775 LG; condemned wife kills, \*\*775 LG; discovers men under wife's bed, \*\*1359; homecoming, 1419; lover unknowingly confides in, 1364 \*A; praying for a, 1476; search for lost, 425; supernatural or enchanted, 425-449; thinks paramour is Devil, 1535; thinks rabbit is newborn son, 1739; unappreciative, \*\*1409; unfaithful, \*\*775 LD
- Hush money, \*\*1534, 1536 \*\*D, 1537; Devil gives to boy, \*340 \*\*D; spider exacts, \*\*282 B
- I do not know, 532; got two, you got one, 361
- Ice: houses of wood and, 43; tail lost in, 2
- Identity, tokens establish, 432 \*\*A
- Idler: devoured by worms, \*\*823 B; learns need for work, \*\*823 A; prefers death to work, \*\*823 C
- If God so wills, 836 \*A
- Image broken, 1643
- Imitation: foolish, 1; of voice, \*\*439 B, D, E
- Imitator of witch, \*746
- Imposter: catches doves with whistle, 300; marries princess, 300
- Inappropriate or stupid use of church ritual, 1840-1844
- Industry puts laziness to shame, 249
- Ingratitude of serpent, 290-294
- Innkeeper: beheads girl for her savings, 780 \*A; cape of borrowed by student, 1642; never sleep at inn of old innkeeper and young wife, 910 B; steals magic objects, 563; strikes corpse, 1535; wife of tricked by students, \*1848
- Innocence, 880-899
- Innocent slandered maiden, 883 A, \*\*C, \*\*D

- Insect, 275–289; and man, 290–299  
 Insects win battle with quadrupeds, 222  
 Instrument forces people to dance, 330  
 Instruments played by cats, \*\*370 FC  
 Insults make princess talk, \*860  
 Intelligence and luck, 945  
 Intestines, lizard in wolf's, 121  
 Invisible: beings' conversation reveals how to obtain girl, 516; cap renders wearer invisible, 566  
 Invitations to dine of fox and crane, 60  
 Invited: dead friend, 470; skull, 470, \*835; statue of Christ, 750 B  
 Invulnerable horse, 756 B  
 Iron: horse, 124; is more precious than gold, 677; shoes, 400, 425; strong John made of, 650  
 Island, witch falls to Island of Mice, 500, 560 \*\*B
- Jack the giant-killer, 328  
 Jackdaw teaches fox to fly, 225  
 Jar dragged, \*1703  
 Jay borrows cuckoo's skin, 235  
 Jealous: mother of daughter's beauty, 706; queen of nieces' beauty, \*455; stepmother of stepdaughter's beauty, 709  
 Jesus. *See* Christ  
 Jew among thorns, 592  
 Jewels: drop from girl's mouth, 403; removed and girl revives, 709  
 John, the Bear, 301; strong, 650  
 Joke, 1200–1999  
 Jorinde and Joringel, 405  
 Joseph: answers the twelve words to Devil for pauper, \*2045; shows justice of his action, 759  
 Journey: to God, 460 A; to other world, 470; wedding journey of prince, 516–518  
 Jovianian, 757  
 Judge: outriddling, 927; outwitting, 1525; protects poor man, 1535 \*A; settles dispute, \*\*656 B  
 Judge's oxen stolen and wife seduced, 1525  
 Jumping: into breeches, 1286; into ground, 1086  
 Juniper tree, 720  
 Justice of God vindicated, 759, \*\*A
- Kaiser and abbot, 922  
 Kettle, magic providing, 569  
 Key: becomes bloody as sign of guilt, 311; keep old key rather than new, 313, 425, 506  
 Kicked, stop eating when, 1363 \*A  
 Kids eaten by wolf, 123  
 Killed: cock, for giving bad advice, \*207; lion or bear, by brave man, 157  
 Kills: fool swats fly and kills man, 1586; fool swats louse and kills baby, 1685  
 Kind and unkind, 403 A  
 Kindness rewarded, 750 \*\*D  
 King: and abbot, 922; and peasant's son, 921; as ferryman, 461; children of, 892; dethroned, \*\*485; discovers his unknown son, 873; exchanges sons for daughter, 451; fails to keep his word, 757 \*\*A; girl revives when king removes pin from her head, 709; girl would marry a, 707; of fishes, 303; haughtiness of punished, 757; horn grows on head of, \*\*721; resurrects boy, 590; settles dispute, \*\*656 A; tasks of, 577, 654 \*\*A; Thrushbeard, 900; youth outwits, \*\*1557 C  
 Kingdom disenchanted, 400  
 Kiss, disenchantment by, 410, 425, 451  
 Kissing horse or mule under tail, 570  
 Knapsack: forces persons into it, 330; produces food, 569. *See* Bag; Sack; Saddlebag  
 Knife: handed to guilty man, 950; life token: knife becomes rusty, 303; of love, 706 \*B  
 Knowledge, supernatural, 650–699  
 Kobold, 300–359

- Laborer, Devil as, 820
- Lace, poisoned, 709
- Ladder: from lentils, 328 \*\*B; hair as ladder to tower, 310 \*\*A, 313 \*\*D
- Lady. *See* Woman
- Lamb: transformation to, 325, \*\*425 A; who ate heart of, 785
- Land higher than Heaven, 922
- Language of birds, 517
- Languages, animal, 670-673
- Large. *See* Big
- Lark reveals true bride, 403
- Latinized, sermon, 1825 \*D
- Lawyer's mad client, 1585
- Laziest, 1950
- Laziness put to shame by industry, 249
- Lazy: boy, 675; bride, 1453; cricket and ant, 249
- Lead suit, 400
- Learning to fear men, 157
- Leaves kill giant when rubbed on his face, 302 \*\*B
- Leg: bird with broken, (cumulative) 2031; used as cane, \*\*375 CG
- Legal decision, 1585-1594
- Lentils, ladder grows from, 328 \*\*B
- Leper, the Lord as a leper helps brothers, 676 \*\*A
- Let someone buy you who does not know you, \*1852
- Letter: intercepted, 706, 707, 930; to kill bearer, 428, 930
- Lice: falls from hair, 403; many and fat and 100 every year, 1696
- Lies: punishment for telling, 836 \*\*J; sack of, 570, \*572
- Life: candle, \*455 \*\*A; lamp, man finds oil for, 332; light, 332; story reveals identity, 506; token, 303, \*340 \*\*B
- Light to see sleeping mate, 302
- Like wind in hot sun, 923 A
- Lily cures blindness, 551 \*\*A
- Limb cut off by numskull sitting on it, 1240
- Limbs, wife removes before retiring, \*\*1379
- Lion: boastful, is shot, 155; bullied by ass, 103 \*A; devours persons who enter forest, \*\*169; drowns exchanging rock for cheese, 122 \*\*L; girl kills, and hides in skin of, 510; finally meets man brave enough to shoot him, 157; helpful, kills witch, 303; killed climbing tree, \*\*167 B; milk of cures, 301, 560 \*A, 590; milk of kills, \*455; share of, 51
- Lisping maiden, 1457
- Listener as helper, 513 A, 621
- Little: brother and sister, 450; gifts of little people, 503
- Live, killing livestock, 1007
- Liver of hanged man stolen, 366
- Loading wood, 1242
- Look: must not at bedmate, 400, 425; must not look back, 400
- Looking for a wife, 1450-1464
- Lord: as leper helps brothers, 676 \*\*A; commands hen to tilt head back when she drinks, \*\*241 B; condemns thrush for confusing message, \*\*239; makes rabbit's ears larger, \*\*74 X; sends rabbit explosion, \*\*74 Y. *See* God
- Lord's Prayer, 1199
- Lost, search for lost husband, 425, or wife, 400
- Louse: fool swats louse and kills baby, 1685; marriage of to flea (cumulative), \*2020; riddle of louse skin, 621
- Loused, dragon-slayer loused by princess, 300
- Lousy, husband insulted as lousy-head, 1365 C
- Love: knife of, 706 \*B; like salt, 923

- Lover:** behind statue punishes husband, 1364 \*A; lady has prearranged signals for, 1419 \*\*E; unknowingly confides in husband, 1364 \*A; when discovered, says he is Holy Ghost, 1419 \*\*I
- Loving wife,** 1350
- Luck:** and intelligence, 945; follows rich, 332 \*\*A. *See* Fortune
- Lucky:** accident, 1640–1674; brothers, 1650; Hans, 1415
- Lunch with Christ,** \*1855
- Lying,** 1875–1999; contest, 1290; to princess, 852
- Lyre,** prince as ass plays, 430
- Magic:** ball, 569; bar, 569; bird-heart, 567; book causes recognition, 425; cards, 330; copper plate, \*\*458; doll, \*\*568; eggs, \*\*778; flight, 313, 314, \*\*775 C; formula, \*746 \*\*A, \*\*C, \*\*E; gun, \*\*596; hat, 566; horse as helper, 314; horses, 301; instrument, 330; kettle, 569; lily, 551 \*\*A; mirror, 327 \*\*G, 653, \*1621; money, 471; money box, 563; objects, 301 \*\*C, 310 \*\*D, 313, 315 \*\*A, \*340 \*\*B, 400 \*\*C, \*435, 518, 551, 560–649, 590 \*\*A, 653, 707, \*\*775 C; purse, 564, 566, \*\*596; remedy, 425 \*D, 590, 610–619; ring, 560; slippers, 327 A, \*\*596; stick, 563; sword, \*\*540, 551 \*\*A, 569; tablecloth, 566; tales, 300–749; water, \*\*867; words, 676 \*\*A, \*\*B
- Magician and his pupil,** 325. *See also* Devil
- Magpies,** fox steals young, 56
- Maid,** old, 1475–1480; prays for a husband, 1476 \*\*C
- Maiden:** abducted, \*\*897 A, B; banished, 705–709; in tower, 310; lisping, 1457; serpent, 507 C; who seeks her brothers, 451; without hands, 706. *See* Girl
- Maidens pulled up by companions,** 301
- Make-believe eating, make-believe work,** 1560
- Malice is difficult to fight,** \*\*845
- Man,** 1525–1874; and domestic animal, 176–199; and wife build air castles, 1430; and wild animal, 150–175; animals fear, 157; as fish, \*\*439 D; batrachian, insect, reptile, 290–299; buys own mule from gypsies, \*\*1549; clever, \*\*924; 1525–1639; condemned, \*\*370 A; contest with ogre, 1060–1114; creation of, \*\*173; eaten by brother, \*\*1376; from the gallows, 366; in Heaven, 800–809; in moon, \*\*380; keeps money trickster places under tree, \*\*1618; limps when priest sticks pin into heel of corpse he abandoned to practice witchcraft, \*\*749 CC; marries witch, 327 \*\*G; on quest for lost wife, 400; overhears conversation of condemned men and becomes rich, \*\*775 J; partnership with ogre, 1030–1059; promised to Devil, 810–814; recovers and gives cow to saint, \*\*1644 A; runs up hill to escape condemned soul, \*\*375 BB; sells soul to Devil, 1170–1199; stupid, 1675–1709; suffers sparrow's revenge, 248; taken prisoner by witch, \*\*749 FF; thinks himself dead, 1313; transformed into dog by witch, \*\*748 H; transformed into donkey by witch, \*\*748 E; wild, 502; witch is transformed into man, \*\*748 C
- Manikin,** sack with manikin that beats, 563, 564
- Marble,** turned into columns of, 707
- Mare,** boy suckles, 650
- Mares become vultures,** 1004 \*d
- Marking guilty one who sleeps with princess,** 950
- Marksman,** extraordinary, 513, 653
- Marriage,** 1440–1449; a punishment, 1516–1520; of ant and mouse (cumulative), \*2023; of boy and ogre's daughter, 313; of coal miner's son and princess, 930 \*\*B; of Devil, \*340; of lame boy and girl, \*\*1369; of louse and flea (cumulative), \*2020; of poor boy and merchant's daughter, 930; request causes disenchantment, \*\*452 A; to girl with brightest candle, 425; to girl ring fits, 510; to man who spits golden apple, \*340 \*A; to man with gold teeth, \*340 \*A, \*\*C, \*\*D, \*\*E, \*\*F; when shoe falls apart, 510
- Married couple,** 1350–1439
- Mass:** acolyte in mass sings about theft to priest, 1831 \*\*D; fool sends pig to, \*\*1704; for condemned brings salvation, \*\*775 FB; said by ass, 1696 \*A; when said frees soul, 760 \*C
- Mast-climbing contest,** 1611
- Master thief,** 1525



- May: it all come out! (Honey, oil, wine), 1696; none come out (Boys drowning, men in bathing, men in mud, oxen in mud), 1696; one dry up and another not be born! (Garlic), 1696; the other one come out! (Eye), 1696
- Mayor, fool swats bee and kills, 1586
- Measuring money, 676, 750 B, \*\*D
- Meat: containing human fingers, \*\*965 A; eating human, causes deep sleep, \*\*965 C; substituted for newborn child, 707
- Medals given to cats by Devil, \*\*370 HA
- Medallion, recognition by, \*\*877
- Medicine, slave studies, \*\*1709 B
- Meetings held by cats, \*\*370 H
- Members, fox thanks her members for help in escaping, \*135 C, 154
- Men: as swans, 451; (in bathing), may none come out! 1696; stupid men speak and reveal presence, \*\*1676
- Merchant: rescues children, 707; poor boy marries daughter of, 930
- Mermaid, man rescues wife from, 316
- Mermaids help boy kill giant, 577
- Message sent on ring, 516
- Messenger: birds, 513 \*\*C; rabbit, 1535
- Mice: buy bell for cat, 110; fear cat, \*\*113 A, 560 \*\*B; sing happy song when cat appears dead; sad song when he is alive, \*\*113 C
- Milk: of lion cures, 301, 560 \*A, 590, or kills, \*455; of panther cures, \*455; quest for lion's, \*455 \*\*A
- Mill: girls find baby at, 831 \*D; nix of mill pond, 316
- Miller: rescues children, 707; unhappy with money, 754 \*B
- Mind your own business, 910 B
- Miracle, God's first, 922
- Mirror: broken by ball falling from Heaven, \*806; broken by bewildered dragon, 300; dragon attacks, 300; far-seeing, 653; from orange, 408; magic, 327 \*\*G
- Miscarriage of ferryman's wife, 1535 \*A.
- Miser, 1407; becomes a beggar, 836 \*\*M; loans money to Devil at high rate of interest, 836 \*\*L; sack of gold smells like cow dung to miser, \*\*824; ties himself to tree thinking he will go to Heaven, 1539 \*\*D.
- Misery, monkey learns what misery is, \*\*218 A
- Missionary, prayers of for return of girl in Devil's possession, \*\*818 B
- Mistake, pumpkin for ass's egg, 1319
- Money as reward for following advice, 910 B; cat leads children to, 545 \*\*D; counterfeit, \*\*1556 D; falls from invited statue, 750 B; fisherman taught value of, \*\*939; fool collects from man who does not owe, 1642 \*\*A; fool sells oxen and gives money away, 1003 \*A; found by fool, 1696 \*A; magic, 471; makes man unhappy, 754; man keeps money trickster places under tree, \*\*1618; measured, 676; 750 B, \*\*D; moustache used as, \*\*1694; rabbit does not repay borrowed, \*\*2024; worth nothing where there is no Fortune, 945 \*\*B
- Money box, magic, 563
- Monkey: asks water for drink, \*\*74 B; dogs devour, 4; fires man's gun and kills young, \*\*173; hides chickpea (cumulative), 2030 \*\*G; kills lion, 122 \*\*H; learns what misery is, \*\*218 A; loves girl, \*\*164; rides fox, 4; secures dog's dung to kill dogs, \*\*171
- Monks burned by fool, 1536 B
- Monster: bride of, 425; condemned soul as, \*\*375 A, B; eats people and animals, 333; fox disguises as, 154; transformation into, 425
- Moon taken for cheese, 34; visit to, 400, 451, 551
- Mother: imitates daughter to catch fish, \*\*439 B; real mother faints when king is about to kill child, \*\*656 A; slew me and father ate me, 720; treacherous, 590
- Mother-in-law: fool falls on and kills, 1685 \*\*A; intercepts letter, 707; of Devil, \*340.
- Mothers eat sons, \*455 \*\*A
- Mound, princess confined in, 870

- Mountain: of glass, 425, 451; of gold, 400
- Mouse: and ant marry (cumulative), \*2023; (cat) as bride, 402; as helper, 513 A, 621; falls into stew or is eaten by cat, \*2023; in silver jug, 1416; prescribes poison for cat, \*\*113 B; race of toad and, 275 \*A
- Moustache used as money, \*\*1694
- Mule: kissing mule under tail, 570; witch transformed into, \*\*748 D. *See also* Ass
- Muenchausen Tales, 1889
- Murder, attempt on hero, 1115–1129
- Musicians of Bremen, 130, 210
- Mustard seed: and rice to prevent return of witch, \*\*748 B; as remedy against witch, \*\*749 A
- Mute reveals disguised girl's sex, \*515
- Nails pulled out so hero cannot escape, 560 \*A
- Name: of Devil's crop, 1091; of helper, 500; of snail, \*\*260; of wife, 400; "What do you say" is person's, \*\*1708
- Names, extraordinary, 1940
- Necessities provided by cats, \*\*370 CD
- Necklace, recognition by, 301 A
- Needle: and others gain possession of house, 210; boy the size of a, 700; lost in basket, \*1703 \*\*A
- Needles, \*1703
- Negro, queen accused of bearing negro children, 707
- Neighbor deceived, \*\*1392
- Neighbors carry on quarrel, 1365 \*E
- Nest, dove's small, 236
- New Eve, 1416
- Nightcaps exchanged, 1119
- Nightingale and blindworm each has one eye, 234
- Night quarters of animals, 130, 210
- Nix of mill pond, 316
- No to all questions, 853
- Noblest act? 976, 976 \*\*A
- Novella, 850–999
- Number of leaves and stars, \*970
- Numskull, 1200–1349; cuts off limb he sits on, 1240; cannot find ass he sits on, 1288 A
- Nursing her father, 927 \*A
- Nuts, three magic, 511
- Object, magic, 560–649
- Objects: for protection against condemned, \*\*775 E, GA; magic, 315 \*\*A, \*340 \*\*B, 590 \*\*A, 707, \*\*775 C; three magic, 566
- Obstacle flight, 313, 314
- Obstinate wife, 1365
- Ogre, 300–359; and children, 327; and tailor at sewing, 1096; breaks mirror and is bewildered, 300; burned in own oven, 1121; contest between man and, 1060–1114; daughter of helps hero escape, 313; frightened, 1145–1154; gives magic rocks to girl, 310 \*\*D; heart of in egg, 302; kills own children, 1119; partnership between man and, 1030–1059; stupid, 1000–1199; tries to drink pond dry, 327; wife of thrown into water, 1120. *See also* Devil; Dragon; Giant
- Ogress disappears in ocean with rocks tied to head, 313
- Oil: man finds oil for life-lamp, 332; may it all come out! 1696
- Ointment: kills branch, 432 \*\*A; magic, disenchants father and mother, \*\*459
- Old: Hildebrand, 1360 C; man in wood, 442; woman and her pig, 2030; women helpers, 501. *See also* Maid, old
- Olive blossom, princess promised to one who brings, 550
- Open sesame, 676
- Opossum has pity on thin worm, \*\*145

- Oranges, three, 408  
 Orchard, tearing up, 1011  
 Organization, social of animal and bird, 220-223  
 Ostrich forgets tricks when dogs appear, 105  
 Out boy, out of the sack, 564  
 Outriddling judge, 927, or princess, 851  
 Outwits, smith outwits Devil, 330  
 Oven: fox puts young into, \*\*67 F; witch shoved into, 327  
 Overboard, hero thrown overboard saved by dead man, 506  
 Overeating causes death, \*\*827 C  
 Owl: appears only at night in borrowed feathers, \*244 \*\*A; cannot see by day, 234 \*\*A; disguised, \*244 \*\*B; eats hen's chickens, \*\*231  
 Owls, witches become, \*\*749 GG, HH  
 Owner killed by cat, \*\*370 E  
 Ox ill advised by cock, \*207  
 Oxen: brothers become, 327 \*D, \*453; cursed, 154; eaten by glutton, 650 \*\*A; of judge stolen, 1525; sisters become, \*\*452 B  
  
 Page and poor suitor, 1688 \*A  
 Painting bear (burning), 8, 152\*  
 Palace, enchanted, \*\*439 A, \*\*448  
 Pancakes, raining, 1696 \*A  
 Panther's milk cures, \*455  
 Paper, transformation into piece of, 300 \*\*A  
 Papers, bring from Rome in a day, 513  
 Paradise, student from, 1540  
 Paramour, husband thinks paramour is Devil, 1535  
 Paraphrase, lady expresses her ailment in, 1940 \*H  
 Parrot: clever remarks of, \*\*237; helpful, 471; successfully imitates lady's voice, 311 \*\*C  
 Parson, 1725-1845; and calf, 1739; and others visit beautiful woman, 1730; and sexton at mass, 1831; betrayed, 1725-1799; fox mistaken for, 36; put to flight during sermon, 1785  
 Partner, unjust, 9  
 Partnership of man and ogre, 1030-1059  
 Party, for animals with horns, \*\*139  
 Paternoster, 1199  
 Patience rewarded, 947 \*A  
 Pawn of foolish wife, 1385  
 Paws of tiger burned off, \*\*74 W  
 Peaches, eating removes horns, 566  
 Pears: eating removes horns, 566; fox eats, 1; golden, 301  
 Pearls fall from combed hair, 403  
 Peasant: as parson, 1825; clever peasant girl, 875; son of and king, 921  
 Peasants afraid of confession, \*\*1806  
 Peter: as helper, \*515; in bag, 330; scorns horseshoe, 759; sitting in chair of, 330. *See also* Christ  
 Picture: is painted of dream girl, 516; of Beauty, 531; reveals identity, 506  
 Pie, money in, 754 \*B, 910 B  
 Pig: eaten by monster, 333; girl becomes, 831 \*\*E; sent home alone, \*1703; sent to mass, \*\*1704; witch becomes, \*\*748 A. *See* Hog  
 Pigeons, witch becomes, \*\*748 B  
 Pigs: eaten by monster, 333; magically grow larger, \*\*818 C.  
 Pigsty, lovers live in, 314  
 Pin: and others gain possession of house, 210; into girl's head causes her to faint, 709; into lover's head transforms him or her into dove, 408, 425; into ogre's head kills him; 311; into queen's head transforms her into dove, \*\*452 B; stuck into baby's head, \*\*1704  
 Pins, bread full of pins fed to serpent, 285 \*A

- Pipe: and dancing hogs, 850; calls rabbits together, 570. *See also* Flute; Whistle
- Pit, rescue from, 30-35
- Pitch carried on head, 1696
- Pitfall, ogre's, 1117
- Places, changing places in bed, 328 \*A, \*453, 1120
- Plague, town is spared of, \*\*458
- Plant, life token: plant will wither, 303; reaches to Heaven, 563
- Plate, magic copper, \*\*458
- Playing cards as prayerbook, 1613
- Plowing for ogre, 1003
- Plug to stop: diarrhea, \*\*1686 A; flatulence, \*\*1459
- Poisoned: apple, \*453, 709; clothing, 516; comb, 709; food, 516; lace, 709
- Poor: boy marries merchant's daughter, 930; brother digs up corpse, 1536 A; man given helpful advice by God, \*\*779; man in court, 1535 \*A; man receives horse in exchange for turnip, 836 \*\*N; suitor and page, 1688 \*A
- Porcupine swallows brothers, 333 \*\*A
- Porridge brought to bed in night, 1363 \*A
- Pot: earthen in saddlebag, 1696; race with, \*\*1700; tied to ass's tail, 1696
- Powder transforms sisters into oxen, \*\*452 B
- Power: of having his desires obeyed, 592; supernatural, 650-699; to make wishes come true, 675
- Prayer: and Devil disappears, \*\*818 D; Death tricks man into finishing, 332; for a husband, 1476; wait till Lord's Prayer is said, 1199
- Prayers of missionary for return of girl in Devil's possession, \*\*818 B
- Praying: call for help while, \*\*965 CC, CD; geese escape fox, 227
- Precepts, good, 910-914
- Predicament: cat learns what it is, \*\*218 A; spirit helps boy in, 910 \*\*E
- Pregnancy: from eating fish, 303; from objects, 301, 303, 708; from wish, 675
- Pretended murder or fight to decoy judge, 1525
- Pretending: to be ghosts to eat figs, \*1532; not to eat, \*1374; to sleep till food is brought out, \*1020; to stab self in order to run faster, \*1075; wife, to die, 1365 \*D
- Price of ass publicly announced, \*1550 C
- Pride punished, 836
- Priest: as ghost is killed, 326; buys supposed magic belt, 1539 \*\*B; carried in box to convent, \*1787 B; condemned, \*\*775 HG; cow of is stolen, 1735 \*A; delivers sermon with aid of helper hiding under pulpit, 1825 \*\*G; dishonest, 831; frightens travelers, \*\*1648 C; guest of and the eaten chicken, 1741; kills hare, \*\*74 DD; leads man to buried treasure, \*\*1648 A, C; outsmarts hunchback, \*\*1835 B; sticks pin into heel of abandoned corpse of man who practices witchcraft, \*\*749 CC.
- Priests: give woman to condemned husband, \*\*775 LF; save man from Devil, 831 \*\*E
- Prince: and arm bands, 590; as bird, 432; as boar, \*\*446; as branch, 432 \*\*A; as fish, \*\*439 A; as flower, 425, 432 \*\*B; as toad (turtle), \*\*444; as worm, \*\*447; disenchanted, 428 \*\*A, \*\*429; disguised as peddler, 516; heroine marries, 870-879; magic transformation into, 531 \*\*A; on wedding journey, 516-518; wings of, 575
- Princess: becomes frog, 613 \*\*A; becomes swan, 408; birthmarks of, 850; caught with her own words, 853; confined in glass enclosure (tower), 676 \*\*B, 870 \*\*C; confined in mound, 870; disguised as man, \*\*897 A, B; disguised as servant, \*\*876; hand of is won, 850-869; is made to laugh, 853 \*\*B; marries imposter, 300; must say "No," 853, or "That is a lie," 852; must talk, 853 \*\*C, \*860; promised to one who brings olive blossom, 550; rescued, 300, 303, 506; wicked, is put to death, 836 \*\*I.
- Princesses stolen, 301
- Profitable exchange, 1655
- Promise: of boy to Devil, 313, 314; to water nix, 316
- Prophecy, father dies when he sees son, \*\*937. *See* Fated
- Protection, objects for protection against condemned, \*\*775 E, GA, LB
- Puma gets into hole to avoid end of world, \*\*82

- Pumpkin sold for ass's egg, 1319  
 Pumpkins should grow on trees, 759  
 Punished pride, 836  
 Punishes, God, 750–779  
 Punishment: for telling lies, 836 \*\*J; of bad women, 473; of condemned, \*\*775 F; of God, \*\*827 A; of quarreling men, 836 \*\*K  
 Pupil of magician, 325  
 Puppet show recalls forgotten bride, 313  
 Purgatory, man refused admittance to, 330  
 Purse: inexhaustible, 564, 566, \*\*596, 853; lost, returned, 1535 \*A; magic, 566  
 Pushing hole in tree, 1085
- Quarrel of father and son, \*980 B  
 Queen falsely accuses girl disguised as man, \*515  
 Quest for: bird, 550; fear, 326; lion's milk, \*455 \*\*A; lost wife, 400; remedy, 551; singing towers, \*455 \*\*A  
 Question, 460–462; asked to deceive captor, 6  
 Questions: answered by riddles, 921; asked by Devil of bishop, 922  
 Quilt, traveling, 566
- Rabbit, 70–74; and tar-baby, 175; asks Lord for science, \*\*74 Y; asks Lord for wife, \*\*74 Z; beats tiger, \*\*74 A; brings fox's young one at a time, \*\*74 G; buying, 570; catch, 1226; complains to Lord because of size, \*\*74 X; cuts hole in melons and eats insides, \*\*74 J; deceives tiger, \*\*74 K, \*\*74 L, \*\*74 O; descends from Heaven on strips of cloth, 225; Devil must catch, 1171; does not repay borrowed money, \*\*2024; entices guards with honey, \*\*74 R; escapes by dancing away, 122 \*\*D; escapes when tiger mashes own finger, \*\*74 E; escapes when tiger speaks, \*\*74 B; flees when tiger imitates lady's voice, \*\*74 N; hangs on to thrown object and escapes, 122 \*\*G; herd, \*438, 570; husband thinks rabbit is newborn son, 1739; killed in fall from rope to Heaven, \*\*74 CC; kills tiger, \*\*74 V; makes shoes for tiger, \*\*74 P; messenger, 1535; pretends to be Devil, \*\*74 D; pretends to hold up rock, \*\*74 U; pushes sleeping tiger into hole, \*\*74 Q; pushes tiger into deep ditch, 122 \*\*E; quarrels with hare, \*\*74 BB; recites poem telling guests to leave, \*\*74 I; rides tiger a-courting, 72; rides tiger across river, \*\*74 V; sears tiger with hot iron, 8; shams death, 1 \*\*A; steals cheese, 1 \*\*B; steals eggs, 1 \*\*A; steals from friend's garden, \*\*74 F; tells tiger rolling stone is heifer, \*\*74 L; throws coconut at wolf, \*\*74 M; throws rock into tiger's mouth, 122 \*\*F
- Rabbits become men, \*438  
 Race: of fox, wolf, mouse, or hare and toad, crayfish, hedgehog, or bee, 275, \*A; with pot, \*\*1700; with rock, \*\*68 C; with substitutes in line, 275 \*A, 1074  
 Raining pancakes, 1696 \*A  
 Ram, golden, 854  
 Ransom for princess in slavery, 506  
 Rape, God protects girl from, 831 \*A  
 Rat in drinking water, 921 \*\*A  
 Raven, helper, 554  
 Ravens, brothers as, 451  
 Recognition by: appearance of snake, \*\*540; birthmark, 425; magic book, 425; medallion, \*\*877; missing finger, 313; ribbons tied to feet, \*\*775 D; ring, 400, 451, 854 \*\*A; tokens, 300, 301, 400  
 Red: Riding Hood, 333; stone becomes red as sign of disobedience, 311  
 Reflection: bride discovered by, 408; diving or drinking for reflection of cheese, 34  
 Rejuvenation by burning, 753  
 Relative, supernatural or enchanted, 400–459  
 Release from captor by asking question, 6  
 Relics save wife from condemned husband, \*\*775 LE  
 Religion, 750–849  
 Religious habit as remedy against witch, \*\*749 A

- Remedy against: witches, \*\*749; magic, 331, 513, 550, 551, 590, 610-619
- Remembering forgotten bride, 313
- Replaces, slave girl replaces bride, 408
- Reptile, 275-289; and man, 290-299
- Rescue, 160-164; by younger brother, 303; by wife from water nix, 316; from dragon, 300; from pit, 30-35, 160; of princess from Hell, \*\*651; of sisters from ogre, 311, 312; of swallowed persons by cutting open swallower, 123, 333; with holy water, \*340 \*A
- Rescued princess, 506
- Revival by: dog helpers, 300; rejoining members, 311; roots received from animals, 303; shedding children's blood, 516; turtle, \*\*296
- Reward: for hard work, \*1843 \*\*B; journey to God to receive, 460 A
- Rewards, God, 750-779
- Rhampsinitus, 950
- Rice and mustard seed to prevent return of witch, \*\*748 B
- Rich: and poor peasant, 1535; death comes to rich and poor alike, 332 \*\*A; information gained from condemned men makes man rich, \*\*775 J; luck follows only, 332 \*\*A; man and his son-in-law, 461, 930; man deceived, \*\*824; man receives turnip in exchange for horse, 836 \*\*N; man dies of hunger, \*\*842
- Riches, Devil takes away man's, 827 \*\*B
- Riddle: answers of clever youth, 921; Devil's, 812; not solved by princess, 851; of bird's wine and unborn horse, 927 \*B; of girl who nursed her father, 927 \*A; of louse skin, 621; of wife, daughter, and sister, \*983
- Riddles solved by clever girl, 875
- Ridicule, public, of lazy wife, \*1375
- Riding fox a-courting, 72
- Ring: brought by fish, \*515; magic, 400 \*\*C, 560, 709; reveals identity, 300, 301, 400, 451, 506, 510, 854 \*\*A; marriage to girl ring fits, 510; message sent on, 516; sleeping, 706 \*B; wishing, 400, 560 \*A, 650
- Ritual, inappropriate or stupid use of church, 1840-1844
- River: of milk, blood, and pure water, 327 \*\*G; sleeping on bank, 1120
- Robber. *See* Thief
- Rock: fox pretends to be, \*\*740; rabbit pretends to hold up, \*\*74 U. *See* Stone
- Rod of virtue given by Virgin, \*\*452 A, 471, 510, 550 \*\*A, 563, \*\*597, 707
- Roe, brother as, 450
- Rolls, fox eats, 1
- Room, forbidden, 311, 313, 314, 590 \*\*A, 710, 900
- Root, fox calls foot a tree root and bear lets loose, 5
- Roots, revival of dead by, 303
- Rope: stretching from Heaven saves man, 810 \*\*B; to Heaven, \*\*59 A, B, \*\*74 CC
- Rose bush, life token: rose bush drops leaves, \*340 \*\*B
- Rump: kissed unwittingly, 1688 \*\*C; taken for stone, 1363 \*A
- Runner, extraordinary, 513
- Sabbath, witch's, \*746 \*\*B
- Sack: of gold smells like cow dung to miser, \*\*824; of lies or truths, 570; of money for following advice, 910 B; which provides food, 563; people forced into it, 330; produces food, 569; which retains hand thrust into it, 330; with beating manikin, 563, 564. *See* Bag; Knapsack; Saddlebag
- Sacks, children carried home by ogre in, 311, 327
- Sacrament praised by boy at birth, 400
- Sacrifice of child to shark, 333 \*\*B
- Sacristan: as ghost is killed, 326; breaks saint's statue, \*1787 A; sets wasps under pretended statue, \*1787 A
- Saddlebag: earthen pot in, 1696; fox in, 1. *See* Bag; Knapsack; Sack
- Saint. *See* under name of saint
- Sale, unprofitable, \*\*1687

- Saliva, talking, 313
- Salmon: grants power to make wishes come true, 675; race of with perch, 250
- Salt: girl loves father like, 510, 923; too much in giant's food, 328
- Salvation: condemned requests bull be killed for, \*\*775 AA; mass for condemned brings, \*\*775 FB
- Samson, 650
- Sash used to thwart condemned man, \*\*375 CI
- Satan. *See* Devil
- Saviour. *See* Christ
- Scapular, sight of it causes goat to become ashes, 333 \*\*C
- Schlaraffenland, 1930
- Scorned lover, 900
- Scratching contest, 1095
- Sea, all water(s), \*860
- Search for: brothers, 451; husband, 425; sister, 471
- Secret: barber shouts secret into hole, \*\*721; brought to light, \*\*721; Teresa could not keep a, 836 \*F
- Secrets, boy learns witches', 613 \*\*A
- Seduction: by disguise, 36; of judge's wife, 1525; with extraordinary names, 1940 \*B
- Selling: magician's pupil in animal forms, 325; soul to Devil (*see* Soul)
- Sells: fool sells honey to bees, 1586, 1642; fool sells to statue, 1643
- Separating grain, 513, \*515
- Sermon: to make people laugh and cry at same time, \*\*1835 C; priest delivers with aid of helper hiding under pulpit, 1825 \*\*G
- Serpent: maiden, 507 C; ungrateful, 155, 290-294; white serpent's flesh, 673. *See* Snake
- Serpents, enchanted, \*\*458
- Servant: faithful, 612, 889; girl beheaded for her savings, 780 \*A; good counsels of, 910 B
- Sesame, open, 676
- Sewing contest, 402 \*\*A
- Sexton, 1775-1799; behind statue hits fool with rock, \*\*1793; substitutes for priest, \*\*1795
- Shame: once lost is never found, \*\*843; shrimp turns red from, \*\*277
- Shark: carries boy to castle under sea, 400; disenchanted, 333 \*\*B; swallows rascal, 333 \*\*B; visits dentist, 333 \*\*B
- Sharpshooter, 513
- Sheep: frighten wolf with wolfhead, 125; persuades wolf to sing, 122 C
- Shepherd: becomes prince, 531 \*\*A; believes fox's tail is bush, 5; kills lion, 157; misunderstands questions, 1698 G; substituting for priest, 922
- Ship, land and water, 513
- Shirtwaist, 709, 900 \*A
- Shoe, marriage when shoe falls apart, 510
- Shoemaker: falsely accused by widow, \*1516; finds fault in Heaven, 801; sings minstrel's songs, 1695 \*A; son of poses as saint's statue, \*1787 A; wife of and her lover, 1360 C, 1364 \*A
- Shoes: bewitched, 709; fox makes shoes for monkey, \*\*24; rabbit makes shoes for tiger, \*\*74 P; telegraphed to son, \*\*1709; wearing out iron, 400, 425
- Shooting wild boars, 1053
- Shrew reformed, 900-904
- Shrimp turns red from shame, \*\*277
- Shroud, princess in, 307
- Sieve, water in, 1180, \*\*1191 A, B
- Sight restored: by lily, 551 \*\*A; by magic liquid, 310, \*455 \*\*A; by tears, 310, 425 \*D, or water, 301, 590
- Sign: appears on forehead at death, 754 \*B; of danger, 300 \*\*A; of guilt, 311, 314, 888. *See* Recognition by, tokens.
- Signals, lady has prearranged signals for lover, 1419 \*\*E
- Silence breaks enchantment, 400, 451
- Sing, wolf persuaded to, 122 C

- Singing: bag, 311 \*B; bone, 780; hair, 780 \*B; tree, 707  
 Sings, child, wrong song in church, 1735 \*A  
 Siren, grateful, 302  
 Sister: faithless, 300, 315; riddle of wife, daughter, and, \*983; search for, 471; supernatural or enchanted, 450-459  
 Sitting: in Peter's chair, 330; on ass in stable, 1696  
 Six: go through the whole world, 513 A; little goats, 333  
 Skeleton speaks, \*\*367  
 Skillful brothers, 653  
 Skin: disenchanting by burning animal, 425; disguising in mule's, 510; hiding in lion's, 510; of cuckoo borrowed by jay, 235; riddle of, 513 A  
 Skinned wolf: in brambles, 1; tied to cow's horns, 47 \*C  
 Skull: cross around priest makes skull disappear, 810 \*\*B; dressed as bride to deceive ogre, 311; drinking from, 326; invited to dine, 470, \*835; son refuses to strike father's, \*\*656 B  
 Slander punished, 836 \*G  
 Slave: studies medicine, \*\*1709 B; talkative, captured, \*\*1709 A  
 Slavery, ransom for princess in, 506  
 Sleep: eating human meat causes deep, \*\*965 C; must not, 400  
 Sleeping: Beauty, 410; figs, \*970; on river bank, 1120; pin, 400; ring, 706 \*B; with brother's wife, 303  
 Sleeps, boy on foodchest, \*1020  
 Sleepy wife cured by beating, \*\*1390  
 Slipper reveals identity, 510  
 Slippers, magic, 327 A, \*\*596  
 Smith: and Christ, 753; beats bear, 157; outwits Devil, 330; sells soul for health and wealth, 330; shoes Christ's donkey, 330; skillful, 654; tunes tiger's voice, \*\*74 AA  
 Snail, how received name, \*\*260  
 Snake: grants power of understanding animal languages, 670; is girl's guardian angel, 403 \*\*D; means of recognition, \*\*540; Queen accused of bearing, 707; witch makes snake appear on man's arm, \*\*749 AA. *See also* Serpent  
 Snakes and toads fall from mouth, 403  
 Snares of the Evil One, 810  
 Snipe thinks its own children are prettiest, 247  
 Snow White, 709  
 Soldiers buried by fool, 1536 B  
 Soliloquy recalls forgotten bride, 313  
 Son: and father quarrel, \*980 B; king's son and smith's son exchanged, 920; refuses to strike father's skull, \*\*656 B  
 Son-in-law, fated to be king's, 461, 930  
 Song: mice sing happy song when cat appears dead; sad song when he is alive, \*\*113 C  
 Sons: bring mother hare (cumulative), \*\*2052; eaten by mothers, \*455 \*\*A; widow's seven helpful, 513 \*\*C  
 Soot, fox covers himself with, 36  
 Sorcerer: becomes bull (cock), \*\*748 F, \*\*749 EE; killed by son, \*\*749 EE; uses magic words to fill trays with food, \*746 \*\*E  
 Soul: as bird, 720; external soul destroyed, 302, 332; man sells to Devil, 313, 330, 510, 812, 1170-1199; won at cards, \*345  
 Sowing salt, 1200  
 Sparrow: feeds children, 327 \*\*H; pecks out man's eyes, 248  
 Speaking: disenchantment by not, 451; horse, 531; objects, 313  
 Spears grow in garden, 302, 303  
 Speech: neck bite causes loss of, 621; of birds, 517, 670  
 Speechless princess, 451  
 Spider: cuts out cow's heart, \*\*282 B; exacts hush money; \*\*282 B; helpful, \*\*867; lazy spider is taught to work, \*\*281



- Spinning women, 500–501  
 Spirit; helper, 910 \*\*E; in bottle, 331  
 Spitting in guard's eye, 73  
 Splinter in lion's paw, 516  
 Split tree: claw in, 38, 151; she-bear caught in, 36  
 Squeezing stone, 1060  
 Squirrel, helpful, 327 \*F  
 Stab, pretending to stab self to run faster, \*1075  
 Stairs to which Devil sticks, 330  
 Star on forehead, 327 \*\*I, 403  
 Stars, visit to, 425, 451  
 Statue: believed to be real, \*\*1793; fool sells cow to, 1643; husband behind statue urges wife to work, \*1375; invisible statue of Christ, 750 B; lover behind statue punishes husband, 1364 \*A; wasps under pretended saint's, \*1787 A; yields money for goats sold to it, 1643  
 Stealing: condemned for, \*\*775 G; corpse's entrails, 366; giant's treasure, 328; judge's oxen, 1525  
 Steel suit, 400  
 Stepfather is burned to death, \*\*934  
 Stepmother: buries girl alive, 780 \*B; corpse of, 1535; jealous of stepdaughter's beauty, 709; murders boy, 720; throws girl and her child into water, 403; turns boy into roe, 450; wounds bird lover, 432  
 Stew, mouse falls into (cumulative), \*2023  
 Stick that beats, 330, 563  
 Sticking to tree or bench, 330  
 Sticks that build furniture, 563  
 Stomach: contents reveal identity of corpse, \*\*1594; of buried man stolen, \*\*375 CC. *See also* Belly  
 Stone: becomes red as sign of disobedience, 311; biting, 1061; count revived, 707; house, 124; of grief, 706 \*B; rump taken for, 1363 \*A; servant revived, 516; squeezing, 1060; throwing, 1062; unkind brothers become, 408. *See also* Rock  
 Stones: coins for, 1725; in basket on fisher wolf's tail, 2; tiger jumps into water with stones around neck, \*\*83  
 Stool, fool thinks stool should walk, \*\*1700  
 Stooping backward to enter, 875  
 Straightening curly hair, 1175  
 Straw: house, 124; threshed a second time, 206  
 Strength, mother discovers secret of hero's, 590  
 Stretching the beam, 1244  
 Strokes shared, 1610  
 Strong: John, 650; woman as bride, 519  
 Strongest person in world, 461  
 Stubborn wife, 1365  
 Stubbornness punished, 836 \*A  
 Student, 1846–1854; as transformed ass, \*1852; borrows cape, 1642; from Paradise, 1540; wins wager by answering questions in verse, \*\*1853  
 Students trick innkeeper's wife, \*1848  
 Stupid: coachman, \*\*1679; inappropriate or stupid use of church ritual, 1840–1844; man, 1675–1709; men speak and reveal presence, \*\*1676; ogre, 1000–1199  
 Stutterer soils himself, \*\*1709 E  
 Substitute. *See* Bride  
 Substitutes, race with substitutes in line, 275 \*A, 1074  
 Substitution of: animal or object for newborn child, 707; daughter for real bride, 403 \*\*D; rocks, \*\*67 C; thorns, \*\*67 E  
 Sucks: blood to revive girl, 516; ogre sucks girl's finger, 327 \*D.  
 Suicide: of elder sisters, 361; unsuccessful attempts at, 910 D  
 Suit: of lead (steel), 400; that might be put into a nutshell, 707

- Suitor, poor, and page, 1688 \*A  
 Suitors: deceived, 425; placed in embarrassing positions, 313; princess will marry all three, 653  
 Sultan rescues children, 707  
 Sun: distance from earth to, 922; thaws frost, 2031; visit to, 400, 451, 551  
 Superhuman task, 460-499  
 Supernatural: adversary, 300-399; helper counsels children, 327; helpers, 500-559; power or knowledge, 650-699; relative, 400-459  
 Swan maiden, 313, 400, 408  
 Swans become men, 451  
 Swats: fool swats fly or bee and kills man, 1586; fool swats louse and kills baby, 1685  
 Sweat, bathing in horse's beautifies, 531  
 Swimming: in flax field, 1290; match and carrying food, 1612  
 Sword: between couple in bed, 303; conquering, 566; magic, \*\*540, 551 \*\*A, 569  
 Swords grow in dungheap, 303  
 Swordsman, skillful, 654
- Table provides food, 563  
 Tablecloth provides food, 563, 566, 853  
 Tail: dragon hauled in on horse's, 300; fisher, 2; fox raises tail in war, 222; kissing under, 570; of ass pulled out, 1535 \*A; of fox taken for bush, 5; pot tied to ass's, 1696  
 Tails: hairs from magic horse's, 301 A; in mud, 1004  
 Tailor, 1710-1719; brave, 1640; pretends to die, \*1716; skillful, 653  
 Talk, making princess, \*860  
 Talkative slave captured, \*\*1709 A; wife, 1381  
 Talking. *See* Speaking  
 Tamborine of louse skin, 621  
 Tame bird and wild bird, 245  
 Tar-baby: and rabbit, 175; and strong man, 650  
 Task, superhuman, 460-499  
 Tasks, impossible, 313, \*\*429, 432 \*\*D, \*\*458, 531, \*\*1191; king's, 577, 654 \*\*A  
 Tax: exempter, 1605\*; triple, 1661  
 Teaching: animals to fly, 225; horse to live without food, 1682  
 Tear falls on dragon-slayer, 300  
 Tears: disenchantment by, 425; of birds restore sight, 425 \*D; of wife restore sight, 310  
 Tearing up orchard, 1011  
 Teeth: horse kicks wolf's, 47 B; of gold (silver), \*340 \*A, \*\*C, \*\*G  
 Teresa eats chicken, \*769 B  
 Test of strength, \*\*284  
 Theft: by playing godfather, 15; causes soul's torment, \*\*775; discovered, \*\*788; fox's theft of meat, \*66 \*\*C; of lamb, 15; of young, 56; through substitution of ass, \*1852, or horse, 1529  
 Thief, 950-974; asks sleeping grandmother whereabouts of roast pig, 1525 \*\*H; bridegroom, 955; cuts everybody's hair like his own, 950; disguised as friar, 950; disguises as grandmother to steal from grandfather, 1525 \*\*H; dresses guards as friars, 950; girl outwits, 700; marks houses, 950; marks others same way he is marked, 950; master, 1525; outwits friend, 1525 \*\*I; pretends to be dog, \*\*1337; skillful, 653  
 Thieves: adopt girl, 709; boy avenges self of, 1538; frightened leave loot, 700; girls in den of, \*970; loot of shared by pretended dead and creditor, \*1716; under tree, 1653  
 Thieving pot, 591  
 Thorn, rose, 410  
 Thorns: in hazelnuts, \*860; Jew in, 592  
 Thread, travel until thread is unwound, 425  
 Three: brothers, 654; brothers doctors, 660; brothers, golden sons, 707; hunchbacks, 1536 B; languages, 671; lucky brothers, 1650; magic objects and wonderful fruit, 566; old women helpers, 501; oranges, 408; persons as stupid as wife, 1384; snake leaves, 612; wishes, 750 A

- Throat-cutter: devoured by bull, \*\*965 A; killed by trickery, \*\*965 C; maims women to keep them at home, \*\*965 A, B, D
- Throwing: golden club, 1063; stone, 1062
- Thrush: confuses message from Lord, \*\*239; teaches fox to sing, \*\*58
- Thrushbeard, King, 900
- Thumbling, 700
- Tied, wolf to cow's horns, 47 °C
- Tiger: advises spider to work, \*\*281; asks to be tied down when storm approaches, \*\*74 A; exchanges places with rabbit, \*\*74 K, U; has voice tuned by smith, \*\*74 AA; helper, \*535; imitates lady's voice, \*\*74 N; killed by rabbit, \*\*74 V; paws of burned off, \*\*74 W; rabbit pushes tiger into deep ditch, 122 \*\*E; rabbit rides tiger a-courting, 72; rabbit sears tiger with hot iron 8; scratches out fox's eye, \*\*74 H; shams death and rabbit escapes, \*\*74 C; steals bread (meat), \*\*74 T, S; tells about end of world, \*\*82; thinks stick is rabbit, \*\*74 O; ties stones around neck and jumps into water, \*\*83
- Time, rapid passage of in other world, 470
- Titeliture, 500
- Tithes, boy disguised as priest collects, \*\*1556 B
- Toad: becomes prince, \*\*444; race of fox or mouse and, 275 °A. *See also* Frog
- Toads drop from girl's mouth, 403
- Tobacco, spitting juice into guard's eye, 73
- Tokens establish identity, 432 \*\*A. *See* Recognition by: Sign
- Tom Thumb, 700
- Tom Tit Tot, 500
- Tongue and eyes removed by stepmother, 510
- Tongues of dragon as proof, 300
- Tooth: boy gets stuck in giant's, \*\*1055; used by condemned man as weapon, \*\*375 CG
- Tortillas as cure, 428 \*\*A
- Tortoise: deceives serpent and tiger, \*\*284; witch becomes, \*\*748 A
- Touch of wand recalls forgotten bride, 313
- Tournament: bride won in, 508; won with magic horse's help, 314
- Tower: ass hoisted up, 1210; maiden in, 310; measured, \*1703; quest for singing, \*455 \*\*A
- Track, life token: track fills with blood, 303
- Trading for things of less value, 1415
- Transformation: flight, 313, 327; into ant, 461; into bird, \*\*459; into bulls, 327 \*\*G; into elephant, 408; into lamb, 325, \*\*452 A; into lion and then to tiger, 300; into lion, tiger and piece of paper, 300 \*\*A; into monster, 425; into mouse, lion, tiger and ant, 302; into oxen, \*\*452 B; into prince, 531 \*\*A; into turkey, 325; of brothers to stone, 303 \*\*A; of Devil into boar, \*340 \*\*D; of Devil into donkey, flame and turtle, \*340 \*\*E; of donkey into man, \*340 \*\*F
- Trap: falling through trap door, 303, 590 \*\*A, 709; lion uses trap as prison, \*\*167 A
- Travel until: iron shoes wear out, 400, 425; thread is unwound, 425
- Travelers: attacked by condemned soul, \*\*375 BB; priest frightens, \*\*1648 C; two, 613
- Traveling: animals, 130, 210; carpet or chest, 653; quilt, 566
- Treacherous: brothers, 550, 551, companions, 301; mother, 590
- Treasure: buried, \*\*1648; of giant stolen, 328
- Tree: choosing on which to hang, 875; felled to water it, 1241; singing, 707; sticking to, 330; twister, 301, 513, 650
- Tree trunk: bear pretends to be, 154; grows on boy, \*\*339 A
- Trick: cat's only, 105; exchange of magic objects, 518
- Trickery: throat-cutter killed by, \*\*965 C; used to obtain food, \*1848 \*\*A, \*\*B, \*\*C
- Truth: and falsehood, 613; bird of, 707; comes to light, 780-789
- Truths, sack of, 570
- Tube, far-seeing, 653
- Turbid, water becomes turbid as danger sign, 303
- Turkey: comb of on forehead, 403; tender, 511; transformation into, 325
- Turns, marry suitor to whom she, 621, 850

- Turtle: becomes prince, \*\*444; bites man's tongue until request is granted, \*\*296; rebukes animals that speak ill of her, \*288 \*\*D; revives idler, wife, and children, \*\*296; rides wolf a-courting, 72; sent to ask God for rain, \*288 \*\*A
- Twelve: brothers turned into ravens, 451; the twelve words, \*2045
- Two travelers, 613
- Ugly, girl made, 403
- Unborn horse and bird's wine, 927 \*B
- Unequal crop division, 9 B, 1030
- Unfaithful: husband, \*\*775 LD; wife, 1364, 1725
- Ungrateful: giant, 311 \*\*C; man, \*\*296; serpent, 155
- Unheard-of bird, 1092
- Unjust partner, 9
- Unknown, king discovers his unknown son, 873
- Upstream, man searches upstream for obstinate wife, 1365 A
- Urinal, drinking cup used as, 921 \*\*A
- Urines, boy, and puts out fire, 650; cat in safety, 122 A
- Urine, substitution of parson's (wife's), 1739
- Vampire, 307, 363
- Vegetable transforms its eater into ass, 567
- Vengeance of: magpie on fox, 56; turtle on fox, \*\*68 B
- Vindication of God's justice, 759
- Vineyard, tearing up, 1011
- Violin: bears taught to play, 151; encountered by fleeing fox, \*135 A; makes everyone dance, 592, 853
- Virgin: gives boy (girl) bird or rod of virtue, 471, 510, 707; gives girl rose to cure sick, 883 \*\*C; gives magic help to obedient girl, \*\*778; helps rabbit, \*\*74 CC, 225; releases girl, 709; rewards charitable girl, \*806; saves girl from condemned, \*\*775 E
- Vulture flaps wings and blows chaff from wheat, \*\*223
- Vultures, mares become, 1004 \*d
- Wager on: answering questions in verse, \*\*1853; first to see sunrise, 120; looking at princess, \*\*1552 B; telling princess she is lame, \*\*1552 A; wife's chastity, 882; who will speak first, 1351
- Waits, cat, fox, wolf, and loses prey, 122
- Wand: obtains dresses, 510; recalls forgotten bride, 313; restores tongue and eyes, 510
- War of animals and quadrupeds, 222
- Warehouse, where is? 2018
- Washing all the clothes in a day, 425 \*D
- Wasp: and fly drown trying to kill fish, \*\*279; bear in nest of, 49; forces monster to give up devoured victims, 333; nest of tied to fox's tail (tiger's stomach), 51 \*\*A
- Wasps set under pretended saint's statue, \*1787 A
- Water: becomes blood or turbid as danger sign, 303; bringing from well, 1250; bringing more quickly than witch, 513; causes pregnancy, 303; dead rat or worms in drinking, 921 \*\*A; drips from guns when fired, \*\*749 EE; for blindness, 301, 590; healing, \*455 \*\*A, 708, \*A, \*\*867; in sieve, 327 \*\*H, \*\*375 CF, 1180, \*\*1191 A, B; of life, 707; monkey asks for drink of, \*\*74 B; of youth, 550, 551; rescue by wife from water nix, 316
- Waters, glass of all, \*860
- We three, for money, 1697
- Wedding: interrupted, 300, 301; journey of prince, 516-518
- Week, days of week added to underworld people's song, 503
- Weeping bitch, 1515
- Well: moon's reflection in, 34; trick escape from, 32
- Whale helper, 554
- What: do you say is person's name? \*\*1708; should I have said? 1696

- Wheat, fool feeds to frogs, \*1693
- Wheel formed by rabbit herd, \*438
- Where did you leave the Son? \*1842 A
- Whistle: calls doves, 300, or fish, \*515; dog steals alligator's, \*\*184; furnishes soldiers, 566; girl unwittingly inserts fireman's whistle to control flatulence, \*\*1459; used to catch doves, 300.  
See also Flute; Pipe
- Whittington's cat, 1651
- Who: ate lamb's heart? 785; will speak first? 1351
- Wicked: lord is punished, 837; princess put to death, 836 \*\*I
- Widow falsely accuses cobbler, \*1516
- Wife: abandoned, \*896; and husband quarrel over hair in soup, 1365 \*E; banished, 705-709; becomes witch and spies on husband, \*746 \*\*D; boy loves Devil's, 315 \*\*A; calumniated, 706; condemned, kills husband, \*\*775 LG; curious, 670; Devil afraid of his, 332; devoured by condemned husband, \*\*775 BB; faithful, 887 \*\*A; faithless, 612, 1364; gluttonous, \*1374; head of devoured by condemned husband, \*\*775 BA; in exchange for objects, \*\*74 Z; lazy, 901, \*1375; looking for a, 1450-1464; loving, 1350; never sleep at inn of old man with young, 910 B; obstinate, 1365; of judge seduced, 1525; pretends not to eat, \*1374; pretends to die, 1365 \*D; pushed into water instead of boy, 1120; quest for lost, 400; removes limbs before retiring, \*\*1379; rescued from mermaid, 316; riddle of wife, daughter, and sister, \*983; shrewish wife reformed, 900-904; supernatural or enchanted, 400-424
- Wild, shooting wild boars, 1053
- Will, coal merchant substituting for dead man wills everything to himself, \*\*1588
- Wind: inquiring direction of, 6; pregnant by, 301; visit to, 400, 425, 551
- Window, wound on window ledge, 432
- Wine: bird's wine and unborn horse, 927 \*B; fool spills, \*1703
- Wineskins, Devil stabs, 313
- Winner at cards, 313, \*345
- Winning princess' hand, 850-869
- Wise brothers, 655
- Wishes: granted, 403 A; granted to fisher's wife, 555; power to make wishes come true, 675; three, 330, 592, 750 A
- Wishing contests, 1925
- Wishing. See Ring
- Wit contest of princess and hero, 853
- Witch, 746-749; ashes are thrown into eyes of, 327 A; becomes cat, \*\*748 A; becomes dog, \*\*748 A; becomes donkey (mule), \*\*748 A, D; becomes fly, \*\*748 C; becomes frog, \*\*748 A, G; becomes hen, \*\*748 C; becomes man, \*\*748 C; becomes pig, \*\*748 A; becomes tortoise, \*\*748 A; bringing water more quickly than, 513; changes cat's color, \*\*370 I; disguised as man, \*\*749 DD; falls to death when boy ties rope on broom, \*\*749 II; falls to Island of Mice, 500, 560 \*\*B; gives cat ride on back, \*\*370 I; gives magic objects to children, 707; honors Devil, \*746 \*\*B; killed by goat, \*\*749 FF; killed by helpful lion, 303; kills own daughter, 327 \*D; kisses Devil's tail, \*746 \*\*A, \*\*B; makes man prisoner, \*\*749 FF; makes snake appear on man's arm, \*\*749 AA; marriage, 327 \*\*G; replaces bride, 408; Sabbath of, \*746 \*\*B; sails on sea in egg shells, \*\*749 B; sticks pin into girl's head, 709; sucks blood of dead person, \*\*749 B; transforms man into dog, \*\*748 H; tricked by boy, 550 \*\*A; turns blood-brother into stone, 303; wife becomes witch and spies on husband, \*746 \*\*D
- Witches: become owls, \*\*749 GG, HH; Blood of as cure, 432 \*\*D; burned alive, \*\*749 HH; do harm, \*\*747; have holes in hands, \*\*749 A; remedies against, \*\*749; secrets of, 613 \*\*A; steal boat and sail to Spain, \*746 \*\*C; transform man into donkey, \*\*748 E
- Wolf: deceived by rabbit, \*\*74 M; or sham-sick fox, 4; cut open and kids rescued, 123; drinks in well for cheese, 34; eats girls, 333; eats kids, 123; enchanted wolf as helper, 428; fishes with basket on tail, 2; flees from wolf-head, 125; loses breakfast, 122; persuaded to sing, 122 C; prince as, 428; skinned, 1, 2, 47 \*C; tricked into chimney and burned, 124; turtle rides wolf a-courting, 72; waits and loses prey, 122 A
- Wolf's tail: boy on, 1875; lost in ice, 2

Wolves kept off by army, 516

Woman, 1440–1524; beats tiger, \*\*74 T; becomes lion, tiger, and piece of paper, 300 \*\*A; creation of, \*\*173; disguised as woman, lover carries off princess, 516; drowns in river, 327 \*\*I; frightened at automobile, \*\*1283; frightens lion, \*\*169; has prearranged signals for lover, 1419 \*\*E; in chest, 1536 A; killed by cave-in, 327 \*\*H; kills daughter, 327 \*\*I; laughs and burns people, \*\*339 A, \*\*339 B; learns how to become witch, \*746 \*\*B; punished for calumny, 883 \*\*D; puts boy in pot of boiling water, 327 \*\*H; returns to earth as cat, \*\*828; spinning, 500–501

Women: throat-cutter maims to keep them at home, \*\*965 A, B, D; try to fly to Heaven, \*\*1479

Wood: bear pretends to be, 154; loaded, 1242; pregnant from burning piece of, 301; spirit's foster son, 667\*

Wool string as protection against condemned, \*\*775 E

Word forgotten and recalled, \*\*1691 A

Words, the twelve, \*2045

Work, reward for hard, \*1843 \*\*B

World: fear it may come to end, 20 C; journey to other, 470, 471

Worm: becomes prince, \*\*447; devoured by thrush, \*\*145; helpful, 554 \*\*A

Worms in drinking water, 921 \*\*A

Youth: beaten by sweetheart's mother, 1688 \*\*D; clever, 920–929, \*\*1556 A; deceives king (master), \*1550 \*\*E, \*\*F; dies of fright in cemetery, \*\*1677; disguised as priest, attempts to say mass, \*\*1824; disguised as priest to collect tithes, \*\*1556 B; entertains king's daughters, \*\*1564; makes counterfeit money, \*\*1556 C; outwits king, \*\*1557 C; unwittingly kisses rump, 1688 \*\*C; water of, 550

Youths appear from carnations, 425 \*D







UNIVERSITY OF CALIFORNIA  
PUBLICATIONS  
FOLKLORE STUDIES

1. Charles Speroni, *The Italian Wellerism to the End of the Seventeenth Century*. 1953. Pp. x + 71. \$1.00
2. George C. Barker, *The Shepherd's Play of the Prodigal Son (Coloquio de pastores del hijo pródigo)*. 1953. Pp. x + 167. \$1.75.
3. Archer Taylor, *Proverbial Comparisons and Similes from California*. 1954. Pp. viii + 97. \$1.25.
4. Stanley L. Robe, *Coloquios de pastores from Jalisco, Mexico*. 1954. Pp. x + 158. \$1.75.
5. Wolfram Eberhard, *Minstrel Tales from Southeastern Turkey*. 1955. Pp. viii + 92. \$1.25.
6. Vernam Hull and Archer Taylor, *A Collection of Irish Riddles*. 1955. Pp. xiv + 130. \$1.75.
7. Frederic Peachy, *Clareti Enigmata. The Latin Riddles of Claret*. 1957. Pp. viii + 64. \$1.25.
8. Terrence Leslie Hansen, *The Types of the Folktale in Cuba, Puerto Rico, the Dominican Republic, and Spanish South America*. 1957. Pp. xvi + 202. \$4.50.









